

GLOSSARIO

S. *Sostantivo*;

m. *maschile*; f. *femminile*; sing. *singolare*; pl. *plurale*;

Agg. *Aggettivo*;

Pron. *Pronome*; indef. *indefinito*;

V. *Verbo*;

tr. *transitivo*; intr. *intransitivo*; rifl. *riflessivo*; ind. *indicativo*; cong. *congiuntivo*; cond. *condizionale*; inf. *infinito*; gerun. *gerundio*; part. pass. *participio passato*;

pr. *presente*; impf. *imperfetto*; pf. *perfetto*; ppf. *piuccheperfetto*; pass. pross. *passato prossimo*; trap. *trapassato*; trap. pross. *trapassato prossimo*, trap. rem. *Trapassato remoto*; fut. *futuro*; fut. ant. *futuro anteriore*;

Avv. *Avverbio*;

Prep. *Preposizione*;

Cong. *Congiunzione*.

A

a¹, 1.4 (due volte), 1.6, 1.7, 1.8 (dodici volte), 1.9, 1.10, 1.11, 1.15, 1.16 (cinque), 1.17 (due volte), 1.18 (quattro volte), 1.19, 1.20, 1.21 (quattro volte), 1. 23 (tre volte), 2.4 (tre volte), 2.5, 2.6, 2.7, 2.8 (due volte), 2.10, 3.1, 3.2, 3.6 (due volte), 3.7 (tre volte), 4.1 (tre volte), 4.3 (due volte), 5.1 (tre volte), 5.2 (due volte), 6.1 (tre volte), 7.1 (tre volte), 8.1 (tre volte), 8.2, 8.3, 9.1 (due volte), 9.2 (due volte), 9.3, 10.1 (due volte), 10.2, 10.3 (due volte), 11.2, 11.3 (quattro volte), 12.1, 12.3 (due volte), 12.5, 13.1, 13.2, 14.1 (due volte), 15.1, 15.3 (tre volte), 15.4, 16.1, 18.1, 19.1 (due volte), 19.2 (due volte), 19.3 (due volte), 20.1 (due volte), 21.4, 21.6 (due volte), 21.8 (cinque volte), 21.9 (due volte), 22.2 (due volte), 23.1, 23.3 (due volte), 24.1, 24.4, 25.2, 25.3, 26.1, 26.3 (due volte), 28.3, 28.5 (due volte), 28.6, 28.8 (quattro volte), 28.9, ecc. (*ad* 2.1, 3.5, 3.6 (due volte), 19.2 (due volte), 19.3, 20.1, 25.8, 25.11 (quattro volte); 25.14 (due volte), 25.15, 25.16, 25.17, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 28.2 (due volte), 28.7 (due volte), 28.8, 28.9, 28.10, 32.8, 32.9, ecc.). La voce compare per circa 880 occorrenze. Prep., forma con l'articolo le

preposizioni articolate *assu* 1.4 (quattro volte), 1.20, 1.21, 2.4, 2.7, 3.1, 14.1, 19.3, 32.6, ecc. (forma elisa davanti a vocale *ass'* 119.3 (tre volte), 130.3); f. *assa* 1.20, 1.21 (due volte), 11.3, (due volte), 12.4, 13.2 (due volte), 14.1 (tre volte), 15.3, 19.3, 23.2, 24.1, 25.13, 26.4, 30.1 (due volte), 31.3, 32.6 (due volte), 32.7, 32.9, ecc. (forma elisa davanti a vocale *ass'* 211.1, 217.2); pl. *assos* 31.3, 77.1, 93.6, 100.23, 100.27, 114.2, 114.4 (quattro volte), 131.17, ecc.; f. *assas* 1.20, 11.2, 94.1, 119.2, 194.1, 207.9.

Esprime: 1. complemento di termine: *ki poserat isse a Sanctu Iorgi de Calcaria* 1.16; *Et confirmolli ego iudice Petrus d' Arboree a icustu monasteriu toto sa parzone de donna Tocoale* 1.23; *frates suos, a ki llas derat, torrent sas terras a clesia* 1.23; *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu k'eo benne* 2.4; *Plakit assu markesu et a totu sos liberos* 2.7; *paraula d'offerremi a sancta Maria de Bonarcatu* 3.1; *petiili boluntade a su donnu meu su markesu* 4.1; *Conversaise donnu Guantine Murtinu a sancta Maria* 7.1; *pariare a rregnu libra .i. de argentu* 11.3; *remaneat tota assa domo de sancta Maria* 12.4; *deti iugu unu a santu Sergi de Suei* 15.3; *kerfit* (volle, richiese) *Gunna-ri Ienna raizone de sa gama de iudike a Guantine Marki* 21.6; *Par-sit resone assa iustitia* 25.13; *unu filiu, a ki naravant Gaini* 28.8; *gitavat ladus a sanctu Gregorii et pee a sancta Maria* 28.9; *pacare a rregnu libra una d'argentu* 30.4; *Sa parzone mea vendilla a sanctu Augustinu* 67.2; *furunt servos et serviant a clesia* 74.5; *Percontedi iudice a sa corona kiteu ndellis pariat* 99.8; *addonnicaitse a Petru Çuckellu* 173.1; *cantu si pertenet assa villa d'Agustis* 183.2; *s'afiamentu ki mi fegi a sancta Maria de Bonarcadu* 209.6; anche in frasi ellittiche del verbo: *Fiios de Petru Mula Debonada: Goantine a clesia et Orçoco ad iudice* (fu dato/spettò/andò alla chiesa...al giudie) 82.2; 1a. vantaggio: *d'ispiaremila a ssanta Maria* 11.3; *fato custa carta et renovola a sancta Maria de Bonarcado pro donatione* 33.1; *a ateru serviciu de logu non si levent* 131.15; 1b. indica la persona da cui si acquista o con cui si scambia: *Comporeilli a Goantine Pasi et a frates suos sa terra dess'iscla* 42.1; *Tramudeilli a Mele de Foge parçone sua quantu aviat* 134.4; 1c. *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu k'eo benne* 2.4; *Iudicarunt assu mandadore de clesia a batue-re destimonios* 92.6; 2. introduce l'oggetto personale: *pregaitimi ki ego lu basare a iudike et ego pregai a iudike et a sos curatores* 21.8; *Et pedivitse kertadore suo in corona a donnu Furadu de Çori Zorrompis* 25.3; *Pusco perdo ad fiios meos* 25.16; *et vinkillu assu curadore* 66.7; *isse levedi a Bera Forma et Bonarcadu levedi a Iorgi Cucu*

68.1; *et ego dolli pro-ssos* (in cambio di loro) *a Maria Tufuti et fijos suos* 88.3; *Appit clesia a Goantine et a Maria* 100.7; *Fegerunt .II. fijos: a Gregori et a Iusta* 127.3; **3.** moto a luogo o direzione: *et col-lat a nurache d'Orisezo et molliat a petra de niu de corbu e benit assu erriu de petra de cavallu* 1.4; *derectu a Gilispuri derettu a castru de Viola Moiu* 1.8; *e benit a nuraki picinnu e benit a Masoniu de Causare* 1.18; *falat su flumen usque ad su guturu dessa scala dessa bia qui benit ad Orruinas* 19.2; *boltat assu crastu mannu* 32.10; *quando ke andarat a terra manna* 150.2; **3a.** moto a luogo figurato: *ca bennit a morte* 16.1; **4.** stato in luogo: *in co llu ingirat a* (presso) *iaga de Drogodori* 1.16; *sendo in missa a sancta Iusta* 4.1; *servu volo essere a sancta Maria de Bonarcatu* 131.5; *su saltu meu de Udullu, ki si ingiçat assu monimentu d'Orçoco de Curcu* 122.3; *Mandait iudike pro-llos ki los obviasserunt assa fontana de Bolorki* 174.4; **4a.** *issa terra [...]* *a dextra de via* 114.4; *a isatera parte* 189.1; *s'ortu [...]* *a lladus de s'ortu de issa castania* 203.1; **4b.** stato in luogo figurato: *Semper siant a voluntate dessor monagos* 131.16; *Arçoco Paanu, c'at ipse a serbiçu suo* 178/9.3; **5.** tempo o circostanza: *poserunt atteru postu a mercuris de senudu* 2.5; *aissora kando essiat da missa* 3.1; *pro fakere-illi a morte sua serbizu et offiçio de combersu* 8.1; *populum quantum ibi fuit a sa sacratione sunt testes* 144.10; *nen a de die nen de nocte* 162.2; **6.** predicativo del soggetto: *sa gama de iudike [...]* *k'aviat apita a maiore* 21.6; **6a.** predicativo dell'oggetto: *positinkellos a servos [...]* *iudice Constantini* 132.2; *ki ant a pradu de cavallos* 145.2; **7.** modo: *et arbores posuit a tortu desso priore* 24.1; *cambiarus a plakimentu bonu de pare* 28.3; *arramanint a comuni filios de custos* 29.4; *levari su padru a força* 92.2; *servire a iuale* 131.1; *a cua* (di nascosto) 132.8; *a iscusi suo* (di nascosto a lui) 132.15; *a fura sua* (fraudolentemente e di nascosto a lui) 132.16; **8.** mezzo: *a digitu au a casside aut a cavallu* 131.17; *fiiu ki lanzedi de virga a manu sua* 138.1; **9.** limitazione: *Costantini d'Orruvu Forte a pilu* 132.2; **10.** retto da *kertare* (aver lite giudiziaria, intentare causa) «contro, nei confronti di»: *su serbu a ki kertava* 178/9.5; **11.** fine: *Custu partimentu amus factu, sos donnos, a bene* 166.3; *Andainde a reclamo assu donnu meu* 173.2; *A vos, donnu meu, venghio a merkede* 174.3; **11a.** introduce la finale infinitiva: *no llus boliat dare a sserbire* 25.2; *icusta partitione fegerus a bene fagiri* 29.5; *Bennit Orçoco de Martis [...]* *a levari su padru a força* 92.2; *iudice dedillu su condagi a leere* 99.6; *in co 'e furunt a sacrare sa clesia* 144.10; **12.** introduce le completeive infi-

nitive: *Iuigaruntimi ad bature destimonios* 25.8; *Iudicarunt assu mandadore de clesia a batuere destimonios* 92.6; *Positimi iudice a batuere su condagi* 99.5; *Adcordaruntsi totos [...] a torrari sos homines a serbiçu* 99.9; *Et non apat ausu nen comiadu [...] a levarindellos de servizu* 115.2; *pro asolberemi a fagemi carta de servu* 147.2; **13.** introduce l'infinito: *ingiçarus a partire* 100.3; **14.** locuzioni avverbiali e preposizionali: **14a.** *a pare*, «insieme»: *in quo si ferit a pari* (si congiungono) *cun sa semida de Digui* 1.6; *partindollu ladus a pare* (condividendolo) *cun clesia* 1.10; *plagendo-nos a pare* (piacendo a entrambi noi, accordandoci) 86.2; **14b.** *a segus* «dietro»: *essit deretu assu muru de segus de sanctu Symione* 161.12; **14c.** *intr' a* «dentro a, all'interno di»: *intr' a terra de fuste albu* 130.2; **14d.** *fusca a* «fino a»: *fusca assas petras fictas* 119.2; *fusca a s'ariola de sa terra de sos kercos de Bolosvili* 5.1; **14e.** *palas a* «dietro a»: *palas assu masognu* 32.6; **15.** altre locuzioni: **15a** (*fàgere*) *a novu* «rinnovare, riedificare»: *cando la fegerat a nнову* 1.16; **15b.** *a nnatias* «in ragione dell'ordine di nascita dei servi e della appartenenza in proprietà dei loro genitori» (vedi *nattia*): *partire custos homines cun clesia in co furunt a nnatias* 154.1; **15c.** *oe a die* «oggi giorno»: *in co fudi usu et est oe a die de castigaresi saltu de regnu* 1.7; **15d.** *esser a* «esser da, bisognare»: *comente est a biere in su primu foliu* 36.14; **15e.** *aver a* «aver da, dovere (con valore eventuale)»: *iudice, qui hat a esser de post me* (con valore di futuro) 33.8; *qui non averen a ffakeremi istorpiu* 183.3; **15f.** *tenere a* «confinare con»: *una terra in Marzane tenendo a bingna de Petru de Reu* 5.1; **15g.** *cabiçal/cabiçale/capud a; costas a; pees a* «in capo a»; «al fianco di»; «ai piedi di»: *issa terra de s'ena, cabiçali ad corte de Puriose et costas assa terra de Troodori de Stere* 169.4; *costas assa figu de Mannale et cabiça a sa terra de Salusi Bacca, et atera terra capud ad billa, pees a s' ortu de Puriose de Lella et cabiçale a corte de Troodori d'Ardu* 130.2; **15h.** *juntu a* «unito a congiunto, contiguo con»: *qui est iuntu a sa pisquera de mare Ponte* 33.7.

a², 69.2, 133.3. Rafforzativo dell'affermazione, funge da complementatore della principale dopo una dislocazione a sinistra: *Maria a ssi morivit senza llos partire* 69.2; *issu servizu ki llis poserat patre vostru [...] a llu lassant* 133.3.

abas, (latino) 36.3, genitivo *abatìs* 36.3; dativo 17.1 *abbati*; pl. nominativo *abbati*). S.m. «abate».

abbadia, 131.12, 132.1, 144.8 (*abbatia*, 148.9; *badia* 99.7). S.f. «abbazia»: *iudice Goantine, ki fegit sa badia de Bonarcadu* 99.7; *ego*

iudice Gostantine qui faço custa abbadia 131.12; *monagos qui ant servire in iss'abbadia* 144.8.

abiaresu, 167.20; pl. *apiaresos* 131.2. S.m. «apicoltore»: *Trogodori de Pau abiaresu* 167.20; *et issos apiaresos et issos agasones et canarios cantu aent fagere in cita de domo serviant a clesia* 131.2.

acabidu, 131.1. S.m. «ordine, disposizione, assetto»: *Quando andei a Bonarcatu, acateillos sos homines totos sena acabidu kena serbire force pagu* 131.1. Nel sardo odierno *acabidare* significa 'riunire, mettere in ordine, dare assetto, o gerarchia, prendersi cura di'; nell'unica occorrenza di tale voce nel nostro testo *acabidu* mi pare avere il medesimo significato di fondo: e cioè che il giudice Gostantine trova che gli uomini di Bonarcardo non sono sottoposti a nessun ordine che ne organizzi l'attività lavorativa.

acatare 221.2 (*akatare* 23.2); pf. 1^a *acatei* 148.1 (*acateillos* 131.1); 3^a *adcatedilli* 171.3; 4^a *adcatarus* 100.22. V. tr. 1) «trovare»: *homines ki acatei levados dava sanctum Serige de Suei* 148.1. Per quanto concerne l'occorrenza in 131.1 (*Quando andei a Bonarcatu, acateillos sos homines totos sena acabidu kena serbire force pagu. Parsitiminde male et posillos a iurare a servire a iuale*), il Wagner (DES, s.v. *akkattàre*) interpreta "raccoliere"; è pur vero che vien detto che gli uomini sono *sena acabidu*, cioè non disposti secondo un ordine e una organizzazione di lavoro, sono in qualche modo cioè 'disuniti e scompigliati, non riuniti secondo un ordine', tuttavia a me pare che qui il verbo significhi "trovare": il giudice Gosantine fa visita a Bonarcardo e 'trova' gli uomini tutti *sena acabidu*, per cui li dispone (*posillos*), facendoveli giurare, in maniera che essi servano *a iugale*. 2) «procurarsi»: *Et ponnemus onnia apitu kantu amus et kantu amus potere akatare fusca assa morte nostra* 23.2. 3) «far pervenire, recapitare»: *Adcatedilli nunça et minimedi de venne* 171.3.

accomuni, 100.19. Adv., nella locuzione *ad accomuni* «in comune»: *Orçoco remansit ad accomuni ca fuit semu* 100.19.

[**aconversaresi**], pf. 3^a *aconverseti* 15.4 (*si aconversait* 182.3). V. rifl. «farsi converso»: *donnu Iohanni Corbu prebiteru d'Erriora, ki lla penedentiait et in cuia manu si aconversait* 182.3.

[**acordaresi**], pf. 4^a *acordarus-nos* 25.17; 6a *acordarunsi* 21.4 (*acordarunsi* 99.9, *acordarunsi*, 219.5). V. rifl. 1) «trovarsi d'accordo»: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione, kando plakiat a su donnu et in tortu et in diretu, levare de sa causa de su serbu et usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4; 2) «accordarsi»: *Et*

adcordarus-nos impare in sa corona ad plakimentu bonu de pare de staresi impare Bera de Zori cun su serbu de sanctu Jorgi pro maridu et pro mugere 25.17.

[**addonnicaresi**], pf. 3^a *addonnicaitse* 173.1; part.pass. *adonnigadu* 150.3; pl. *adonnigados* 153.1. V. rifl. «porsi al servizio di un signore, di un *donnu*»: *kertai pro sos frates Samudes, ki si mi furunt adonnigados sendo servos de sancta Victoria de Montesantu* 153.1; *Recordationem facio pro Maria Capra ka sse rebellait dessu serbithu de sancta Maria et addonnicaitse a Petru Çuckellu, armentariu de Mandra Ulisay* 173.1.

[**adfiiaresi**], ind. pf. 3^a *si adfiüedi* 169.2. V. rifl. «chiama la chiesa a succedere in una parte di figlio» (cfr. DES, s.v. *fidzu*, e Solmi, CV): *torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi, cun ateru de su suo pro ca si adfiüedi sa die ad sancta Maria de Bonarcadu* 169.2.

[**adiungere**], ind. pr. 1^a *atungolli* 145.2; ind. pf. 1^a *aiunxi* 145.7; 3^a *adiunsit* 120.1, (*adiunsitimi* 122.5). V. tr. «aggiungere (anche nel senso di accrescere l'entità di una donazione già fatta)»: *et adiunsit sa c'appit de conporu cun sa muiere Caderina* 120.1; *Atungolli a su saltu de clesia de Petra pertusa* 145.2.

[**adunare**], *adunata* 172.9. Part. pass. f. aggettivato «radunata, riunita»: *totta sa corona como est adunata ad sinodu* 172.9.

[**afliscaresi**], ind. pr. 3^a *s'afliscat* 1.15, 161.12 (*si afliscat*), 207.1, (*afliscatsi* 1.18, 32.10, 207.6, 207.11, *afliscassi* 1.21, *affliscat* 13.2, *adfliscat* 34.3) V. rifl. (non è riflessivo in 13.2, 34.3), «chiudersi, ricongiungersi» (detto del confine territoriale quando, nella descrizione di esso, (si) torna al punto di partenza da cui si è cominciata la descrizione stessa): *su saltu meo peguiare de Serra de Castula in quo si segat daa saltu de Mambari et collat tuttue pus flumen [...] e falat a bau de Sinias u'est sa figu alba cue s'afliscat cun Mambari* 1.15; con la louzione *a pari* ('insieme'): *et collat totue sa via qui faguint dae Tramaça a Solarusa [...] et boltat assu crastu mannu de su giradoriu drectu assu iumpadoriu de su erriu dae via qui fagint sos de Solarussa a Tramazza et afliscatsi a pari* 32.6-10. **afurcare**, 132.18. V. tr. «impiccare».

agasone, 150.10; pl. *agasones* 131.2. S.m. «guardiani di cavalli» (cfr. DES, s.v. *agasòne*): *et issos apiaresos et issos agasones et canarios cantu aent fagere in cita de domo serviant a clesia* 131.2; *Ianni Puliga agasone de regnu* 150.10.

aidu, 1.8. S.m. «entrata di un podere chiuso circondato da muro

o da siepi» (cfr. DES, s.v. àgidu): nella locuzione di designazione toponomastica: *aidu de Pradu de Nugedu* 1.8; concorre a formare il toponimo *Aidugocippu* 1.16, 1.17, 207.2, 207.3.

aienu, 1.19, 36.12, 207.7. Agg. «altrui»: *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu* 1.19.

aissora, 3.1, 209.1 (*asora* 10.2; *assora* 217.2). Avv. «all'ora, nel momento in cui», in correlazione con *kando* «allorché»: *petiili boluntate assu donnu meu sire Ugo de Bassa sa die de sancto Marco de Sinnis aissora kando essia da missa* 3.1; *Asora kando mi confisait dedi a sancta Maria unu iuvu et kimbe matrikis de porcos* 10.2.

aivi, 174.4. Avv. di moto a luogo «ivi, lì»: *Mandait iudike pro·llos [...] et aivi vennerunt* 174.4.

[**albinu**], f. *albina*, 19.3. Agg. «di color chiaro, bianco»: *su montiglu dessa terra albina* 19.3.

albu, 32.11, 130.2 161.12; f. *alba* 1.15, 95.1, 207.1; pl. f. *albas* 11.3. Agg. «bianco»: *unu covallu albu et sella sua* 32.11; *u'est sa figu alba* 1.15; *cabiçale assa terra alba* 95.1; *fuste albu* 130.2 «pioppo»; concorre a formare il toponimo *Terra alba* 144.10, l'odierna Terralba.

aligando, 133.10 (in contesto latino *aliquando* 12.5, 26.5). Avv. «mai»: *Et non appat ausu nullum hominem a ttollerendellos aligando de servitiu de sancta Maria, ad ube llos delegarat patre meu et ego* 133.10.

[**alinu**], pl. *alinos* 66.8. S.m. pl. «alno, ontano» fut. 3^a *kantu at avere*: nella designazione toponomastica: *Et est su saltu dava su riu de sos alinos* 66.8.

alios, 12.7, 23.4, 26.7, 173.11. S.m. pl. «altri», sempre nella formula *et alios multos* che conclude la lista dei testimoni.

altare, 3.6, 21.9 (due volte), 219.12 (*altari* 209.7, 219.12). S.m. «altare», sempre riferito all'altare di San Zeno: *et offersimi ad Deus et a sancta Maria et a sancto Zeno denanti da s'altare suo* 3.6.

alteru, m. 66.8 f. sing. *altera*, 158.4 (dieci volte), 158.5 (due volte); f. pl. *alteras*, 158.5 (due volte). Agg. «altro» *et alteru homine non i at bias in icussu per ista + [cruke]* 66.8; *Custas terras sunt una in Ariolas, altera capizale assa via de nurake, altera in Petra de sancta Maria, altera supra paule de Marcu...* 158.4.

amanti 177.3. S.f. «amante»: *et clesia levait assa sorre, k'este amanti de Petru de Çori de Ortelli* 177.3

ambos, 74.7, 132.3, 151.5, 158.5, 170.2, 170.5, 172.6; f. *ambas* 145.8. 1) Agg. pl. «ambedue, entrambi» *una parzçone de ambos*

frates 158.5; *basandominde ipsos anbos* 170.5; 2) pron. *pro esser servos et anbos fijos d'Orçoco Pinna* 74.7; *Servindo bene anbos, maridu et muiere, a clesia* 132.3.

amen, 1.1 2.1, 3.1, 8.1, 10.1, 11.1, 12.1, 17.1, 26.1, 33.1, 33.10, 33.11 (due volte), 34.1, 35 (due volte) 36.1, 39.1, 63.1, 66.1, 67.1, 67.7 (tre volte), 72.1, 74.1, 87.1, 88.1, 88.6, 105.1, 115.1, 115.3, 122.1, 122.9, 131.1, 131.19, 131.20 (due volte), 132.1, 133.1, 133.14 (due volte), 133.15 (due volte), 134.1, 144.1, 145.12 (due volte), 146.1, 146.7 (due volte), 146.8, 147.1, 147.5 (due volte), 148.1, 148.10 (due volte), 149.1, 150.1, 151.1, 158.1, 159.1, 160.1, 161.19, 173.1, 175.1, 205.1, 208.1, 209.1, 214.1, 217.1. Voce conclusiva di formule religiose di invocazione o di deprecazione, quasi sempre in inizio e/o fine di scheda: *IN NOMINE DEI patris et filii et spiritu sancti. Amen.* 1.1; *In nomine Domini. Amen* 8.1; *Et ki at conforzare ista arminantia qui arminavi ego iudice Gostantine et dixerit quia bene est habeat benedictione de Deus et de sancta Maria virgo et de omnes sanctos et sanctas Dei. Amen. Et qui aet punnare et dicere aet et sterminare ca non siat, siat ille exterminatu de magine sua in isto seculo et post morte sua non appat paradisu et appat parçone cun Herode et cun Iuda traditore et cun diabololum in infernum inferiore. Amen Amen. Fiat, fiat* 131.19-20; *Fiat, fiat. Amen* 33.11; *Amen, Amen, Amen. Fiat, Fiat, Fiat* 67.7; *Et siant in manu de sacerdote [...] usque in sempiternum. Amen* 115.3.

[**amesturare**], ind. pr. 6^a **amesturant** 144.5. V. rifl. «mischiarsi, confluire»: *ube si amesturant appare sos flumenes* 144.5.

amore, 21.8, 162.5, 170.2, 190.2, 201.1, 219.11. S.m. e f. «amore» (sempre nelle formule): *Et ego pro Deus innanti et pro amore de Nigola de Pane* 170.3 *donarunt ad sanctu Iorgi et a sanctu Simione pro amore de Deus et de sancta Maria et pro anima ipsoro et dessoro parentes* 190.2; *pro amore meu* 21.8; *pro amore mio* 219.11.

anathema, 67.6, 133.14, 148.10. S.m. «anatema» (sempre nelle formule di esecrazione): *Et apat anathema de XII apostoli et de XVI prophetas et de XXIII seniores et de CCCXVIII patres sanctos* 148.10.

anbilla, 33.4. S.f. «anguilla»: *no lis partant pisque ni anbilla* 33.4. **ancilla**, vedi *ankilla*.

anco, 28.7 Avv. «ancora, un'altra volta»: *Girerus anco manu et partirus* 28.7.

ancu, 32.5, 32.11, 32.13. Congiunz. «anche»: *Et dedit ancu a*

sancta Maria de Bonarcadu sa clesia de sancta Maria de Sorrhachesos 32.5.

[**andare**], ind. pr. 3^a *bat* 161.11 (due volte), (*vat* 158.4); 4^a *vamus* 114.4; 6^a *benta* 19.3; ind. impf. 6^a *andavant*, 148.8; pf. 1^a *andei*, 3.6, 131.1, 133.2, 147.2, 209.7 (*andai* 100.20, 169.2 *andainde*, 173.2, 174.3, 204.2; *andainke* 132.10); 3^a *andedi* 154.3; 6^a *andarunt* 92.3, 92.4, 161.4 (due volte) (*andaruntinke* 132.11); ppf. 3^a *andarar* 150.2; pass. pross. 3^a *est andata* 173.4, 173.5; trapass. pross. 3^a *erat andata* 173.6. V. intr. «andare». 1. «recarsi»: *Et tando andei ad Vonarcatu cun su priore et offersimi ad Deus et a sancta Maria* 3.6; *Quando andei a Bonarcatu, acateillos sos homines totos sena acabidu* 131.1; *Andainke ego a iudice Comita et torreindelli verbu* 132.10; *et andei assu donnu meu iudice Comita de Serra, et petivilli mercede pro asolberemi a fagemi carta de servu* 147.2; *priore Iohanne quando ke andarar a terra manna* 150.2; *Et ego andai assa corona, et ipse bii ca fuit fallidu* 169.2; *Andainde a reclamo assu donnu meu iudicke Mariane* 173.2; 2a. «seguire un percorso (detto di un confine terriero o di una strada)»: *et bat cun sa bia maiore usque ad pedras colbadas de Murtas et bat cun bia usque ad bau cavallare et collat totue cun flumen usque ad bau d'ebbas* 161.11; *in sa via ki vat dava Baratile ad nurake* 158.4; 2b) «andare (col senso di dirigersi verso un luogo, una meta)»: *sa terra longa dexas petras in co 'nke vamos a sSepoy* 114.4; 3. indica concomitanza «accompagnare, essere al seguito di»: *cum totu locum, ki andavant cum iudice* 148.8; 4. «andar via (abbandonando il servizio)»: *Kertu pro Maria Capra ke est fia de serbu et d'ankilla de sancta Maria de Bonarckanto et est andata dassu serbithiu de sancta Maria* 173.4; 5. «spettare, andare – come cosa o proprietà che spetta di diritto, a una parte giuridica a partire da – da parte di»: *Et Iorgi levarunt apus mama: ecco a iudice; e Troodori andedi a patre: ecco a clesia* 154.3: in tale passo, che è l'unico in cui la voce si presenta con tale accezione, il significato è che *Troodori* spetta a *clesia* da parte di padre, per via paterna, mentre *Iorgi* spetta a *iudice* per via materna; 6. «andar via da, lasciare, abbandonare»: *Maria Capra ke [...] est andata dassu serbithiu de sancta Maria* 173.4; 7. con sfumatura aspettativa e/o modale che indica incipienza e/o intenzionalità: *Andarunt sos homines meos et largarunt impare in su padru de clesia* 92.3.

angarias, 67.4, 145.9. 161.17. S. f. pl., sempre nella locuzione *poriglos de angarias*, che appaiono nelle tre occorrenze sempre

come testimoni collettivi: «prestazione obbligatoria fatta con cavalli o carri per il servizio di posta» (cfr. PAULIS 1997, p. 71-74, e, *ivi* citato, DU CANGE, I, 248: «Angariae, dicuntur, jumentorum vel plaustrorum praestationes, et quidem per viam dictam, ut parangariae alioversum»; quanto a *poricos*, vedi alla voce).

anima, 8.2, 12.3 (due volte), 12.4, 15.4, 20.1 (tre volte), 26.3 (due volte), 26.4, 30.1, 33.3, 33.6, 34.1 (quattro volte), 38.2, 66.4, 71.2, 73.2, 77.1, 78.1, 87.2, 94.1, 102.1 (tre volte), 106.1, 109.2, 114.2, 120.1, 128.1, 134.9, 138.1, 139.1, 140.1, 141.2, 142.1, 144.1, 144.8, 146.2, 158.1, 169.7, 190.2, 202.1, 214.2, 218.1; pl. *animas* 23 (due volte). S.f. «anima»: *et dedit tando pro anima sua a sancta Maria unu cavallu et una ebba polliricata et unu iuvu et CL berbekes et X matricas de porcos* 8.2; *Totu lu damus a sancta Maria de Bonarcadu prossas animas nostras; et sus corpus nostros et sas animas offerimus a sancta Maria de Bonarcadu* 23.3.

ankilla, 25.6, 27.2, 28.9, 29.4 (due volte), 84.1, 88.3, 93.3, 93.4, 100.4, 100.8, 100.9, 100.19, 108.1, 111.1, 113.1, 113.5, 124.1, 126.1, 127.1, 153.5, 156.7, 156.12, 165.1, 165.4, 167.2, 167.4, 167.6, 167.8, 167.10, 167.12 (due volte), 167.13, 167.14, 167.17, 167.18, 171.1, 171.2, 171.5, 172.2, 172.4, 172.5, 172.8, 173.4, 173.5, 173.6, 173.8, 173.10, 174.1, 174.2, 174.3, 174.5, 174.7, 182.2, 204.1, 206.2, 220.1 (*ancilla* 22.2, 69.1, 72.2, 80.2, 81.1, 89.1, 93.1, 98.2, 103.1, 133.8, 153.3, 155.2, 156.1, 205.2, 205.3, 205.4, 2055, 205.16; *angilla* 129.2; *añilla* 123.2, 205.13, 205.14 (due volte), 205.15, (due volte). 205.16); pl. *ankillas* 1.8, 1.12 (due volte), 1.13, 1.17, 1.24, 8.3, 28.1, 29.4, 34.1, 151.6, 207.4, 207.8, 207.15, 207.14; 214.3 (*ancillas* 1.19, 1.25, 36.12, 36.14, 151.2, 151.3; *anchillas* 1.10, 1.14, 32.13, 36.8). S.f. «serva»: *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu, cun terras et binias et servos et ancillas et libertados* 1.19; *fiios de ankilla de juigi sunt* 25.6; *livera sorre mia est et ankilla non est* 93.3; *Et Terico fuit fiu d'ateru patre, ki fuit liberu, factu in ankilla mia* 113.5; *coniuvedi cun Iorgia d'Eregu, angilla de siillu* 129.2; *Rebellasimi s'ankilla et fuivit cun sos fiios* 174.2; *ankilla pecuiare* «serva particolare, privata (facente parte della proprietà personale)»: *ki ponnet in manu ad Bera d'Açene assu priore pro sancta Maria pr'ankilla sua pecuiare* 171.5.

anno, 11.1, 17.10, 15.1, 23.5, 32.1, 35.1, 36.18, 99.11, 122.8, 174.7; anche al genitivo **anni** 30.1, 170.7, 206.1. Usato nelle formule di datazione in riferimento all'anno: *Hoc actum est in festi-*

vitae omnium sanctorum anno domini MCCXXVIII in claustro sancti Zenonis, regnante iudice Mariano 23.5; *Anni domini MCCLI. Ego Arrigu, priore de Bonorcatu, fatio memoriam ca* 30.1; *Custu conbentu fuit factu in sa via k'est inter clesia et sancti Zenonis, anni domini M.CC.XXIII.* 170.7; *Anni domini M.CC.LXI a dies XI de frevariu* 206.1.

annu, 161.15; pl. **annos** 21.2, 25.5, 25.8, 156.4, 219.3 (*annus* 1.23, 207.13). S.m. «anno»: *bindiki annos stetit in Lugudore* 21.2; *impare sunt istetidus dessus annos .XX.* 25.5; *Goantine Syris intregu cun su fliu Petru zaracu de .VII. annos* 156.4; *ki llu regant et castigant in co si castigat saltu de regnu de donnia temporale dessu annu* 161.15.

ante, 137.2, 158.4 (due volte), 158.5 (due volte), 169.7. Prep. «davanti»: 1. «In presenza, al cospetto di»: *Comita ante ki llu fegerus su tramudu* 137.2; *Ante totu custos fegit custu bene ad sancta Maria de Bonarcadu* 169.7; 2. «di fronte a»: *ante sa vinia de Goantine de Lacon* 158.4.

ançilla, vedi *ankilla*.

[**apartenere**], ind. impf. 3^a **aparteniat** 32.13, 37.3, 182.2, 198.1. V. intr. «appartenere»: *cun onnia quanto si loe apparteniat a icussa clesia* 32.13.

aperile, 183.2. S.m. «terra dei *pauperos*, terreno comune» (varianze fonetica del più comune *paperile*; cfr. DES, s.v. *pàperu* e qui sotto s.v. *pauperum*; oggi la voce significa 'pascolo, maggese'): *et in totu s'aperile cantu si pertenet assa villa d'Agustis* 182.2.

[**ape**], pl. **apes** 64.1. S.f. «ape».

apiariosos, 131.2. Vedi *abiarosu*.

apitu, 23.2. S.m. (deverbale dal part. pass. di *avere*). S.m. «bene, possedimento»: *Et ponnemus onnia apitu kantu amus* 23.2.

[**apostolu**], pl. **apostolos** 67.6, 88.6, 122.9, 145.11, (*apostoli* 148.10). S.m. «apostolo» (sempre nelle formule finali di esecrazione): *Et appat anathema de .XII. apostolos, de .XVI. prophetas, de .XXIII. seniores, de .CCCXVIII. patres sanctos qui canones disposuerunt* 67.6.

appare, 144.5, 161.12, 196.1. Avv. «insieme, congiuntamente» *ube si amesturant appare sos flumenes* 144.5; *et ive si afliscat appare cun su saltu de nuraki pikinnu et cun saltu de sancta Iusta* 161.12; *et canpaniarusnos appare* 196.1.

apud, 157.2. Prep. «presso»: *facio recordatione pro ortu ki comporei apud sanctu Georgio de Calcaria in Sollie* 157.2.

apus, 89.1, 100.26, 113.1, 153.4 (due volte), 154.2 (due volte), 154.3 (tre volte), (*adpus* 25.1). Prep. 1) «presso»: *serbu apus iudice* 100.26. 2) nelle schede n. 153 e n. 154 compare nelle espressioni *levarunt apus mama...levarunt apus patre*, col significato di acquisire i servi, in una spartizione di essi, da parte della madre o da parte del padre a seconda di quanto essi spettino da parte di madre o da parte di padre (cfr. MERCI, 1992, *Glossario*, s.v. *apus*, 2 e 3 “(spettare) da parte di, con pertinenza a”).

aqua. Vedi *abba*.

[**aradoriu**], f. pl. *aradorias* 114.5. Agg. «aratorio, da arare»: *terras aradorias* 114.5.

[**aradare**], ind. pf. 3^a *aradeit* 32.8. V.tr. «lavorare, arare la terra»: *dae su crastu in ioso a sa ena derectu assu crastu mannu ki est probe e de sa terra c'aradeit donnu Petru Betera* 32.8.

aratorium, 144.8. S.m. «terreno coltivabile (qui ‘parte di un salto adatta all’aratura’)»: *Appant inde prode [...] monagos [...]: et de pastu et de aqua et de glande et de aratorium* 144.8.

arbarikesu, 125.3, 178/9.10, 210.5 (*arbarakesu* 83.4; *arbarekesu* 4.5; *arburakesu* 24.5; *arbarigesu* 98.5). Agg. «(proveniente) d’Arborea» (sempre aggiunto a nomi di persona: *Orçoco de Lacon arbarikesu* 125.3; *donnu Barusone arbarigesu curadore de Mandra Olisay* 98.5).

[**arbore**]; m. pl. *arbores* 24.1, 24.4, 196.2. S.m. «alberi»: *et fraigai domo et ortu et binnias et arbores posuit a tortu desso priore de Bonarcadu* 24.1.

archipiscobu, 20.2, 22.3, 90.3, 91.1 98.1, 102.2, 103.2, 110.3, 111.1, 111.3 (due volte), 112.1, 113.3, 113.6, 113.7, 123.1, 123.4; 144.10, 218.2, 220.3 (*archipiscopu* 33.9; *arkipiscobu* 3.4, 4.5, 24.5, 37.5; *arkipiscopu* 164.3, 167.1, 206.1, 206.2, 210.5; *archiepiscopu* 19.4, 36.15, 39.3, 144.10, 145.6, 148.4, 156.8, 159.1; *archiepiscopus* 91.1, 17.1, 17.11, 93.7, 112.1; *archiepiscopum* 148.8; *arciepiscopus* 205.1; *arcipiscopu* 205.1). S.m. «arcivescovo»: *donnu Bernardu archipiscobu d’ Arbaree* 20.2; *armentariu dessu archipiscobu* 22.3.

argentu, 11.3, 30.4, 159.2 (*argento* 81.1; *arguentu* 32.4). S.m. «argento»: *media libra de argento* 81.1; *Et poniove ad sancta Maria de Bonarcatu una libra de argentu laborata* 159.2.

ariola, 1.16, 1.20, 5.1, 45.1, 46.1, 47.1, 144.4, 158.4, 207.3, 207.9, 211.1 (*orriola* 130.3); pl. *ariolas* 1.21, 32.9, 158.4, 176.2, 207.10. S.f. «aia»: *Comporeilli a Cipari Çote terra in ariola de*

Pubusone 45.1; usato quasi sempre quale contributo a un'indicazione topografica: *benit assas petras d'ariola de donna* 1.20; *cabiçali ad orriola de Bera* 130.3; *sa via de ariolas de Guilarci* 32.9; *benit ad sas ariolas floradas* 176.2. Toponimo in 158.4: *Custas terras sunt una in Ariolas, altera capizale assa via de nurake*.

armari, 1.23, 207.12.; pf. 3^a *armait* 148.9; trap. pross. 6^a *aviant armada* 132.15; part. pass. m. sing. *armatu* 159.2. V. tr. 1) «dotare, corredare patrimonialmente una entità giuridica: ossia costituirla patrimonialmente»: *sa parzone de donna Tocoete et desas terras d'afiuu ki derat pro armari sa clesia* 1.23. 2) «confezionare, realizzare, fabbricare»: *Batuserunt carta bullata cun bullatoriu de iudice Comita, ki aviant armada a iscusi suo* 132.15; *Et poniove ad sancta Maria de Bonarcatu una libra de argentu laborata [...] et issu letu meu armatu bene* 159.2.

armentariu, 22.3, 25.1 (due volte), 25.18, 27.6 (due volte), 28.11, 72.4, 74.1, 74.2, 76.2, 80.4 (due volte), 85.2, 87.4, 98.5, 101.3, 103.2, 115.2, 115.4, 132.1, 151.1, 152.1, 156.6, 156.10, 158.3, 167.20, 168.3, 173.1, 177.1, 178/9.9, 190.2, 190.3, 200.2, 204.2, 220.3; (*armentario* 33.8); pl. **armentarios** 33.5, 133.11. S.m. «amministratore delle grandi proprietà pubbliche e private» (cfr. DES, s.v. *armentàriu*): *armentariu dessu archipiscobu* 22.3, 103.2, 220.3; *Gunnari Madau, armentariu dessa domo de Piscobiu* 27.6; *Ego Armannus prior de Bonarcato cun s'armentariu meu donnu Petru de Serra de Tramaza* 74.1; *Golorki Gusai armentariu dessu conte* 76.2; *Goantine de Porta armentariu dessu archipiscobu* 103.2; *Et non apat ausu nen comiadu, non iudice de post me et non donnigellos et non armentariu et non mandadore a levarindellos de servizu de sancta Corona* 115.2; *Poseruntillu a Gosantine de Lacon Lauri armentariu de Sollie* 151.2; *Comita de Varca, ki fuit armentariu depus Tune* 156.6; *Et bogolis de omnia serbizu de curadores et de armentarios et de mandadores et de majores de scolca* 33.5; **1a.** *armentariu de logu* «amministratore delle proprietà del fisco»: *donnu Petru de Figus armentariu de logu* 25.1 e 18, 27.5, 28.11, 177.1, 178/9.8, 190.2 e 3, 200.2, 204.1.

arminantia, 131.19, 148.9. S.f. «dispositivo (legale), ordinanza» *Et ki at conforzare ista arminantia qui arminavi ego iudice Gostantine et dixerit quia bene est habeat benedictione de Deus et de sancta Maria virgo et de omnes sanctos et sanctas Dei. Amen* 131.19. [**arminare**], pf. 1^a *arminavi* 131.19, 148.9 (*arminai* 67.5). V. tr. «emanare un dispositivo, un'ordinanza»: *Et ki at punnare ad istur-*

minare istu negotium ki arminai ego Cipari de Lacon isbertinetillu Deus de magine sua et de via de paradisu 67.5.

arquiprete, 30.2. S.m. «arciprete»: *Testes: su piscopu de santa Iusta et issu arquiprete suo, donnu Gunnari de Maronju* 30.2.

[**arramanere**]. Vedi *remanere*.

[**arregere**], ind. impf. 3^a *arreat* 25.18, 163.1, 172.8, 178/9.7, 178/9.9, 219.4 (*arreea* 21.3; *regiat* 74.8); 6^a *arreat* 168.7 (*regiant* 156.3); cong. 6^a *arregant* 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 36.7 (*regant* 161.15); gerun. *arregendo* 172.1 (*arrendo* 104.1, 168.2; *regende* 151.2; *regendo* 136.1, *regendosilla* 132.8, *reendo* 199.1). V. tr. 1. «presiedere la corona, il collegio giudicante»: *donnu Petru de Figus, armentariu de logu c'arreat corona* 25.18; *Testes: donnu Busakesu et ser Arremundu, iudices de factu, k'arreat corona* 168.7; 2. «governare, amministrare», sempre in coppia con *castigent* ('avere cura'), e sempre in formule, praticamente identiche, come quella qui sotto riportata: *Et dolli asoltura ki si llu arregant et castigent omnia temporale et pro glande et pro pastu in perpetuum in co fudi usu et est oe a die de castigaresi saltu de regnu* 1.7; 3. «governare»: *Et partivimusillos cun iudice Petru et cun sa mama donna Pelerina de Lacon, ki regiant su logu pro iudice Barusone, ki stavat in Genua* 156.3 4. «tenere, avere in mano o in possesso»: *Regendosilla custa carta a cua, si girarunt de servire* 132.8.

arrennatu, 24.2, 24.3. Agg. detto di bene (terra) «direttamente sottoposto all'amministrazione regia» (cfr. DES, s.v. *rénnu*): *kertu cun Guantine Formica ki m'ait largatu in su saltu et in sa billa mia k'apo in carta bollata et est arrennatu* 24.2.

arresone. Vedi *resone*.

[**arrespondere**]. Vedi *respondere*.

arrivalia, 170.2. S.f. «rivalità, inimicizia»: *c'aviat tandu mortu ·I· fradile suo in Gilarçe et non podiat stare ivi pross'arrivalia* 170.2.

arte, 170.3. S.f. «arte, maestria, capacità artigianale»: *pro ipse ki m'inde promitiat de servireminde de s'arte sua per tenporale in vita sua* 170.3.

[**asolvere**], pf.3^a *absolvitime* 147.2, *asolberemi*, 147.2; gerun.: *asolbendomi*, 87.2. V. tr. «dare licenza, concedere, autorizzare» (cfr. DES, s.v. *assolvere*): *et andei assu donnu meu iudice Comita de Serra, et petivilli mercede pro asolberemi a fagemi carta de servu a sancto Symeone et ipse absolvitime cun bona voluntate sua et de fratres suos* 147.2.

asoltura, 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 4.2, 36.7, 67.2, 131.17, 162.1.

(*assoltura* 210.2; *adsoltura* 37.4, 162.2, 162.3, 162.4). S. f. «concessione, permesso» (cfr. DES, s.v. *assolvere*): *Et dolli asoltura pro custu saltu ki si llu arregant et castigent* 1.5, *Sa parzone mea vendilla a sanctu Augustinu cun iski de iudice Trogotori donnu meu et cun asoltura de donnigella Maria* 67.2, *Et dollis assos monagos asoltura de pegos ki ant occidere servos dessos monagos* 131.17, *Pedivili assu donnu meu [...] ki mi daret asoltura de fager molinos in Bonarcadu* 162.1.

asora. Vedi *aissora*.

assora. Vedi *aissora*.

ateru, 12.1, 27.4, 28.8, 29.4, 99.1, 113.5, 131.15, 145.1, 169.3, 208.5 (*atteru* 2.6, 2.6, 100.7, 208.6; *attru* 26.1; *aturu* 72.3; *alteru* 66.8); f. **atera** 5.2, 38.2, 114.2, 114.3, 130.2, 160.3, 162.4, 168.3, 184.2, 185.1, 189.1, 203.1, 211.2, 213.1 (*attera*, 7.1, 177.3; *altera* 158.4 (dieci volte)), m. pl. **ateros**, 32.11, 36.14, 108.1, 131.2, 131.6, 144.8, 170.6 (*atteros* 100.10); f. **alteras** 158.5 (due volte). Agg. e pron. indef., «altro». 1) Aggettivo: *una terra in Pasadoriu et atera terra in Gusnari* 5.2; *quia su aturu latus de clesia erat* 72.3; *cantu totu sos ateros servos* 108.1; *Et Terico fuit fiiu d'ateru patre* 113.5; *N'a ateru serviçu de logu non si levent* 131.15; *et ipsa attera sorre arramasit a cumoni* 177.3; **1a.** «altro, ulteriore»: *ET EGO iudice Barusone ki faço ateru bene ad sancta Maria de Bonarcatu* 145.1; *Et dait atera adsoltura de fager nassarrios* 162.4; *Et osca poserunt ateru postu a mercuris de senudu* 208.5; **1b.** in riferimento a nomi indicanti scansione temporale «precedente, scorso, passato»: *ad corona [...] ki fudi s'atera kida* 168.3; 2) pron. (in locuzione con *homine*) «altri, altra persona»: *et alteru homine non i at bias in icussu per ista + [cruke]* 66.8; *Custas terras sunt una in Ariolas, altera capizale assa via de nurake, altera in Petra de sancta Maria, altera supra paule de Marcu* 158.4. 3) sostantivato «altro e ulteriore bene, sostanza, possesso»; *cun totu s'ateru suo* 12.1; *et totu s'ateru ramanet a sanctu Georgii* 29.4; *torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi, cun ateru de su suo* 169.3.

aterue, 130.4. Adv. «altrove».: *cun lassandollis ad issos pro levare aterue in cambiù de custas qui poniat ad sancta Maria de Bonarcadu* 130.4.

atuntura, 145.4. S.f. «aggiunta, accrescimento di una donazione già fatta»: *Atungolli a su saltu de clesia [...]. Custa atuntura ki lli faço ad sancta Maria la sego dave su regnu de Migil* 145.2-4.

au, 131.17 (due volte) (*aut* 88.6 (due volte), 131.17). Congiunz. disgiuntiva «o, oppure»: *Et si quis ista carta destruere eam voluerit aut iudice aut curatore sive mandatore* 88.6; *Et dollis assos monagos asoltura de pegos ki ant occidere servos dessos monagos in silva de Kerketu au a digitu au a casside aut a cavallu* 131.17.

ausu, 115.2, 131.13, 131.18, 133.10, 144.9, 146.4 (*ausum* 131.13). S.m. «audacia, ardire» (sempre nelle formule comminatorie): *Et non apat ausu nen comiadu, non iudice de post me et non donnigellos [...] a levarindellos de servizu de sancta Corona* 115.2.

ausu, 38.8, 145.5. Agg. m. «audace, ardito» (sempre nelle formule comminatorie): *Et non siat ausu nen iudice, qui hat a esser de post me, nen donnicellu [...] et non perunu homine mortale qui istrumet custu bene qui apo ordinadu et factu ego* 33.8; *Et non siat ausu non iudice, non curatore, [...] a kertarende et ne ad intrareve a tuturu dessos monagos* 145.5.

aut. Vedi *au*.

[**autu**], pl. **autus** 36.14. S.m. «atto giuridico»: *et in sus ateros autus et donationes in fide de totus sus veriderus* 36.14.

avere, 1.19, 36.12 207.7 (*abere* 12.3, 26.3; *aberese*-illa 12.2, 26.2; *aer* 128.1; *haberellu* 178/9.8); ind. pr. 1^a **appo** 37.2 (cinque volte), 37.3, 79.2, 114.5, 180.1 (*apo* 24.2, 158.1; *apu* 217.2); 3^a **at** 8.3, 29.3, 33.5, 36.8, 36.10, 66.8, 96.2, 178-179.3, 196.2, 214.3; (*aet* 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.12, 1.13, 1.14, 1.24, 1.25, 36.6, 36.10 (due volte), 36.13, 36.14, 178/179.3, 196.2, 207.7, 207.14, 207.15, 214.3; (*ait* (ausiliare in tempo composto: *ait largatu*) 24.2; *a* (ausiliare del futuro: *s'ind'a bolere*) 131.11; *hat* 33.4 (ausiliare del futuro: *hat a essere* 33.8, *hat dicere* 33.11); *habet* (ausiliare del futuro: *habet dicere*) 33.10; 4^a **amus** 23.2 (quattro volte), 82.1, 83.1, 132.13, 167.15, 177.1 221.2 (due volte), 221.3 (due volte); 6^a **ant** 145.1, 160.2 (*anta*, in tempo composto: *flios k'anta fattos* 174.5); impf. 1^a **avia** 2.7, 3.1, 3.3 (due volte), 4.1, 4.3 (due volte), 27.2, 67.1, 71.1, 99.3, 127.1, 208.7, 209.1, 209.3, 209.4, 210.1, (*avea* 210.3); 3^a **aviat** 1.10, 1.12, 1.17, 1.19, 1.22, 18.1, 21.10, 25.2, 28.1, 28.2 (due volte), 30.1, 31.2, 32.12, 36.8, 36.12, 66.6, 66.7, 74.3 (due volte), 99.1, 100.9, 100.19, 104.7, 106.1, 107.1 (due volte), 113.5, 114.2 (due volte), 134.4, 134.8, 134.9, 143.2, 143.5, 143.12, 148.4, 157.8, 181.1, 182.1, 182.2 (due volte), 186.1, 191.1, 198.1, 200.1, 207.4, 207.5, 207.11, 219.13 (*aviad* 114.2 (quattro volte); *abiat* 66.2, 66.4; *abiatillu* 66.5; *adviat* 96.2; *avia* 203.1); 4^a **aviamus** 98.1, 100.1 (*adviamus*

109.1), 129.1; 6^a **aviant** 98.3, 134.6, 185.1, 190.1, 194.1, 203.1, (*adviant* 98.4); pf. 1^a **appi** 196.2, 209.3 (*ippi* 3.3; *ei* 108.1 ed *epi* 178/9.3 nelle forme del condizionale: *kerre l'epi a serbiçu de sancta Maria* 178/9.3; *ei commandare* 108.1); 3^a **appit** 82.6 100.7, 100.8, 100.10, (*apit* 100.10, 120.1, 205.6; *edi* 32.3, 99.7 ed *eti* 31.3 nelle forme del condizionale: *s'edi suterrari* 32.3; *edi nasciri* 99.7; *eti lassare* 31.3); 4^a **apperus** 100.7; 6^a **apperunt** 196.2 (*enti e arent* nelle forme del condizionale, *enti* 25.17, 29.6, 100.2, 161.8: *enti fagere* 25.17; *enti iskire* 161.8; *arent* 161.14: *s'arent isfagere*); trap. pross. 3^a **aviat apita** 21.6 (*aviat appida* 168.6; *aviat apida* 219.7); fut. 1^a **ap' avere** 10.3 (*apu avere* 217.2); 3^a **at avere** 8.3 (due volte), 9.2 (due volte), 214.3 (due volte); 214.3, 215.1 (due volte); 4^a **amus avere** 221.3, (*amus aere* 23.2); 6^a **ant aere** 131.8; cong. pr. 3^a **apat** 1.17, 36.9, 67.7, 115.2, 122.9, 144.9, 145.12, 146.4, 146.8, 148.10 (due volte) (*appat* 36.14, 67.6, 131.13, 131.18, 131.20 (due volte), 133.9, 133.10, 133.15 (due volte), 207.5; *apatsinde* 1.12, 73.3, 79.2, 145.4, 176.3; *appala* 36.4; *habeat* 12.5, 12.6, 26.5, 26.6, 33.10, 33.11 (due volte), 88.5, 88.6, 122.9, 131.19, 133.14, 145.10, 145.11, 146.7, 147.5, 161.19); 6^a **appant** 144.8 (*apant* 160.3; *habeant* 148.10); cong. impf. 3^a **avesse** 24.3; impf. 6^a **averen** 183.3; gerun. **avendo** 107.1, 150.2 (*avendomi*). V. tr. «avere»: 1. «possedere»: *domo de Sanctu Petru de Miili picinnu cun onnia cantu aviat donna Tocoelle* 1.19, *ubi aviat sanctu Georgii ·III· pees* [di Iohanne de Urri, servo] *et sanctu Gregorii unu pee* 28.2, *et fundamentu suu totu c'aviat in Calcaria* 32.12 *omnia cantu appo intro de domo et foras de domo* 37.2; *Abiat ive in icussu saltu ·V· sollos Zipari de R.* 66.5; *terras quantas apo in Erriora*, 158.1; *causa canta amus avere* 221.3; 1a «mantenere il possesso o il diritto»: *ki ll'apat benedicta sa parzone de donnu Piziellu* 1.17, 207.5; *S'una parte apant frates meos et iss'atera parte poniolla a sancta Maria de Bonarcatu* 160.3; *ego dedi-illa* [la corte di G. de P.] *in conbentu d'aberese-illa ipse et sa mugieri et fios suos* 12.2, 26.2; *E de omni apat fine a su fine in seculum* 36.9; *et apala comente est a biere in su primu foliu et in sus ateros autus et donationes* 36.14; *apatsinde in sempiternum* 145.4; 1b «entrare in possesso in seguito ad acquisto o permuta»: *Iudice levait a Torbini et appit clesia a Janne* 100.8; *Ipsos apperunt custu et eo appi pro sanctu Iorgi s'ortu dessu molinu cun onnia cantu at* 196.2; 1c indica pertinenza o relazione: *ken' abere fios* 12.3, 26.3; *ki aviat una fia de Dominige de Pane daunde aviat duos fios* 74.3; *Dorgotori*

Musca ·III· *fios appit* 82.6; 2. «essere pertinente»: *domo Sancte Victorie de Montesanto cum omnia cantu aet: et terras et binias et saltus* 1.4; *domo sancti Simeonis de Vessalla cum omni cantu at* 36.11; *s'ortu dessu molinu cun onnia cantu at* 196.2; 3) «detenere»: *carta nostra nos amus* 132.13; 4) in perifrasi: 4a. *avereve (ivi avere)* «esserci»: *terras et binias et domesticas si vi aviat* 36.8; 4b. *avere a* «dovere, avere il diritto/la liceità di» *non averen a ffakeremi istorpiu* 183.3; 4c. *avere* [qualcosa] *a* «avere qualcosa in affidamento in quanto si ricopre un ufficio» *sa gama de iudike [...] k'aviat* [Guantine Marki] *apita a maiore* 21.6; 4d. *avere (in pari) cun* «avere in possesso parte di qualcosa (l')altra parte della quale è in proprietà altrui»: *Ego Cipari de Lacon avia saltu cun sanctu Augustinu et cun donnigella Maria* 67.1; *homines c'aviamus in pari cun s'archipiscobu* 98.1; *sa plaça c'aviad cun sos Mandris* 114.2; *Partivi homines c'avia cun iudice* 127.1; *sa parçone ipsoro de s'ortu k'aviant cun Goantine de Porta et cun Maria Soru* 203.1; 4e. *avere de* «avere qualcosa in possesso derivante da cause o azioni specifiche»: *sa parçone sua de cussu ortu quantu ibi aviat de conporu* 143.12; *terras et binias cantu avia de fundamentu meu et de conporu* 209.4; 4f. *avere* [figli] *de + nome personale* «avere figli da (un uomo/una donna)»: *Partirus fios de Zipari Polla c'aviat dave s'ankilla de clesia* 100.19; 4g. *avere de + nome di persona* «possedere per eredità derivante da qualcuno»: *sa binia de patru de Truiscu k'appo de patre meu* 114.5; 4h. *avere* [un certo valore (pecuniario)] *in* «avere il possesso di qualcosa ammontante a un certo valore (pecuniario)»: *dedimi sos ·V· sollos ki aviat in icussu saltu* 66.7; 4i. *avere ausu* «osare, avere l'ardire di»: *non appat ausu nullum hominem a ttollerendellos aligando de servitiu de sancta Maria* 133.10; 4l. *aver parte* «aver diritti»: *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu* 1.19, *in icustu Terico Pio non i aviat parte s'archipiscobu* 113.6; 4m. *avere(ve) bias* «avere parte o diritto su qualcosa»: *non ibi aviat bias Mariane ne frates suos* 148.4; 4n. *avere paraula* «avere assicurazione»: *ego dave co nd'appi paraula dava su donnu meu* 209.3; 4o. *avere parçone* «condividere la sorte»: *appat parçone cun Herode et cun Iuda traditore et cun diabolum in infernum inferiore* 131.20 (cfr. anche 133.14); 4p. *averesinde prode* «aver beneficio, vantaggio, godere di un bene»: *pos morte mia apatsinde prode sancta Maria dessa plaza mia* 79.2, *Apatsinde proe usque in finem seculi* 176.3; 4q. *avere in carta bullata*: «avere o vantare diritto [su qualcosa] derivante da atto giuridico» *in su saltu et in sa billa mia k'apo*

in carta bollata 24.2, *non lo skia ki fosse arrennatu et ke l'avesse in carta bollata sancta Maria* 24.3; **4r.** *avere in condagi* «avere registrato nel condaghe qualcosa o il diritto su qualcosa»: *lus avia in condagi sus parentes suos* 99.3; 5) concorre a formare i tempi composti e il futuro: pass. pross. 1^a *custas ·III· binias appo adispiaatu* 37.2, *canto appo fatu* 184.1; 3^a *fios c'at fattus* 25.6; 4^a *Custu partimentu amus factu* 166.3; trap. pross.: 1^a *avia platicatu et iatu* 3.7; *avea vinkito* 172.7; cong. trapass. *avissi fatu* 12.3, 26.3; gerun. pas. *avendolla ipse adispiaada* 107.1; *avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne* 150.2; fut. 3^a *kantu at avere unu de fios suos* 8.3, *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium* 67.5, 4^a *kantu amus potere akatare* 23.2.

[**axinu**] pl. **axinus** 9.3. S.m. «asino».

B

babu, 33.3. S.m. «padre, babbo».

bacca. Vedi *vacca*.

badia. Vedi *abbadia*.

bajna, 33.4. S.f. «stagno, piscina»: *fatolis libera sa bajna qu'i hat in ponte de Sinis* 33.4.

bangeleu, 25.9, 25.12, 205.17 (*bangeliu* 13.3; *bangheliu* 173.8; *vangeliu* 172.6; *devangelium* 108.1). S.m. «Vangelo»: *Coantine de Cupalla jacunu de bangeliu* 13.3; *Et batusi destimonios, ki iurarunt in bangeleu de Deu* 25.9; *iuredi in sanctu Petru d'Arsoneli in sanctu devangelium d'esser servum* 108.1.

banita, 32.4. S.f. «coltre (di cotone)» (cfr. DES, s.v. *sabanitta*): *banita ·I· de bombagiu* 32.4.

[**barca**], pl. **barcas** 33.3. S.f. «barca»: *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas et in mare vivu* 33.3.

bardare, 162.3 (*guardare* 34.2); ind. pr. 3^a **bardat** 162.3. V.tr. «conservare, custodire, aver cura, mantenere, salvaguardare»: *Et daitimi adsoltura de bardare su giradoriu in co si bardat saltu de regnu* 162.3; *et qui lu depiat salitare et guardare de onnia temporali* 34.2.

bare. Vedi *pare*.

bari. Vedi *pare*.

[**barone**], pl. **barones** 86.3, 148.6. «maschio (uomo, di sesso maschile, contrapposto a femmina)»: *Et furunt ipsos homines*

decem et octo inter intreos et latus et pedes, inter barones et mulieres 148.6.

bartone, 106.2. Vedi *parzone*.

basare, 21.8, 219.10; ind. pf. 6^a *basaruntimi*, 133.6; gerun. *basandominde*, 170.5 V. tr. «baciare».

bator, 171.4. Numerale «quattro».

batuere 74.5, 92.6, 99.5, 104.4, 132.14, 161.6 (*batuer* 173.6; *battuere* 172.5 *bature* 25.8, 151.4; *batiere* 178/9.5); ind. pf. 1^a *batusi* 25.9, 25.11, 74.6, 151.5 (*battusi* 24.4, 173.7, *batusindel* los 132.21, *battussi*, 172.5); 3^a *batusit* 178/9.5; 6^a *batuserunt* 132.15 (*battuserunt* 174.4). V. tr. «portare», 1a. nel nostro testo è praticamente sempre usato relativamente a testimoni o documentazione che serva di prova in azioni giudiziarie: *Et ego batusi testimonios bonos* 74.6; *Iudigedi iuige de batuere carta et beridade daunde furunt liberos custos* 132.14; *et battuserunt ·I· carta come erat liveru su patre* 174.4; 1b. «portar via, condurre»: *Et ego batusindellos ponendollos iudice a iurare d'esser servos de sancta Maria de Bonarcadu* 132.21.

bau, 1.15 (due volte), 19.2 (due volte), 19.3, 32.5, 32.9 (due volte), 32.10 (due volte), 37.2, 99.11, 144.5, 145.2, 161.10, 161.11 (due volte), 207.1 (due volte) (*vadu* 145.2). S.m. «guado»; usato quasi esclusivamente come punto di riferimento topografico.

benas. Vedi *ena*.

bene, 3.2, 29.5, 33.10, 131.10, 131.19, 132.3, 132.4, 133.3, 133.14, 145.10, 146.7, 147.5, 148.4, 148.9, 159.2, 161.18, 178/9.8, 209.2. Avv. «bene» *Et icusta partitione fegerus a bene fagiri* 29.5; *Et ego, ca iskivi bene ca furunt meos* 131.10; *Servindo bene anbos* 132.3; *et issu letu meu armatu bene* 159.2; *ad nos bene parit rasono de haberellu et gittarellu in fogu* 178/9.8.

bene, 33.8, 145.1, 162.5, 166.3, 169.7, 183.1. S.m. «bene, ciò che di bene si può fare», per lo più nel nostro testo vale per «donazione»: *Et non siat ausu nen iudice [...] qui istrumet custu bene qui apo ordinadu et factu* 33.8; *ET EGO iudice Barusone ki faço ateru bene ad sancta Maria de Bonarcatu* 145.1; *Custu partimentu amus factu, sos donnos, a bene* 166.3.

[**benedicere**], pf. 4^a *benedixerus* 67.3. V.tr. «benedire»: *clonperuntimi prezu et benedixerus-nos de pare* 67.3.

bendictioni. Vedi *benedictione*.

benedictione, 88.5, 131.19, 133.14, 145.10, 146.7, 147.5,

148.9, 161.18 (*bendictioni* 33.10) S.f. «benedizione», nella formula *habeat bendictioni de Deus et de sancta Maria et de omnes santos et santas Dei. Amen* 33.10; *Et si quis ista carta audire eam voluerit et nostra ordinatione confortaverit habeat benedictione de Deus et de sancta Maria et de sanctu Petru de Bidoni* 88.5.

[**benedictu**], f. *benedicta* 1.17, 207.5. Agg. «benedetta»: *ki ll'apat benedicta sa parzone de donnu Piziellu* 1.17.

benne, 2.4, 208.4 (*venne*, 171.3); ind. pr. 1^a *venghio* 174.3; 3^a *benit* 1.4 (quattro volte), 1.15, 1.16 (due volte), 1.18 (tre volte), 1.20 (tre volte), 1.21, 19.2 (due volte), 36.6 (quattro volte), 122.3 (quattro volte), 122.4 (cinque volte), 176.2 (tre volte), 207.1, 207.3, (due volte), 207.6 (tre volte), 207.8, 207.9 (due volte), 207.10 (*venit*, 131.3); pf. 1^a *benni* 2.4, 2.5, 2.6, 168.2, 168.4, 208.4, 208.5, 208.6; 3^a *bennit* 2.10, 16.1, 21.9, 24.1, 66.7, 71.3, 92.2, 92.7, 132.17, 132.19, 161.2, 161.7, 165.4, 204.2, 208.11, 219.12 (*benni* 66.2; *bennitimi*, 122.2, 138.1, 170.1); 6^a *bennerunt* 2.4, 2.5, 2.6, 208.4, 208.5, 208.6 (*benneruntimi*, 133.4; *vennerunt*, 174.4); ppf. 6^a *vennerant* 133.11; trapass. rem. 3^a *fuit benidu* 131.4, 145.6; cong. impf. *vennet* 171.2.

V.tr. 1. «venire»: *Et ipse Trogotori Seke bennit sa persone sua a Bilalalonga* 2.10; *Bennit Guantine Marki a s'altare de sancto Zeno et iurait* 21.9; *bennit ipse assa billa de Miili pikinnu et fraigai domo* 24.1; *Bennit iudice Dorgotori ad Augustis, tenni corona de logu et vinkillu assu curadore* 66.7; *mandatores de post sa domo de sancte Eru, daunde vennerant* 133.11; 2. «giungere, arrivare»: *desa bia qui benit ad Orruinas* 19.2; *Sendo sos ferros cagentes et issas furcas pesadas, bennit donna Anna* 132.19; 2a. «giungere, pervenire (detto del percorso di un confine terriero)»: *et collat a nurache d'Orisezo et molliat a petra de niu de corbu e benit assu erriu de petra de cavallu et benit assu monticlu de Utur d'Arsai et benit assu castru dessu cannisone e benit assu castru de monticlu de piscobu* 1.4; 3. «venire, presentarsi a una convocazione giudiziaria» *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu keo benne cun sa carta mia. Benni ego assu postu et ipsos non bennerunt* 2.4; *Poseruntimi a mimi et ad ipsos a postu keo benne cun sa carta mia* 2.4; *Poseruntimi ad pregontaremi et benni ad su postu pregontadu* 168.2; *Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis, curadore de kida de verruda, ad Bera d'Acene qui vennet a torrari verbu* 171.2; *Adcatedilli nunça et mini-medi de venne* 171.3; 4. in locuzione: *bennit a morte* 16.1; *Bennitimi ad penitentiam Zipari Cappay* 138.1; *A vos, donnu meu, ven-*

ghio a merkede pro una ankilla 174.3.

[berbeke] pl. *berbekes* 8.2, 10.3, 15.3, 169.4 (*berbeges* 32.9, 97.1, 144.5; *berbegues* 32.9, 214.2, 216.1, 217.2). S.f. «pecora»; tre delle occorrenze citate compaiono nel toponimo *bau de berbeges/berbegues*: 32.9 (due volte), 144.5.

beridade, 132.14, 161.8, 178/9.5 (*beridadi*, 100.2; *veritate* 133.14). S.f. «verità»: *ki 'nde narrent sa meius beridadi k'enti iski-re kerra de los pregontare* 100.2; *Iudigedi iuige de batuere carta et beridade daunde furunt liberos custos* 132.14.

berruda, 208.2. Vedi *verruda*.

bestare, 181.1. S.m. Secondo DES, s.v. *bestare*, che riprende Bonazzi CSP e Meyer-Lübke *Altlog*, la voce, attestata anche in CSP e CSNT significherebbe «casa, dimora»: *issa parçone sua dessu bestare de Bonorcadu, ki binckerant ad Maria de Ienna* 181.1

bestiri, 32.4. S.m. «vestito».

bi. Vedi *ibi*.

bia. Vedi *via*.

bide, 184.2, 190.2, 191.1, 198.1, 200.1., S.f. «(pianta della) vite».

[biere], 36.14; impf. 3^a *viiat* 25.6 (ma cfr. ivi nota d'apparato); pf. 3^a *vidit* 132.16 (*bii* 169.2). V.tr. 1. «vedere»: *appala comente est a biere in su primu foliu et in sus ateros autus* 36.14; 2. «accorgersi, rendersi conto»: *tramudessi, ca viiat ca llu podestava* 25.5; *Vidit iuige custa carta et connoicit ca ll'aviant facta a fura sua* 132.16; *Et ego andai assa corona, et ipse bii ca fuit fallidu* 169.2.

[bigladu]. Vedi *viglatu*.

biidoriu, 110.5. S.m. «abbeveratoio» (cfr. DES, s.v. *bibere*): *Custos sunt testimonios et totu logu, in co furunt cun iudice in Bonarcadu in su biidoriu* 110.5.

[bikinu], pl. *bikinos* 183.3. Agg. «vicino, confinante»: *in co semus et bikinos de pare prossa domo d'Agustis* 183.3.

billa. Vedi *villa*.

[binariu] pl. *binarios* 89.1, 202.2. S.m. «vinaio»: *Castula Novagla ancilla de iudice apus binarios* 89.1; *Basili Pinna et Iorgi Mameli binarios de iudice* 202.2.

bindiki, 21.2 (*quindecim* 66.2). Numerale «quindici»: *bindiki annos stetit in Lugudore* 21.2; *Abiat ibe regnum quindecim sollos* 66.2.

bindiri. Vedi *vendere*.

binea. Vedi *binia*.

bingia. Vedi *binia*.

bingna. Vedi *binia*.

binia, 37.2 (tre volte), 94.1, 96.2 (due volte), 105.2, 106.1, 107.1 (due volte), 114.2, 114.3, 114.5, 120.1, 130.3, 184.2, 189.1 (due volte), 190.1, 191.1, 192.1, (due volte), 195.2, 196.1, 200.1 (tre volte), 202.1, 207.4, 211.1 (due volte) (*binea*, 24.4; *bingia* 11.2; *bingna* 5.1 (due volte); *vinia* 1.17, 38.1, 38.2, 77.1, 134.4, 136.1, 137.1 (due volte), 139.1, 141.2, 158.4, 158.5, 159.2 (due volte); *vinea* 131.3, 138.1 (due volte), 140.1, 142.1, 157.7); pl. *binias* 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.12, 1.13, 1.14, 1.19, 1.21, 1.24, 1.25, 36.6, 36.8, 36.12, 36.13, 36.14, 37.2 (due volte), 79.2, 122.5, 161.14, 162.2, 182.2, 199.2, 207.8, 207.11, 207.14, 207.15, 209.4, 210.3, 214.3, 215.1, 217.2, 221.3 (*binias* 23.2, 24.1; *bingias* 31.3; *bingnas* 3.3, 4.3, 8.3, 9.2, 10.3; *vinias*; 2.1, 32.13, 208.1; *vineas*, 137.1). S.f. «vigna»: *Posit Janne de Monte terra ad clesia in Guraeda, cabiçale assa binia vedere* 94.1; *Conpereci ad Sissi Cabru sa parçone sua dessu cuniadu cun binia et cun pomu* 105.2; *Costantine Stapu quando okisit s'omine in sancte Eru venit ad Bonarcatu et fegit sibi domum et plantavit vinea* 131.3; *et torrarunt su saltu ad clesia et posit iudice dessas binias k'ie furunt, dae co s'arent isfagere, torrare ad clesia* 161.14.

[**binkere**], pf.1 *binki* 2.8, 85.4, 116.4, 125.4, 150.4, 150.5, 150.6, 150.7, 150.8, 150.9, 153.7, 199.2, 208.9 (*binkilu*, 199.1; *binkilo*, 24.4; *binkillos*, 121; *binkilla* 171.3; *binkindellu* 168.6; *binchindelos*, 175.3; *bingi* 85.3; *bingillus* 99.9; *bingindellu* 125.2; *vinki* 141.1, 150.2, 150.10; *vincillu* 64.1, 65.1; *vinkillos* 74.7; *vinkillu* 66.7, *vincillu* 148.4); 3^a *binkit* 178/9.4 (*vinkitillu* 66.7, 148.4; *bingitilla* 132.17); 4^a *binkerusillu*; 135.1; ppf. 6^a *binkerant*, 181.1; pf. passivo *fuit binkidu* 92.9, 161.14; trap. pross. 1^a *avia binkidu* 25.13, 208.7 (*avia binkidu* 2.7; *avea vinkito* 172.7); 3^a *aviat binkidu* 104.7 (*aveat vinkitu* 173.9); part. pass m. *binkidu* 219.6 (*vinkidu*, 21.5). V.tr. o anche assoluto «vincere in giudizio» (usato con l'oggetto tanto della persona contro cui si ottiene ragione, tanto della cosa che viene ottenuta per ragione contro qualcun altro): *Custos bi furunt kerra binki in corona sua* 85.4; *Kertei pro Elene Marras et pro Bera, sa sorre, in corona de iudice Petru et binki* 116.4; *Et binki plaças et terras et issa figu calaridana et ipsa terra in Pirastru de Çinçalu* 199.2; *Battusi sa carta bollata a corona et lessiruntilla e binkilo et deruntimi sa domo et sa binea et s'ortu et sas arbores et onnia kantu aviat fatu* 24.4; *Parsit iustitia ad iudice et a tottu logu qua fuit binkidu et torrarunt su*

salu ad clesia 92.9; *Remasitsinde Goantine Marki pro binkidu* 219.6; quando sono presenti tanto la persona contro cui si ottiene ragione quanto la medesima cosa che si ottiene, la prima va in dativo, la seconda in accusativo: *issa parçone sua dessu bestare de Bonorcadu, ki binkerant ad Maria de Ienna* 181.1.

binkidura, 99.1, 99.11 (*vincitura* 153.8). S.f. «vincita, ragione ottenuta in giudizio»: *EGO Petrus Perosino, priore de Bonarcadu, facio recordatione de binkidura c'apo facta in corona de donnu Hugo de Bassu iudice d'Arboree* 99.1; *Testes pro sa vincitura: Petru de Lacon de Sivi et Gunari d'Orruvu Muria* 153.8.

birga, 162.3 (*virga* 138.1). S.f. 1. «verga (intesa come misura di lunghezza)»: *Et daitimi adsoltura de bardare su giradoriu in co si bardat saltu de regnu, getadura de birga per parte getadura de birga per parte* (mi diede licenza di sfruttare il tanto del terreno, posto al di qua e al di là del fosso di scolo, estendentesi per una *birga* (gettata) da ciascuno dei bordi di esso) 162.3; 2. «verga, giavelotto, arma da lancio astata e acuminata»: *Bennitimi ad penitentiam Zipari Cappay prossu fiu ki lanzedi de virga a manu sua* 138.1.

[**bisanti**], pl. **bisanti** 12.3, 26.3; (*bisantes* 97.1 (due volte)). S.m. «bisante, moneta aurea», di origine bizantina in corso nella Sardegna giudicale: *Et ego dedi-illa [...] Et ipse dediminde ·XXX· bisanti* 12.2-3; *et deillis a resone de ·XV· bisantes inter berbeges et capras et bacca et bisantes* 97.1.

biscobu, 1.8. Vedi *piscobu*.

biscondes, 36. Vedi *visconte*.

bita, 15.4. Vedi *vita*.

biu. Vedi *vivu*.

boe, 9.1, 15.1, 38.1, 63.2, 70.2, 157.6, 169.4, 215.1, 216.1; pl. *boes* 10.3, 32.11 (*boves* 9.3, 217.2). S.m. «bue»: *et dedit tando uno boe et una vacca viglata* 9.1.

bogare, 25.16; ind. pr. 1^a *voco* (*bogolis* 33.5); ppf. 3^a *bogarat* 33.4; gerun. *bocandonde* 11.3. V.tr. 1. «separarsi»: *Pusco perdo ad fios meos, non mi bolio bogare de-llu* 25.16; 2. «esento»: *Et bogolis de omnia serbizu de curadores et de armentarios* 33.5; 3. «trar fuori, ricavare»: *fatolis libera sa bajna qu'i hat in ponte de Sinis qui bogarat Nigoli de Bangi* 33.4; 4. «tenere al di fuori, eccettuare»: *ponio [...] terras quantas apo [...] foras de una terra ki 'nde voco* 158.1; 5. «trar fuori (come clausola in negozio giuridico)»: *cambiando cun boluntate de pare e bocandonde de si 'nde kertavat neunu homi-*

ne mortale o isse, d'ispiiaremila a ssanta Maria et pariare a rregnu libra ·I· de argentu 11.3.

[**bolere**], ind. pr. 1^a *bolio*, 25.16 (*boio* 25.15; *volo* 131.5); 2^a *voles* 131.4; impf. 3^a *boliat* 25.2; 6^a *boliant* 116.3, 219.9 (*boleant* 21.7, 175.2); pf. 1^a *bolbillos*, 132.9, 133.5; 3^a *bolbit* 168.6 (*volvit* 132.18); fut. 3^as'nd' *a bolere* 131.11; fut. ant. (in formule latine) *voluerit*, 12.5, 26.5, 88.5, 88.6, 133.15, 146.8; cong. impf.3^a *bolesse* 21.10 (*bolisse* 219.13). V. tr. «volere»: *Pusco perdo ad fios meos, non mi bolio bogare de-llu* 25.16; *Non boio kistis plus cum su serbu de sanctu Jorgi* 25.15; *si prior qui tunc fuerit in eadem ecclesia eam emere voluerit pro eo pretio* 12.5, 26.5; *non boliant serbire a clesia* 116.3; *boleant tenne-illu per sa persona* 21.7; *voles torrare a sancte Eru?* 131.4; *Bolbillos ego impressare in sopus* 132.9; *Ad ipsa volvitilla occidere in corona* 132.18; *Et si quis ista carta audire eam voluerit* 88.5; *Et si quis dixerit quia male est et destruere ea voluerit* 133.15.

[**bollatu**] f. *bollata*, 24.2, 24.3, 24.4. Agg. «bollato, provvisto di sigillo»; tutte le tre eccezioni compaiono nell'espressione *carta bullata*: *in sa billa mia k'apo in carta bollata* 24.2.

[**boltare**], ind. pr. 3^a *boltat* 32.8, 32.9, 32.10. V.intr. «voltare, svoltare (detto del confine territoriale)»: *et falat d'erectu a corognu de Pibera et boltat totue sa via de ariolas de Guilarci* 32.9.

boluntade, 4.1, 23.1, 34.1, 36.15, 86.3, 94.1, 112.4, 120.1, 121.2, 130.4, 169.5, 209.1, 210.1, 221.1 (*boluntate* 3.1, 11.3, 31.2; *voluntade* 33.1, 34.1; *voluntate* 1.3 (in contesto latino) 17.13 (carta latina), 18.2, 36.5 (in contesto latino), 39.1, 63.1, 131.16, 134.1, 144.3, 146.1, 147.2, 159.1, 160.2). S.f. 1. «volontà»: *su latus dessa causa de muliere mea fazatinde sa voluntate sua* 160.2; 2. Per lo più con l'accezione di «consenso»: *cambiando cun boluntate de pare* 11.3; *Ego Jorgi Marras petiili boluntade a su donnu meu su markesu* 4.1; *Custu deit cun voluntate d'onnia fiio suo* 18.2; *Cum boluntade de su archiepiscopu meu Homodei apo fundadu custo monasteriu* 36.15; *et ego fegindelli boluntade* 86.3; *Et icustu tramudu fegit in Gilarce cun boluntade sua bona* 112.4; 3. Nell'espressione *a boluntade de pari* e simili, «con mutuo consenso, con reciproco accordo»: *cambiando cun voluntate de pare* 11.3; *Coiuedi cun Paulesa ki fuit libera ad boluntade bona de bari* 121.2; 4. nell'espressione *a voluntade* «a disposizione, agli ordini»: *Semper siant a voluntate dessos monagos* 131.16. **bombagiu**, 32.4. S.m. «bambagia, cotone»: *madrassas ·III· et*

banita ·I. *de bombagiu et paiu* ·I. *de lençolos novos* 32.4.

bona, 12.3. S.f.pl. «beni materiali»: *et onnia sua bona remaneant a sancta Maria de Bonarcanto* 12.3.

bonu, 3.2, 25.17, 27.5, 28.3, 28.6, 31.3, 209.2; pl. **bonos** 4.5, 74.6, 144.2, 151.5, 172.5, 173.7, 210.5; f. **bona** 12.3, 26.3, 31.2, 33.1, 94.1, 112.4, 120.1, 121.1, 130.4, 131.17, 144.3, 147.2, 169.5. Agg. 1. «buono»: *et serviantillis in fide bona* 131.16; 2. «veritiero»: *Et ego batusi testimonios bonos* 74.6; 3. con l'espressione *homines bonus* (4.5) si deve, credo, intendere gli uomini del ceto elevato, costituenti una sorta di nobiltà, che potevano prestare servizio quali componenti dell'assise giudiziaria (o *corona*): *totu sus homines bonos ke erant in missa cun su donnu meu* 4.5; 4. nelle espressioni *alcun boluntade bona* (e simili), *ad plakimentu bonu* (di reciproco buon accordo, con reciproco gradimento): *Et adcordarus-nos impare in sa corona ad plakimentu bonu de pare* 25.17; *cun boluntate bona dessu maritu* 31.2. 5. Sostantivato m. sing. «cosa giusta»: *fagellu c'a mimi bene plagit et bonu mi parit* 3.2; *si assa morte non pariat bonu assos fijos* 31.3.

borce, 131.9. Avv. «anzi» (vedi anche, qui sotto, *force*): *Et non fuit tale homine ki 'nde pro-llos naredi*: «*custos homines meos sunt*», *borce narandomi totos «bostros sunt de regnum»* 131.9.

bostros. Vedi *vostru*.

boves. Vedi *boe*.

buiakesu, 39.3; pl. **buiakesos** 2.9, 122.7, 145.9, 161.17, 208.10 (*buiakesos* 33.9). S.m. «guardia del corpo del giudice», (cfr. BESTA 1937, *Glossario* 'militare addetto alla guardia del corpo del giudice'): *Gunnari d'Uras maiore de buiakesos* 2.9; *Orçoco Sakellu maiore de buiakesos cun golleanes suos* 122.7. Secondo PAULIS 1997 la voce è un calco sardo a partire dal greco bizantino *ekskoubitores* (a sua volta procedente dal latino *excubitor* colui che si sveglia o che veglia (per montare la guardia)) col medesimo significato: il calco si sarebbe appoggiato a una voce latina (e sarda) *SUBBULLIARE donde *SUBBULLICARE (> odierni camp. *šumbullài*, log. *sugudzàre*, centr.-nuorese *supudzare* 'svegliarsi presto per portare le pecore al pascolo', da confrontare con l'italiano 'subbuglio'); il sostantivo deriva da questa base verbale con l'aggiunta del suffisso *-esu* < *-ENSIS*; la sillaba iniziale *su-*, intesa come articolo, si sarebbe deglutinata (cfr. in questo stesso condaghe *banitta* (32.4) < *SABANITTA*).

buiaria, 132.6, 132.17. S.f., il significato della voce non può

certo dirsi chiaro, interpreterei «addetta ai sigilli»: *Fegerunt cun-siiu cun Saina Tussia, cia ipsoro, buiaria dessu regnu de iudice Constantini et postea de iudice Comita. Fegerunt sibi carta de liberos et bullarunt cun bullatoriu de iudice Comita* 132.6-7; *corona, et ben-nit sa buiaria et bingitilla sara* 132.17. Il Besta, nel glossario dell'edizione di questo condaghe, la interpretava come 'lavandaia'; ma il DES, s.v. *buiaria*, afferma ben a ragione: «niente suffraga tale definizione, per lo meno dubbiosa, e niente si può dire sul vero significato e sull'origine della parola». Tuttavia, dato il contesto (i sette fratelli si fecero una falsa carta di affrancamento con l'aiuto della loro zia Saina Tussia, che era appunto *buiaria dessu regnu*, e poi tale carta *bullarunt cun bullatoriu de iudice Comita*), a me pare che il termine abbia quanto meno a che fare con i sigilli e i bolli; la voce potrebbe allora derivare da un *BULLARIA a partire da BULLA/BULLARE (cfr. DU CANGE, I, p. 777, s.v. *bullarii*: «Curiae Romanae, bullarum seu diplomatum confectores»). Ma meglio si dovrebbe prospettare una derivazione da un *BULLIARIA (con cui si darebbe conto della *i* quale esito regolare di LJ, mentre una forma BULLARIA dovrebbe restare graficamente, e certo foneticamente, inalterata nel sardo medievale), tale supposta voce troverebbe ragione a partire dalla forma verbale, ind. pr. 1^a, BULLIO: cfr. DU CANGE, *ivi*, p. 778, s.v. *bullire*: «bulla seu sigillo firmare» (si veda poi anche, *ivi*, s.v. *bullio* ¹ 'tumor aquae bullientis', s.v. *bullio* ² 'mensura salinaria', s.v. *bullio* ³ 'massa auri vel argenti'). La voce potrebbe forse accostarsi alla parola sarda odierna *bùdza* 'piccolo otre' (per la quale il DES, s.v. *bùdza*, ipotizza una etimologia *BULGEA, con LGJ > *i* [ǵ] > [dz] regolare in sardo) a sua volta proveniente da BULGA, parola gallica del medesimo significato e penetrata poi in latino): ho detto che le due parole possono essere accostate, perché in fondo anche un piccolo otre è in qualche modo una 'bulla', o vi assomiglia, così che può aver influito foneticamente appunto su *bulla/bullare*, insieme magari con l'influsso, di cui già detto, di *bullio* da *bullire*. Mi piace, tra l'altro, qui ricordare che in CV, IX, 3 compare un *Gontini de Montis Buliarriu*, di cui la carta non specifica altro. Resta comunque, almeno a me, difficile poter dire quale fosse l'esatta mansione di Saina Tussia e quale effettiva relazione avesse con i sigilli o la confezione delle carte: tuttavia l'occorrenza *angilla de siillu* 129.2 (*Petru Tamaglu, fuit serbu de sanctu Iorgi, coniuvedi cun Iorgia d'Eregu angilla de siillu*; nella scheda segue poi, fra i testimoni, un *Furadu*

Moiu maiore de siillu 129.4; cfr. sotto alla voce *siillu*) lascia pensare che vi fossero delle serve in qualche modo addette ai servizi afferenti al *maiore* o *armentariu de siillu*, che aveva fra l'altro funzioni di 'guardasigilli'.

[**bullare**] ind. pf. 6^a **bullarunt** 132.7; part. pas. **bullata** 132.15. V.tr. «apporre il bollo, il sigillo»: *Fegerunt sibi carta de liberos et bullarunt cun bullatoriu de iudice Comita* 132.7; *Batuserunt carta bullata cun bullatoriu de iudice Comita* 132.15.

bullatoriu, 132.7, 132.15. S.m. «punzone per apporre il sigillo»: *Fegerunt sibi carta de liberos et bullarunt cun bullatoriu de iudice Comita* 132.7.

C

ca, 3.2, 16.1 (due volte), 25.5, 25.6 (due volte), 25.7, 25.8 (due volte), 25.9, 25.10, 25.12, 25.13, 30.1, 74.3, 74.4, 74.5, 99.2, 99.3, 99.4, 100.8, 100.15, 100.18, 100.19, 100.19, 104.2, 104.3, 104.4, 104.6, 113.7, 121.5, 121.5, 131.4, 131.10 (due volte), 131.20, 132.16, 133.2, 133.5, 133.14, 148.2, 148.4, 148.5, 151.4, 156.13, 164.1, 168.3, 168.5 (due volte), 168.6, 169.2, 169.3, 171.2, 178/9.6, 209.2; con elisione davanti a vocale: *c'* 2.7, 3.2, 104.7, 160.2, 170.2, 208.7, 209.2, 219.7; (*ka* 21.4, 24.1, 100.1, 116.3, 161.8, 161.14, 172.2, 172.5, 172.6, 172.7 (due volte), 173.1, 173.5, 173.6 (due volte), 173.8, 173.9, 174.2, 174.3, 178/9.6, 219.5; con elisione davanti a vocale: *k'* 2.4, 25.15, 208.4; *quia* 33.10, 33.11, 72.3, 74.6, 122.9, 131.19, 133.14, 133.15, 145.10, 146.7, 147.5, 148.9, 161.18; *qua* 92.9). Congiunz.: 1. introduce il discorso diretto: *Et isse narretimi ca «fagellu c'a mimi bene plagit* 3.2; *et ipse torredimi verbu ca «fudi liberu et ipse et issus frates* 99.4; *et narrunt ka «fuit villa isfata* 161.8/9; 2. introduce la proposizione oggettiva o soggettiva: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione, kando plakiat a su donnu et in tortu et in diretu, levare de sa causa de su serbu et usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4; *Ego Arrigu, priore de Bonorcatu, fatio memoriam ca deti a ssanta Maria de Bonorcatu [...]* *Gantine de Lacon, su de Nuroço, donnia cantu aviat in Boele* 30.1; *Parsit resone assa iustitia ca ll'avia binkidu* 25.13; *cun clamando minde ca mi fakiant tortu* 100.15; *Narruntiminde ca fuit benidu* 131.4; nelle formule: *Et qui hat dicere quia male est habeat male-*

dictionem de Deus 33.11; *Parsit iustitia ad iudice et a tottu logu qua fuit binkidu* 92.9; **2a.** anche dipendente da sostantivi, del tipo *testimonios* (che testimoniassero che): *Iuigaruntimi ad bature destinios ca fudi Bera de Çori libera et de mama et de patre et ca fudi stetida cun su serbu de sanctu Jorgi* 25.8; **2b.** con sfumatura causale: *Et kertait cu-llu iudice ca llos cuavat sos servos de clesia de regnum* 148.5; **3.** introduce la proposizione causale: *Iudice levait a Torbini et appit clesia a Janne, ca fuit ankilla de clesia Justa de Scalas* 100.8; *k'ie furunt ca la partiat s'archipiscobu* 113.7; *Giraruntsime ka si teniant liberos* 116.3; *et binkillos pro serbos, ca parsit arresone ad iudice et a tota sa corona ca fuit libera sa mama Paulesa* 121.5; *Bolbillos fustigare ca lassavant s'opus de clesia ki llis poserat patre meu* 133.5; *Et ego binkindellu, ca s'aviat appida sa parte sua* 168.6; anche in unione con *proiteu* o con *pro*: *proiteu ca fudi iudice armentariu de sancta Maria* 168.3; *Clamait sua culpa et torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi [...] pro ca si adfiiedi sa die ad sancta Maria de Bonarcadu* 169.3; **4.** introduce una completiva: *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu k'eo benne cun sa carta mia* 2.4; **5.** In unione con *post* introduce la temporale: *Post c'ant ispiiare et partire sa causa inter me et muliere mea* 160.2; **6.** indica un legame sintattico generico: *Ego priore Beneditu facio memoria dessa conversatione de donna Iorgia de Serra Oclubaria de Serratile ca bennit a morte et ca confirmeti et deti su cantu aviat datu* 16.1; *Ego Nicolaus, prior de Bonarcadu, recordationem facio de kertu ki fegi cun Guantine Formiga, ka bennit ipse assa billa de Miili pikinnu* 24.1.

caballos. Vedi *cavallu*.

cabiça, 32.6, 32.9, 130.2. S.f. nella locuzione *cabiça a* «in capo a sopra» (cfr. DES, s.v. *capìça*): *derectu assu crastu mannu ck'est cabiça assa ena de su fraxinu* 32.6; *Posit sa terra de Puçu de Sergi, intr' a terra de fuste albu, costas assa figu de Mannale et cabiça a sa terra de Salusi Bacca* 130.2.

cabizali¹. Vedi *capizale*.

[**cabìçali**²], pl. **cabìçalìs** 32.4. «cuscino»: *et paiu ·I· de lençolos novos et cabìçalìs ·II· et bestiri ·I* 32.4.

cada, 67.1. Pron. distributivo «ciascuno»: *Ego Cipari de Lacon avia saltu cun sanctu Augustinu et cun donnigella Maria, cia mea, cada ·VII· sollos*.

calaridana, 199.2. Agg. «cagliaritana» (detto di un particolare genere di fico): *Et binki plaças et terras et issa figu calaridana* 199.2.

[**calare**], ind. pr. 3^a *calat* 1.18, 13.2, 161.10, 161.12, 207.6. V.intr. «scendere» (detto sempre del confine): *calat oru margine segando de pare cun Mambari* 161.10.

calonigu, 205.17. S.m. «canonico»: *Troodori Coco calonigu de sancta Maria* 205.17.

calunca, 219.13 (*kalunka* 21.10). Pron. indef. invariabile «qualunque»: *pro se et pro calunca persona* 219.13.

camarlingu, 69.4, 71.3. S.m. «amministratore dei beni del monastero» (cfr. DES, s.v. *kamarlingu*): *positilla in sa manu dessu priore Armannu, ki erat tando camarlingu* 71.3.

cambia, 96.4. S.f. «cambio, scambio»: *Et fecisi custa cambia in tempus de donnu Johanne Castana* 96.4.

[**cambiare**], ind. pf. 1^a **cambiei** 11.2, 195.1 (*cambiai* 196.1); 4^a *cambiarus* 28.3, 29.1; gerun. *cambiando* 11.3. V. tr. «cambiare, scambiare, permutare»: *Cambiei cun Petru Ladu et cun Furadiça sa sorre. Darunt ipsos ad mimi pro sanctu Iorgi sa parçone ipsoro dessu ortu dessu molinu; et ego daillis in cambiu sa parçone de Helene sa sorre* 195.1-2.

cambiu, 11.1, 27.1, 27.3, 27.5, 53.1, 82.9, 83.3, 96.1, 100.2, 130.4, 189.2, 195.2, 196.1, 203.2 (*canbiu* 191.1); pl. *cambius* 28.6. S.m. «cambio, scambio, permuta»: *fatio memoria de cambiu qui feki cun Gantine Usay* 11.1; *in cambiu* «in cambio»: *dedimi in cambiu ad Maria Lada* 27.3.

cana, 100.6, 100.10 (due volte). Pron. distributivo «(due) per ciascuno» (cfr. DES, s.v. *kana*): *Partirus fijos de Justa de Scala et de Eizu de Esule: et levarus fijos de cussos cana ·II·* 100.6.

canale, 36.1, 130.3; pl. *canales* 145.2. S.f. «forra, valle stretta» (cfr. DES, s.v. *kanàle*); sempre come indicazione toponimica: *issa binia de Canale* 130.3; *usque a bau de canales* 145.2.

canariu, 131.18, 150.10; pl. *canarios* 131.2. S.m. «custode di cani».

canasturça, 189.1, 190.1. Agg.; indica una specie di fichi (cfr. DES, s.v. *canasturza*): *sa parçone k'aviant intro de binia de sanctu Iorgi de sa figu canasturça* 190.1.

cancelleri, 2.9, 208.10. S.m. «cancelliere»: *Petru Paganu cancelleri* 2.9.

cando, 1.16, 15.4, 161.9, 207.2, 217.2, 219.5 (*kando* 3.1, 10.2, 21.4; *kandu* 209.1; *quando* 32.3, 32.9, 77.1, 131.1, 131.3, 132.2, 145.7, 150.2, 158.2). Congiunz. 1. «quando»: *Custu totu deti prossa anima sua a sancta Maria de Bonorcantu cando se accon-*

verseti in bita 15.4; *Quando andei a Bonarcatu, acateillos sos homines totos sena acabidu* 131.1; *Costantine Stapu quando okisit s'omine in sancte Eru venit ad Bonarcatu* 131.3; *avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2; 2. «dal momento che»: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione, kando plakiat a su donnu et in tortu et in diretu, levare de sa causa de su serbu* 21.4.

[**cane**], pl. **canes** 67.4, 131.18. S.m. «cane»: *Presnage de Lella, maiore de canes* 67.4.

cannisone, 1.4, 122.4 (*cannisone* 36.6). S. m. «gramigna perenne», o «canna palustre» (cfr. DES, s.v. *kàнна*): *et benit assu castru dessu cannisone e benit assu castru de monticlu de piscobu* 1.4; *et benit directu ad ssu cannisone et benit at castro de Stria* 122.4.

[**canone**], pl. **canones** 67.6. S.m. «canoni»: *Et appat anathema [...] de ·CCCXVIII· patres sanctos qui canones disposuerunt* 67.6.

canonigu, 180.2. S.m. «canonico»: *donnu luannitu canonigu de sancta Maria de Aristanis* 180.2.

cantare, 189.3, 203.2 (due volte); pl. **cantares** 32.12 (due volte), 195.3. S.m. «peso di circa 40 chili» (cfr. DES, s.v. *kantàre*): *et triticu cantares ·CC·* 32.12; *et cantare ·I· de triticu et cantaru ·I· d'orriu* 203.2.

cantu, 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.12 (due volte), 1.13, 1.14, 1.17, 1.19, 1.22, 1.24, 1.25, 2.7, 3.3, (due volte), 4.1, 9.3, 16.1 (due volte), 18.1, 27.12, 30.1, 31.2, 31.3, 36.6, 36.8, 36.10 (tre volte), 36.11, 36.12, 36.13, 36.14, 37.2 (due volte), 96.2, 100.2, 108.1 (due volte), 131.2, 138.2, 158.2, 165.3, 170.4, 180.1, 182.2 (tre volte), 183.12, 194.1, 196.2, 198.1 (due volte), 200.1, 207.5, 207.7, 207.11, 207.14, 207.15, 209.1, 209.3, 209.4, 210.1, 210.3 (due volte), 214.3 (tre volte), 215.1 (due volte), 217.2, 219.11, 221.2 (due volte) (*canto* 37.3, 184.1; *kantu* 4.3 (due volte), 8.3 (tre volte), 9.2, (due volte), 10.3, 12.3, 21.8 23.2 (tre volte), 24.4, 26.3; *kanto* 3.1; *gantu* 208.7; *quantu* 33.5, 79.2, 96.2, 131.2, 133.9, 134.1, 134.4, 143.12, 144.10, 146.2; *quanto* 32.13; eliso davanti a vocale *quant'* 114.2; 132.21); f. **canta** 221.3 (*quanta* 134.6, 134.8, 134.9, 143.2, 143.5); pl. **cantos** 2.7, 25.17, 29.6, 98.3, 98.4 (due volte), 99.11, 208.7 (*quantos* 141.3, 145.7, 150.10); f. **cantas** 1.10 (*quantas* 158.1).
 Agg. e pron. relativo 1. «quanto, ciò che, relativamente a ciò che»: *domo Sancte Victorie de Montesanto cum omnia cantu aet* 1.4; *cun sa parzone cantu aviat Tericco de Scopedu de serbos, de ankillas et de*

paules e de Puzus striliges 1.12; *Plakit assu markesu et a totu sos liberos cantos furunt cussa die in corona ki mi torrarent custu fundamentu pro cantu narravat sa carta mia* 2.7; *omnia meioramentu kantu avissi fatu ivi* 12.3; *et fios cantos enti fagere essere serbos de sanctu Jorgi de Calcaria* 25.17; *sa parçone sua de cussu ortu quantu ibi aviat de comporu* 143.12; *et populum quantu ibi fuit a sa sacratione* 144.10; *terras quantas apo in Erriora et in Baratiri* 158.1; *pro gantu naravat sa carta mia* 208.7; 2. «tutto ciò che»: *E dolli su saltu meu cum cantu aet*; 36.10; *binias et ortos et terras cantu appo* 37.2; *sa binia de Petroгна et figu et onnia quantu i at intro tenendo cun sa binia donniga* 96.2; *Et nos fegerus cantu nos commandait iudice* 100.2; *Levavatsinde donnu Comida Pirella fios cantu fagiat* 165.3; 3. preceduto dall'articolo «il tanto che, la parte o la porzione che»: *platicait a morte sua parzone de uno fio suo [...] et su cantu de sa terra cun molinu, qui servit a su conventu de sancta Maria de B[on]ar[ca]stu* 9.2-3; *confirmeti et deti su cantu aviat datu in manus de priore Arrigu dessu cantu futi in Boele* 16.1; *Deti a ssanta Maria su cantu aviat in Boele de terraticu* 31.2; 3a. anche con articolo declinato: *parçone de Cucusa [...]sa cantu m'inde pertinet a mimi* 158.2; 3b. «tutto ciò che»: *iuredi [...]de fager su cantu l'ei conmandare de serbire* 108.1; 4. «allo stesso modo, nella stessa misura in cui»: *serviant a clesia omnia lunis in omnia opus quantu aent fagere sos ateros colivertos* 131.2.

capizale, 6.1 (due volte), 7.1, 32.7, 158.4, 212.1, 213.1 (*capizale* 11.3, 14.1 (due volte); *capizali* 32.7; *cabiçale* 94.1, 95.1, 130.2, 212.1; *cabizali* 119.2, 130.3; *cabiçali* 32.8, 130.3, 169.4). S.m. 1. «estremo lembo di un campo»: *Posit Grega de Sivi una terra a clesia in capizale de patro costa a latu de Gunnari de Maluzu* 6.1; *e lonpet dèrectu pus via assu capiçali de sa terra de sos d'Uras* 32.7; *et barigat [...] dèrectu assu crastu cki est in su mesu, cabiçali de sa terra de sos d'Uras* 32.8; 2. in genere nella locuzione *capizale a*, e simili, «in capo a, sopra» (cfr. DES, s.v. *capitha*): *Et isse mi deti sa terra sua dessas funtas albas, capiçale assa terra de santa Elena et costas assa terra de Paanu* 11.3; *pees ass'erriu et cabiçali ad orriola de Bera et issa terra de Planu de Monte* 130.3; *Custas terras sunt una in Ariolas, altera capizale assa via de nurake* 158.4.

[capra], pl. *capras* 10.3, 32.4, 97.1, 217.2. S.f. «capra».

[caprinu], f. *caprina*, 134.3, 134.7. Agg. «caprino, di capra»: *Et fegindellis tremisse de peza caprina inter pare et complillis prezu* 134.7. **capud**, 107.2, 130.2. 1. Nella locuzione *capud a pare* «del/per il

medesimo uguale valore (economico)»: *Et deilli ·I· ebba capud a pare et clomplilli prezu* 107.2; 2. «verso, in direzione di, rivolto a»: *et atera terra capud ad billa, pees a s' ortu de Puriose de Lella et cabiçale a corte de Troodori d'Ardu* 130.2.

capudu, 145.7. S.m. «capo, parte territoriale della Sardegna» probabilmente qui designante il (giudicato di) Logudoro: *cum onnia curatore et cun onnia liberu de capudu de Sardigna* 145.7.

cardinale, 145.6. S.m. «legato pontificio»: *donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma cun onnia clericatu suo* 145.6.

carta, 2.1, 2.4, 2.7, 2.8, 8.4, 24.2, 24.3, 24.4, 33.1, 34.1, 63, 66, 88.5, 88.6, 122.1, 132.7, 132.8, 132.13, 132.14, 132.15, 132.16, 133.13, 134.1, 144.1, 147.2, 171.2, 171.5, 174.4, 208.4, 208.7, 208.8; pl. *cartas* 1.13, 1.17, 4.3, 207.5, 210.3 (al plurale sempre nell'espressione *in co narant cartas mias/suas*): S.f. «carta, documento, disposizione o atto giuridico»: *Ego Petrus priore de Bonarcatu fazo custa carta pro kertu ki fegi* 2.1; *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu keo benne cun sa carta mia* 2.4; *in sa billa mia k'apo in carta bollata* 24.2; *Et si quis ista carta audire eam voluerit et nostra ordinatione confortaverit habeat benedictione de Deus* 88.5; *Fegerunt sibi carta de liberos et bullarunt cun bullatoriu de iudice Comita* 132.7; *petivilli mercede pro asolberemi a fagemi carta de servu a sancto Symeone* 147.2; *Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis* 171.2.

cartula, 39^{nubrica}. S.f. «diminutivo del precedente»: *CARTULA DE SUEI*.

casa. Vedi *causa*.

casi. Vedi *gasi*.

casside, 131.17. S.f. «rete»: *Et dollis assos monagos asoltura de pegos ki ant occidere servos dessos monagos in silva de Kerketu au a digitu au a casside aut a cavallu* 131.17.

castania, 196.1, 197.1, 203.1, 203.3. S.f. «castagno»: *in s'ortu dessa castania* 196.1 (tutte le altre occorrenze sono simili a quest'ultima e indicano il medesimo riferimento territoriale topografico).

castellanu, 33.9. S.m. «castellano»: *Gantine de Tori castellanu de Marmilla et curadore de Barumini* 33.9.

castellu, 145.7. S.m. «castello»: *fagiamus sa corona in Bonarcato inter iudice Gostantine gallulesu et fijos de Comita Spanu prossu castellu de Balaianu* 145.7.

[castigare], *castigaresi* 1.5, 1.7, 1.9, 1.11; ind. pr. 3^a *castigat* 161.15; cong. pr. 6^a *castigent* 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 1, 36.7, 161.15; gerun. *castigandollu*, 144.8. V.tr. «conservare, custodire, utilizzare prendendo cura»: *in co fudi usu et est oe die de castigaresi saltu de regnu* 1.5 (tutte le altre accezioni sono simili a questa per formula e significato).

castru, 1.4 (due volte), 1.8, (quattro volte), 1.21, 36.6 (due volte), 144.4, 207.10 (*castru* 122.4; *crastu* 32.6 (tre volte), 32.8, (quattro volte) 32.10); pl. *castros* 183.2. S.m.; il DES, s.v. *kàstru*, interpreta la voce come ‘nuraghe’, facendola derivare dal latino CASTRUM; la voce è usata nel nostro testo esclusivamente come punto di riferimento topografico: ora, poiché il nostro testo usa spesso anche *nurake* (e varianti), ugualmente come punto di riferimento topografico, può sorgere il sospetto che *crasu* significhi invece «sasso, masso, grossa pietra», ed equivarrebbe al sardo moderno *krastu* che ha il significato generico di ‘sasso, pietra’ di ogni dimensione. Per quanto riguarda l’occorrenza al plurale (*sos castros*) di 183.2, essa potrebbe significare «pietraia», a meno che, intendendo *castru* come l’equivalente di ‘castello’, e quindi di ‘luogo protetto’, non si voglia ravvisare la possibilità che *sos castros* indicassero «recinti in pietra per custodire gli animali», il che equivarrebbe a una variante di *mandras* che immediatamente precede e che il DES, s.v. *màndra*, interpreta come ‘recinto a muro o a siepe per rinchiudere il bestiame’: *et benit assu monticlu de Utur d’Arsai et benit assu castru* 1.4; *Ditili in Agustis de stare cund onnia causa sua pro iaker et pro pasker in sas mandras d’Aloy et in sos castros et in totu s’aperile cantu si pertenet assa villa d’Agustis* 183.2. *casu*, 105.2, 143.3, 143.6. S.m. «cacio, formaggio».

causa, 1.17, 21.4, 21.7, 23.2, 160.2 (due volte), 183.2, 207.4, 219.5, 219.9, 221.3 (*casa* 183.3); pl. *causas* 21.7, 219.9. S.f. «patrimonio, proprietà, ciò che si detiene»: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione, kando plakiat a su donnu et in tortu et in diretù, levare de sa causa de su serbu et usadu de sa terra d’Arbarree erat* 21.4; *et terras et binnias et causa kantu amus aere intro de domo et foras de domo* 23.2; *Levarunilli sas causas suas cun sa causa de iudike et boleant tenne-illu per sa persona* 21.7; **1a.** «bestiame»: *Ditili in Agustis de stare cund onnia causa sua pro iaker et pro pasker in sas mandras d’Aloy* 183.2; *et issos gonnesserun sa casa pro totu tempus in co semus et bikinos de pare* 183.3.

cavallare, 161.11. Agg. «dei cavalieri» (cfr. PAULIS 1997, p. 61):

usque ad bau cavallare 161.11.

cavallu, 1.4, 8.2, 36.6, 131.17, 214.2 (*covallu* 32.11); pl. *cavallos* 8.3, 9.3, 24.5, 67.4, 99.10, 145.2, 145.3, 172.9, 214.3 (*cavalus* 27.6; *covallus* 32.7; *covallos* 32.11; *coallos* 187.2). S.m. «cavallo». *Comita Seke maggiore de cavallos* 24.5; *pegos ki ant occidere servos dessos monagos in silva de Kerketu au a digitu au a casside aut a cavallu* 131.17.

ce. Vedi *ke*.

cedru, 134.2. S.m. «cedro».

kellaridu, 158.3. S.m. «custode o amministratore dei magazzini di derrate»: *Fatosu su kellaridu suo* 158.3.

kena, 128.1, 131.1 (*kene*, 26.3; davanti a vocale *ken'* 12.3). Prep. «senza»: *posit s'ortu de Miili piccinnu [...] kena aer parte perunu frate suo* 128.1; *acateillos sos homines totos sena acabidu kena serbire force pagu* 131.1; *se moriat ipse kene abere fijos* 26.3; *ken' abere fijos* 12.3.

kerbu, 1.17, 207.3. S.m. «cervo» entrambe le volte nell'indicazione toponimica *iscla de kerbu*.

kercu, 207.3 (*kerku* 66.8; *gercu* 1.16; *quercu* 144.4) pl. *kercos* 5.1, 211.1. S.m. «quercia»: *benit a Funtana de kerku* 207.3; *sa terra de sos kercos de Bolosvili* 5.1; *benit a funtana de gercu* 1.16.

kerigu, 132.1. S.m. «chierico»: *Ego Petru kerigu priore de Bonarcatu* 132.1.

Kerketu, 131.17. S.m. «querceto»: *in silva de Kerketu* 131.17.

kerkidore, 21.11, 163.1 (*kerkitore* 131.18; *kergidore* 99.11; *kerquidore* 219.14; *quirquidore* 33.9). S.m. «collettore dei tributi»: *Comita de Serra Pistore, kerkidore maggiore* 21.11; *Comida Spanu, quirquidore maggiore de Sinis* 33.9.

kerra, 85.4, 100.2, 146.5, 150.10. Congiunz. «quando, allorché»: *Custos bi furunt kerra binki in corona sua* 85.4; *ki 'nde narrent sa meus beridadi k'enti iskire kerra de los pregontare* 100.2; *Et sunt testimonios de kerra vinki* 150.10.

kerre, 178/179.3; ind. impf. 3^a *kereat* 21.6, 219.8; 6^a *kereant* 21.8, 219.11; pf. 3^a *kerfit* 21.6, 219.7; cond. pr. 1^a *kerre l'epi* (forma enfatica inverita di *l'epi kerre*). V.tr. 1. «volere»: *kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama* 21.6 *si co li kereat ipse* 21.6; *kerre l'epi a serbiçu de sancta Maria* 178/179.3; 1a. «chiedere conto o ragione»: *et ipsi pro Deus et pro sancta Maria et pro amore meu li perdonarun onnia kantu li kereant* 21.8.

kertadore, 25.3. S.m. «avvocato nella lite» (cfr. DES, s.v. *kertato-*

re); è la figura di colui che sostiene la disputa giudiziaria per conto di un altro: *Et pedivitse kertadore suo in corona a donnu Furadu de Çori Zorrompis ki fudi parente suo et arresposit pro eu* 25.3.

kertare, 168.6, 171.1, 178/9.2, 208.7 (*kertari* 168.5; *kertarende* 144.9, 145.5, 173.3); ind. pr 1^a *kerto* 21.1, 172.2, 178/9.3, 219.2 (*kertu* 24.2); 2^a *kertas* 21.2, 172.4, 178/9.4, 219.3; 3^a *kerta* 172.6; impf. 1^a *kertava* 173.11; 3^a *kertavat* 11.3, 85.1, 93.6, 125.3, 171.2, 175.4 (*kertavatimi* 85.2; *kertava* 178/9.5); 5^a *kertadis* 25.4; pf. 1^a *kertei* 2.2, 2.3, 2.8, 99.2, 116.4, 121.4, 150.2, 150.4, 150.5, 150.6, 150.7, 150.8, 150.9, 175.3, 178/9.1, 208.2, 208.3, 208.9 (*kertai* 24.2, 151.3, 153.1, 153.2, 153.7 (due volte), 173.4, 175.2, 199.1); 3^a *kertait* 21.1 125.1, 148.5, 151.2, 156.13, 168.1 (due volte), 169.1, 172.2, 219.1 (*kerteit* 74.2, 104.2; *kertedi* 93.2, 178/9.4; *certei* 132.12); 4^a *kerterus* 25.2; 6^a *kertarunt* 92.5, 161.5; trapass. pros. 3^a *aviat kertadu* 21.10, 219.13; cong. impf. *kertaret* 2.7, 168.3 (*chertaret* 97.1). V.intr. 1. «aver, muovere lite giudiziaria»: *Kertei in corona de logu in Aristanis, sendo in kita de verruta Trogotori Seke* 2.2; *ki non mi 'nde kertaret plus perunu homine c'avia ego binkidu per rasono* 2.7; «argomentare nel dibattimento»: *Kertait megu narrando «kerto cun su priore pro .XXX. porcos* 21.1; *Certei cu-lllos in corona de iudice* 132.12; 2. «dibattere una causa giudiziaria»: *Mandait iudice pro custu kertu ki non si kertaret fisca a donnu Petru de Çori* 168.3; *Testes: primo Deus et sancta Maria et ser Bruno, in cuia corona kertava* 173.11; 2a. «sostenere la lite per conto di un altro»: *donnu Iorgi Pala ki kertavat su kertu pro me* 175.4; *Barusone Sportella ki kertavat pro sancta Maria* 125.3.

kertu, 2.1, 21.1, 21.6, 21.10, 24.1, 25.2, 93.1, 104.1, 125.4, 168.3, 172.1, 175.1, 175.4, 208.1, 219.1, 219.7, 219.13. S.m. «lite giudiziaria»: *Spiatu custu kertu, kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama de iudike* 21.6.

ketu, 170.4. Nella locuzione *in ketu* «senza rivendicazioni o pretese altrui» (dall'a. it. *cheto*; cfr. GDLI s.v. *cheto* «esente, franco (da debito o colpa)»; ed ivi *a cheto* «pacificamente, senza combattere», *di cheto* «pacificamente, senza contrasti»; equivale all'avv. a. fr. *quitement*): *et ad morte sua omnia cantu ad aer factu remagnat ad sancta Maria in pake et in ketu* 170.4.

ki¹, 1.13, 1.16 (due volte), 1.18, 1.19 (due volte), 1.20, 1.23 (due volte) 2.1 (due volte), 3.5, 5.1, 20.1, 21.3, 23.1, 23.2, 24.1, 24.2, 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.9, 25.12, 27.1, 27.2, 28.7 (due volte),

28.8 (due volte), 28.9 (tre volte), 28.10, 29.4, 29.6 (due volte), 32.8, 36.10, 36.12 (tre volte), 37.1, 39.2, 66.5, 66.7 (due volte), 67.5 (due volte), ecc. (per un totale di circa 130 occorrenze) (*ke*, 4.5, 8.4, 10.1, 12.1, 18.1, 21.1 (due volte), 21.2 (tre volte), 21.10, 26.1, 172, 172.1, 172.6, 172.8, 173.2, 173.3, 173.4, 174.7, 175.1, 210.5, 217.1, 219.2, 219.13; *cki*, 32.6 (sei volte), 32.8 172.6; *qui* 9.3 (due volte), 11.1, 11.2 (due volte), 12.5, 13.1 (due volte), 14.1 (tre volte), 15.1, 19.1, 19.2, 19.3, 26.5, 31.1, 32.1, 32.6, 32.7 (due volte), 32.8, 32.9 (tre volte), 32.10, 32.4 ecc.; *cki* 172.6 (due volte)); *ce* 1.19; *que* 36.1 (due volte), 36.3, 72.1); davanti a vocale si elide in *k'* 12.1, 21.6, 21.10 (due volte), 25.9, 25.10, 26.1, 37.2 (due volte), 99.7, 100.2, 114.5, 161.14, 168.7, 170.1, 170.4, 170.7, 174.5, 177.3, 178/179.8, 184.2, 185.1, 189.1, 190.1, 190.2, 191.1, 197.1, 202.1, 203.1 (due volte). 219.4; *ck'* 32.6, (sei volte)). Pron. relativo, forma unica per ogni genere e numero, in funzione sia di soggetto che di oggetto: 1. «che, il/la quale, i/le quali»: *E dolli sa parzone ki fuit de donnu Piziellu de Sezo* 1.16; *kerto cun su priore pro .XXX. porcos, ke prestat patre miu a sancta Maria* 21.1 *Susanna Oscheri ki fudi ankillu de sanctu Jorgi de Calcaria* 27.2; *Et filios, cantos enti fagire dava sa die, sos ki levava ego, rammanent a sanctu Georgii et issos ki levait ipse ramannint a sanctu Gregorii* 29.6; *faço recordatione dessor homines ki partivi cun iudice* 84.1; *custu pro ki kertei et binki* 2.8; *frates suos, a ki llas derat* 1.23; *domus et corte ki amus in sa billa de Sinuski* 23.2; *fegit a Orzoco in forrizu, de ki gitavat ad sanctu Gregorii su ladus et ladus ad sancsanctu Georgii* 28.7; *unu filiu, a ki naranant Gaini* 28.8; *faço recordatione pro sus fiius de Luxuri Melone, in ki mi kertavat iudice Barusone d' Arbarree* 85.1; *su prebiteru ki llu penedentiedi* 94.2; *Et mulieres moiant et cogant [...]sas ki non ant aere genezu donnigu* 131.7; *a voluntate dessor monagos, a ki llos delegai* 131.16; *Et dollis assos monagos asoltura de pegos ki ant occidere servos* 131.17; *et issu servizu ki llis poserat patre vostru pro fagere a clesia a llu lassant* 133.3; 1a. con il verbo *kertare* può assumere il valore di «per/riguardo al/alla quale (muovi lite)»: *pro custa muiere ki kertas, livera est* 172.4; 1b. esplicita il complemento di tempo: *Sa die ki andei a Bonarcatu* 133.2; 1c. in unione con le preposizioni: *custu pro ki kertei et binki* 2.8; *frates suos, a ki llas derat* 1.23; *iudice Comita ante ki llu fegerus su tramudu* 137.2; 2. «chi, colui il quale» *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium ki arminai ego Cipari de Lacon isbertinetillu*

Deus de magine sua 67.5; **3.** Preceduto dall'articolo «ciò che»: *fatio recordacionem dessu qui deit Comita* 13.1; *desa bia qui benit ad Orruinas* 19.2.

ki² 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 1.17, 2.7, 3.1, 21.1, 21.8, 24.3 (*ke* 24.3), 100.26, 115.1, 168.3, 178/79.7, 207.5, 208.7 (due volte), 209.1, 219.2, 219.10 (*ke*, 4.1, 18.1, 21.6, 21.2, 24.3, 150.2, 174.5, 210.1, 219.8; *qui* 33.4, 33.5, 33.7, 34.2, 36.7, 104.6, 183.3; davanti a vocale si elide in *k'* 2.4, 25.15, 208.4). Congiunz. «che»: **1a.** introduce la proposizione oggettiva: *pregaitimi ki ego lu basare a iudike* 21.8; *non lo skia ki fosse arrennatu et ke l'avesse in carta bollata sancta Maria* 24.3; **1b.** introduce la dichiarativa: *Et dolli asoltura pro custu saltu ki si llu arregant et castigent omnia temporale* 1.5; *Ego Gregorius, priore de Bonorcatu, facio memoria ke mi se converseti donna Maria de Lacon de Sorratile* 18.1; **1c.** con valore ottativo: *ki l'apat benedicta sa parzone de donnu Piziellu* 1.17; **1d.** con valore esortativo o ingiuntivo: *kerto cun su priore pro .XXX. porcos [...] ki li me torraret* 21.1; *Et confirmolli saltu de Cchanas de su Iehsu pro lande et pro pastu et qui lu depiat salitare et guardare de onnia temporalis* 34.2; *faço recordatione pro fios de Jorgi Longu: ki siant serbos de sancta Corona totos tres: Eiçu et Mariane et Petru* 115.1; *Mandait iudike pro-llos ki los obviasserunt assa fontana de Bolorki* 174.4; **1e.** con valore consecutivo: *Ispiiarus nos de pare dave Monte sanctu ki non bi arramasit serbu apus iudice* 100.26; **1f.** preceduta da *da* con valore causale «dacché, dal momento che»: *Da ke est liveru su patre et sa mama est ankillu, fios k'anta fatos siant serbos de sancta Maria* 174.5; **1g.** indica un legame sintattico generico: *Et siant liberos que no lis levent paga* 33.4; **1h.** rafforza la congiunzione subordinante: *avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

kida, 168.1, 168.3, 171.1, 171.2, 208.2 (*kita* 2.2, 67.4; *cita* 131.2). S.f. **1.** «turno di un lavoro o servizio a favore del pubblico, o *munus publicum*; poi anche l'insieme dei componenti un collegio tenuto a fornire tale prestazione» (cfr. PAULIS 1997, pp. 13-45, che deriva il termine da *citare*, voce latina medievale in accezione giuridica); *de poriglos de angarias: Orzoco de Opo et tota kita sua* 67.4; **2.** Con l'espressione (*corona de*) *kita de verruta/ber-ruta* si intende il collegio giudicante nell'assise giudiziaria (o *corona*), formato dai *bonos homines*, miliziani a cavallo, che avevano come insegna il *verrutu/berrutu* (arma astata da lancio); tali uomini erano tenuti a prestare questo servizio e ufficio pubblico secon-

do un ritmo di turnazione (cfr. PAULIS 1997, pp. 47-61): *Kertei in corona de logu in Aristanis, sendo in kita de verruta Trogotori Seke* (2.8, e con leggere varianti in 208.2); *Kertait megu in kida de verruda* 168.1; *Nunçaiilla ad corona de kida de verruda d'Aristanis a Bera d'Acene. Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis, curadore de kida de verruda, ad Bera d'Acene qui vennet a torrari verbu* 171.1-2; 3. «settimana» (per slittamento semantico a partire dal fatto che i servizi assegnati alla *kita* si prestavano secondo un ritmo di turnazione; la voce significa, fino a tutt'oggi, 'settimana', ed ha scalzato il termine *settimana* (e varianti fonetiche) che era ancora in uso nel medioevo sardo: cfr. DES, s.v. *settumana*; e qui nel nostro testo: *posillos a iurare a servire a iuale .IIII. dies in setimana* 131.1): *ad corona de logu ad sanctum Petru, ki fudi s'atera kida* 168.3.

kimbe, 1.23, 10.2, 174.1, 207.13 (*kinbe*, 173.8, 174.3). Num. «cinque».

kis, 100.3, 100.7, 100.12, 134.3. Pron. indef. «ciascuno»: *Levarus kis suo: levait clesia a lorgi et iudice levait a Orçoco* 100.3; *Levait iudice ad Maria et a Nastasia cun kis fiu ipsoro* 100.12.

kiteu, 99.8, 178/9.7; Pron. interrogativo «che cosa»: *Percontedi iudice a sa corona kiteu ndellis pariat; kiteu ve parit de f[ager] dessu condage ki fuit falsu?* 178/9.7.

cinniga, 1.20, 1.21 (due volte), 36.12, 159.2 (toponimo), 161.11, 207.8, 207.10, 207.11; pl. *cinnigas* 94.1, 114.4. S.f. «giunco» (usato sempre in designazioni topografiche o toponimiche): *salto ki si segat dave sa cinniga de figos* 1.20; *terra [...] cabiçale assa binia vedere de donnu Goantine de Lacon, tenendo assas cinnigas* 94.1.

cipiri, 1.8. S.m. «rosmarino»: e *molliat a petra dessu cipiri derettu a castru de Ulguni* 1.8.

ciu, 38.1, 55.1, 160.4; f. *cia*, 67.1, 67.2, 132.6. S.m. «zio».

cita. Vedi *kida*.

[**clamare**], ind. pf. 3^a *clamait* 169.3 (*clamedi* 104.5), gerun. *clamandomi*, 100.18, *clamandominde* 100.15. V.tr. 1. «chiamare in giudizio»: *Clamedi destimoniu a Goantine de Porta* 104.5; 2. «dichiarare pubblicamente in giudizio»: *Clamait sua culpa et torravitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi* 169.3. V.rifl. [*clamaresi*] «far reclamo, sporgere lamentela in giudizio», secondo DES, s.v. *kramare*, «appellarsi»: *clamandomi ca mi fakiant tortu* 100.18.

clericatu, 145.6. S.m. «chiericato»: *donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma cun onnia clericatu suo* 145.6

clerigu, 12.7, 26.7, 28.6 (tre volte), 28.11, 97.2, 98.5, 180.2, 184.3, 188.2, 189.4, 190.3 (due volte), 191.2, 197.2, 198.2 (due volte), 201.2, 203.4 (due volte), 205.17; pl. *clerigos* 196.4, 210.5. (*clericos* 4.5). S.m. «chierico»: *Samaritanus clerigu* 12.7; *totu sos homines bonos ke erant in missa cun su donnu meu, clerigos et laigos* 210.5.

clesia, 1.10, 1.19, 1.23 (due volte), 6.1, 7.1, 22.2, 30.4, 32.5, 32.13 (due volte), 36.8, 36.12, 40.1, 65.1, 66.7 (due volte), 69.3, 70.3, 72.3 (due volte), 73.4, 74.5, 74.6, 75.1 (due volte), 76.1, 80.3 (due volte), 81.2, 82.2, 82.3, 82.4, 82.5 (due volte), 82.6, 82.7 (due volte), 82.8, 82.10, 82.11, 82.12, 82.13, 82.14, 83.3, 84.2, 86.2, 89.3, 89.4, 92.3, 92.5, 92.6, 92.9, 93.4, 94.1, 95.1, 100.3, 100.4, 100.7, 100.8 (due volte), 100.9, 100.10, 100.13 (due volte), 100.14, 100.15, 100.16, 100.17, 100.19 (due volte), 101.2, 103.2, 106.2, 108.1, 116.3, 117.2, 120.1, 120.2, 124.5, 127.4, 131.2, 131.6, 131.12, 132.3, 132.4, 132.12, 133.3, 133.5, 133.8, 134.3, 134.5, 138.2, 139.1, 140.1, 141.2, 141.3, 142.1, 143.17, 144.1, 144.4, 144.6, 144.10, 145.2, 145.3, 1487.5, 149.2, 149.3, 151.4, 151.5, 152.1, 154.1, 154.2, 154.3, 155.4, 155.5, 156.4, 161.3, 161.5, 161.6, 161.9, 161.14 (due volte), 168.5, 170.7, 177.2 (cinque volte), 177.3 (tre volte), 192.1, 203.3 (due volte), 207.7, 207.12, 207.13, 212.1, 213.1, 220.2 (*ccllesia* con raddoppiamento sintattico: *a ccllesia* 151.6, 154.3, 155.3, 158.2; *ecclesia* 83.2, 129.3, 146.5; dativo *ecclesie* 12.5, 12.6, 26.5, 26.6. (in carta sarda in contesto latino 12.5, 25.5). S.f. «chiesa»: 1. «edificio adibito a chiesa»: *ce fegit issa sa clesia illa a nnou* 1.19; *Testes: Petru TempIa et Presnagne Marras et Mele de Foge cun totos cantu 'e furunt in clesia* 138.2; *in sa sacratione dessa clesia nova* 144.1; 2. «entità giuridico-economica facente capo a un monastero (in genere il monasrero di Santa Maria di Bonarcado)»: *Posit Grega de Sivi una terra a clesia in capizale de patro* 6.1; *Ego Gregorius, priore de Bonarcadu partivi cun iudice de Gallulu. Coiuedi Goantine Mameli, serbu de sancta Maria de Bonarcadu, cun Maria de Lee, ancilla de iudice de Gallul; fegerun ·II· fijos: Zipari et Justa. Clesia levait a Zipari et iudice levait a Justa* 22.1-2; *Et dedit ancu a sancta Maria de Bonarcadu sa clesia de sancta Maria de Sorrachesos cum su saltu de Sorrachesos* 32.5; *pros-*

su servu ki furarat sos porcos de clesia 66.7; *Furadu Corria mandatore de clesia* 70.3; *ecclesia levedi ad Luxuria et a Elena et iudice levedi ad Bera* 129.3; *Andarunt sos homines meos et largarunt inpare in su padru de clesia* 92.3; *Et ego narai: «fiia d'ankilla de clesia est et in condage l' apo»* 93.4; 5. in senso più generale «chiesa in quanto istituto o partizione amministrativa di essa»: *donnu Iohanne Beglu prebiteru dessa clesia de Mura* 124.5.

[**clompere**] ind.pr. 3^a **clompēt** 1.21, 11.3, 13.2, 32.9 (due volte), 161.10, 184.2, 194.1, 207.10 (*clompit* 15.4; *clonpet* 119.2) pf. 1^a **complīlli** 42.1, 43.1, 44.1, 45.1, 47.1, 48.1, 49.1, 51.1, 52.1, 55.1, 58.1, 60.1, 62.1, 70.2, 143.3, 143.6, 143.8, 143.10, 157.4, 157.5, 157.6, 157.7, 157.8 (*complīllis*, 50.1, 59.1, 134.3, 134.7, 136.2, 157.3; *clomplīlli*, 28.10, 107.2, 184.2, 194.2, 197.1; *clompilli*, 105.2); 6^a **clomperuntimi** 67.3. V.intr. 1. «arrivare» (detto in genere del confine o della superficie territoriale): *et benit a ariolas de Campu totue via de Tune et clompēt a nuraki pikinnu* 1.21; **1a**. «arrivare secondo le proprie possibilità o decisione»: *Custu totu deti prossa anima sua a sancta Maria de Bonorcantu cando se acconverseti in bita et clompit dare sendesi biu* 15.4; **2**. «arrivare a pareggiare il conto pagando in denaro, giungere al pagamento del prezzo stabilito in denaro ma pagato con beni mobili o immobili»: *et deindelli in dinaris sollos ·XXX· et clomplīlli prezu* 28.10; *et clomperuntimi prezu et benedixerus·nos de pare* 67.3; *Et deilli ·I· ebba capud a pare et clomplīlli prezu* 107.2.

clostra, 8.1, 214.1, 160.3 (*iostra* 77.1). S.f. «chiostro»: *pro tutare·illo in sa clostra de sancta Maria* 8.1; *Quando morivit Pascasi de Corte in iostra lu tutarus* 77.1.

co¹, 19.2, 99.5, 114.4, 134.3, 144.4, 144.10, 145.2, 161.12, (*quo* 1.6 (due volte), *go* 3.3). Adv. relativo «dove» (< QUO): 1.6; *falat totue pus flumen in co benit a bau de Carruga* 19.2; *Positimi iudice a batuere su condagi a corona in co mi posit iudice* 99.5; *sa terra longa dessas petras in co nke vamus a sSepoy* (attraverso cui) 114.4; *Comporeilli a Cipari Capai terra de ortu tenendo assa de clesia post monasterio et ad Iorgi su frate in co partiant in pare* 134.3; *Dollilu dave in co si segat dave s'ariola de clesia et falat via deretu assa + 144.4.*

co² 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 1.13, 1.16, 1.17, 3.7, 4.3, 21.6, 25.10, 25.12, 32.5 36.7, 93.7, 99.9, 99.11, 100.3, 110.5, 119.3, 131.6, 133.13, 144.8, 154.1, 161.14, 161.15, 162.3, 162.4, 176.2, 183.3, 207.2, 207.5, 209.3, 209.8, 210.3, 219.8 (*quo* 1.4, 1.8,

1.14, 24.5, 133.14). Congiunz. (< QUOMO(DO)) «come»: 1. *Si quis dixerit quia bene est quo ordinavi ego iudice Comita* 133.14; **1a.** anche preceduto da *in*: *Et dolli asoltura pro custu saltu ki si llu arregant et castigent omnia temporale et pro glande et pro pastu in perpetuum in co fudi usu et est oe die de castigaresi saltu de regnu* 1.5 (formula ripetuta similmente in 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 36.7, 161.15); **1b.** in correlazione con *si*: *non potuit razione torrare si co li kereat ipse* 21.6; 2. preceduto da *in*: **2a.** «nella maniera/misura in cui»: *et totu logu in co 'e furunt Dominica de Palma* 93.7; *Custos sunt testimonios et totu logu, in co furunt cun iudice in Bonarcadu in su biidoriu* 110.5; *Positillu iudice a su curatore de Barbaria Petru de Serra Passante a partire custos homines cun clesia in co furunt a nmatias* 154.1; *Et dait atera adsoltura de fager nassarios in omnia flumen et esser liberos et francos in co est liberu su factu dessu regnu* 162.4; **2b.** «nella maniera in cui, secondo quanto»: *cun totta sa parzone ki fuit de donnu Piziellu de Sezo in co narrant cartas suas* 1.13; *in co naravant sus condagis* 99.9; *Troodori de Stavara, ki mi dedi sa terra in co lli posit iudice* 119.3; **2c.** seguito (a distanza, con elemento interposto) da *et* (si rileva quest'unica occorrenza) «in quanto»: *et issos gonnesserun sa casa pro totu tempus in co semus et bikinos de pare* 183.3; **2c.** detto del confine come formula che introduce la descrizione del percorso di esso: *et terras et binias et saltus d'Orrodolazu et Oruni in quo si pesat daa ssa iaca d'Orrodolazu et collat a nurache d'Orizezo* 1.4; *E dolli sa parzone ki fuit de donnu Piziellu de Sezo [...] cun issa segadura de su saltu d'Aidugocippu in co llu ingirat a iaga de Drogodori de Pau e benit a ariola de Titiriu et benit a funtana de gercu* 1.16; **3.** preceduto da *secundu* «secondo quanto»: *Et dedi totu su meu a Deus et a sancta Maria secundu co avia platicatu et iatu a su priore* 3.7; **3a.** *secundu in co* (variante del precedente): *Et dedit ancu a sancta Maria de Bonarcadu sa clesia de sancta Maria de Sorrachesos cum su saltu de Sorrachesos totum secundum in co si segat dae bau de coroniu; et collat totue sa via qui faguint dae Tramaça a Solarusa derectu assu crastu mannu* 32.5/6; **4.** preceduto da *dave* «dopo che»: *Custos narrunt, dave co iurarunt* 25.10; *toctos cantos furunt sa die in corona in Fununi dava co exivit de silva iudice, dava Bau Ludosu* 99.11; *Et dave co narrunt ipsos, ingiçarus a partire* 100.3; **4a.** *dae co* «dato che, poiché»: *et posit iudice dessas binias k'ie furunt, dae co s'arent isfagere, torrare ad clesia* 161.14; **5.** preceduto da *de* «quando»: *Custos furunt sa die mecu de co fegi custa carta in Bonarcatu*

133.13; **6.** seguito da *et* «come, allo stesso modo che»: *co et ipsos ateros servos* 131.6; *Appant inde prode [...] monagos qui ant servire in iss' abbadia [...]: et de pastu et de aqua et de glande et de aratorium castigandollu co et ateros saltos de regnum* 144.8.

coallos. Vedi *cavallu*.

codina, 122.4 (*cotina* 1.20, 207.8). S.f. «roccia, macigno» (cfr. DES, s.v. *kòte*): *benit assa codina de niu de corbu* 122.4.

[**cogere**], cong. pr. 6^a *cogant* 131.7. «cuocere».

[**cognoskere**] ind. pr. 1^a *cognosco* 144.1; 4^a *cognoskemus* 104.6 (*connoskimus* 172.6; *conoskimus* 172.6, 173.8); pf. 3^a *connoscit* 132.16; pf. 4^a *cognovimus* 74.6, (*congnovimus* 161.13; *congnoceurus* 151.6); 6^a *gonnesserun* 183.3. V.tr. 1. «conoscere»: *Custa muiere pro ke kerta su priore nos la connoskimus ka fuit fia de Petru Pisanu* 172.6; *nos illos cognovimus servos et servindo ad clesia* 74.6; *Custu congnovimus et iskimus* 161.13; **1a.** «sapere»: *non cognoskemus qui fudi patri suo* 104.6; **1b.** «riconoscere avvedersi»: *Vidit iuige custa carta et connoscit ca ll'aviant facta a fura sua* 132.16; **1c.** «riconoscere un patto, un accordo»: *et issos gonnesserun sa casa pro totu tempus in co semus et bikinos de pare prossa domo d'Agustis* 183.3; **2.** «ereditare»: *EGO IUDICE Barusone de Serra potestando locu de Arborea faço custa carta pro saltu qui do a sancta Maria de Bonarcatu in sa sacratione dessa clesia nova, pro anima mea et de parentes meos daunde lo cognosco su regnu de Arbore* 144.1; per questa accezione si veda DES, s.v. *konnòskere*, (dove si rimanda al Casu); si veda anche DitzLCS, s.v. *connòschere*, dove fra le altre accezioni si dà anche quella di «tenner cosa, interessu o àteru, dae sos mannos, dae sos antepassados», e cita fra i sinonimi di tale parola 'eredare' (ossia 'ereditare'); io stesso ho constatato l'esistenza di tale accezione, nell'uso del sardo moderno.

[**coiuvare, coiuare**] ind. pf.3^a *coiuedi* 22.2, 69.1, 75.1, 98.2, 103.1, 116.2, 121.2, 123.3, 126.1, 127.2, 153.3, 153.5, 156.1, 156.7, 156.12 (*coiuedi* 108.1, 111.1, 113.2, 155.2, 167.2, 167.4; *coniuedi* 89.1; *coniuedi* 129.2, 220.1; *coiuvait* 28.8, 28.9; *coiugait* 80.2; *coniugai* 174.1); 4^a *coiuarus* 165.2; part.pas. m.s. *coiuvadu* 133.8; m.pl. *coiuvados* 132.2 (*coiuvados* 25.4). V.intr. «sposare, sposarsi, essere sposato (con)»: *Coiuedi Goantine Mameli, serbu de sancta Maria de Bonarcadu, cun Maria de Lee* 22.2; *Custus serbos, ki kertadis, fios de libera sunt et impare non furunt coiuvados* 25.4; *Gavini Formiga et Bera de Porta furunt coiuvados in pare* 132.2. **1a.** usato transitivamente nel senso di «combinare un

matrimonio di una persona con un'altra persona»: *Coiuarus ·I· serbu de sancta Maria, Goantine Celle cum Speciosa Marqui ankil-la de Comida Pirella* 165.2.

[**colbadu**], *colbadas*, 161.11. Agg. «unito, congiunto, appaiato» (cfr. DES, s.v. *kroppare*): *et bat cun sa bia maiore usque ad pedras colbadas de Murtas* 161.11.

[**colivertu**], pl. *colivertos* 131.2, 134.10, 141.3. S.m «colliberto, categoria sociale di uomini liberi, ma soggetti a determinate prestazioni lavorative da prestare, un giorno alla settimana, al fisco, cioè al *rennu*, o ad altre entità», quali per esempio il monastero di Santa Maria di Bonarcado; forse già servi manomessi e organizzati in sodalità e in collegio: *Parsitiminde male et posillos a iurare a servire a iuale ·III· dies in setimana: et issos apiaresos et issos agasones et canarios cantu aent fagere in cita de domo serviant a clesia omnia lunis in omnia opus quantu aent fagere sos ateros colivertos* 131.2.

[**collare**], ind. pr. 3^a *collat* 1.4, 1.15, 1.20 (due volte), 13.2, 14.1 (due volte), 19.3 (due volte), 32.6, 32.7 (due volte), 32.10, 36.6, 145.2, 161.11 (tre volte), 207.1, 207.9. V.intr. «salire (detto sempre dell'andamento del confine)»: *in quo si pesat daa ssa iaca d'Orrodolazu et collat a nurache d'Orisezo* 1.4; *et collat ad su montiglu dessa terra albina* 19.3.

collatura, 131.8. S.f. «salita, passaggio» (cfr. Des, s.v. *kollatura*): *Custu fegi ego iudice Gostantine in collatura ki fegi a silva de Cerce-tu* 131.8.

colleanes. V. *golleanes*.

collecta, 145.7. S.f. «l'assemblea del giudicato, col giudice, ecclesiastici, curatori, maiorales e popolo, e per scopi politici, finanziari, giudiziari o anche religiosi» lo stesso che *sinodu*, vedi sotto alla voce (cfr. MARONGIU 1937 = 1974, p.20 n.): *cum onnia curatore et cun onnia liberu de capudu de Sardigna quantos ibi furunt in icusta collecta* 145.7.

colletoriu, 85.3, 161.11. S.m. «luogo di riunione (della caccia)» (cfr. DES, s.v. *goddètta*): *Et ego bingi in corona de iudice in su colletoriu de Gerkedu* 85.3; *derectu assa bia de logu de colletoriu ue sun sas pedras* 161.11.

[**commandare**], ind. pf. 3^a *commandait* 100.2; (*cumandait* 183.3); cond. pr. 1^a *ei commandare* 108.1. V.tr. «comandare, ordinare»: *Et nos fegerus cantu nos commandait iudice* 100.2; *iure-di [...] de fager su cantu l'ei commandare de serbire; unde cuman-*

dait assos homines dessa villa qui non averen a ffakeremi istorpiu 183.3.

comandamentu, 71.3. S.m. «ordine, comando»: *Bennit Comida de Corte mandatore de sancte Eru a Bonarcatu per comandamentu dessa donna* 71.3.

combentu, 12.2, 170.2 (*conbentu* 26.2). S.m. «patto, accordo»: *Et ego dedi-illa in combentu d'aberese-illa ipse et sa mugieri et fijos suos* 12.2.

combersione, 37.4. S.f. «il farsi converso»: *Custa combersione fegi dominiga de palma in sancta Iusta* 37.4.

come, 174.4. Congiunz. «(che dimostra, dichiara) come, in quale maniera»: *battuserunt ·I· carta come erat liveru su patre* 174.4.

comente, 36.14, 161.8 (*cumente* 99.7). Congiunz. «come, nella maniera in cui, in qual maniera»: *et appala comente est a biere in su primu foliu* 36.14; *de narrende sa meius beridade ki'nd'enti iski-re pro custu padru de sanctu Symione comente fudi et daunde furunt limides suas* 161.8.

comiadu, 115.2. S.m. «liceità, permesso»: *Et non apat ausu nen comiadu, non iudice de post me et non donnigellos [...]a levarindel-los de servizu de sancta Corona* 115.2.

[**committersi**], mi **committo**, 23.1. V. rifl. «rendersi converso»: *Ego Furato Birdis, ki mi committo, ego et mugere mia Justa Kekali a boluntade de pari, in manu de Deus et de sancta Maria de Bonarcadu et de su priore donnu Nicolau* 23.1.

commemorationem, 15.1. S.f. «memoria, registrazione»: *Ego Benedictus [...] fatio commemorationem dessa conversatione qui si fekit a santa Maria de Bonarcatu donnu Gunnari de Serra* 15.1.

communariu. V. *comunariu*.

como¹, 21.2, 29.3, 219.3. Avv. «ora, adesso»: *et pro custu serbizu ke perdit, li levait kustos porcos pro ke kertas como* 21.2; *et at como sanctu Gregorii in Maria de Urri ·III· pees et sanctu Georgii unu pee* 29.3.

como², 172.9. Congiunz. «come»: *totta sa corona como est adunata ad sinodu* 172.9.

[**comporre**], ind. pf. 1^a **comporei**, 41.1, 134.2, 136.1, 157.2, 184 (*conmporei* 28.10; *conpere* 105.2; *comporeilli* 42.1, 43.1, 44.1, 45.1, 46.1, 47.1, 48.1, 49.1, 51.1, 52.1 55.1, 57.1, 58.1, 59.1, 61.1, 62.1, 63.2, 70.1, 81.1, 157, 134.3, 134.6, 143.2, 143.8, 143.10, 143.12, 157.3, 157.4, 157.5, 157.6, 157.7, 157.8; *comporeillis* 50.1, 54.1; *comporai* 60.1, 194.1, 195.3, 197.1; *compo-*

raivelli 66.4); pass. pros. 1^a *apo comporadas* 19.1; trapass. pros. 3^a *aviat comporadu* 203.1. V. tr. «comprare, acquistare»: *Comporeilli a Cipari Çote terra in ariola de Pubusone et deilli vacca in sollu et complilli* 45.1.

comporu, 3.3 5.2, 81.2, 105.1, 114.2, 134.1, 143.12, 157.9, 184.1, 209.4, 211.2 (*conporu* 120.1). S.m. «compera, acquisto»: *cantu avia de fundamentu et de comporu* 3.3; *Ego Samaridanu, prebiteru de Calcaria, faço recordatione de paru et de comporu canto appo fatu assa domo de sanctu Iorgi de Calcaria* 184.1.

comunariu, 41.1 (*communariu* 42.1). S.m. «terra d'uso comune»: *Comporei assa villa de Orogogo su comunariu issoro* 41.1 *Comporeilli [...] sa terra dess'iscla tenendo assu communariu* 42.1.

comune, 100.1, 109.1, 156.9 (*comuni* 29.4, 167.19; *cumoni* 177.3). Sempre nelle locuzioni *in comune* o *ad comune* «in comune»: *sos homines ki aviamus in comune in Agustis* 100.1; *Adviamus ad comune cun iudice ad Petru Cogu ladus ad ladus* 109.1.

conbentu 26.2. Vedi *combentu*.

condage, 93.4, 93.5, 93.6, 131.1, 168.5, 178/9.6, 178/9.7 (*condake*, 178/9.5; *condagi*, 99.3, 99.5, 99.6, 99.7 (due volte); *condague*, 36 (intestazione); *condace* (in contesto latino) 1.1, 36.2); pl. **condagis** 99.9. S.m. «raccolta di atti o di memorie registrate, riguardanti negozi giuridici, decisioni giudiziali, donazioni, permutate, ecc.» (cfr. DES, s.v. *kondàke*): *fii d'ankilla de clesia est et in condage* 93.4; *Positilli iudice et totu sa corona a donnu Goantine de Sogos ad batiere beridade et donnu Goantini de Sogos batusit condake dessu padre* 178/9.5; 1a. parrebbe indicare anche l'atto singolo, come potrebbe indursi dalle seguenti occorrenze: *Ego iudice Gostantine de Lacon faço custu condage pro homines de Bonarcatu* 131.1; *Parsit rasono ad totu sus liberos ki furun in corona, ka non fuit su condage de creer et ca fudi fatu in falsidade* 178/179.6; *Lesit su condagi de iudice Goantine, ki fegit sa badia de Bonarcadu et ipsu condagi de iudice Comida, su fiiu* 99.7.

condemnare, 146.8; fut.ant. *condemnaverit* 161.19; (*condempnaverit* 145.11); part.pass. *condempnatus* 146.8 (tutte le occorrenze si trovano in formula latineggiante). V.tr. «condannare», ma soprattutto «non riconoscere, non osservare un'ordinanza, fare in modo che essa non venga osservata»: *Et si quis exterminare et condemnare eam voluerit fiat ille condempnatus et exterminatus de ymagine sua et de via de paradisum* 146.8; *Et cui non placuerit et condemnaverit hec ordinatio, habeat maleditione de Deus et de sanc-*

ta Maria et de omnibus sanctis Dei. Amen. 161.19.

[**confesare**] pf. 3^a **confesedi**, 32.2 (mi *confisait*, 10.2). V.tr. 1. «confessare, amministrare la confessione, raccogliere le ultime volontà» *A sora kando mi confisait dedi a sancta Maria unu iuvu et kimbe matrikis de porcos* 10.2; 2. «enunciare in confessione la propria (ultima) volontà»: *Confesedi su corpus suu a suterrari in sancta Maria de Bonarcadu* 32.2.

[**confirmare**], ind. pr. 1^a **confirno** 1.22, 33.3, 36.4 (in contesto latino), 147.3, 161.15, 207.11 (*confirmola* 36.13; *confirmolli* 1.23, 1.25, 34.2, 36.14, 207.12, 207.14, 207.15) pf. 3^a **confirmeti** 16.1. V.tr. «confermare (in genere una donazione)»: *Ego Petrus de Lacone iudice de Arborea [...] fato custa carta et renovola a sancta Maria de Bonarcado pro donatione qui fecit donnu Ugo de Basso padre meu et donna Preciosa de Lacono mama mia* 33.1-2; *Et ego la scribo et confirno custa recordatione ad esser servu a sancto Symeone* 147.3.

confortare, 148.9 (*conforzare* 131.19); ind. ftut. ant. **confortaverit** 88.5. V.tr. «dar forza, adoperarsi perché un'ordinanza sia applicata e osservata» (sempre in clausole formulari latineggianti): *Et ki aet confortare ista arminantia* 148.9.

coniuvedi, coniugait, coniuvedi. Vedi *coiuare*.

connadu, 54.1, 95.2 (*connatu*, 145.7). S.m. «cognato».

connoscit. Vedi *cognoskere*.

connoskimus. Vedi *cognoskere*.

conperei. Vedi *comporare*

conporu. Vedi *comporu*

[**consentire**], ind. pf. 3^a **consentivit** 3.5 (*consentiit* 209.6). V.tr. «accordare il consenso»: *Custos ive furun ue consentivit su donnu meu donnu Ugo de Basso s'afiamentu ki mi fegi ad sancta Maria de Bonarcatu pro combersu* 3.5.

conte, 76.1 (due volte), 76.2 (due volte), 80.1, 80.2, 80.3 (due volte), 80.4 (due volte), 81.1, 122.6, 176.4. S.m. «conte»: *Berrigeri conte, curadore de parte de Gilciber et de Fotoriani* 122.6.

[**contigere**], cong. impf. 3^a **contingeret** 12.5, 26.5. V.intr. «succedere, capitare, accadere» in contesto latino in carta sarda): *Et si aliquando contingeret quod ipse Comita vel successor eius sive heres vellet predictam curiam vendere* 12.5.

conventu¹, 9.3. S.m. «convento, monastero»: *su cantu de sa terra cun molinu, qui servit a su conventu de sancta Maria de B[on]ar[ca]tu* 9.3.

conventu², 205.17. «accordo»: *Testes, qui furunt in icustu conventu* 205.17.

conversacione. Vedi *conversatione*.

conversaresi, 30.1; ind. pr. 1^a *mi converso* 160.1, 180.1, 221.1 (*mi comberso* 37.1, 217.1; *mi combersu* 10.1; *mi converto*, 79.1); pf. 1^a *mi combersai* 217.2; 3^a *conversaitsi* 181.1, 182.1, 202.1 (*conversaisse* 213.1, 214.1, 216.1; *conversaise* 7.1, 8.1; *conversesi* 9.1; *conversessi* 215.1; *se converseti* 18.1). V rifl. «farsi converso»: *Conversaise donnu Guantine Murtinu a sancta Maria et posit una terra in croke de nurake a clesia* 7.1.

conversatione, 15.1, 16.1 (*conversatione* 31.1; *conversacione*, 32.1). S.f. «il farsi converso»: *fatio commemorationem dessa conversatione qui si fekit a santa Maria de Bonorcatu donnu Gunnari de Serra* 15.1.

conversu, 3.3, 3.6, 37.1, 214.1 (*combersu* 3.5, 8.1, 100.1, 209.3, 209.6, 209.7; *combersu* 100.1). S.m. «converso»: *misi in manu de donnu Vivianu priore de Bonarcantu nanti su donnu meu in presentia sua pro conversu* 3.3.

[**coopertu**] f. pl. *coopertas* 159.2 «rivestito, foderato»: *duas mantaduras de vulpe coopertas de mustarolu* 159.2.

coram, 172.9. Prep. «alla presenza di» (in formula latina): *Donnu Laurençu ke arreat sa corona tennit custa muiere et positimila in manus pro ankilla et issa et su fiiu coram testibus Arçocco Secke curatore de Cebera grussa, Guantine de Martis curadore de Campitano* 172.8-9.

corbu, 1.4, 1.6, 36.6, 122.4. S.m. «corvo»: sempre nella locuzione toponimica *niu de corbu*: *molliat a petra de niu de corbu* 1.4, *benit assa codina de niu de corbu* 122.4.

corognu. Vedi *coroniu*

corona, 2.2, 2.7, 21.3, 21.4, 24.2, 24.4, 24.5, 25.1, 25.3, 25.15, 25.17, 25.18, 64.1, 66.7, 74.2, 74.8, 85.3, 85.4, 92.4, 93.2, 93.5, 93.6, 99.1, 99.2, 99.5, 99.8, 99.9, 99.11, 104.1 (due volte), 104.6, 115.1, 115.2, 115.3, 115.4 (due volte), 116.4, 121.4, 121.5, 123.7, 125.2 (due volte), 132.12, 132.17, 169, 178/9, 148, 213, 132, 151, 132.18, 132.20, 135.1, 141.1, 145.7, 148.3, 148.4, 150.2 (due volte), 151.2, 151.5 153.2, 153.7, 161.4, 163.1, 164.2, 168.2, 168.3, 168.4, 168.7 (due volte), 169.2 171.1, 172.1 (due volte), 172.7, 172.8, 172.9, 173.3, 173.4, 173.9, 173.11, 175.2, 178/9.2, 178/9.5, 178/9.6, 178/9.7 (due volte), 178/9.9, 199.1, 208.2, 208.7, 219.4 (*goro-*

na, 98.4, 125.4, 219.5). S.f. «assise in cui si rende e si amministra la giustizia»: *Battusi sa carta bollata a corona* 24.4; *Percontedi iudice a sa corona kiteu ndellis pariat* 99.8; *parsit arresone ad iuduce et a tota sa corona ca fuit libera sa mama Paulesa* 121.5; **1a.** *corona de logu* «assise presieduta dal giudice»: *Kertei in corona de logu*; **1b.** così pure *corona de iudice*: *Kertei pro Elene Marras et pro Bera, sa sorre, in corona de iudice Petru et binki* 116.4; **1c.** *corona de kida de verruda*, vedi sopra s.v. *kida*, e sotto s.v. *verrudda*: *Nunçailla ad corona de kida de verruda* 171.1; **1d.** *corona de* «assise presieduta da»: *kertu ki fegerus in corona de donnu Petru* 25.1; **1e.** *corona de curadoria* «corona presieduta dal curatore»: *Kertedi in corona de curadoria, et narait* 93.2; **1f.** *corona de sinodo* «assise che si tiene il giorno dell'Assunta» (cfr. MERCI 1992, *Glossario*): *in corona de sinodo in Aristanis* 172.1; **1g.** *corona de sanctu Petru* «assise che si tiene il giorno di San Pietro»: *corona de logu ad sanctu Petru* 168.3; *Ad corona de sanctu Petru benni ad su postu* 168.4; **1h.** *homines de corona* «i componeneti dell'assise»: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione* 21.4; **1i.** [*arreere, regere*] *corona* «reggere, presiedere l'assise»: *armentariu de logu c'arreat corona* 25.18; *donnu Barusone de Senuski curatore de Bunurçule ki regiat sa corona* 74.8; **1l.** *Tenne corona* «appellarsi, richiedere giustizia»: *Tenni corona cu-llu et vincillu* 64.1; *isse naraitimi pro tenne corona* 148.3; **1m.** [*stringere*] *corona* «riunire l'assise»: *Strixit corona* 132.17.

coroniu, 32.5, 122.3 (*corognu* 32.9). S.m. «masso, vetta di un rilievo»: *et falat drectu a corognu de Pibera* 32.9; *benit assu coroniu de Maçigane* 122.3.

corpus, 15.4, 32.2; pl. *corpus* 23.3. S.m. «corpo»: **1.** «salma» *Confesedi su corpus suu a suterrari in sancta Maria de Bonarcadu* 32.2; **2.** «corpo (contrapposto ad anima)» *et sus corpus nostros et sas animas offerimus a sancta Maria de Bonarcadu* 23.3.

corria, 184.2 pl. *corrias* 193.1. S.f. «striscia di terra col valore di misura lineare» (cfr. DES, s.v. *korria*): *Comporei a Troodori Gaça ·I· corria de terra in binia de Pedronia* 184.2.

corte, 12.3, 15.2, 23.2, 27.1, 29.8, 30.1, 37.2, 99.2, 123.1, 124.4, 125.1, 130.2, 158.5, 169.4, 170.1, 221.3 (*curte* 12.1, 26.1, 26.3); pl. *cortes* 8.3, 182.2, 214.3. S.f. **1.** «proprietà, complesso di una azienda agricola»; secondo l'occorrenza in 8.3 parrebbe doversi intendere come centro organizzato per la produzione, e quindi distinto dalla mera proprietà terriera: *Et impromisit*

et platicait a morte sua parzone kantu at avere unu de fijos suos de onnia kantu at de terras et de bingnas et de saltos et de serbos et d'ankillas et de masciones de onnia sinnu de grossu et de minutu et de cavallos et ebbas et de onnia kantu at avere intro de domo et foras de domo tractu sas cortes 8.3; Kertait megu Bernardu Maluvidere, genneru de Goantine Lauri, pro sa corte de Petru Lauri et de Bera sa necta 125.1; Et posit parçone de .I. fiiu suu de onnia cantu aviat intru de domo et foras de domo et parzone cantu aviat intru d'Arbaree et de Polminus, de cortes, de binias et ortos et de domestigas et de saltos et de onnia cantu si li apparteniat ad ipsa 182.2; 2a. è anche luogo di residenza signorile: Ego priore Nicolau façu recordatione de cambiù ki fegi cun juigi Guiielemu in su palatiu de corte de Fununi 27.1; Kertei in corona sua in Fununi in corte ki fuit de Mariane Guçeri 99.2; 2b. o dell'arcivescovo: homines ki partirus cun Comida de Serra in Gilarce in sa corte dessu archipiscobu 123.1; 2c. o dell'attività amministrativa di un monastero: Custa partitione fut facta, davananti de custos, in corte de sanctu Gregorii in Bauladu 29.8; et assa fine de conversaresi assa corte 30.1; Et icusta partitione fegerus in sa corte de sanctu Iorgi 124.4.

costa, 6.1, 11.2, 65.1, 212.1; pl. **costas** 5.2, 11.2, 11.3 (due volte), 13.2, 14.1 (due volte), 119.2, 130.2, 169.4, 192.1, 197.1, 202.1, 211.2. S.f. «lato, fianco» sia al singolare che al plurale è usato sempre nella locuzione *costal/costas a* «a fianco di, accanto a»: *Posit Grega de Sivi una terra a clesia in capizale de patro costa a latu de Gunnari de Maluzu capizale a terra de Antine Corda 6.1; Cambiei sa terra de bingia insuta bia de locu, qui est costas assas terras de Ponte et costa a Bera de Lacon, qui est mia 11.2; terra a costa dessa de clesia 65.1; sa parzone de sa terra de Ietadu de sa figu de Padina costas a sa terra de comporu de Furadu Unele 5.2; Deit sa domestica de Campu de Liva qui est costas a terra de donna manna 13.2; binia in Pedronia, costas ad binia de sanctu Iorgi 192.1.*

cotina. V. *codina*.

covallus. Vedi *cavallu*.

creer, 178/9.6. V.tr. «credere»: *Parsit rasonè ad totu sus iberos ki furunt in corona, ka non fuit condage de creer et ca fudi fatu in falsidade 178/9.6*

cruke, 7.1, (*ruge* 219.12). S.f. «croce»; solo in due occorrenze appare scritto per esteso, una volta ha valore toponimico: *Conversaise donnu Guantine Murtinu a sancta Maria et posit una terra in cruke de nurake a clesia 7.1*; un'altra volta appare nella variante

ruge, a 219.12, nella scheda che riproduce la scheda 21. Altrimenti, nelle occorrenze 21.9, 66.8, 144.4 (due volte), 151.5, la parola è scritta con il segno +, cui ho aggiunto fra parentesi quadre lo scioglimento [*cruke*]: *iurait supra s'altare et supra sa + [cruke]* 21.9; *falat via deretu assa + [cruke] ki est facta in issa petra suta su sueriu* 144.4; *et iurait supra s'altare et supra sa ruge da inde innanti serbire, ipse et fios suos, pro serbos a sancta Maria de Bonarcadu* 219.12

cua, 132.8. Nella locuzione *a cua* «di nascosto», in sardo antico e moderno *kubarel kuare* significa 'nascondere' (cfr. qui sotto **cuare**); e *kubalkua* significa 'nascondiglio' (cfr. DES, s.v. *kubare*): Regendosilla *custa carta a cua, si girarunt de servire* 132.8.

[**cuare**], ind. impf. 3^a *cuavat* 148.5. V.tr. «nascondere»: *Et kertait cu-llu iudice ca llos cuavat sos servos de clesia de regnum* 148.5.

cuba, 38.1, 38.2. S.f. «botte, tino»: *Posi ·I· boe et ·I· cuba et ·II· parzones de vinia* 38.1.

[**cubitu**], pl. *cubita* 70.2. «misura di lunghezza (per tessuti)»: (cfr. DES, s.v. *kùbitu*, e le diverse occorrenze in CSNT): *et ·XI· cubita de pannu in ·VIII· oberas* 70.2.

cue, 1.15, 186.1, 187.1, 201.1, 207.1. Adv. di luogo «là, in quel luogo»: *Donaitimi Petru de Siy puru cue sa parçone ki vi aviat* 186.1.

cui, 145.11, 161.19. Pron. relat. dativo, in clausola formulare latineggiante «a chi»: *Et cui non placuerit et condempnaverit hec ordinatio* 145.11.

[**cuiu**], f. *cuia* 9.4, 123.7, 169.3, 173.11, 182.3, 216.2. Aggettivo (o pronome) relativo possessivo, concordante in genere e numero con il sostantivo cui si riferiva (cfr. DES, *cuyu*) «del/la quale»: *priore Brando in cuia manu* (nella cui mano) *mi ofersi* 9.4; *Judice Petru et Goantine de Serra, in cuia corona* (nella cui assise giudiziale, nell'assise presieduta dal quale) *partirus* 123.7; *torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi* (della quale era, cui apparteneva) 169.3; ser *Bruno, in cuia corona kertava* 173.11.

culpa, 169.3. S.f. «colpa»: *Clamait sua culpa et torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu* 169.3

cum. Vedi *cun*.

[**cummitere**], gerun. *cummitendo* 19.1. V.tr. «connettere, unire, unificare (territorialmente)» (vedi comunque nota a 19.1): *cum[mit]endo intro sas terras qui apo comporadas* 19.1.

cun, 1.4, 1.6 (tre volte), 1.8 (tre volte), 1.10 (cinque volte), 1.12 (sette volte), 1.13 (cinque volte), 1.14, 1.15 (due volte), 1.16 (due volte), 1.17 (cinque volte), 1.18, 1.19, 1.24 (cinque volte), 1.25 (quattro volte), 2.3, 2.4, 3.1, 3.5, 3.6, 4.1, 4.3, 4.5, 9.3, 11.1, 12.1, 18.2, 19.3, 21.1, 21.7, 22.1, 22.2, 24.1, 24.2, 25.1, 25.8, 25.17, ecc. (*cum* 1.3 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.17 17.13 25.15, 32.5, 33.1, 36.1 (quattro volte), 36.3 (due volte), 36.5 36.6, 36.8 (due volte), 36.10, 36.11, 36.13 (quattro volte) 36.14 (tre volte), 68.1, 145.7, ecc.) (la voce compare per un totale di circa 350 occorrenze). Prep. «con»: 1. indica il complemento di compagnia: *Et tando andei ad Vonarcatu cun su priore* 3.6; *totu sus homines bonos ke erant in missa cun su donnu meu* 4.5; *ca fudi stetida cun su serbu de sanctu Jorgi* 25.8; *Cespuli, maiore de buiaquesos cun gollanes suos* 33.9; 2. indica concomitanza: *domo Sancte Victorie de Montesanto cum omnia cantu aet: et terras et binias et saltus d'Orrodolazu et Oruni [...] cun homines et masones d'onnia sinnu, de grussu et minudu* 1.4; *domo de sancto Petru de Vidoni cun omnia cantu aet: et terras et binias, et saltu* 1.8; *partindollu ladus a pare* (metà per ciascuno) *cun clesia* 1.10; *cue s'afliscat* (si ricongiunge (il confine) con) *cun Mambari* 1.15; *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu k'eo benne cun sa carta mia* 2.4; *s'afliamentu ki mi fegi ad sancta Maria de Bonarcatu pro combersu cun totu su meu* 3.5; *Levarunilli sas causas suas cun sa causa de iudike* 21.7; *partivi cun iudice de Gallulu* 22.1; 3. indica relazione o reciprocità: *partindo pares cun su regnu* 1.10; *Kertei cun sos homines c'aviant levatu custu fundamentu* 2.3; *cambiu qui feki cun Gantine Usay* 11.1; *cambiu ki fegi cun juigi Guiielemu* 27.1; *serbos et ankillas c'aviat sanctu Georgii de Calcaria cun* (condivideva con) *sanctu Gregorii de Bauladu* 28.1; *Tramutarus terras cun Ianni Milia* 53.1; *Ego Cipari de Lacon avia saltu cun* (condividevo) *sanctu Augustinu et cun donnigella Maria* 67.1; *Coiuvedi Iorgi Cazula servu de sancta Victoria cun Iusta Turui ancilla de regnum* 69.1; *Fegerunt cunsiiu cun Saina Tussia* 132.6; *Campaniemi cun donnu Comida de Serra Pirella* 165.1; *una d'essas fias c'aviant facta in pare su serbu meu* 165.4; anche *in pare cun*: *Cambiarus custos serbos in pare cun donnu Iohanne* 29.1; *homines c'aviamus in pari cun s'archipiscobu* 98.1; 4. indica mezzo o strumento: *sa via qui fagint sos de Celleani cun carru* 32.7; *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas* 33.3; *bullarunt cun bullatoriu de iudice Comita* 132.7; 5. indica condizione che accompagna un'azione: *cun boluntate de pare* 11.3; *Ego Cipari de Lacon*

avia saltu cun sanctu Augustinu et cun donnigella Maria 67.2; **6.** ha il senso di «lungo, seguendo il medesimo percorso di»: *et bat cun bia usque ad bau cavallare et collat totue cun flumen usque ad bau d'ebbas* 161.11; **7.** introduce il gerundio: *Custos furunt ue posit et deit cun lassando parte a ffiios e a donnia frate suo* 30.3; *cun iurandonde Stephane su porcariu de clesia* 66.7. **8.** In locuzione: **a pari cun**: *et ferits' a pare cun* (giunge (il confine si ricongiunge) con) *su monimento* 122.3; **in pari cun** «insieme con»: *in quo si ferit a pari cun sa semida de Digui* 1.6; (*segaresi*) **de pari cun** «dividersi, separarsi (dall'essere insieme)»: *et segatsi de pare cun Zinzau* 1.6.

cunde¹, 24.2; f. **cunda** 171.2; m. pl. **cundos** 175.3. Prep.+ pron. «con lui (lei, loro)» (Vedi *Introduzione grammaticale* e WAGNER 1938-39, 25 n.): *Kertai cunde in corona de sanctu Nicola* 24.2; *Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis, curadore de kida de verruda, ad Bera d' Acene qui vennet a torrari verbu, ca kertavat cunda su priore* 171.2; *Kertei cundos et binchindelos* 175.3.

kunde², 100.20. Voce non chiarissima, parrebbe, dal contesto, significare «dopo di che, dopo tutto ciò», potrebbe essere il risultato di *dave + co + (i)nde*: *Dave kunde andai ad Monte sancto et deruntimi ad Araona Cucuda cun ·II· ffiios suos* 100.20.

cuniadu, 105.2. S.m. «terreno coltivato chiuso» (cfr. DES, s.v. *kundzare*): *Conperei ad Sissi Cabru sa parçone sua dessu cuniadu* 105.2.

cunsiuu, 132.6. S.m., nell'occorrenza *Fegerunt cunsiuu cun Saina Tussia, cia ipsoro* 132.6, ossia si consigliarono con S.T. loro zia.

curadore, 20.2, 21.11 (due volte), 23.4, 24.5 (tre volte), 25.18 (due volte), 28.6, 33.8, 33.9 (tre volte), 34.3, 37.4, 66.7, 75.2, 82.14, 85.4, 86.4, 87.4, 88.4, 94.2, 98.5, 99.10 (due volte), 99.11, 100.1, 100.23, 100.27, 102.2, 122.6 (due volte), 122.7 (quattro volte), 127.5, 129.4, 131.15, 132.22 (due volte), 133.12, 135.1, 153.7, 161.16 (otto volte) 162.2, 162.6 (otto volte), 163.1 (tre volte), 164.2, 168.3, 168.7 (due volte), 171.2, 171.4, 171.5 (due volte), 172.9 (tre volte), 176.4, 202.2, 205.17, 208.9, 209.5, 218.2, 219.14 (due volte) (*curatore* 2.8, 3.4, 39.3 (due volte), 42.2, 66.5 (due volte), 74.8, 81.2, 88.6, 131.18, 132.22 (cinque volte), 133.12 (quattro volte), 135.2, 137.2, 144.9, 145.5, 145.7, 145.8 (otto volte), 146.6, 147.4, 148.8, 149.4 (quattro volte), 150.2, 150.3, 150.10, 154.1, 157.9, 172.5, 172.9 (due volte), 173.11 (due volte), 174.7, 175.2); pl. **curadores** 33.5, 33.9 (due volte), 199.3 (due volte), 219.11 (*curatores* 21.8, 74.2, 133.11). S.m. **1a.** «curatore: magistrato giuridico»

co e amministrativo che rappresentava il giudice nei vari distretti amministrativi o *curatorie*, in cui si suddivideva il giudicato»: *donnu Gunnari de Ienna curadore de parte de Miili* 20.2; *donnu Trogodori Corsu, curadore de factu de Bonorcadu* 28.6; *deretu ad pedra de curadore* 34.3; *in corona dessu donnu nostru iudice Barusone ubi furunt curatores de locu* 74.3; *N'a ateru serviciu de logu non si levent non per curadore et non per maiore de scolca pro nulla presse d'opus de logu* 131.15; *et binkerusillu in corona de Gostantine d'Orruvum, sendo isse curadore* 135.1; *Ego Iohanne Melone facio recordatione pro homines de sanctu Augustinu de Augustis ki vinki in corona de tota curatoria sendo curatore de factu Torbini Maninu, avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2; *Mandait iudice pro custu kertu ki non si kertaret fisca a donnu Petru de Çori, ki llu posit ad su curadore ad corona de logu ad sanctu Petru, ki fudi s'atera kida, proiteu ca fudi iudice armentariu de sancta Maria* 168.3; **1a.** *curatore maiore* 133.12, 145.8, 149.3 (*curadore maiore* 132.22, 161.16, 162.6) forse una sorta di "maestro di palazzo" (MARONGIU 1937 = 1974, pp. 15-16); **1b.** poteva essere preposto anche a un singolo luogo (e non a una curatoria): *curadore de Nurabulia* 99.10; *curadore de Bonarcadu* 171.5; *Pedru de Lacon curadore de Frodoriane* 162.6.

curadoria, 93.2, 123.7, 141.1, 175.3 (*curatoria* 42.2, 135.2, 150.2 (due volte), 150.10 (due volte), 176.4). S.f. «curatoria: distretto amministrativo e giudiziario in cui si suddivideva il giudicato»: *Kertedi in corona de curadoria* 93.2; *Testes: Iudice Petru et Goantine de Serra [...] et Troodori de Foge et tota curadoria* 123.7; *vinki [...] in corona de curadoria pro vacca ki mi furait* 141.1; *Ego Iohanne Melone facio recordatione pro homines de sanctu Augustinu de Augustis ki vinki in corona de tota curatoria sendo curatore de factu Torbini Maninu, avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

curbu, 122.3. Agg. «curvo»: *et benit assa sueriu curbu* 122.3.

curiam, 12.5 (due volte), 26.5, 26.6 (due volte). S.f., (in contesto latino in carta sarda): traduce con lo stesso valore la parola sarda *corte*: *Donandi vero eam curiam potestatem non habeat predictus Comita* 12.6.

curte. Vedi *corte*.

cussu, 135.1, 143.10, 143.12, 157.3, 195.3, 196.1, 197.1, 203.3 (*icussu* 66.5, 66.6, 66.8, 134.4, 134.6, 134.8, 134.9, 143.2, 143.5, 144.9, 157.4, 157.6, 157.7, 157.8); riferita a persona può

esservi la forma *cusse* 99.7; pl. *cussos* 100.6, 100.9, 156.13; f. *cussa* 2.7, 19.2, 32.8, 100.13, 208.7 (*icussa* 32.13); pl. *cussas* 100.4. Agg. e pron. dimostrativo «quello»: *cantos furunt cussa die in corona* 2.7; *Abiat ive in icussu saltu* ·V. *sollos Žipari de Ruinas* 66.5; *cumente lus derunt assus parentes de cusse ad Bonarcadu* 99.7; *et levait clesia sa sorre de cussa cun* ·II. *fios suos* 100.13.

custu, 1.5, 1.23, 2.3, 2.7, 2.8, 2.10, 15.2, 21.2, 21.6, 33.6, 33.8, 33.10, 36.7, 81.2, 92.8, 100.5, 104.3, 104.4, 131.1, 144. 7, 145.7, 157.9, 161.8, 161.15, 168.3, 169.7, 178/9.4, 196.2, 207.13, 208.3, 208.7, 208.9, 208.11, 219.3, 219.7 (*custo* 36.15; *icustu* 1.23, 28.10, 104.6, 112.4, 113.6, 157.5, 205.17, 207.12); *custa* 2.1, 8.4, 25.7 (due volte), 25.9, 25.10, 25.12, 26.3, 28.8, 33.1, 37.4, 63.1, 74.1, 80.4, 81.1, 82.14, 96.4, 100.27, 101.3, 122.1, 131.12, 132.8, 132.16, 133.13, 134.1, 144.1, 145.4, 147.3, 151.1, 167.19, 169.1, 169. 3, 172.4, 172.6, 172.8 (*kusta* 12.3; *icusta* 29.5, 99.11, 124.4, 145.7); **custos** 2.10, 3.5, 25.10, 25.12, 29.1, 29.4 (due volte), 29.8, 30.3, 80.2, 85.4, 89.3, 92.8, 110.5, 125.4, 131.9, 131.13, 132.4, 132.12, 132.14, 133.13, 150.10, 154.1, 156.13, 161.8, 169.7, 171.4, 172.6, 173.8, 208.11, 209.6, 219.3 (*kustos* 21.2; *custus* 25.4; 28.6; *icustus* 104.6); **custas** 37.2, 130.4, 151.6, 158.4. Agg. e pron. dimostrativo 1. «questo»: *et levait clesia sa sorre de cussa cun* ·II. *fios suos* 100.13; *Spiatu custu kertu, kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama* 21.6; *Custus serbos, ki kertadis, fios de libera sunt* 25.4; *custa Bera de Çori fia de liberu et de libera est* 25.7; *Et icusta partitione fegerus a bene fagiri* 29.5; *Custos iurarunt in bangeleu de Deu et narrunt* 25.12; *custas* ·III. *binias appo ad ispiiātu de donnia frate meu* 37.2; *non est fiu de custu pro ki mi naras* 104.3; *Et icustus iurarunt* 104.6; *Et icustu tramudu fegit in Gilarce* 112.4; *in cambiu de custas qui poniat ad sancta Maria de Bonarcadu* 130.4; *Ego iudice Gostantine de Lacon faço custu condage* 131.1; *partirus custos homines* 150.10; *Custos kinbe iurarunt* 173.8; *torraremi su fundamentu, custu pro ki kertei et binki* 208.9; 2. «ciò»: *et custu deti sende ego priore* 15.2; *Custu deit cun voluntate d'onnia fiu suo* 18.2; *et in cambiu de custu levait iudice a Goantine Tidu* 100.5; *Custu congnovimus et iskimus* 161.13.

D

da. Vedi *dave*.

daa. Vedi *dave*.

dae. Vedi *dave*.

daessa. Vedi *dave*.

dainde 34.3, 161.12. «da li».

dare, 15.4, 25.2, 31.3, 175.2 (*dareli* 86.3; *darelilla* 170.6; *darellis* 189.2; *daremi* 174.7; *darende* 191.1); ind. pr. 1^a **do** 3.2, 71.1, 73.1, 87.2, 114.5, 144.1, 158.2, 180.1, 209.2 (*dolli* 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 1.15, 1.16, 36.7, 36.10 (due volte), 87.3, 88.3, 144.3, 145.2, 207.2; *dollilu*, 144.4; *dollila* 73.2; *dollis* 131.17); 4a **damus** 23.3, 221.3; pf. 1^a **dei** 71.2, 100.21, 100.23 (due volte), 100.24, 100.25, 217.2 (*daili* 201.1; *dailli* 184.2, 195.3, 196.1; *dailis* 195.2, 197.1; *dedi* 3.7, 10.2, 209.8; *deilli* 27.2, 43.1, 44.1, 45.1, 46.1, 49.1, 51.1, 53.1, 56.1, 62.1, 81.1, 105.2, 107.2, 110.2, 122.3, 137.1, 138.1, 143.8, 143.10, 157.5, 157.6, 157.7, 157.8, 170.4, 194.2, 209.3; *dedili* 3.3; *dedi-illa* 12.2, 26.2; *deillis* 42.1, 54.1, 97.1; *deilis* 41.1; *deilla* 141.2; *deinde* 100.23; *deindelli* 28.10, 63.2, 70.2, 134.4, 136.1, 143.6, 143.12); 3^a **deit** 13.1, 13.2, 15.2, 18.2, 161.9 (*dedi* 32.3, 32.4, 32.11, 32.13, 119.3, 130.4, 214.2, 215.1; *dedit* 8.2, 9.1, 32.5, 122.5; *deti* 11.3, 15.2, 15.3 (tre volte), 15.4, 16.1, 18.1, 30.1, 30.3, 31.2; *detj* 14.1; *det (nos inde)* 135.1 *dedilli* 72.2; *dedillu* 99.6, 109.2; *dedillos* 66.3 (due volte); *dedimi* 4.2, 27.3, 66.7, 72.3, 88.3, 119.1, 137.1, 141.2, 144.2, 145.1, 165.4, 210.2; *dedimillu* 110.1; *dedimilla* 39.2; *dediminde* 12.3, 26.3; *dait* 162.4, 181.1, 182.2, 201.1, 203.3; *daitillu* 28.8; *daitimi* 162.2, 162.3; *gedi* 216.1); 6^a **derunt** 99.7 (*darunt* 195.2; *deruntimi* 24.4, 100.20, 100.24, 100.25, 156.4); ppf. 3^a **derat** 1.23 (due volte), 207.12, 207.13; 6^a **derant** 120.1; trap. pross. 1^a **avia iadu** 209.8 (*avia iatu* 3.7); 3^a **aviat datu**, 16.1 (*aviat iata* 12.1, 26.1); cong. pres 6^a **dent** 131.18 (*dentillis* 131.11); impf. 3a **daret** 3.1, 4.1, 162.1, 210.1 (*darit* 209.1); gerun. **dandomi** 37.4; part. pass **datu** (in composizione con *avia* per formare il trap. pross.; e così *iadu* 209.8, *iatu* 3.7 e *iata* 12.1, 26.1). V.tr. «dare»: 1. In seguito a permuta o vendita: *Comporei assa villa de Orogogo su comunariu issoro et deilis vacca in sollu et sollu de peculiu* 41.1; *Dave kunde andai ad Montesanto et deruntimi ad Araona Cucuda cun ·II· fios suos. Et ego dei a Maria Çurumba cun ·II· fios suos* 100.20-21; *Tramudeilli a Mele de Foge*

parçone sua quantu aviat in icussu ortu et deindelli intesiga vinia in Istranpadoriu 134.4; 2. «donare»: terras d'afiu ki derat pro armari sa clesia 1.23; Ego donna Algaburs regina de logu d'Arbore, ki lli do a sancta Maria de Bonarcatu su latus ki avia in Lugia, sa fia de Egizu Figos, et latus de Maria, fia de Lugia. Latus de sa matre et latus dessa fia li dei a ssancta Maria prossa anima de Berringeri de Scol 71.1-2; Et dedi totu su meu a Deus et a sancta Maria secundu co avia platicatu et iatu a su priore 3.7; 3. «consegnare»: Kerterus prossos fios de Erradore Pisanu, ki fudi serbu de sanctu Jorgi de Calcaria, c'aviat fattus dave Bera de Zori et no llus boliat dare a sserbire 25.2; Et iudice dedillu su condagi a leere ad Caminu, su scriptore suo 99.6; Et osca posit iuike Mariane a Dorgodori de Sogos et a Jorgi Pala a daremi s'ankilla con sos fios 174.7; 3a. «cedere»: Giraruntimi sos fios et non mi la boleant dare 175.2; 3b. «dare in restituzione»: binkerusillu [...] Et det-nos-inde sa parçone sua de cussu ortu 135.1; 4. In locuzione: et dediili in potestate sua onnia cantu avia intro de domo et de foras de domo 3.3; su cantu aviat datu in manus de priore Arrigu dessu cantu futi in Boele 16.1; dentillis disciplina issoro priore ki at essere 131.11; ki mi daret asoltura de fager molinos in Bonorcadu et in Calcaria et in Miile pikinnu 162.1; et levaitis in pala pro se et pro fratres suos de darellis cambiù 189.2.

datu, 144.7 S.m. «donazione»: *Eco custu datu li faço ego iudice Barusone a sancta Maria de Bonarcatu 144.7.*

[**datura**], pl. **daturas** 145.8. S.f. «donazione»: *Et sunt testes d'abas daturas 145.8.*

daunde, 74.3, 132.14, 133.11, 144.1, 161.8. Avv. interr. e relativo 1. «donde»: *aviat una fia de Dominige de Pane daunde aviat duos fios 74.3; domo de sancte Eru, daunde vennerant pross'homine ki ociserat Gostantine Stapu 133.11; pro anima mea et de parentes meos daunde lo cognosco su regnu de Arbore 144.1; Poseruntillos ad iurare custos ·VI· de narrende sa meius beridade ki'nd'enti iskire pro custu padru de sanctu Symione comente fudi et daunde furunt limides suas 161.8; 2. «per cui, in base a cui»: *Iudigedi iuige de batuerre carta et beridade daunde furunt liberos custos 132.14.**

dave, 1.18, 1.20, 3.3, 5.1, 25.2, 25.10, 25.12, 36.12, 67.3, 100.3, 100.19, 100.20, 100.26, 120.1, 131.13, 144.3, 144.4 (due volte), 145.2, 145. 4, 148.4, 165.3, 203.1, 203.3, 207.6, 207.8, 209.3, 211.1 (*dava* 29.6, 39.2, 66.8, 99.11 (due volte), 131.11, 148.1, 158.4, 209.3; davanti a vocale *dav'* 165.4 (*dav'in-de innante*); *dae* 19.2, 32.5, 32.6, 32.8, 32.10, 34.3, 161.10, 161.

14, 178/9. 7, 178/9.9, 194.1, 213.1; in unione con l'articolo *daessa* 176.2, 211.2; *daa* 1.4, 1.8, 1.15, 3.3; *da* 3.1, 3.4, 3.6, 4.4, 7.1, 32.7, 36.16, 96.2, 117.1, 173.5, 174.5 (due volte), 210.4, 219.12); in unione con l'articolo *dassu*. Prep. «da»: 1. Moto da luogo: *si pesat daa ssa iaca d'Orrodolazu* 1.4; *kando essia da missa* 3.1; *qui baet sutu nuracki da Uras e lonpet derectu pus via assu capiçali* 32.7; *Et est su saltu dava su riu de sos alinos* 66.8; *sa via ki vat dava Baratile ad nurake* 158.4; *dave in co* (da dove) *si segat* 144.4; *ietait sa muiere dave domo* 165.3; 1a. indica il luogo (anche figurato) da cui (ci) si separa o allontana: *de spiarella da omnia homini* 96.2; *Et issu ki si nd' a bolere levare dava su servitiu* 131.11; *est andata dassu serbithiu de sancta Maria* 173.4; *da serbithu suo non est andata* 173.5; 1b. indica la provenienza o origine: *arkipiscobu da Arbaree* 3.4; *fios de Erradore Pisanu [...] c'aviat fattus dave Bera de Zori* 25.2; *Posit Goantine Mellone sa binia ki lli derant dave clesia ad sancta Maria* 120.1; 1c. a metà fra provenienza e specificazione: *iugu dave vaccas* 67.3; 2. indica relazione topografica: *una terra [...] capizale a sa domestica de sancta Corona, da s'attera parte sa terra de sancta Anna* 7.1; 3. indica il tempo, «a partire da»: *Da oe nanti siat pecuiare de sancta Maria de Vonarcatu totu su meu* 4.4; *da inde inanti serbire ipse et fios suos pro serbos a sancta Maria de Bonarcadu* 21.9; *filiòs, cantos enti fagire dava sa die [...] rammanent a sanctu Georgii* 29.6; 4. indica l'agente: *firmado da testimonzus* 36.16; 5. indica il mezzo o strumento (con sfumatura causale): *et vinkillu dave testimonios ki 'nde iskiant bene ca non ibi aviat bias Mariane* 148.4; 6. in locuzioni preposizionali varie: *denanti da* (davanti a) *s'altare suo* 3.6; *arreiati corona dae parte de* (da parte di) *iudice* 178/179.7; *dae segus de* ((di) dietro a) *domo de Iuanni de Urri* 194.1; 6a. *dave/dae co* «dopo che»: *Custos narrunt, dave co iurarunt* 25.10; «dacché, poiché»: *dave go 'nd' ippi paraula daa ssu donnu meu* 3.3; *dae co s'arent isfagere* 161.14; *Dave kunde* (dopo di che) *andai ad Monte sancto* 100.20; 6b. *da ke* «dacché, poiché, dal momento che»: *Da ke est liveru su patre et sa mama est ankilla, fios k'anta fattos siant serbos de sancta Maria* 174.5. **davenanti**, 3.7, 101.3, 209.3 (*davananti* 29.8; *daenanti* 209.8; *denanti* 3.6, 209.7). Prep. (in locuzione prepositiva con *da* o *de*) «davanti, dinnanzi a»: *Custa partitione fut facta, davananti de custos* 29.8; *denanti da s'altare suo* 3.6; *segundu co avia platigadu et iadu assu priore daenanti dessu donnu meu Ugo de Bassa iudice d'Arbaree* 209.8. **de** 1.4 (nove volte), 1.5 (due volte), 1.6 (otto volte), 1.7 (due

volte, 1.8 (quindici volte), 1.9 (due volte), 1.10 (due volte), 1.11 (due volte), 1.12 (sei volte), 1.13 (quattro volte), 1.14 (due volte), 1.15 (dieci volte), 1.16 (dieci volte), 1.17 (otto volte), 1.18 (otto volte), 1.19 (sei volte), 1.20 (dieci volte), 1.21 (dieci volte), 1.22, 1.23 (due volte), 1.24, 1.25 (due volte), 2.1 (quattro volte), 2.2 (due volte), 2.3 (quattro volte), 2.5, 2.6, 2.8, 2.9 (sei volte), 2.10 (tre volte), 3.1 (cinque volte), 3.3 (otto volte), 3.4 (cinque volte), 3.7 (due volte), 4.1 (tre volte), 4.2, 4.3, 4.4 (due volte), 4.5 (te volte), 5.1 (sette volte), 5.2 (sette volte), 6.1 (cinque volte), 6.2 (quattro volte), 7.1 (tre volte), 7.2 (tre volte), ecc. (con elisione davanti a vocale *d'*: 1.4 (cinque volte), 1.6, 1.8 (due volte), 1.10 (due volte), 1.16 (due volte), 1.17 (due volte), 1.20 (due volte), 1.21, 1.22, 1.23 (due volte), 1.24, 2.1, 2.3, 2.9 (due volte), 3.1, 3.7, 4.1, 4.5, 8.3, 9.1, 11.3, 12.2, 13.3, 14.1, 16.1, 18.1, 19.2, 19.3, 20.1, 20.2 (due volte), 21.3, 21.4, 24.5 ecc. (*di* 32.8, 174.7, 175.2, 205.1) (di questa voce si registrano più di tremilacentocinquante occorrenze). Prep.; con l'articolo dà luogo alle forme articolate *dessu* 1.4, 1.8, 1.18, 1.21, 13.1, 16.1 (due volte), 18.1, 22.3, 25.5, 31.2, 32.7, 36.6, 70.3, 71.3, 74.2, 76.2 (due volte), 78.1, 80.4 (due volte), 82.14, 83.3, 87.1, 99.1, 100.7, 103.2, 105.2, 123.1, 132.6, 134.1, 145.2 (due volte), 146.4, 150.1, 157.1, 159.1 (due volte), 160.1, 160.2, 161.10 (due volte), 161.15, 162.4, 165.3, 173.1, 173.6, 178/9.5, 178/9.7, 180.1, 181.1 (due volte), 183.1, 194.1, 195.2 (due volte), 196.2, 197.1, 207.1, 207.5, 207.6, 207.11 (due volte), 209.3, 209.8, 210.2, 210.5, 215.1, 217.1, 219.4 (tre volte) 219.5, 219.10, 220.3, 221.1 (*desso* 24.1; forma elisa davanti a vocale *dess'*: *dess'archipiscobu* 111.1, *dess'ortu* 143.8, *dess'oiastu* 176.2, *dess'altari* 209.7); *dessa* 11.3, 15.1, 16.1, 19.2 (tre volte) 19.3 (due volte), 27.6, 31.1, 32.1 (due volte), 65.1, 70.3, 71.2, 71.3, 79.2, 84.1, 84.3, 100.1, 104.2, 107.1, 114.1, 114.2, 124.5, 144.1, 158.2, 159.1, 159.2, 159.3, 160.2, 173.2, 176.2, 183.3, 184.2, 188.1, 189.1, 196.1, 197., 202.1, 203.3 (due volte), 207.8, 207.9, 211.1, 211.2, 211.3, 219.3, 219.5 (due volte), 219.6 (forma elisa davanti a vocale *dess'*: *dess'iscla* 42.1); *dessos* 3.4, 9.1, 10.1, 15.4, 25.8, 34.1, 37.1, 84.1, 110.4, 131.16, 131.17, 144.9, 145.3, 145.5, 159.1, 160.1, 162.5, 187.1, 190.2, 203.1, 209.5, 211.1, 215.1, 217.1 (due volte), 218.1, 221.1 (*dessus* 23.1, 24.5, 25.5); *dessas* 1.23, 11.3, 114.4 (due volte), 161.14, 164.1, 165.4, 207.8.

Prep. «di»: 1. specificazione: *fundamentu [...] de vinias* 2.1; *corona de logu* 2.2; *kita de verruta* 2.2; *serbizu et offiçio de combersu* 8.1; *matricas de porcos* 8.2; *su conventu de sancta Maria de Bonarcatu* 9.3; *remissione de sos peccatos meos* 10.1; *fatio memoria de cambiu* 11.1; *bia de locu* 11.2; *pro s'anima de Iudice Barusone* 20.1; *iunctu de domatos* 67.3; *terrale de fictu* 70.3; ·III· *ordines de vinia* 77.1; *corona de curadoria* 93.2; *corona de logu* 93.5; *bullatoriu de iudice Comita* 132.7; *asoltura de fager molinos* 162.1; 1a. genitivo soggetto: *cun iski de iudice Trogotori* 67.2; *asoltura de donnigella Maria* 67.2; *comporu de su patre et dessa mama* (“acquistato fatto dal padre e dalla madre”) 114.2; 1b. specifica determinando la posizione di un'entità, un immobile, una strada, ecc., per posizione, direzione, provenienza, uso, ecc.: *Domu de sancto Augustinu de Augustis* 1.6; *et terras et binias et saltos de Gastalbennor* 1.6; *via de Tune* 1.21; *cruke de nurake* 7.1; *ssantu Petru de Bitonj* 14.1; *bau de berbegues* 32.9; *pro su padru de sanctum Symione* 92.1; *Masone de Cabras* 100.23; *paule de Marcu* 158.4; 1c. specifica temporalmente: *mercuris de senudu* 2.5; *dominica de palma* 2.6; *in corona de sanctu Nicola* 24.2; *sa die de sanctu Miali* 125.2; 1d. specifica per provenienza o sede: *su de Lokeri* 15.1; *sos de Celleani* 32.7; 1e. a metà fra specificazione e agente: *usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4; 1f. specifica la presidenza di una 'corona': *in corona de donnu Petru de Figus* 25.1; *ego bingi in corona de iudice* 85.3; 2. appartenenza: *in manu de su priore* 1.17; *in potestade de su donnu* 21.3; *homines de corona* 21.4; *in su palatiu de corte de Fununi* 27.1; *pee de Trogodori* 28.10; *porcariu de clesia* 66.7; *su condagi de iudice Goantine* 99.7; *in domo di Dorgodori de Sogos* 174.7; 3. possesso: *sa parzone ki fuit de donnu Piziellu de Sezo* 1.13; *et su latus est de mughere mia* 3.3; *serbu de sancta Maria de Bonarcadu* 22.2; *siat de sancta Maria* 37.3; *una est tenendo assa [vigna] de Iorgi Manca* 38.1; *porcos de sanctu Augustinu* 66.6; *ankilla de clesia* 100.8; 4. indica attinenza, spettanza: *platicait [a Santa Maria di Bonarcado] a morte sua parzone de uno fìo suo* (ossia: “promise che, al momento della propria morte, avrebbe lasciato a S. Maria di B. la parte che sarebbe spettata a uno dei propri figli”) 9.2; *serbiçu de sancta Maria de Bonarcadu* 99.9; *Fegerunt sibi carta de liberos* 132.7; *s'opus de clesia* 133.5; 5. relazione familiare: *muiere de iudige Comida* 1.19; *fios de Erradore Pisanu* 25.2; *fradili primariu de Alene de Zori* 25.9; *sa sorre de cussa* 100.13; *ka si teniat parente de iuike Mariane* 174.2; 6. moto da luogo: *dava co exivit*

de silva iudice 99.11; 7. provenienza (per determinare meglio una denominazione di persona): *levare de su fatu de su serbu* 21.3; *Jorgi Mamelli de villa de Tremaza* 25.9; *Petru de Serra de Tramaza* 74.2; 8. allontanamento: *isbertinetillu Deus de magine sua et de via de paradisu* 67.5; *levarindellos de servizu* 115.2; *Kirarunsi de serbire* 121.3; *ka sse rebellait dessu serbithu de sancta Maria* 173.1; 9. provenienza/agente: *habeat bendictioni de Deus* 33.10; *ki aviat una fia de Dominige de Pane* 74.3; *sa generatione k'edi nasciri de-llos* 99.7; *sa binia de patru de Truiscu k'appo de patre meu* 114.5; 10. separazione: *non mi bolio bogare de-llu* 25.16; 11. denominazione: *petra de niu* 1.4; *montiglu de biscobu* 1.8; *molliat a petra dessu cipiri* 1.8; *aidu de Pradu de Nugedu* 1.8; *falat totue pos flumen de Cannavaria e falat a bau de Sinias* 1.15; *sa villa de Miili picinnu* 1.19; *Ugo de Bassa* 3.1; *parte de Mili* 4.3; *furcatura de Lenake* 13.2; *in sa billa de Sinuski* 23.2; *clesia de sancta Maria* 32.5; *saltu de Sor-rachesos* 32.5; *in mare de Ponte* 33.3; *hena de Tidu* 34.3; *saltu de Gilcare* 66.1; 11a. denominazione toponomastica per contiguità topografica o per altro particolare: *erriu de petra de cavallu* 1.4; *s'ariola de sa terra de sos kercos* 5.1; *pischina d'equas* 19.2; *nassariu de Pisquina d'Oiu* 30.1; *boltat assu crastu mannu de su giradoriu* 32.10; *riu de sos alinos* 66.8; 12. indica una proprietà, una caratteristica specifica: *masones d'onnia sinnu, de grussu et minudu* 1.4; 13. limitazione: *libera et de mama et de patre* ("libera per discendenza sia materna che paterna) 25.8; 14. partitivo: *cantu aviat Tericco de Scopedu de serbos, de ankillas et de paules e de puzus striliges* 1.12; *sa parzone de donna Tocoale et dessas terras d'afiu* 1.23; *unu de fios suos* 8.3; *su cantu de sa terra* 9.3; *de tres partes una* ("un terzo") 18.1; *de ki gitavat ad sanctu Gregorii su ladus* 28.7; *paiu ·I· de lençolos novos* 32.4; *sollu de peculiu* 41.1; *·II· obras de laore* 46.1; *Et dedimi iudice [...] latus de Vera Pisana* 72.3; *De buiakesos: Terico de Ganpu et golleanes suos. De poriglus de angarias: Mariane de Orruu et golleanes suos* 161.17; 15. contribuisce alla formazione degli antroponimi specificando la provenienza locale o familiare: *Tericco de Scopedu* 1.12; *Petrus d' Arboree* 1.23; *Petru de Varca* 2.3; *sos de Celleani* 32.7; 16. specifica l'ambito di cariche o uffici: *Ego Petrus priore de Bonarcatu* 2.1; *Gunnari d'Uras maiore de buiakesos* 2.9; *Coantine Murtinu maiore de scolca* 6.2; *Guantinu Madau mandatore de regno* 7.2; *jacunu de bangeliu* 13.3; *iudike de Gallure* 21.3; *armentariu de logu* 25.1; *maiore de scolca* 28.6; *curatores de locu* 74.2; 16a. anche la sede in cui è svolto l'uf-

ficio: *Bernardu arkipiscobu d'Arbaree* 4.5; *Guantine de Unale preitero de Monteagutu* 10.4; *piscobu de sancta Iusta* 20.2; *curadore de parte de Miili* 20.2; *su serbizu de sa domo de sancta Maria* 21.2; *iagunu de sanctu Gregorii* 29.7; *maiore de canes* 67.4; *conte de Sollié* 76.2; **16b.** *maiores de iudice* 100.23; **17.** materia: *libra ·I· de argentu* 11.3; *banita ·I· de bombagiu* 32.4; *duas mantaduras de vulpe* 159.2; **18.** indica il tempo: *non li levent pisque de perunu tempus* 33.4; *non d' iverru et non de veranu* 131.18; *testimonios de kerra vinki* 150.10; *nen a de die nen de nocte* 162.2; **19.** situazione, causa, stato di fatto: *iudike de fatu* 24.5; **20.** indica ciò da cui si è esentati: *Et bogolis de omnia serbizu* 33.5; *custas ·III· binias appo adispiaatu de donnia frate meu* 37.2; **21.** mezzo o strumento: *lanzedi de virga* 138.1; *coopertas de mustarolu* 159.2; *servireminde de s'arte sua* 170.3; **22.** argomento: CARTA DE CAPRILES 63^{rubrica}; **23.** riguardo, relativamente a: *levandosimi in pala de perunu homine* 97.1; *asoltura de pegos* 131.17; **24.** età: *cun su fiiu Petru zaracu de ·VII· annos* 156.4; **25.** prezzo: *boe de sollu* 63.2; **26.** concorre alla formazione degli ordinali: *issu de dece* (“il decimo”) 66.4; **27.** introduce la proposizione soggettiva implicita: *in co fudi usu et est oe die de castigarese saltu de regnu* 1.5; *Si llis barigat kimbe annus de fagere custu serbizu* 1.23; *kiteu ve parit de f[ager] dessu condage ki fuit falsu* 178/9.7; **28** introduce la proposizione oggettiva implicita: *bocandonde de si 'nde kertavat neunu homine mortale o isse, d'ispiaremila a ssanta Maria* (con iterazione della preposizione per incassamento dell'ipotetica: “ponendo come clausola che, se qualcuno o egli stesso movesse lite al riguardo, avrei dovuto [io, priore di B.] risolvere la controversia (secondo quanto spettava di diritto) a S. Maria di B.”) 11.3; *Et adcordarus nos impare [...]de staresi impare Bera de Zori cun su serbu de sanctu Jorgi* 25.17; *deti [...] donnia cantu aviat [...] et assa fine de conversaresi assa corte* (con parziale ellissi del verbo reggente che resta sussunto in ‘deti’) 30.1; *Et iudicarunt de batuere testimonios* 74.5; *cun levandosi ipse in pala de spiarella da omnia homini* 96.2; *iuredi in sanctu Petru d'Arsuneli in sanctu devangelium d'esser servum de sancta Victoria* 108.1; *isculpitillos de no llos okier* 132.19; *Ditili in Agustis de stare cund omnia causa sua* 183.2; **29.** introduce l'infinito con valore finale, di destinazione, consecutivo: *boe unu de domare* 15.2; *ke li ditava de serbire* 21.2; *cantos furunt de fager* 98.4; *non fuit su condage de creer* 178/9.6; *terra de ponne ad ortu de gibulla in su riu de Calcaria* 199.2; **30.** locuzioni avverbiali o

preposizionali: **30a.** *intro de* «dentro a»: *intro de domo et de foras de domo* 3.3; *intro de binia de sancto Iorgi* 191.1; **30b.** *innanti de* «prima di»: *innanti de partire* 29.4; **30c.** *davenanti de* «davanti a»: *davenanti de su donnu meu Ugo de Bassa* 3.7; **30d.** *de nante* «(di) davanti»: *costas ass'ortu meu de nante* 119.2; **30e.** *in mesu de* «in mezzo a»: *in mesu de su montiglu* 32.6; **30f.** *prope de* «vicino a»: *prope de saltum meum* 39.2; **30g.** *a lladus de* «a fianco di»: *a lladus de cussu ortu* 197.1; **30h.** *de pare* «insieme, congiuntamente, dividendo il confine»: *et segatsi de pare cun Zinzau* 1.6, *ue partent de pari cun saltu de Sanctu Eru* 1.14; **30i.** *in capizale de* «in capo a, sopra»: *in capizale de patro* 6.1; **30l.** *in cambiù de* «in cambio di»: *In cambiù de Orabona* 82.9; **30m.** *a resone de* «in ragione di, per il valore di»: *a resone de ·XV· bisantes* 97.1; **30n.** *kerra de* «nel momento di»: *kerra de los pregontare* 100.2; **30o.** *a dextra de* «a destra di»: *a dextra de via* 114.4; **30p.** *de post* «dopo di»: *iudice, qui hat a esser de post me* 33.8; **30q.** *de co* «quando»: *Custos furunt sa die mecu de co fegi custa carta* 133.13; **30r.** *de segus* «di dietro»: *essit deretu assu muru de segus de sanctu Symione* 161.12; **30s.** *in factu de* «conformemente a» (cfr. DES, s.v. *fattu*): *Et osca iuredi su homine meu in factu de sa carta* 2.8; **30t.** altre locuzioni: *ankillas suas de iuvale* 1.17 (vedi *iuvale*); *donna de logu* 1.19; *sollos ·II· de dinaris* 191.1.

[**debere**], ind. pr 3^a se *devet* 15.4; pf. 3^a *deit* 30.4 (che unito all'infinito dà valore di futuro eventuale o condizionale: *deit molestare*); cong. pr. 3^a *depiat* 34.2. V. servile «dovere»: *prounde su corpus se devet sepellire per manu dessos monacos in su monasteriu de Bonorcantu* 15.4 *Et, si perunu homine suo deit molestare sa clesia* 30.4; *Et confirmolli saltu de Cchanas [...] et qui lu depiat salitare et guardare de onnia temporalia* 34.2.

dece, 66.4 (*decem* 148.6 (ma nella locuzione ordinale *decem et octo*); *dege* 66.3). Numerale «dieci»: *sos dege sollos dedillos a sanctu Augustinu* 66.3; *et issu de dece* (il decimo) 66.4.

decem et octo, 148.6. Numerale «diciotto»: *furunt ipsos homines decem et octo* 148.6.

dege. Vedi *dece*.

[**deglutire**], ind. pf. 3^a *deglutivit* 133.15. V.intr. «inghiottire» in clausola formulare: *appat anathema sicut Dathan et Abiron, qui deglutivit terra et appat parçone cun Iuda traditore* 133.15.

deinde, 146.5. Avv. «inoltre»: *Et sunt testes: primus Deus et sancta Maria, deinde Petru de Serra fium meum* 146.5.

[delegare], ind. pr. 1^a *delego* 131.12; pf. 1^a *delegai*, 131.16; ppf. 3^a *delegarat* 133.10. V.tr. «demandare, comandare (ad un servizio lavorativo)»: *Et torrent a servitiu de clesia ad ue los delego ego iudice Gostantine qui faço custa abbadia* 131.12; *Semper siant a voluntate dessor monagos, a ki llos delegai* 131.16; *servitiu de sancta Maria, ad ube llos delegarat patre meu et ego* 133.10.

demandari. Vedi *dimandare*.

denanti. Vedi *davenanti*.

deo. Vedi *ego*.

depus, 27.2, 32.10, 123.2, 144.9, 156.1, 156.6, 156.10, 167.19 (*depos* 143.1; *depost* 134.6, 146.2) 1. «presso»: *Comida Lardu serbu de juigi depus sa domo de Piscobiu* 27.2; *et collat totuve depus flumen drectu a bau d'Ogiu* 32.10; *Comita de Varca, ki fuit armentariu depus Tune* 156.6; 2. «dopo» *Et remaserunt depus custa particione ad comuni Iohanne et Torbini* 167.19.

directu, 1.8, 19.3, 32.6, 32.6 (cinque volte), 32.7 (due volte), 32.8 (due volte), 32.9 (due volte), 32.10 (quattro volte), 34.3, 122.4 (due volte), 161.11, 161.12 (*derettu*, 1.8 (sette volte), 13.2; *deretu*, 1.8, 1.21, 19.2, 19.3 (due volte), 32.8, 34.3 (cinque volte), 144.4, 161.11, 161.12, 207.11). Agg. «diretto» sempre riferito al confine territoriale, e con valore predicativo avverbale, quasi sempre seguito dalla preposizione *a* (*ad*, *assu*, ecc.) «direttamente a/verso, in direzione di»: *in quo llu girat sinnas daa iaca de Collectorio drectu a Gilispuri derettu a castru de Viola Moiu, deretu a castru de Velio* 1.8; *et calat pus bia derettu assa terra de Goantine Colome* 13.2; *et collat totue sa via qui faguint dae Tramaça a Solarusa drectu assu crastu mannu* 32.6; *essit drectu assu nuraki de Besala* 161.12; *e lonpet drectu pus via assu capiçali de sa terra de sos d'Uras* (giunge direttamente lungo la via in capo alla terra degli Uras) 32.7.

deretu 219.5 (*diretu* 21.4). S.m. «(il) diritto, (il) giusto», nella locuzione *et in tortu et in deretu* 21.4, 219.5: *ka erat razione cando plaguiat assu donnu et in tortu et in deretu levare dessa causa dessu serbu et usadu dessa terra d'Arbaree erat* 219.5.

descendens, 12.6, 26.6. Agg. «discendente» (in frase latina in carta sarda): *filius ab eo descendens nec heres eius* 12.6, 26.6.

destimoniu. Vedi *testimoniu*.

destruere, 88.6, 133.15. V.tr. «distruggere», in clausola formulaire latineggiante: *Et si quis ista carta destruere eam voluerit aut iudice aut curatore sive mandatore, habeat maledictione de Deus* 88.6.

Deus, 3.6, 3.7, 4.3, 4.5, 8.1, 8.4, 9.1, 10.1, 10.4, 21.8, 23.1, 23.4, 33.1, 33.9, 33.10, 33.11, 34.1, 37.1, 39.1, 63.1, 66.1, 67.4, 67.5, 79.1, ecc. (*Deu* 25.9, 25.12, 172.6; *deum* 133.14). S. m. «Dio».

devangelium, 108.1. Vedi *bangeleu*.

devet. Vedi *debere*.

dextra, 114.4. S.f. «destra»: *issa terra rodunda dexas petras a dextra de via* 114.4.

diabolus, 67.7, 122.9, 133.15, 145.12, 148.10 (*diabolo* 33.11, 146.8; *diabolum* 131.20). S.m. «diavolo»; in clausole formulari latineggianti: *et apat parçone cun Herode et cun Iudas traditore et cun diabolus in infernum* 67.7.

diaconus, 167.20, 202.2 (*diaconum* 146.6). S.m. «diacono»: *Arçoco de Muru, diaconus* 167.20. Vedi anche *iacunu*.

dicere, in perifrasi di futuro 33.10, 33.11, 131.20, 148.9, 148.10; 6^a **dicere aent** 148.9; ind. fut. ant. (con valore di fut.) 3^a **dixerit** 122.9, 131.19, 133.14, 133.15, 145.10, 146.7, 147.5, 161.18. V.tr. «dire»: sempre in clausole formulari latineggianti con valore di invocazione o di deprecazione (la voce genuinamente sarda, ieri come oggi, per 'dire' è *narrere, narre, narare, narai*, ecc.): *Et qui hat dicere quia male est habeat maledictionem de Deus* 33.11; *Et si quis dixerit quia male est habeat maledictione de Deus* 122.9; *Et qui aet punnare et dicere aet et sterminare ca non siat, siat ille exterminatu de magine sua in isto seculo* 131.20; *Et si quis dixerit quia bene est, habeat benedictione de Deus* 145.10; *Et ki aet confortare ista arminantia [...]et dicere aent quia bene est, habeant benedictione de Deus omnipotens* 148.9.

die, 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 2.7, 3.1, 4.1, 29.5, 32.1, 82.14, 99.11 (due volte), 125.2, 133.2 (due volte), 133.13, 145.7, 146.3, 150.2, 162.1, 162.2, 169.3, 199.1, 208.7, 209.1, 210.1; pl. **dies** 131.1, 206.1. S.f. «giorno»: 1. *toctos cantos furunt sa die in corona in Fununi* 99.11; *posillos a iurare a servire a iuale ·IIII· dies in setimana* 131.1; *Sa die ki andei a Bonarcatu a ponneve su saltu de Petra pertusa a sancta Maria, sa die mi torredi verbu priore Boniçu pro sos fios de Gostantine Stapu* 133.2; 1.a nelle datazioni: *Anno Domini MCCXLII mercuris a die XXV de sancto Sadurru* 32.1; *Et icusta binkidura fuit facta secundo die intrante agusti ANNO DOMINI MILLESIMO CCV* 99.11; *Anni domini M·CC·LXI a dies XI de frevariu* 206.1 *sa die de sancto Marco de Sinnis* 3.1; *ego bingindel-lu in corona de logu sa die de sanctu Miali* 125.2; 2. Contrapposto

a notte: *de no milla levare s'abba nen a de die nen de nocte* 162.2; 3. In locuzione: *in co fudi usu et est oe die* (al giorno d'oggi, odieramente) 1.5.

digitu, 131.17. Il significato letterale è 'dito', ma nell'unica occorrenza qui registrata, nella locuzione *a digitu*, il significato è '(andare a caccia, cacciare, uccidere animali) a mano nuda': *pegos ki ant occidere servos dessos monagos in silva de Kerketu au a digitu au a casside aut a cavallu* 131.17.

dimandare, 21.10 (*demandari* 219.13). V.tr. «domandare, chiedere ragione»: *si peruna razione ipse k'aviat pro se et pro kalunka persona razione ke boleset dimandare* 21.10.

[**dinari**], pl. *dinaris* 28.10, 32.12, 184.2, 187.1, 188.1, 189.3, 191.1, 194.2, 195.3, 201.1, 203.2. S.m. «denaro: la dodicesima parte del *sollu* il 'soldo aureo': *et deindelli in dinaris sollos ·XXX· et clomplilli prezu* 28.10; *et in dinaris libras ·L·* 32.12; *et triticu cantaru ·I· pro dinaris ·XV·* 189.3.

disciplina, 131.11. S.f. «disciplina, regola»: *Et issu ki si nd' a bole-re levare dava su servitiu de sancta Maria de Bonarcatu dentillis disciplina issoro priore ki at essere* 131.11.

discu, 10.3, 217.2. S.f. «scodella».

[**disporre**] ind. pf. 6ª *disposuerunt* 67.6. V.tr. «disporre, stabilire» (in calusola formulare latineggiante): *·CCCXVIII· patres sanctos qui canones disposuerunt* 67.6.

[**ditare**] ind. impf. 3ª *ditava* 21.2 (*gitavat* 28.7, 28.8, 28.9, 28.10, 219.3). V.intr. «spettare» (tale verbo ha come variante *gitare*, per cui vedi alla voce): *perdit su serbizu de sa domo de sancta Maria ke li ditava de serbire* 21.2.

[**domatu**], pl. *domatos* 67.3 (*domados* 32.11). Agg. «domato» (detto di animali): *Levainde primariu iugu iunctu de domatos et iugu dave vaccas* 67.3; *et boes ·X· domados* 32.11.

domestica, 1.17, 7.1, 13.2, 14.1, 147.4, 164.1 (due volte) (*dome-stiga* 19.1, 19.2, 119.2, 207.4; *domestia* 1.20, 122.5, 207.9, 213.1); pl. *domesticas* 1.10, 36.8 (*domestigas* 182.2). S.f. «casa rurale e sue pertinenze (derivato da un *domestica mansio*, lo stesso che *domo*)» (cfr. DES, s.v. *doméstica*): *et isse dedimi terra in Patru maiore: sa domestiga de Figos de donnigellu, cabizali ass'ortu de sancte Eru et costas ass'ortu meu de nante* 119.1-2; *Et ipse mi dedit su saltu de Çerkitana et adiunsitimi sa domestia sua de binias c'apo postu ad ortu* 122.5; *Ego priore Iohanni qui faço recordacione ca posuit donnu Tericu de Scopedu a santa Maria de Bonarcadu sa*

domestica sua de Padru de domo et ipsa domestica de Mura d'Ulu-mos cun sas palas de Turre et cun s'ortu suo dessas benas de Turre 164.1.

domini, 2.1, 3.1, 8.1, 10.1, 11.1, 12.1, 15.1, 23.5, 26.1, 30.1, ecc. (di questa voce si registrano circa 50 occorrenze). S.m. genitivo sing. sempre nelle formule incipitarie *in nomine Domini*, o di datazione *anno Domini*; o nella formula *mater Domini: Et sunt testes: primus Deus et sancta Maria mater domini et sancta Corona* 115.4, e simili a 146.7, 147.5.

dominica, 2.6, 4.1, 93.7 (*dominiga* 37.4, 208.6, 210.1; *dominice* (genitivo in carta in latino) 17.10). S.f. «domenica» (tranne che a 17.10, sempre per indicare la Domenica delle Palme): *Et osca poserunt atteru postu a dominica de palma* 2.6; *Custa combersione fegi dominiga de palma in sancta Iusta* 37.4; *Dominice vero incarnationis anno millesimo ducentesimo* 17.10.

domna. Vedi *donnu*.

domo, 1.4, 1.8, 1.10, 1.12, 1.13, 1.14, 1.18, 1.19, 1.24, 1.25 3.3 (due volte), 8.3, (due volte), 9.2 (due volte), 10.3 (tre volte), 12.4, 21.2, 23.2 (due volte), 24.1, 24.4, 25.1, 26.4, 27.2, 27.6, 36.6, 36.8, 36.10, 36.11, 36.12, 36.13, 36.14, 37.2 (due volte), 84.1, 84.3, 100.1, 104.2, 113.1, 121.2, 123. 2, 131.2, 133.11, 136.1, 144.9, 146.2, 164.1, 165.3, 170.1, 170.5, 174.7, 182.2 (due volte), 183.3, 184.1, 194.1, 202.1, 205.4, 207.6, 207.7, 207.14, 207.15, 209.3 (due volte), 214.3 (due volte), 215.1 (due volte), 217.2 (tre volte), 219.3, 221.3 (due volte) (due volte) (*domu* 1.6; *domum* 131.3); pl. **domos** 4.3, 31.3, 79.2, 210.3, 221.3 (*domus* 23.2). S.f. «casa»: 1. «in sardo antico la *domo* era il centro del complesso rustico, che consisteva in più case rustiche e pastorali (*domos, cortes*) con terre coltivate e chiuse» (cfr. DES, s.v. *dòmo*): *Et confirmolli sa domo de Sancta Corona d'Errivora cun onnia cantu aet: cun terras, cun binias, cun servos et ankillas et cun onnia masone* 1.24; *Petru Murtinu, armentariu meu adpus sa domo de sancta Maria de Bonorcadu* 25.1; *Comida Lardu serbu de juigi depus sa domo de Piscobiu* 27.2; *in cita de domo* 131.2; *ego monagu Benedictu, regendo sa domo de Bonarcatu* 136.1; *sa domestica sua de Padru de domo* 164.1; *Patre tuo serbu de sancta Maria de Bonarcadu fuit [...] et perdit su serbizu de sa domo de sancta Maria ke li ditava de serbire* 21.2; 2. «casa rurale»: *Mi ofersi a Deus et a sancta Maria cun onnia kantu avia: domos et terras et bingnas kantu avia* 4.3; *et fraigai domo et ortu et binnias et arbores posuit a tortu*

desso priore de Bonarcadu 24.1; *Et pos morte mia apatsinde prode sancta Maria dessa plaza mia cun sas domos et issas binias et omnia quantu appo* 79.2; 3. «casa, da intendersi come luogo di residenza o di lavoro»: *Coiuvedi cun Paulesa ki fuit libera ad boluntade bona de bari: in domo de su serbu fegerunt ·III· fios* 121.2; *ietait sa muiere dave domo dessu serbu meu* 165.3; 4. In determinazione toponimica: *Trobini Gaciella, maiore de scolca de Domos novas* 43.2. [donare], ind. pf. 1^a *donaili* 187.1, 188.1, 189.3, 191.1, 203.2; 3^a *donait* 190.1, 203.1, 203.3, 204.1 (*donaitimi* 185.1, 186.1, 187.1, 188.1, 189.1, 191.1, 193.1; 6^a *donarunt* 190.2; gerundivo genitivo (in carta sarda in contesto latino) *donandi* 12.6, 26.6. V.tr. «donare» (si tratta sempre di donazioni fatte a S. Maria di Bonarcado, quasi sempre ricambiate): *Donaitimi Barbara de Urri et ipsas sorres, ki staant in Donnigaia noa et in sancte Eru, sa parzone ipso ro k'aviant tenendo assa de Troodori Gaça* 185.1; *Donaitimi Barusone Mellone puru cue sa parçone sua et dessos frates: et ego donaili duos sollos de dinaris* 187.1 *Donandi vero eam curiam potestatem non habeat predictus Comita* 12.6.

donamentu 33.5. S.m. «donazione»: *no lis tolliant donamentu nixun fatu insoru* 33.5.

donatione, 33.1, 33.7; pl. *donationes* 36.14. S.f. «donazione» (inteso anche come atto di donazione): *Ego Petrus de Lacone iudice de Arborea [...] fato custa carta et renovola a sancta Maria de Bonarcado pro donatione* 33.1; *et appala comente est a biere in su primu foliu et in sus ateros autus et donationes in fide de totus sus veriderus* 36.14.

donna. Vedi *donnu*.

donnia. Vedi *omnia*.

donnigaia, 185.1, 193.1. S.f. «complesso economico appartenente al giudice» (cfr. DES, s.v. *donnu*); nelle due occorrenze presenti nel nostro testo, la voce forma il toponimo *Donnigaia noa*; toponimi formati con tale voce esistono tutt'oggi: *Donaitimi Barbara de Urri et issas sorres de Donnigaia noa et de Sancte Eru ·II· corrias de terra* 193.1.

donnigellu, 19.4, 39.3, 74.8 (tre volte), 85.4, 114.4, 119.2, 125.3, 127.4, 145.8, 146, 146.1, 149.2, 149.1, 149.3, 156.12, 156.13 161.16, 162.6, 164.2 (*donnikellu* 174.6; *donniçellu* 123.2); pl. *donnigellos* 115.2; f. *donnigella* 67.1, 67.2 (*donnicella* 33.8). S.m. titolo che si dà ai figli o ai fratelli del giudice (cfr. DES, s.v. *donnu*).

donnigu, 131.7 f. *donniga*, 96.2. Agg. «appartenente al giudice»: *sa binia de Petroгна et figu et onnia quantu i at intro tenendo cun sa binia donniga* 96.2; *sas ki non ant aere genezu donnigu* 131.7.

donnu, 1.13, 1.16, 1.17, 3.1, 3.3 (tre volte), 3.4 (dodici volte), 3.5 (due volte), 3.7, 4.1, 4.2, 4.5 (otto volte), 6.2 (due volte), 7.1, 8.1 (due volte), 8.4 (tre volte), 9.1, 10.4, 11.4, 14.1 (due volte), 15.1, 15.3, 19.4, 20.2 (cinque volte), 21.1, 21.3 (due volte), 21.4, 21.11 (quattro volte), 23.1, 23.4, 24.5 (cinque volte), 25.1 (due volte), 25.3, 25.5, 25.6, 25.7, 25.18 (quattro volte), 27.6 (tre volte), 28.6, 28.11, 29.1, 30.2, 32.1, 32.6, 32.8, 32.9, ecc. (*domnu* 158.3) (la voce occorre circa 360 volte); pl. **donnos** 166.3; f. **donna** 1.1, 1.19 (due volte), 1.20, 1.23, 10.4, 13.2, 16.1, 18.1, 31.1, 33.1 (due volte), 33.2, 33.8, 34.1, 36.1 (due volte), 36.12 (due volte), 63.1, 71.1, 71.3, 87.2, 87.4, 88.1, 93.7, 94.1, 110.4, 115.4, 125.3, 130.1, 132.19, 147.1, 156.3, 169.1, 182.1, 207.7 (due volte), 207.9, 207.12, 217.3 (*domna* 36.1 (in contesto latino), 71^{rubrica} (*DOMNA ALGABURS REGINA*); *domne* 36.4 (in contesto latino: genitivo sing.: *donationes supradictas regum arborensium et domne Diane regine*)). S.m. «signore»; titolo che si dà al giudice, ai maggiorenti, a coloro che ricoprono cariche varie: vescovi, arcivescovi, priori, *curatores*, *mandatores*, *armentarios*, *presbiteros*, ecc.; al femminile è titolo della moglie del giudice (detta pure *regina*), e delle donne appartenenti ai ceti più elevati: *donna Tocoele, ki fuit donna de logu, muiere de iudige Comida de Salanis* 1.19; *Ego Coantine de Foge petiili boluntate assu donnu meu sire Ugo de Bassa* 3.1; *Et ego dave go 'nd' ippa paraula daa ssu donnu meu mi misi in manu de donnu Vivianu priore de Bonarcantu nanti su donnu meu in presentia sua pro conversu* 3.3; *Conversaise donnu Comita de Çepera a Deus et a sancta Maria de Vonarcatu in manu de su priore donnu Petru Perusino* 8.1; *Percontait [...] si erat in potestate de su donnu levare de su fatu de su serbu* 21.3; *cum voluntade bona de donna Diana mugere mia donna de Arborea* 33.1; *Et non siat ausu nen iudice, qui hat a esser de post me, nen donnicellu nen donna nen donnicella, non curadore* 33.8; *dandomi adsoltura su donnu meu su markesu* 37.4 *Ego donna Algaburs regina de logu d'Arbore, ki lli do a sancta Maria de Bonarcatu su latus ki avia in Lugia* 71.1 *Custu partimentu amus factu, sos donnos, a bene* 166.3.

dono, 12.3, 26.3 (*donu*, 33.6, 33.10). S.m. «dono»: *remanere a sancta Maria, in dono pro s'anima sua, custa curte et onnia melio-*

ramentu kantu avissi fatu ibi 26.3.

dotatione, 33.10. S.f. «donazione»: *custu donu et dotatione qui fato ego Petru de Lacono iudice de Arborea a su monasteriu de sancta Maria de Bonarcantu* 33.10.

E

e. Vedi *et*.

'e. Vedi *ive*.

eadem, 12.5, 26.5, accusativo *eandem* 12.5, 26.5. Pron. f. «(la) medesima, (la) stessa» (in carta sarda in frase latina).

eam, 12.5 (due volte), 12.6, 26.5, 26.5 (tre volte), 26.6, 88.5, 88.6, 146.8. (*ea*, 133.15). Pron. f. accusativo «essa» (in carta sarda in frase latina), o latineggiante delle formule: *Et si quis ista carta audire eam voluerit* 88.5.

ebba, 8.2, 43.1, 107.2, 136.1, 214.2; pl. *ebbas* 8.3, 9.3, 32.4, 39.2, 44.1, 161.11, 214.3 (*equas* 19.2). S.f. «cavalla» (spesso, al plurale, in determinazione toponimica): *deretu a piscina d'equas* 19.2; *terra in piscina d'ebbas* 44.1; *collat totue cun flumen usque ad bau d'ebbas* 161.11

ecclesia. Vedi *clesia*.

ecco, 154.3 (tre volte), 155.3; (*eco* 144.7; *hecco* 111.3, 154.2). Adv. «ecco»: *ego levei a Miale et a Goantine; et issu archipiscobu levedi a Petru et a Terico: hecco sos masclos* 111.3; *Eco custu datu li faço ego iudice Barusone a sancta Maria de Bonarcatu* 144.7; *Fios de Petru: Furadu fuit primariu, levarunt apus mama: hecco a iudice; et Torbini levarunt apus patre: ecco a cclesia* 154.3.

edi. Vedi *avere* (di cui è ind. pf. 3^a nelle perifrasi del condizionale: *s'edi sutterrari* 32.3).

ego, 2.1, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7. 3.1, 3.3, 4.1, 10.1, 11.1, 12.1, 12.2, 13.1, 15.1, 15.2, 16.1, 18.1, 19.1, 20.1, 21.2, 21.8 (due volte), 22.1, 23.1 (due volte), 26.1, 26.2, 27.1, 27.2, 28.1, 28.10, 29.3, 29.6, 30.1, 31^{bis}, 32.1, 33.1, 33.3, 33.8, 33.10 34.1, 36.1, 36.19 36.20 37.1, 38.2, 39.1, 63.1, 66.1, 67.1, 67.5, 70.1, 71.1, 72.1, 74.1, 74.6, 76.1, 79.1, 80.1, 82.1, 83.1, 84.1, 85.1, 85.3, 86.3, 87.2, 88.1, 88.2, 88.3, 90.1, 90.2, 91.1, 93.4 100.1, 100.21, 100.23, 100.25, 101.1, 102.1, 104.1, 105.1, 110.1, 110.2, 111.3, 111.4, 115.1, 122.1, 122.3, 125.2, 131.1, 131.5, 131.6, 131.8, 131.10, 131.12, 131.19, 132.1, 132.9, 132.10,

132.21, 133.1, 133.7, 133.10, 133.14, 134.1, 136.1, 137.1, 138.1, 141.2, 144. 7, 145.1, 146.1, 147.1, 147.3 (due volte), 148.1, 148.9, 149.1, 150.5, 150.7, 150.8, 151.1, 151.3, 151.4, 151.5, 156.1, 156.9, 156.10, 158.1, 159.1, 160.1, 161.1, 161.15, 162.5, 164.1, 166.2, 168.6, 169.2, 170.3, 172.1, 172.5, 173.7, 175.1, 176.1, 177.1, 178/179.1, 180.1, 183.1, 187.1, 188.1, 189.3, 191.1, 195.2, 201.1, 204.2, 205.1, 206.1, 207.12, 208.1, 208.4, 208.5, 208.6, 208.7, 209.1, 209.3, 210.1, 217.1, 218.1, 219.1, 219.3, 219.10, 219.11, 220.1, 221.1 (due volte) (eo 2.4, 33.6, 196.1, 196.2, 208.4; deo 104.3). Pron personale 1^a «io»: *Poseruntimi a mimi et a ipsos a postu k'eo benne cun sa carta mia* 2.4; *Benni ego assu postu et ipsos non bennerunt* 2.4; *Ego Coantine de Foge petiili boluntate assu donnu meu sire Ugo de Bassa* 3.1; *custu deti sende ego priore* 15.2; *Terico Melone fuit servum de iudice et ego petivillu; et ipse pro honore sua dedimillu. Et ego deilli ad Pandulfinu, maiore de portu* 110.1-2; *Andainke ego a iudice Comita et torreindelli verbu* 132.10; *eo levai sa parçone sua et dailli in cambiù sa parçone de Helene sa sorre* 196.1.

ei. Vedi *avere* (di cui è ind. pf. 1^a nelle perifrasi del condizionale: *fager su cantu l'ei commandare de serbire* 108.1).

emere, 12.5, 26.5 ind. pf. 3^a **emit** 12.5, 26.5, 26.6. V. tr. «comprare» (in contesto latino in carta sarda): *Si prior [...] eam emere voluerit pro eo pretio quo eandem curiam emit ipse Comita* 12.5.

ena, 1.20, 32.6 (due volte), 32.8, 114.3, 114.4, 158.4, 169.4, 207.9 (*hena* 34.3); pl. **benas** 164.1. S.f. «vena, polla d'acqua», il termine designa anche un terreno basso e acquitrinoso (cfr. DES, s.v. *vèna*): *derectu assu crastu mannu ck'est cabiça assa ena de su fraxinu derectu assa petra pickina, ck'est in mesu s'ena* 32.6; *deretu ad hena de Tidu* 34.3; *cun s'ortu suo dessor benas de Turre* 162.1.

eneu, 199.1 f. **enea** 128.1, 158.2, 195.2, 196.1. Agg. «senza eredi»: *Kertai cun Iuanni d'Urrolo prossa parçone de Terico Melone, ki fuit serbu de sanctu Iorgi et moriit eneu et mandigaatilla ipse sa parçone* 199.1.

enti, 25.17, 29.6, 100.2, 161.8). Vedi *avere* (di cui è ind. pf. 6^a nelle forme del condizionale).

eo¹, 34.3. Adv. locativo «(per) di là»: *et eo totu Nordae derectu ad piras sfertas* 34.3.

eo², vedi *eu*

episcopu. Vedi *piscobu*.

[*equa*], pl. *equas*. Vedi *ebba*.

[**ergere**]; ind. pr. 1^a **ergetsi** 1.15, 122.3, 207.1 (*ergesi* 144.4, 145.3). V.intr. rifl. «salire (detto sempre del confine)»: *et benit assa sueriu curbu et benit a sancta Maria de Urossulo et ergetsi assu nura-chi de Nole* 122.3; *Et ergetsi sa via* (e sale lungo la via) *de Serra longa usque assa Torriгла* 145.3.

erriu, 1.4, 1.8, 14.1, 32.10, 130.3 (due volte), 142.1, 194.1, 211.1 (*riu* 5.1, 33.7 (due volte), 66.8, 199.2; *herriu* 195.2). S.m. «rio, corso d'acqua»: *benit assu erriu de petra de cavallu* 1.4; *Et fatoli donatione juntamente de su riu Monte, qui est iuntu a sa pisquera de mare Ponte, qui lu narran riu Zenu* 33.7; *usque assos ortos dessu erriu* 194.1; *dave s'erriu fusca ass'ariola dessa terra dessos kercos* 211.1.

esser, 33.8 74.7, 108.1, 132.21 (due volte), 146.2, 147.3, 150.3, 162.4 (*essere* 25.17, 131.5, 131.11, 133.7 133.9; *essereve* 147.1); ind. pr. 3^a **est** 1.5, 1.7, 1.9, 1.1, 1.14, 1.18, 3.3, 9.3, 11.2 (due volte), 13.2, 14.1 (tre volte), 23.5 24.2, 25.7, 25.9 (due volte), 25.10 (due volte), 25.12, 29.4, 32.6 (cinque volte), 32.8 (cinque volte), 32.9, 33.7, 33.10, 33.11, 36.7, 36.14, 38.1, 38.2, 66.8 (tre volte), 93.3 (due volte), 93.4, 100.24 (due volte), 104.3, 122.9, 131.19, 133.14 (due volte), 133.15, 144.4 (due volte), 145.10, 146.7, 147.5, 148.9, 161.18, 162.4, 170.1, 170.4, 170.7, 172.2, 172.4 (due volte), 172.9, 173.4 (due volte), 173.5 (due volte), 174.5 (due volte), 178/9.4, 183.3, 184.2, 189.1, 197.1, 202.1, 207.1, 207.6 209.4 (*este* 177.3); 4^a **sumus** 132.9, 132.13; 6^a **sunt** 25.4, 25.5 (due volte), 25.6, 25.7, 33.9, 37.5, 67.4, 74.4 (due volte), 87.4, 96.3, 98.5, 110.5, 114.5, 115.4, 122.6, 125.4, 131.9 (due volte), 133.12, 144.10, 145.6, 145.8, 146.5, 147.4, 148.8, 150.10, 151.2, 158.4, 162.6, 171.4, 174.3, 180.2 (*sun* 161.11); pass. pross. 6^a **sunt istetidus** 25.5; ind. impf.; 3^a **erat** 6^a 21.3, 21.4 (due volte), 24.5, 71.3, 72.2, 72.3, 101.3, 173.2, 173.3, 173.6, 174.4, 174.6, 175.3, 219.4, 219.5 (due volte); 6^a 3, 4, 147, 173, 174, 209, 210; 6^a **erant** 3.6, 4.5, 147.4 173.11, 174.7, 209.7, 210.5 (*fiant* 164.1); pf. 3^a **fuit** 1.13, 1.16, 1.19 (due volte), 12.1, 21.2, 26.1, 36.1 36.10, 36.12 (due volte), 36.18 66.5, 82.5 (due volte), 82.14 (due volte), 84.1, 85.2, 88.3, 92.4, 92.9, 98.2, 99.1, 99.2, 99.11, 100.4, 100.8, 100.9, 100.15, 100.18, 100.19, 100.23, 101.3, 104.2, 110.1, 113.1, 113.5 (due volte), 114.2, 115.4, 116.1, 116.2, 121.1, 121.2, 121.5, 127.1, 129.2, 131.4, 131.9, 133.8, 144.10, 145.6, 148.4, 148.8, 150.3, 150.10, 153.3, 154.2 (due volte), 154.3

156.1, 156.5, 156.10, 161.3, 161.4, 161.9, 161.14, 167.8, 169.2, 170.7, 172.5, 172.6, 173.6, 173.8, 178/9.6, 178/9.7, 188.1, 199.1, 204.1, 207.2, 207.7 (due volte) 219.3, (*fuid* 167.8; *fudi*, 1.5, 1.7, 19, 1.11, 25.2, 25.3, 25.8, (due volte), 25.12, 27.2, 28.7 (due volte), 28.9, 32.9 (due volte), 36.7, 92.2, 97.2, 99.4, 104.6, 124.1, 127.4, 161.2, 161.8, 168.3 (due volte), 168.5, 169.3, 178/9.4, 178/9.6; *futi* 16.1; *fu* 104.4 *fut* 29.8 (come ausiliare: *fut facta*)); 6^a *furunt* 2.7, 25.4, 29.4, 30.3, 74.1, 74.2, 74.5, 85.4 93.7, 98.3, 98.4, 99.3, 99.9, 99.11, 100.2, 110.5, 113.7, 127.5, 131.10, 132.2, 132.14, 133.13, 138.2, 141.3, 144.10, 145.7, 146.5, 148.6, 150.10, 151.3, 151.6, 153.1, 154.1, 156.11, 156.13, 161.8, 161.14, 168.5, 170.6, 172.6, 172.7, 205.5, 205.17, 208.7 (*furun* 3.5, 178/9.6, 178/9.7, 209.6); ind. fut. 3^a *aet esser* 132.21, 133.9, 146.2, (*at essere* 131.11, *hat a esser* 33.8); fut. ant. 3^a (in formula latina in carta sarda, con valore di futuro) *fuert* 12.5, 26.5; cong. pr. 3^a *siat* 4.5, 33.7, 33.8, 37.3, 88.6, 131.20 (due volte), 145.5, 148.10, 210.4; 6^a *siant* 33.4, 115.1, 115.3, 131.14, 131.16, 174.5; impf. 3^a *fosse* 24.3; gerun. *sendo* 2.2, 4.1, 115.4, 123.7, 129.1, 131.8, 132.19, 135.1, 147.1, 148.9, 149.4, 150.2, 153.1, 155.1, 178/9.5, 208.2, 210.1 (*sende* 15.1, 15.4 (*sendesi*); 125.1(*sendoe*)); part. pass. (in tempo composto) *istetidus* 25.5. V. intr. «essere». I. copula del predicato nominale: *erat razione [...] levare de sa causa de su serbu* 21.4; *fios de ankilla de juigi sunt* 25.6; *sunt testes* 33.9 e passim; *et sunt testimonios* 98.5 e passim; *pro esser servos et ambos fios d'Orçoco Pinna de Puriose* 74.7; *Gunnari de Bauladu nebode meu, ki mi fuit armentariu in Gipacipirio* 115.4; *ponendollos iudice a iurare d'esser servos de sancta Maria de Bonarcadu* 132.21; *in co fudi usu et est oe die* 1.5; 2. «esserci, esistere»: *iudice, qui hat a esser de post me*; 33.8; *Custos bi furunt kerra binki in corona sua* 85.4; *Et non fuit tale homine ki 'nde pro-llos naredi* 131.9; *dentillis disciplina issoro priore ki at essere* 131.11; *deilli sa terra et issa petra, k'est ive* 170.4; *in sa via k'est inter clesia et sancti Çenonis* 170.7; 2a. «stare, essere presente»: *u'est sa figu alba* 1.15; *dessu saltu de Vesala ki l'est in giru dave su nuraki de Vesala* 1.18; *a totu sos liberos cantos furunt cussa die in corona* 2.7; *qui est costas assas terras de Ponte* 11.2; *erat in potestade* 21.3; *est oru sa via de Solarusa* 32.6; *Et siant in manu de sacerdote* 115.3; *Semper siant a voluntate dessor monagos* 131.16; *terrales meos de fictu k'e furunt mecu kerra lu posi ad ecclesia* 146.5; *sendo priore in sabbatia* 148.9; *Custas terras sunt una in Ariolas*,

altera capizale assa via de nurake 158.4; **2b.** «durare»: *quant'aet esser ipsa generatione* 132.21; **2c.** «aver luogo»: *ad corona de logu ad sanctu Petru, ki fudi s'atera kida* 168.3; **2d.** «essere in una certa condizione o stato»: *sendesi biu* 15.4; *sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1; *et Petrus fuit post illa* (era nato subito dopo di lei) 154.2; **2e.** indica il tempo atmosferico: *quando est tempus malum* 32.9; **3.** «appartenere, essere possesso o proprietà di»: *su latus est de mughere mia* 3.3; *sa parzone ki fuit de donnu Piziellu de Sezo* 36.10; *Furadu latus latus fuit et Argenti Zipulas latus latus fuit* 82.5; *custos homines meos sunt* 131.9; *torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi* 169.3; *prossa domo d'Agustis qui est nostra* 183.3; **4.** nella descrizione dei confini territoriali introduce, alla terza persona singolare, la descrizione stessa «è così definito dai confini»: *Et est su saltu dava su riu de sos alinos* 66.8; **5.** «ammontare, costituire»: *inter plaças et terras aradorias sunt XVI* 114.5; **6.** indica la maniera in cui è/sta (dis)posto qualcosa, introdotto da (*in*) *co*, *comente*: *in co furunt a nnatias* 154.1; *Poserunt illos ad iurare custos ·VI· de narrende sa meius beridade ki'nd'enti iski-re pro custu padru de sanctu Symione comente fudi*, 161.8; **7.** In locuzione: **7a.** *essere + a + inf.* «esser da, bisognare, doversi»: *comente est a biere in su primu foliu* 36.14; **7b.** *essere + de + inf.* indica futuro rispetto a un passato: *fios cantos aviant et furunt de fager* (tutti i figli quanti erano da fare, avrebbero fatto) 98.3; **8.** con coniugazione pronominale: *sendesi biu* 15.4; **9.** forma i tempi composti del passivo e dell'intransitivo: *est andata dassu serbithiu de sancta Maria* 173.4; *impare sunt istetidus* 25.5; *mi sunt fuitos* 174.3; *Custa particione fuit facta in Masone de Cabras* 101.3; *donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma cun onnia clericatu suo* 145.6; *ca fudi fatu in falsidade* 178/9.6, *ki si mi furunt adonnigados* 153.1.

[*essire*], ind. pr. 3^a *essit* 161.12 (due volte); impf 3^a *essia* 3.1, 209.1; pf. 3^a *exivit* 99.11. V.intr. «uscire»: *aissora kando essiat da missa* 3.1; *dava co exivit de silva iudice* 99.11; **1a.** detto del confine «sbucare, pervenire»: *et calat cun bia de logu usque ad co si faget pares cun nuraki albu et da inde essit deretu assu muru de segus de sanctu Symione et essit directu assu nuraki de Besala* 161.12.

estermiare. Vedi *isterminare*. 33.6. V.tr. «distruggere, far sì che una cosa non sia» (sempre nelle formule in clausola): *Nen procuradore nen perunu homine mortale ad estermiare custu donu* 33.6. **et**, 1.4 (dieci volte), 1.5 (quattro volte), ecc. (*e* 1.4 (due volte),

1.6. 1.8 (quattro volte), 1.10, 1.12 (tre volte), 1.13, 1.15 (tre volte), 1.16, 1.17 (due volte), 1.18 (cinque volte), 3.4, 8.4 (due volte), 10.1, 11.3, ecc. (per circa 2700 occorrenze)). Congiunz. copulativa «e»: 1. *Mi ofersi a Deus et a sancta Maria* 4.3; *Battusi sa carta bollata a corona et lessiruntilla e binkilo* 24.4; *lassando parte a ffiios e a donnia frate suo* 30.3; *Kertedi in corona de curadoria, et narait* 93.2; 1a. nelle enumerazioni: *domo Sancte Victorie de Montesanto cum omnia cantu aet: et terras et binias et saltus d'Orrodolazu* 1.4; *Dedi a sancta Maria de Bonarcadu madrassas ·III· et banita ·I· de bombagiu et paiu ·I· de lençolos novos et cabiçalis ·II· et bestiri ·I·* 32.4; *fegerunt ·III· fijos: Elene e Miali e Bera e Iusta* 121.2; 2. può avere valore avversativo: *Benni ego assu postu et ipsos non bennerunt* 2.4; 3. valore correlativo: *offersimi ad Deus [...] et in vita et in morte* 3.6; *et in tortu et in diretu* 21.4; *libera et de mama et de patre* 25.8; 4. può avere valore oppositivo: *aviat tandu su mesu dessu logu et ipsu ateru mesu fuit de donnu Guigelmu marchesu iudice de Plominus* 99.1; 5. può significare 'ed anche, e inoltre': *ka erat razone [...]levare de sa causa de su serbu et usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4; 6. può significare 'e allora, e così': *Jetaitse Guantine Marki a pede a su priore et pregaitimi ki ego lu basare a iudike et ego pregai a iudike et a sos curatores; et ipsi pro Deus et pro sancta Maria et pro amore meu li perdonarun onnia kantu li kereant* 21.8; 6a. 'e poi': *ka bennit ipse assa billa de Miili pikinnu et fraigai domo et ortu* 24.1; 7a può significare 'cosicché, in tal modo che, e pertanto': *Levai ego pro sanctu Georgii su pee de Gaviini et ipse levait pro sanctu Gregorii unu pee de Maria de Urri et at como sanctu Gregorii in Maria de Urri ·III· pees et sanctu Georgii unu pee* 29.3; *Et Maria Soru donait sa parte sua ad sanctu Iorgi de cussu ortu et remasit totu s'ortu ad clesia* 203.3; 7b. 'in tal maniera che': *confirmollu saltu de Chanas de su Iehsu pro lande et pro pastu et qui lu depiat salitare et guardare de onnia temporalia* 34.2; 7c. Può significare 'pertanto, per la qualcosa': *Comporeilli a Cipari Çote terra in ariola de Pubusone et deilli vacca in sollu et complilli* 45.1; *vincillu et leveindelli una terra* 64.1; *Parsit iustitia ad iudice et a tottu logu qua fuit binkidu et torrarunt su saltu ad clesia* 92.9; *c'aviat tandu mortu ·I· fradile suo in Gilarçe et non podiat stare ivi pross'arrivalia* 170.2; 8. quando unisce due frasi, la prima delle quali ha il verbo andare (o altri verbi di moto), può significare «andare per, andare a»: *Andarunt sos homines meos et largarunt in pare in su padru de clesia* 92.3; 9. unita alla congiunzione compa-

rativa *co* prima del secondo termine: *co et ipsos ateros servos* ((così) come gli altri servi) 131.6; *castigandollu co et ateros saltos de regnum* 144.8; **10.** Rilancia il discorso narrativo ('e allora, e poi, pertanto, ecc.'): *Narei in corona ad Bera de Çori*; «Non boio k'istis plus cum su serbu de sanctu Jorgi de Calcaria». *Et Bera de Çori nare-di*: «Pusco perdo ad fios meos, non mi bolio bogare de-llu». *Et adcordarus-nos impare in sa corona ad plakimentu bonu de pare de stare-si impare Bera de Zori cun su serbu de sanctu Jorgi* 25.15-17; *ben-nit donna Anna, sa mama, et isculpitillos de no llos okier pro fide de sancta Maria de Bonarcatu. Et iudice narait in sa corona*: «leva-de-bos-inke sos servos de sancta Maria». *Et ego batusindellos ponendollos iudice a iurare d'esser servos* 132.19-21.

eti. Vedi *avere* (di cui è ind. pf. 3^a nelle perifrasi del condizionale). **eu,** 25.3 (*eo* 147.4). Pron pers 3^a «lui»: *ki fudi parente suo et arresposit pro eu* 25.3; *cun omnes qui erant cum eo in domestica de Patru de Geas* 147.4.

[**evangelista**], pl. *evangelistas* 122.9, 145.11. S.m. «evangelista» (sempre nelle formule finali): *habeat maledictione de Deus et de sancta Maria et de ·IIIlor· evangelistas et de XII apostolos* 145.11.

Evangelium, 92.8. S.m. «vangelo»: *Custos ·V· iurarunt in sanctum Evangelium* 92.8.

exivit. Vedi *essire*.

exterminare. Vedi *isterminare*.

F

factu, nelle locuzini *in factu* 2.8, 89.2 (*in fatu* 208.8); **1.** «conformemente, secondo»: *iuredi su homine meu in factu de sa carta* 2.8; **2.** «dopo»: *Fegerunt ·VI· fios: Torbini primariu et in factu suo Goantinet et Jorgia et Ciçella et Istephane et Bera* 89.2; *de factu* 28.6, 39.3, 42.2, 75.2, 94.2, 150.2, 150.10, 153.7, 162.4, 168.7, 171.5, 172.4, 173.3, 173.9, 199.3 (*di factu* 175.2; *de fatu* 24.5, 199.3, 202.2), detto del giudice o di persone che ricoprono qualche carica pubblica «vicario, di fatto (e non *de iure*)»: *curadore de factu de Bonorcadu* 28.6; *donnu Busakesu et ser Arremundu, iudices de factu, k'arreiant corona* 168.7; *Parsit iustitia assu iudike de factu et a tottu sa corona ka aveat vinkitu sancta Maria* 173.9.

fagere, 1.23, 25.17, 131.2 (due volte), 133.3, 207.13 (*fager* 98.3, 98.4, 108.1, 162.1, 162.2, 162.4, 178/9; *fagiri* 29.5; *faguerelli*

214.1; *fagemi* 147.2; *fagire* (nel cond. *enti fagire*) 29.6; *fakere* 8.1; *ffakeremi* 183.3); ind. pr. 1^a *fazo*, 2.1, 20.1, 21.1, 175.1, 175.1; *faço* 32.1, 34.1, 66.1, 84.1, 85.1, 87.2, 90.1, 115.1, 122.1, 123.1, 131.1, 131.12, 134.1, 144.1, 144.6, 145.1, 145.4, 159.1, 162.5, 164.1, 172.1, 178/9.1, 184.1, 208.1, 218.1 (*ffaço* 34.1, 219.1; *façu* 27.1; *facio*, 12.1, 16.1, 18.1, 24.1, 26.1, 36.2 (due volte), 39.1, 63.1, 72.1, 80.1, 82.1, 83.1, 92.1, 93.1 96.1, 98.1, 99.1, 100.1, 102.1, 104.1, 105.1, 133.1, 148.1, 149.1, 150.2, 156.1, 157.2, 161.1, 173.1; *fatio* 11.1, 13.1, 15.1, 30.1, 31.1, 183.1; *fato* 33.1, 33.10; *fatoli*, 33.7; *fatolis*, 33.4); 3^a (rifl.) (*si*) *faget* 161.12; 4^a *fagemus* 25.1, 28.1; 74.1, 146.1, 6^a *fagint* 32.7, 32.8 32.10 (*faguint* 32.6, 32.9); passivo 3^a *est facta* 144.4 (due volte); impf. 3^a *fagiat* 165.3; 4^a *fagiamus* 145.7; 6^a *fakiant* 100.15, 100.18 (*faguant* 165.4); pf. 1^a *fegi* 2.1, 3.5, 24.1, 27.1, 37.4, 96.1, 131.8 (due volte), 133.13, 134.1, 208.1, 209.6 (*feki* 11.1, 172.1, 175.1; *fegilli* 47.1, 52.1, 55.1, 57.1, 58.1, 157.4; *fegillis* 50.1, 59.1; *fegindelli* 48.1, 60.1, 61.1, 86.3, 143.3; *fegin-*
dellis, 134.3, 134.7, 157.3); 3^a *fegit* 1.19, 28.7, 36.12, 82.14 (due volte), 93.1, 99.7, 100.19, 104.1, 112.4, 131.3, 132.2, 169.7, 190.2, 207.7, 219.1 (*fegi* 21.1; *fequit* 31.1; *feguit* 32.1; *fekit* 15.1, 183.1; *fecit* 33.2; *fecisi* 96.4); 4^a *fegerus* 25.1, 27.5, 28.6, 29.5, 100.2, 100.27, 124.4, 137.2; 6^a *fegerunt* 28.8, 28.9, 69.1, 75.1, 80.2, 89.2, 98.3, 103.1, 111.2, 113.2, 116.2, 121.2, 123.2, 123.3, 124.2, 126.2, 127.3, 129.3, 132.3, 132.6, 132.7, 153.4, 153.6, 155.2, 156.2, 156.8, 156.12, 167.5, 205.5, 220.2 (*fegerun*
22.2; feguerunt 167.2; *fekerunt* 174.1); pf. passivo 3^a *fuit facta* 82.14, 99.11, 101.3 (*fut facta* 29.8, *fuit factu* 170.7; *fudi fatu* 178/179.6; *fut facta* 29.8); pass. pross. 1^a *apo factu* 33.8, 105.1 (*apo fatu* 33.6; f. *apo facta* 99.1; *appo fatu* 184.1); 3^a *at fattus*; 4^a *amus factu* 166.3; 6^a *anta fattos* 174.5; trapass. pross. 3^a *aviat factu* 93.6 (*aviat fatu* 21.10, 24.4, 24.13, 219.13; *aviat fattus* 25.2); 6^a *aviant facta* 132.16, 165.4; ppf. 3^a *fegerat* 1.16, 207.2; fut. ant. 3^a *ad aer factu* 170.4; cong. pr. 3^a *fazat* 160.2 (*faciat* 178/9.8); trapass. 1^a *avissi fatu* 12.3, 26.3; cond. pr. 6^a *enti fagere* 25.17 (*enti fagire* 29.6); imperativo. 2^a *fagellu* 3.2 (*faguellu* 209.2); part. pass. m. *factu* 113.5 (*fato* 36^{rubr.}, 36.16; *fatu* 33.5; pl. m. *fatos* 29.4).

V.tr. 1. «fare»: *Ego Nicolao, priore de Bonarcato, recordationem facio* 12.1; *fios cantos enti fagere* 25.17; *Et icusta partitione fegerus a bene fagiri* 29.5; *icustu tramudu fegit in Gilarce* 112.4; *Custa atuntura ki lli faço ad sancta Maria* 145.4; 1a. f. *fiu/fios* «generare»:

una desso fias c'aviant facta in pare su serbu meu cun s'ankilla sua 165.4; 2. «compiere»: *Custa partitione fut facta, davananti de custos* 29.8; *Orçoco de Lacon, ki fegit sa partione* 82.14; *Et nos fegerus cantu nos commandait iudice* 100.2; *Custu fegi ego iudice Gostantine in collatura ki fegi a silva de Cercetu* 131.8; 3. «eseguire»: *fager su cantu l'ei commandare de serbire* 108.1; 4. «costruire»: *fegit sibi domum* 131.3; *ki mi daret asoltura de fager molinos in Bonorcadu* 162.1; 4a. «confezionare, redigere»: *su condage [...] ki aviat factu ad ingenium* 93.6; *pro asolberemi a fagemi carta de servu* 147.2; 5. «istituire, costituire, fondare»: *iudice Goantine, ki fegit sa badia de Bonarcadu* 99.7; *ego iudice Gostantine qui faço custa abbadia* 131.12; *et fegit issa sa clesia illa a nou* (rinnovare la costituzione, rifondare) *ponendove tota sa villa de Miili pikinnu* 1.7; 6. «rendere»: *fatolis libera sa bajna* 33.4; *ca li lu fegit iudice liveru* 100.19; 7. *f. kertu* «litigare, aver lite giudiziaria»: *kertu, ke fegi megu Guantine Marki* 21.1; 8. *f. boluntade* «compiere, esaudire la volontà di qualcuno»: *pedindomi ipse merkee pro dareli sos barones, et ego fegindelli boluntade* 86.3; *fazatinde sa voluntate sua* (ne faccia ciò che vuole) 160.2; 9. *f. consiiu* «consigliarsi»: *Fegerunt cunsiuu cun Saina Tussia* 132.6; 10. *f. via* «percorrere»: *via qui fagint sos de Solarussa a Tramazza* 32.10; 11. *fagersi pares cun* «congiungersi con» (detto del confine territoriale): *et calat cun bia de logu usque ad co si faget pares cun nuraki albu* 161.12; 12. *f. corona* «riunire (riunirsi nell)'assise giudiziaria»: *quando fagiamus sa corona in Bonarcato* 145.7; 13. seguito da nome indicante valore monetario «dare, pagare per il valore di»: *fegilli tremisse et complilli* 52.1; 14. *f. tortu*: «far torto, compiere ciò che non è/non si ritiene giusto»: *mi fakiant tortu* 100.15; 15. *f. istorpiu* «fare, recare torto o ingiuria»: *unde cumandait assos homines dessa villa qui non averen a ffakeremi istorpiu* 183.3.

[**falare**], ind. pr. 3^a **falat** 1.15 (tre volte), 1.17, 1.21 (quattro volte), 19.2 (due volte), 19.3, 32.9, 119.2, 144.4, 144.5, 145.3, 176.2 (due volte), 207.1 (tre volte), 207.3, 207.10, 207.11 (tre volte). V.intr. «scendere, calare» (detto del confine territoriale): *et falat a su bau d'Ursiarsida e falat totue pos flumen de Cannavaria e falat a bau de Sinias u'est sa figu alba et cue s'afliscat cun Mambari* 1.15; *et falat d'erectu a corognu de Pibera et boltat totue sa via de ariolas de Guilarci* 32.9.

fallidu, 169.2. Agg. «vinto in giudizio, posto nella parte del torto»: *Et ego andai assa corona, et ipse biit ca fuit fallidu. Clamait*

sua culpa et torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi 169.2-3.

falsidade, 178/9.6. S.f. «falsità, intenzione e proposito di compiere il falso»: *non fuit su condage de creer et ca fudi fatu in falsidade* 178/9.6.

falsu, 178/9.7. Agg. «falso»: *kiteu ve parit de f[ager] dessu condage ki fuit falsu?* 178/9.7.

fargala, 70.2. S.f. «gramola» (ma il significato resta dubbio, cfr. DES, s.v. *organu*²)

fatu 21.3, 162.4, 219.4. S.m. «ciò che si ha, che si possiede, patrimonio»: *levare de su fatu de su serbu* 21.3; *liberos et francos in co est liberu su factu dessu regnu* 162.4.

februarii, 122.8. S.f. «febbraio» (unica occorrenza in datazione latineggiante, al genitivo, altra occorrenza in voce genuinamente sarda è *frevariu* 206.1): *·XV· mense februarii* 122.8.

fedu, 156.13. S.m. «prole»: *Campaniarus·nos in pare et partirus su fedu de cussos* 156.13.

femina, 123.2, 123.3, 149.3; pl. **feminas** 32.11, 111.4, 124.2, 156.2. S.f. «femmina»: *fegerunt ·III· fijos ·II· masclos et ·I· femina. Sanctu Serige levedi a Gavine, et Comida de Serra ad Ianne. Et issa femina coiuedi cun Eiçu Coniale serbu de sanctu Paraminu* 123.2-3; *Fegerunt ·V· fijos: ·III· masclos et ·II· feminas* 156.2.

[**ferrer**], ind. pr. 3^a **ferit** 1.21, 161.11, 184.2, 207.11 (*si ferit* 1.6; *ferissi* 145.3; *feritsi* 122.4); 6^a *si ferint* 144.6. V. intr. (sempre relativo al confine territoriale) 1. «giungere, arrivare»: *et ferit a sa iaca dessu pratu* 1.21; 2. usato transitivamente «incontrare, incrociare»: *et collat deretu assa cinniga ad ue ferit su saltu de serra de Tremaçà* 161.11; 3. rifl. *f.si a pare cun* «congiungersi con»: *in quo si ferit a pari cun sa semida de Diguì* 1.6; *et ferits' a pare cun su monumento* 122.4; *Cue si ferint a pare cun issu saltu de clesia de Petra Pertusa* 144.6; 3a. «portarsi, arrivare»: *et falat a nnurake rubiu et ferissi assu pratu dessos cavallos de clesia* 145.3.

[**ferru**], pl. **ferros** 70.2, 132.19. S.m. «attrezzo di ferro»: *Sendo sos ferros* (in questa occorrenza col significato di strumento di tortura) *cagentes et issas furcas pesadas* 132.19.

festa, 150.10. S.f. «festa, festività»: *cun homines quantos ie furunt in sa festa de sanctu Austinu* 150.10.

festivitate 23.5 «festa, festività» (in formula latina, in carta sarda): *Hoc actum est in festivitate omnium sanctorum anno domini MCCXXVIII* 23.5.

fiat, 33.1 (due volte), 67.7 (tre volte), 88.6 (due volte), 122.9 (due volte), 131.20 (due volte), 133.14 (due volte), 133.15 (due volte), 145.12 (due volte), 146.7 (tre volte), 146.8, 147.5 (due volte), 148.10 (due volte). Formula in clausola «così sia»: *Fiat, fiat. Amen* 33.11; *Amen, Amen, Amen. Fiat, Fiat, Fiat* 67.7.

fiat, cong. pres. 3^a di **fieri** 133.15, 146.8. In formula finale «sia»: *Et si quis dixerit quia male est et destruere ea voluerit fiat excommunicatu et maledictu de Deo* 133.15.

[**fictu**], **fictas** 119.2. Agg. «fitto, infitto»: *et falat totue s'orroia fusca assas petras fictas* (trattasi probabilmente di menhir) 119.2.

fictu, 70.3, 146.5. S.m. «fitto, affitto»: *terrale de fictu* 70.3; *terrales meos de fictu* 146.5.

fide, 36.14, 36.16, 131.16, 132.19. S.f. «fede»: *et in sus ateros autus et donationes in fide de totus sus veriderus* 36.14; *et serviantillis in fide bona* 131.16; *et isculpittillos de no llos okier pro fide de sancta Maria de Bonarcatu* 132.19.

figios. Vedi **fiiu**.

figu, 1.15, 5.2, 96.2, 107.1, 130.2, 184.2, 188.1, 189.1, 190.1, 191.1, 194.1, 198.1, 199.2, 207.1, 211.2; pl. **figos** 1.20, 1.21, 36.12, 119.2, 176.2, 200.1, 207.8, 207.11. S.m. «fico»: S.f. «fico (al singolare usato sempre in senso collettivo, come orto o piantagione di fichi; spesso funge da contributo alla determinazione toponimica)»: *falat a bau de Sinias u'est sa figu* 1.15; *salu ki si segat dave sa cinniga de figos* 1.20; *in ipsa cinniga de figos de Miliana* 1.21; *cum saltu de canale de Figu* 36.1; *sa binia de Petrogna et figu et onnia quantu i at* 96.2; *sa domestiga de Figos de donnigellu* 119.2; *costas assa figu de Mannale* 130.2; *sa parçone dessa figu de Pedronia* 188.1.

fiiu, 9.3, 20.1, 25.18 27.2, 27.3, 31.2, 31.3, 74.8, 83.2 (due volte), 83.3 (tre volte), 85.4, 86.1, 87.3 (due volte), 87.4, 88.1, 88.4, 90.2 (due volte), 93.7, 97.1, 99.7, 99.10, 100.5, 100.9, 100.11, 101.3, 102.1, 104.3, 104.4, 110.4, 113.5, 113.7, 118.1ù(due volte), 121.5, 125.3 (due volte), 138.1, 146.2, 146.4, 150.4, 150.7, 150.10, 156.4, 156.13, 167.15, 167.18, 167.19 (due volte), 168.2, 172.1, 172.8, 177.3, 178/9.1, 178/9.3, 178/9.4, 180.1, 181.2, 182.2, 190.3, 191.2, 200.2, 204.1, 205.2, 205.3, 205.7, 205.8 (due volte), 205.13 (due volte), 205.14 (due volte), 205.16 (due volte), 206.2 (due volte), 215.1, 216.1, 217.2, 218.1 (*fio* 9.2, 10.3, 18.2, 205.7; *fium* 146.5; *filiu* 28.7, 28.8, 28.9; nominativo *filius* 12.6, 26.6 ((in carta sarda in contesto latino) genitivo *fili* (nella formula *In*

nomine patris et filii et spiritus sancti) 1.1, 36.1, 63.1, 122.1, 131.1, 133.1, 205.1); f. **fia**, 25.7, 25.9, 25.10, 25.12, 27.3, 71.1 (due volte), 71.2, 74.3, 81.1, 82.7, 82.9, 83.3 (due volte), 87.2, 93.1, 93.4, 100.9 (due volte), 100.14 (due volte), 100.16, 100.23, 111.4 (due volte), 151.2, 151.3, 167.6, 167.12, 167.13, 167.14, 167.19, 171.1, 172.2, 172.5, 172.6, 173.4, 173.6, 173.8 (due volte), 205.10 (due volte), 205.11 (due volte), 205.12 (due volte), 205.15 (due volte); pl. **fios** 1.17, 8.3, 12.2, 12.3, 21.9, 22.2, 25.2, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7 (due volte), 25.16, 25.17, 26.2 (due volte), 26.3, 30.3, 31.3, 69.1, 74.1, 74.3, 74.7, 75.1, 76.1, 80.2, 82.5, 82.6, 82.7, 82.11, 83.2, 84.1, 88.3 (due volte), 89.2, 90.1, 91.2, 93.6, 98.3 (due volte), 98.4, 100.3, 100.4, 100.5 (due volte), 100.6 (due volte), 100.9 (due volte), 100.10 (tre volte), 100.11, 100.13 (tre volte), 100.14, 100.15, 10.16, 100.17, 100.19, 100.20, 100.21, 100.23, 103.1, 111.2, 113.2, 115.1, 115.3, 116.2, 117.1, 121.2, 123.2, 123.3, 124.1, 124.2, 126.2, 127.3, 129.3 (due volte), 131.5, 131.6, 131.10, 132.3, 132.5, 132.11, 133.9, 132.21, 133.2, 133.4, 144.2, 145.1, 145.7, 146.2 (due volte), 147.3, 148.7 (stte volte), 149.1, 149.2 (due volte), 149.3, 150.3, 150.5, 150.7, 152.1, 153.4, 153.6, 154.3, 155.2, 155.4, 155.5, 156.2, 156.8, 156.12, 165.3, 165.4, 166.1, 167.2, 167.5, 167.6, 167.7, 167.17 (due volte), 167.19, 168.1, 173.10, 174.1, 174.2, 174.3, 174.5, 174.7, 175.2, 205.4 (due volte), 205.5, 207.4, 214.3, 219.12, 220.2 (*ffios* 30.3; *fius* 85.1; *figios* 36.15; *filius* 29.4 (tre volte), 29.6, 82.3; pl. ablativo *filiis* 12.4, 26.4 (in carta sarda in contesto latino: *si obierit sine filiis*); f. **fias** 83.3, 86.1, 100.16, 165.4, 167.8, 205.9. S.m. «figlio»: *Et platicait a morte sua parzone de uno fiio suo de onnia kantu at avere a morte sua de terras, de bingnas* 9.2; *Et ego dedi-illa in combentu d'aberese-illa ipse et sa mugieri et fios suos* 12.2; *Kerterus prossos fios de Erradore Pisanu* 25.2, *et Petru Ladu fiu de Alene Lada* 27.3; *cun boluntate bona dessu maritu et de onnia fiu suo* 31.2; *Et posit, si assa morte non pariat bonu assos fios, dare sos fios parzone d'unu fiu de onnia cantu eti lassare et de terras et de bingias* 31.3; *Partirus fios de Justa de Scala et de Eizu de Esule: et levarus fios de cussos cana* ·II· 100.6; *non est fiu de custu pro ki mi naras* 104.3; *pro anima nostra et de parentes nostros et pro sanitate de fios nostros* 146.2; *daremi s'ankilla con sos fios ke erant in domo di Dorgodori de Sogos* 174.7; *fia d'ankilla de clesia est et in condage l' apo* 93.4.

[**filare**], cong. pr. 6^a **filent** 131.7. V.tr. «filare»: *Et mulieres moiant [...] filent et tessant* 131.7.

filiu. Vedi **fiiu**.

fin, 221.2. Prep. «fino»: *cantu amus poter acatare fina assa morte nostra* 221.2.

fine, 1.12, 12.3, 26.3, 30.1, 36.9 (due volte) (*finem*, 176.3). S.f. «fine»: *apatsinde prode usque in fine seculi* 1.12; *et assa fine de conversaresi assa corte* 30.1; *E de omni apat fine a su fine in seculum* 36.9; *Apatsinde proe usque in finem seculi* 176.3; nelle occorrenze 12.3 e 26.3 *in fine* sembrerebbe avere il significato di «con la clausola finale che»: *In fine se moriat ipse ken' abere fios, remanere a sancta Maria in dono pro s'anima sua kusta corte* 12.3.

firmado, 36.16. Part. pass. di **firmare** «firmare»: *resta su presente fato et firmado da testimonzus et de su notario apostolico Bernardu Ventrelj* 36.16

fisca, 168.3. Prep. «fino»: *ki non si kertaret fisca a donnu Petru de Çori* 168.3.

fiastru, 172.3. S.m. «figliastro»: *Torraimi verbu Bellomo, su fiastru de Comita Manika, narrando* 172.3.

[**fliscare**], ind. pr. 3^a **fliscat** 19.3, 176.2; rifl. **fliscatsi** 1.17, 207.3. V.intr. (detto del confine territoriale; vedi sopra *afliscaresi*) «chiude, ritorna al punto di partenza»: *et falat sa bia de Coçula deretu a Pupusone deretu a bau dessa Mela et ibi fliscat* 19.3.

flumen, 1.15 (due volte), 1.17, 1.21 (due volte), 19.2 (due volte), 32.9, 32.10 (due volte), 39.2, 144.5, 145.2, 161.11, 162.4, 184.2, 207.1 (due volte), 207.3, 207.11 (due volte); pl. **flumenes** 144.5. S.m. «fiume»: *Et falat assu flumen a bau de berbeges ube si amesturant appare sos flumenes* 144.5.

fogu, 178/9.8. S.m. «fuoco»: *ad nos bene parit rasoni de haberellu et gittarellu in fogu* 178/9.8.

foliu, 36.14. S.m. «foglio»: *et appala comente est a biere in su primu foliu et in sus ateros autus* 36.14.

fontana. Vedi **funtana**.

foras, 3.3, 8.3, 9.2, 10.3, 23.2, 37.2, 158.1 (due volte), 182.2, 209.3, 214.3, 215.1, 217.2, 221.3. Prep. 1. «fuori»: *et dediili in potestate sua onnia cantu avia intro de domo et de foras de domo: terras et bingnas* 3.3; 2. «tranne, eccetto, salvo»: *foras de una terra ki 'nde voco* 158.2.

force, 131.1, 131.18. Avv. «ma invece, piuttosto, se non» (vedi anche, sopra, *borce* 131.9): *Quando andei a Bonarcatu, acateillos*

sos homines totos sena acabidu kena serbire force pagu 131.1; *Non appat ausu non curatore et non maiore de canes et non canariu et non kerkitore et non mandatore de regnum a tollerellis non peza, non pelles, non d'iverru et non de veranu: force assos monagos si dent a sempiternum* 131.18.

forrizu, 28.7. S.m. «adulterio» (detto sempre in relazione a figli illegittimi): *et fegit a Orzoco in forrizu* 28.7.

força, 92.2, 161.2. Nella locuzione *a força* «a forza, illegittimamente, senza permesso»: *Bennit Orçoco de Martis, ki fudi maiore de scolca de Miili, a levari su padru a força* 92.2.

fosadu, 32.9. S.m. «fossato»: *et clompet assu fosadu qui fudi in bau de berbegues* 32.9.

frade. Vedi *frate*.

fradile, 100.25, 133.12, 140.1, 170.2 (*fradili* 25.9; *fratile* 174.6). S.m. «cugino»: *Orzoco de Varca de Baratiri, fradili primariu de Alene de Zori* 25.9; *c'aviat tandu mortu ·I· fradile suo in Gilarçe* 170.2.

fraigare, 170.4. (*fraigaresi* 170.1); ind. pf. 3^a *fraigait* 24.1, 161.9. V.tr. «fabbricare, costruire»: *ka bennit ipse assa billa de Miili pikinnu et fraigait domo* 24.1; *deilli sa terra et issa petra, k'est ive, pro fraigare et pro godiresilla in vita sua* 170.4.

fraile, 170.1. S.m. «officina del fabbro»: *pro fraigaresi ive su fraile* 170.1.

[**francu**], pl. *francos* 162.4. Agg. «libero»: *liberos et francos in co est liberu su factu dessu regnu* 162.4.

frate, 4.5, 30.3, 37.2, 59.1, 78.1, 82.11, 83.2 (due volte), 83.3, 92.7, 97.1, 100.5, 100.13, 107.1, 111.4, 124.5, 128.1, 131.8, 133.8, 134.3, 139.1, 150.8, 156.4, 158.5, 161.7, 168.1, 171.4, 173.11 (due volte), 174.6 (due volte), 181.1, 181.2, 190.1, 192.2, 201.1 (*frati* 99.2; *frade* 25.14, 25.18 (due volte), 28.4, 165.4, 210.5 (*fradi* 126.3, 127.5); pl. *frates* 1.23, 36.5, 42.1, 46.1, 50.1, 61.1, 63.3, 64.1, 74.4, 99.4, 130.3, 130.4, 132.11, 132.18, 133.4, 147.2, 148.2, 148.4, 148.9, 153.1, 157.3, 158.5, 160.3, 169.5, 187.1, 189.2, 189.1, 191.1, 203.1 (due volte), 203.2, 207.13 (*frades* 2.3, 208.3). S.m. 1. «fratello»: *pro onnia frati suo* 99.2; *fudi liberu et ipse et issus frates* 99.4; *Et levait clesia a Muscu cun ·II· fios suos et assu frate Jorgi* 100.13; *Totu dedi a sancta Maria cun boluntade bona dessor frates* 130.4; *Mandei pro·llos et benneruntimi totos tres frates fios de Gostantine Stapu* 133.4; *S'una parte apant frates meos et iss'atera parte poniolla a*

sancta Maria de Bonarcatu et tudentimi in iostra 160.3; 2. in 74.4 (scheda tutta quanta non del tutto, almeno a me, perspicua, mi pare che *frates* significhi membri di una sodalità di *libertados* o *colivertos* (vedi ivi alla nota): «*liberos sunt et frates nostros sunt*» 74.4; 3. «monaco»: *Si llis barigat kimbe annus de fagere custu serbizu, frates suos, a ki llas derat, torrent sas terras a clesia* 1.23.

frater, 12.7, 26.7. S.m. «frate, monaco»: *frater Bene monacus* 12.7.

fratile. Vedi *fradile*.

fraxinu, 32.6. Sm. «frassino»: *cabiça assa ena de su fraxinu* 32.6.

frevariu, 206.1. S.m. «febbraio»: *Anni domini M·CC·LXI a dies XI de frevariu* 206.1.

fruscu, 1.15, 207.1. S.m. (in determinazione toponomastica) «pungitopo» (cfr. DES, s.v. *früscru*): *et ergetsi in sa scala de su Fruscu ue partent de pari cun saltu de Sanctu Eru* 1.15.

frutu, 190.2, 196.2. S.m. «frutto (usato però collettivamente nel significato di frutteto, piantagione ad albero da frutto)»: *et terra et frutu et bide donarunt ad sanctu Iorgi et a sanctu Simione* 190.2. [fuire], pf. 3^a *fuivit* 174.2; pass. pross. 6^a *sunt fuitos* 174.3; trap. rem. 3^a *fuit fugitu* 150.3. V.intr. «fuggire (detto sempre nel senso di fuggire dalla condizione servile)»: *Binki pro Furadu Zuncla ki 'nde fuit fugitu et adonnigadu intro in Alasla* 150.3; *ka mi sunt fuitos* 174.3; *Rebellasimi s'ankilla et fuivit cun sos fios ka si teniat parente de iuike Mariane* 174.2.

fundamentu, 2.1, 2.3, 2.7, 2.8, 2.10, 3.3, 32.12, 120.1, 134.2, 208.1, 208.3, 208.7, 208.9, 208.11, 209.4. S.m. 1. «proprietà territoriale comprensiva delle terre e degli animali» (cfr. DES, s.v. *fundamentu*): *Comporei fundamentu in sanctu Iorgi de Calcaria et posi ad ortu de cedru et de omnia pomu* 134.2; 2. in alcuni passi tale voce sta in correlazione con *comporu* o *comporare* e sembrerebbe avere il significato di proprietà ereditate o comunque già possedute (anche in relazione al diritto matrimoniale che prevede la comunione dei beni acquisiti dai coniugi dopo il matrimonio; cfr. MARONGIU 1937 = 1974, pp. 37-39): *terras et bingnas, cantu avia de fundamentu et de comporu* 3.3; *Posit Goantine Mellone sa binia ki lli derant dave clesia ad sancta Maria de Bonarcadu pro s'anima sua et issa c'apit de fundamentu, et adiunsit sa c'apit de comporu cun sa muiere Caderina* 120.1.

fundare (in contesto latino) 36.2; ind. pf. 6^a *fundaverunt* (in contesto latino) 36.1; pas. pross. 1^a *apo fundadu* 36.15. v.tr. «fonda-

re»: *et ita volo, omni ambiguitate remota, fundare hoc cenobium* 36.2; *apo fundadu custo monasteriu* 36.15.

funtana, 1.16, 1.20, 1.21, 11.3, 101, 105.2, 106.1, 207.3, 207.9, 207.11, 214 (*fontana* 174.4); pl. **funtanas**. S.f. «fonte»: *et benit a funtana de gercu* 1.16; *Et isse mi deti sa terra sua dessas funtanas albas* 11.3; *Mandait iudike pro-llos ki los obviasserunt assa fontana de Bolorki* 174.4.

fura, 132.16. Nella locuzione avverbiale *a fura* «di nascosto, fraudolentemente»: *Vidit iuige custa carta et connoscit ca ll'aviant facta a fura sua* 132.16.

[**furare**], ind. pf. 3a **furait** 141.1 (*furet* 135.1; *furedi* 64.1, 66.6; *furedemi* 65.1); ppf. 3a **furarat** 66.7. V.tr. «rubare»: *Furedi Artace porcos de sanctu Augustinu* 66.6; *et dedimi sos ·V· sollos ki aviat in icussu saltu prossu servu ki furarat sos porcos de clesia* 66.7; *pro vacca ki mi furait* 141.1 **1a**. anche nel significato di «commettere un furto in o nei confronti di una istituzione»: *Furedimi Mariane Catellu sa masone et vincillu* 65.1; *Furet nos Flacone d'Orruinis su monasteriu et binkerusillu in corona* 135.1.

[**furca**], pl. **furcas** 132.19. S.f. «forca»: *Sendo sos ferros cagentes et issas furcas pesadas* 132.19.

furcatura, 13.2. S.f. «biforcazione»: *clonpet assa furcatura de Lenake* 13.2.

fusca, 10.3, 23.2, 119.2, 211.1, 217.2 (eliso davani ad *a: fusc'a* 170.1). Prep. (sempre in congiunzione con *a: fusca a*) «fino a»: *dave su riu dave su riu fusca a s'ariola* 5.1; *fusca a una discu* 10.3; *fusca assa morte nostra* 23.2; *fusc'a sa corte de Petru Spada* 170.1.

fuste albu, 95.1, 130.2. S.f. «pioppo».

fustigare, 133.5; ind. pf. 1^a; **fustigei** 133.6. «fustigare»: *Bolbillos fustigare ca lassavant s'opus de clesia ki llis poserat patre meu* 133.5.

G

gallulesu, 145. 7 (due volte). Agg. «gallurese, di Gallura»: *iudice Gostantine gallulesu, connatu meu* 145.7.

Gallulu, 22.1, 103.1, 119.2, 122.7, 220.1 (due volte) (*Gallul* 22.2, 103.1). S.f. «Gallura»: *partivi cun iudice de Gallulu* 22.1; *cun Maria de Lee, ankilla de iudice de Gallulu* 220.1.

Gallure 21.3, 219.4. S.f. «Gallura»: *arreea sa corona sutta iudike de Gallure* 21.3.

gama, 21.6, 219.7. S.f. «branco di bestiame» (cfr. DES, s.v. *gameddare*): *kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama de iudike* 21.6.

gantu. Vedi *cantu*.

gasi, 1.22, 153.7, 161.15, 207.11 (*casi* 170.5). Avv. «così»: *Et de su saltu d'Oiastru parzone cantu aviat, gasi illi lla confirmo* 1.22; *Gasi kertai in corona de iudice Barusone, cun Torbini Maninu* 153.7; *Et casi mi pladigarunt Goantine Loke et Nigola de Pane* 170.5.

gedi. Vedi *dare*.

generatione, 99.7, 132.21, 133.9, 146.2. S.f. «generazione, i posteri»: *cumente lus derunt assus parentes de cusse ad Bonarcadu et a totu sa generatione k'edi nasciri de-llos* 99.7; *et fijos issoro et nepotes nepotorum suorum quant'aet esser ipsa generatione* 132.21

genezu, 131.7. S.f. «prestazione di lavoro obbligatorio dovuta allo Stato o ad altra autorità, inizialmente da parte di donne di condizione servile o semiservile, e poi da parte dei sudditi in genere» (< GYNAECIUM; cfr. PAULIS 1997, p. 80): *Et mulieres moiant et cogant et purgent [...] sas ki non ant aere genezu donnigu* 131.7.

genneru, 125.1, 180.2. S.m. «genero»: *Kertait megu Bernardu Maluvidere, genneru de Goantine Lauri* 125.1.

gercu. Vedi *kercu*.

getadura, 162.3. S.f. «misura di lunghezza corrispondente alla *gettata* continenetale» (cfr. DES, s.v. *gettare*): *Et daitimi adsoltura de bardare su giradoriu in co si bardat saltu de regnu, getadura de birga per parte* 162. 3

[*gettare*], (*gittarellu* 178/9. 8); rifl. ind. pr. 3^a *getatsi* 207.3; pf. 3^a *getaitse* 219.10 (*jetaitse* 21.8; *ietait* 165.3). V.rifl. 1. «gettare, buttare»: *gittarellu in fogu* 178.9.8; riflessivo «gettarsi»: *Jetaitse Guantine Marki a pede a su priore* 21.8; *getatsi a iscla de kerbu* 207.3; *Getaitse Goantine Marki a pedes dessu priore* 219.10; 2. «cacciare, mandar via»: *ietait sa muiere dave domo dessu serbu meu* 165.3.

gibulla, 199.2. S.f. «cipolla»: *et terra de ponne ad ortu de gibulla* 199.2.

giossu, 18.2. Avv. «giù»: *et terras et issa parte sua dessu nassariu giossu de pisquina d'Oiu* 18.2.

giradoriu, 32.10, 145.2, 162.2, 162.3. S.m. «canale di scolo» (cfr. DES, s.v. *girare*): *boltat assu crastu mannu de su giradoriu* 32.10; *et ipse daitimi adsoltura de levare s'abba et de fager giradoriu et pro molinos et pro ortos et pro binias et de no milla levare s'abba nen a*

*de die nen de nocte, non pro iudice, non pro curadore, non pro libe-
ru, non pro serbu. Et daitimi adsoltura de bardare su giradoriu in co
si bardat saltu de regnu, getadura de birga per parte* 162.2/3.

[**girare**] ind. pr. 3^a **girat** 1.6, 1.8 (*giratsi* 1.17); 4^a **girarus** 28.3, 111.4, 123.5, 124.3 (*girerus* 28.7); 6^a **girarunt** 132.8 (*girarunti-
mi* 175.2; *giraruntsime* 116.3; *kiraruntsi*). V.intr. 1. «voltare, gira-
re»: *in quo girat termen et sinnas suas* 1.6; 2. nella locuzione *gira-
re manus* «girare, cedere il turno per la scelta» (usata sempre nella
spartizione dei servi): *Girarus manu et partirus sas feminas* 111.4;
«andar via, allontanarsi» (detto dei servi che lasciano o abbandona-
no il servizio): *Giraruntsime ka si teniant liberos* 116.3; *Kira-
runtsi de serbire* 121.3; «mutare opinione o decisione»: *Girarunti-
mi sos fios et non mi la boleant dare* 175.2.

giro, 1.18, 207.6. S.m. occorre nella locuzione *in giru* «intorno»:
*domo sancti Symeonis de Vesala cun segatura dessu saltu de Vesala ki
l'est in giru* 1.18.

[**gitare**], ind. pr. 3^a **gitat** 29.4; impf. 3^a **gitavat** 28.7, 28.8, 28.9, 28.10, 219.3 (*ditava* 21.2). V.intr. «spettare» (tale verbo ha come
variante *ditare*, per cui vedi alla voce): *de custos ·V· serbos gitat a
sanctu Gregorii ladus et pee* 29.4; *et fegit a Orzoco in forrizu, de ki
gitavat ad sanctu Gregorii su ladus et ladus ad sancsanctu Georgii*
28.7.

glande, 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 36.7, 144.8 (*lande* 34.2). S.m. «ghian-
da (inteso in senso colettivo)»: *ki si llu arregant et castigent omnia
temporale et pro glande et pro pastu in perpetuum* 1.5.

go. Vedi *co*.

[**godire**], *godiresilla*, 170.4. V.tr. «godere (dell'uso di un bene)»:
*deilli sa terra et issa petra, k'est ive, pro fraigare et pro godiresilla in
vita sua* 170.4.

golleanes 33.9, 122.7, 145.9, 161.17 (due volte) (*colleanes*
145.9). S.m. pl. «membri di una *kita* (vedi alla voce) tenuti ad
una medesima prestazione»: *Orzoco Sakellu maiore de buiakesos
cun golleanes suos* 122.7; *De buiakesos: Terico de Ganpu et golleanes
suos. De poriglus de angarias: Mariane de Orruu et golleanes suos*
161.17; *Cespuli, maiore de buiaquesos cun golleanes suos* 33.9.

gonnesserun. V *cognoskere*.

gorona. V. *corona*.

gratia, 66.1, 87.1 131.1, 147.1, 150.1, 157.1. S.f. «grazia» sem-
pre nelle formule del tipo: *In gratia de Deus et de sanctu Agustinu
et de donnu meu iudice Dorgotori* 66.1.

grisaione, 1.20, 207.8. S.m. voce difficilmente precisabile nel suo significato, da riferirsi comunque alla geomorfia e alla conformazione del terreno: *et benit assu grisaione de sa cotina* 1.20.

grossu. Vedi *grussu*.

grussu, 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 36.6, 36.8 (*grossu* 8.3, 214.3). Agg. «grosso» sempre nella formula: *masones d'onnia sinnu, de grussu et minudu* 1.4.

guardare. Vedi *bardare*.

gutturu, 176.2 (*guturu* 19.2). S.m. «gola montana, passaggio stretto»: *et falat su flumen usque ad su guturu dessa scala dessa bia qui benit ad Orruinis* 19.2.

H

[**habere**], *haberellu, habet, habeat, habeant*. Vedi *avere*; si tratta per lo più di forme usate in formule latine o latineggianti.

hat. Vedi *avere*.

hec, 145.11, 161.19. Agg. dimostrativo f. sing. «questa», usato sempre in formule latineggianti: *Et cui non placuerit et condemnaverit hec ordinatio, habeat maledictione de Deus* 145.11.

hecco. Vedi *ecco*.

hena. Vedi *ena*.

heres, 12.5, 12.6, 26.5, 26.6. S.m. «erede», in carta sarda in contesto latino: *Et si aliquando contingeret quod ipse Comita vel successor eius sive heres vellet predictam curiam vendere* 12.5, 26.5; *nec filius ab eo descendens nec heres eius* 12.6, 26.6.

herriu. Vedi *erriu*.

hierru. Vedi *iverru*. 33.4.

homine, 2.7, 2.8, 11.3, 30.4, 33.6, 33.8, 66.8, 97.1, 131.9, 133.11, 171.3, 208.7 (*hominem* 131.13, 133.10; *homini*; 96.2; *omine* 131.3, 208.8); pl. **homines** 1.4, 1.6, 2.3, 2.10, 4.5, 20.1, 21.4, 36.6, 68.1, 80.1, 82.1, 83.1, 84.1, 86.2, 87.2, 91.1, 92.3, 92.6, 98.1, 99.9 (due volte), 100.1, 100.2, 102.1, 112.1, 118.1, 123.1, 127.1, 131.1 (due volte), 131.9, 131.13, 148.1, 148.6, 149.1, 150.2, 150.10 (due volte), 154.1, 155.1, 156.13, 159.3, 161.3, 161.6, 170.5, 170.6, 183.3, 208.3, 208.11, 210.5, 218.1, 219.5. S.m. 1. «uomo»: *Kertei cun sos homines c'aviant levatu custu fundamentu* 2.3; *iuredi su homine meu* 2.8; *batuere destimonios homines maiores* (anziani) 92.6; *daunde vennerant pross'homine ki*

ociserat Gostantine Stapu 133.11; *et tota curatoria cun homines quantos ie furunt in sa festa de sanctu Austinu* 150.10; *Testes: su priore cun sos monagos suos et homines dessa villa* 159.3; **1a.** spesso, e soprattutto al plurale, il termine si riferisce ai servi: *Ego Armanus, prior de Bonarcatu, facio recordatione pro sos homines ki partirus cun su conte* 80.1; *Partivi homines cun donnu Petru Capai* 86.2; **2.** con l'espressione *homines bonus* (4.5) si deve, credo, intendere gli uomini del ceto elevato, costituenti una sorta di nobiltà, che potevano prestare servizio quali componenti dell'assise giudiziaria (o *corona*): *totu sus homines bonos ke erant in missa cun su donnu meu* 4.5; **3.** al singolare è usato assai spesso preceduto da *perunu, neunu, tale, alteru* con significato di indefinito: *ki non mi 'nde kertaret plus perunu homine* (nessuno) 2.7; *et alteru homine non i at bias* (nessun altro vi ha diritto); 66.8; *si 'nde kertavat neunu homine mortale o isse* 11.3; *cun levandosi ipse in pala de spiarella da omnia homini* (chiunque) 96.2; *Et non fuit tale homine* (e non vi fu chi) *ki 'nde pro-llos naredi* 131.9; *minimedi de venne, ne ipsa ne homine* (altri, chiunque altro) *pro-ssa* 171.3.

honore, 33.1, 109.1, 110.1. S.f. «onore»: *et ipse pro honore sua dedimillu* 110.1.

hora. Vedi *ora*.

hue. Vedi *ue*.

I

iaca, 1.4, 1.8, 1.21, 114.4, 207.11 (*iaga*, 1.16, 207.2). S.f. «cancello di entrata ai poderi rustici» (cfr. DES, s.v. *yàkka*) usato sempre come riferimento toponimico: *in quo llu girat sinnas daa iaca de Collectorio* 1.8; *in co llu ingirat a iaga de Drogodori* 1.16; *et terra in iaca tenendo assos de Frau* 114.4.

iacunu, 142.2 (*jacunu* 13.3; *iagunu* 29.7; *jagunu* 205.17 (due volte)). S.m. «diacono» (vedi anche *diaconus*): *Testes: Francu Iorca et iacunu Paule et prebiteru Trogotori* 142.2; *Coantine de Cupalla jacunu de bangeliu* 13.3.

iadu. Vedi *dare*.

iaga. Vedi *iaca*.

iagunu. Vedi *iacunu*.

iaker, 183.2. ind. impf 3^a **iaguiat** 32.6 V.intr. «giacere (del bestiame), tenere il bestiame»: *pro iaker et pro pasker in sas mandras d'A-*

loy 183.1; *palas assu masognu, hue iaguiat donnu Barbaru* 32.6.

iaguiat. Vedi *iaker*.

iata. Vedi *dare*.

iatu. Vedi *dare*.

ibi, 19.3, 26.3, 66.4, 131.8, 170, 143.12, 144.10, 145.7, 148.4, 170.6 173.11, 176.2 (*ibe* 66.2; *ive* 3.5, 66.5, 131, 161.12, 170.1, 170.4, 209.6; *ivi* 1.10, 12.3, 170.2, 174.6; *ie* 113.7 127.5, 141.3, 146.5, 148.8, 150.10, 156.11, 161.14; *è*, 93.7. 138.2, 144.10); atona: a) proclitica *vi* 36.8, 186.1; *bi* 85.4, 100.26; *i* 33.4, 66.8; b) enclitica -ve: 36.12, 133.2, 144.9, 145.5, 147.1, 159.2, 207.6. Avv. «ivi, li»: *domesticas cantas ivi aviat* 1.10; *Custos ive furun ue consentivit su donnu* 3.5; *et domesticas si vi aviat* 36.8; *Abiat ibe regnum quindecim sollos* 66.2; *Custos bi furunt kerra binki in corona sua* 85.4; *et totu logu in co 'è furunt Dominica de Palma* 93.7; *non bi arramasit serbu apus iudice* 100.26; *k'ie furunt in sa particione* 127.5; *sendo ibi mecum onnia frate meum* 131.8; *ad intrareve in icussu saltu* 144.9; *ca non ibi aviat bias Mariane ne frates suos* 148.4; *et ive si afliscat appare cun su saltu de nuraki pikinnu* 161.12. *ponendove tota sa villa de Mili piccinu* 36.12; *me offersi a sanctum Symeone ad essereve servu* 147.1; *Et poniove ad sancta Maria de Bonarcatu una libra de argentu* 159.2).

icussu. Vedi *cussu*.

icustu. Vedi *custu*.

ie. Vedi *ibi*.

ietait. Vedi *getare*.

ille, 131.20, 146.8, 148.10. Pron. personale «egli» (sempre in clausola formulare latineggiante): *siat ille exterminatu de magine sua in isto seculo* 131.20.

illu, 28.10, 153.6, 160.2 (*illo* 8.1; *illum* 93.6); enclitico: 21.7, 28.8, 64.1, 65.1, 66.4, 66.5, 66.7, 67.5, 99.6, 109.2, 110.1 (due volte), 131.3, 131.6, 135.1, 146.2, 148.4, 150.3, 151.2, 154.1, 160.2; f.*illa* 1.19, 36.12, 69.1, 153.4, 154.2, 207.7; enclitico: 12.2 (quattro volte), 24.4, 26.2 (quattro volte), 24.4, 39.2, 67.2, 71.3, 132.17, 132.18, 141.2, 146.2, 150.3, 151.2, 154.1, 160.2, 162.2, 169.3, 170.4, 170.6, 171.1, 171.3, 191.1, 199.1; pl. m. *illos* 74.6; enclitico: 66.2, 66.3, 132.19; dativo sing. *illi* 1.22, 8.1, 178/9.8, 207.11; enclitico: 21.2, 21.7, 104.4, 134.6, 178/9.5, 219.9; dativo pl. *illis* enclitico: 50.1 (tre volte), 54.1 (due volte), 59.1, 97.1, 131.1, 131.16, 134.6, 157.3, 171.3, 195.2, 197.1. Pron. personale di 3^a persona «lui, lei, esso, essa, lo,

la»: *ce fegit issa sa clesia illa a nnou* 1.19; *gasi illi lla confirmo* 1.22; *Petivimi-illa Comita de Zuri pro bindiri-illa* 12.2; *pro fakere-illi a morte sua serbizu et offiçio de combersu* 8.1; *pro fakere-illi a morte sua serbizu et offiçio de combersu* 8.1; *Levarunilli sas causas suas* 21.7; *et boleant tenne-illu per sa persona* 21.7; *illu conmporei ego* 28.10; *et issu de dece positivillu a sanctu Augustinu* 66.4, *isbertine-tillu Deus de magine sua* 67.5; *positilla in sa manu dessu priore* 71.3; *nos illos cognovimus servos* 74.6; *Iuigaruntilli ad Orçoco Cucurra a batuere destimonios* 104.4; *regendosilla* 132.8; *et isculpitillos de no llos okier* 132.19; *Ad ipsa volvitilla occidere in corona* 132.18; *et dessu latus meu parzantillu pares* 160.2; *de no milla levare s'abba* 162.2, *et torraitilla custa parçone* 169.3; *Nunçaitilla ad corona de kida de verruda d'Aristanis a Bera d'Acene* 171.1.

impare, 25.4, 25.5, 25.17, 25.17. Avv. «insieme» (vedi sotto anche *in pare*, s.v. *in*): *impare non furunt coiuidos* 25.4; *impare sunt istetidus dessus annos ·XX·* 25.5; *adcordarus nos impare* 25.17.

impressare, 132.9. V.tr. «spingere, affrettare»: *Bolbillos ego impressare in s'opus* 132.9

[**impromittere**] ind. pf. 3^a *impromisit* 8.3, 214.3. V.tr. «promettere»: *Et impromisit et platicait a morte sua parzone kantu at avere unu de fios suos* 8.3.

in, 1.4, 1.5 (due volte), 1.6 (due volte), 1.7 (due volte), 1.8, 1.9 (due volte), 1.11 (due volte), 1.12, 1.13, 1.15 (due volte), 1.16 (sei volte), 1.17 (quattro volte) 1.18 (due volte), 1.21, 2.1, 2.2 (tre volte), 2.7, 2.8, 3.3 (tre volte), 3.3, 3.6 (due volte), 4.1, 4.2, 4.3 (due volte), 4.5, 5.1 (due volte), 5.2 (tre volte), 6.1, 7.1, 8.1 (due volte), 9.1, 9.3, 9.4, 10.1, 12.2, 12.3 (due volte), 12.5, 15.1 (due volte), 15.2, 15.3 15.4 (due volte), 16.1 (due volte), 17.1 (quattro volte), 17.2, 17.3, 17.4, 17.5 (quattro volte), 17.6 (due volte), 17.9, 17.13, 18.1, 19.2, 21.1, 21.2, 21.3, 21.4 (due volte), 21.9, 23.1, 23.2, 23.5 (due volte), 24.2, 24.2 (quattro volte), 24.3, 24.5, 25.1, 25.3, 25.9, 25.12, 25.15, 25.17, 26.1 26.2, 26.3 (due volte), 27.1, 27.2, 27.3, ecc. (la voce compare nel testo per circa 580 occorrenze). Prep. «in»: **1.** stato in luogo: *et fliscatsi in Aidugocipu et in issa domestica de Cobulas et sa parzone c'aviat in Sezo* 1.17; *Posit Maria Cavaione una terra in Marzane* 5.1; *donnia cantu aviat in Boele* 18.1; *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas et in mare vivu* 33.3; **1a.** «presso»: *Posit Cipari Arrasca vinea a clesia pro anima sua in erriu de Alanteru* 142.1; **1b.** indica anche un luogo testuale: *comente est a biere in su primu foliu et in sus ate-*

ros autus 36.14; *in condage l'apo* 93.4; **1c.** indica il luogo in cui si esercita una carica o su cui si ha giurisdizione: *ego monacu Ugo, sendo priore in s'abbatia* 148.9; *erat iudike de factu in Arbaree* 173.3; **1d.** indica la funzione o l'esercizio o l'istituzione in cui si sta o si agisce: *Kertei in corona de logu* 2.2; *cantu aent fagere in cita de domo* 131.2; *quantos ibi furunt in icusta collecta* 145.7; *sos fiius ke erant in domo di Dorgodori de Sogos* 174.7; **1e.** indica il servo di cui si ha in proprietà una porzione: *et at como sanctu Gregorii in Maria de Urri ·III· pees et sanctu Georgii unu pee* ('adesso (il monastero di) San Gregorio ha/possiede tre quarti di (della serva) Maria de Urri e (il monastero di) San Giorgio un quarto') 29.3; **2.** stato in luogo figurato: *afirmolos in manu de su priore* 1.17; *si erat in potestade de su donnu* 21.3; *quantos ie furunt in sa festa de sanctu Austinu* 150.10; *fudi fatu in falsidade* 178/9.6; *Testes, qui furunt in icustu conventu* 205.17; **3.** moto a luogo: *intrareve in icussu saltu* 144.9; *gittarellu in fogu* 178/9.8; **4.** indica il tempo: *in perpetuum* 1.5; *usque in fine seculi* 1.12; *in vita et in morte* 3.6; *in su tempus de donnu Domesticus* 21.1; *quantu fegi in tempus meu* 134.1; **5.** indica la circostanza: *furunt in sa particione* 127.5; *in collatura ki fegi a silva de Cercetu* 131.8; **6.** prezzo: *deillis vacca in sollu* 41.1; *et deillis sollu de laore et peza porcina in ·II· tremisses* 42.1; *et dailli in preçu denaris ·XII· et cantaros ·II· de orriu* 195.3; **7.** indica il valore venale, «del valore di»: *et deilli ebba in sollu et matrige de porcu in tremisse de pecuiu* 43.1; *et deilli peza porcina in ·VIII· operas* 46.1; **8.** indica il modo o il mezzo di pagamento: *deindelli in dinaris sollos ·XXX* 28.10; **9.** «in relazione, relativamente a»: *et alteru homine non i at bias in icussu* 66.8; *serviant a clesia omnia lunis in omnia opus* 131.2; **9a.** si dice anche in dipendenza del verbo *kertare* per indicare l'oggetto della disputa giudiziaria: *sus flius de Luxuri Melone, in ki mi kertavat iudice Barusone d' Arbaree* 85.1; **10.** dà indicazione a metà fra scopo e tempo: *Dedi pro spendere in su morimentu, quando s'edi suterrari, libras ·V* 32.3; **11.** distributivo: *·VIII· dies in setimana* 131.1; **12.** modo *et fegit a Orzoco in forrizu* 28.7; *in pake et in ketu* 170.4; **13.** indica il tutto di cui si possiede una frazione di proprietà: *su latus ki mi intravat in Comita* 156.4; *Et amus ·I· pede in Samaridanu, fiiu de Iusta* 167.15; **14.** indica la donna con cui si sono fatti/si sono avuti dei figli: *arramanint a comuni filios de custos, ki furunt fatos in ankillas de sanctu Georgii* 29.4; **15a.** nell'espressione *iurarunt in bangeleu de Deu* 25.9 (e simili): «giurare sul vangelo»; **15b.** nel-

l'espressione *levaresi in pala* «addossarsi l'onere di rispondere per evizione» (cfr. DES, s.v. *pala*): *cun levandosi ipse in pala de spiarrella* 96.2; 16. nelle locuzioni: *in giru* «intorno, attorno»: *ki l'est in giru dave su nuraki* 1.18; *in factu*: «dopo, in seguito» *Fegerunt ·VI· fios: Torbini primariu et in factu suo* (e dopo di lui) *Goantine* 89.2; oppure «conformemente a» (cfr. DES, s.v. *fattu*): *Et osca iuredi su homine meu in factu de sa carta* 2.8; *in presentia*: *in presentia sua* 3.3; *in conbentu* «con l'accordo»: *Petivimi-illa Comita de Zuri pro bindiri-illa. Et ego dedi-illa in conbentu d'aberese-illa ipse et sa mugieri et fios suos* 12.2; *in pare* «insieme»: *Cambiarus custos serbos in pare cun donnu Iohanne* 29.1; *in mesu de* «in mezzo a»: *in mesu de su montiglu* 32.6; *dae su crastu in ioso* 32.8; *in cambiu de* «in cambio di»: *in cambiu dessu fiuu de Mariane Sadeli* 83.3 *in comune*: *aviamus in comune* 100.1; *intro in*: *intro in Alasla* 150.3; *in quo, in co* vedi *co*¹, *co*²/*quo*; *in fine*: il senso di questa locuzione, che compare soltanto alla carta 12 (e alla carta 26 che reduplica quest'ultima), non mi è del tutto chiaro, ma interpreterei «infine, con clausola/intesa finale che»: *In fine se moriat ipse ken' abere fios remanere a sancta Maria in dono* 12.3; 17. Nelle formule latine: *In nomine domini* (e simili); *in gratia de Deus et de sancta Maria* 131.1; *In gratia de Deus et de donnu meu iudice Comita de Serra* 147.1, e simili.

inante. Vedi *innanti*.

inanti. Vedi *innanti*.

[**incominçare**], ind. pr. 3^a *incominçat* 34.3. V.tr. «incominciare (detto del confine territoriale)»: *Incominçat dae su redangiu de Nordae in Cortade* 34.3.

[**incurbaresi**]; ind. pr. 3^a *incurbassi* 32.8. V. rifl. «discendere, chinare, inclinare verso (detto del confine)» (nel sardo moderno *cru-bare* significa chinare, inchinarsi): *et incurbassi dae su crastu in ioso a sa ena d'erectu assu crastu mannu* 32.8.

inde, 21.9, 34.3, 135.1, 160.2, 161.12, 165.4, 178/9, 178/9.4, 178/9.8, 190.2, 219.12; **enclitico**: 1.12, 12.3, 21.5, 26.3, 28.10, 48.1, 60.1, 61.1 63.2, 64.1, 65.1, 67.3, 70.2, 73.3, 79.2, 86.3, 100.15, 100.23, 115.2, 125.2, 131.1, 131.4, 132.10, 132.21, 133.9, 134.4, 134.3, 134.7, 136.1, 143.3, 143.6, 143.12, 144.8, 145.4, 146.3, 148.2, 148.3, 157.3, 165.3, 168.6, 170.3, 170.5; 173.2, 174.3, 175.3, 176.3, 204.2, 219.6 (*nde* 2.7 3.2, 11.3, 97.1, 100.2, 131.9, 148.2, 148.4, 150.3, 158.1, 158.2, 161.12, 170.3, 170.6, 209.2; forma elisa di fronte a vocale *ind'* 131.11,

208.7; 'nd' 3.3, 209.3). Particella pronominale o avverbiale «ne»: 1. con valore di genitivo: *Et det-nosinde sa parçone sua de cussu ortu* 135.1; *pro pregu k'inde fegit donnu Petru de Figos* 190.2; *Et pos morte mia apatsinde prode sancta Maria dessa plaza mia* 79.2; *Partitiminde male* 131.1; *paraula ti 'nde do* 209.2; 2. Significa «riguardo a (ciò)»: *Remansitsinde Guantine Marki pro vinkidu* 21.5; *Comporeilli a Petru Çote terra in Pubusone et fegindelli sollu* 48.1; *Furedi sas apes Troodori Paranna. Tenni corona cu-llu et vincillu et leveindelli una terra in Terra maiore* 64.1; *homines [...] senekes, ki 'nde narrent sa meius beridadi k'enti iskire* 100.2; *cun clamandominde ca mi fakiant tortu* 100.15; *Rebellasimi s'ankilla et fuivit [...] Andainde a reclamo a Silano a iuicke* 174.2-3; *Iudex inde faciat su k'illi ad plagere* 178/9.8; 3. valore di moto da luogo o di allontanamento, esclusione: *et da inde (da lì) ad marghine d'Urosolo deretu ad hena de Tidu* 34.3; *non apat ausu nen comiadu, non iudice [...]a levarindellos de servizu de sancta Corona* 115.2; *Et ego batusindellos* 132.21; *'nde llos aviat levatos Mariane Correlì* 148.2; *foras de una terra ki 'nde voco* 158.1; *Levavatsinde donnu Comida Pirella fios cantu fagiat* 165.3; 4. indica strumento: *pro ipse ki mi 'nde promitiat de servireminde de s'arte sua* 170.3; 5. funge da proforma della completiva introdotta da *de* o *pro*: *pro ipse ki mi 'nde promitiat de servireminde de s'arte sua* 170.3; *mi 'nde pregavant pro darelilla* 170.6; 6. «per ciò, riguardo a ciò, in seguito a ciò»: *Et casi mi pladigarunt Goantine Loke et Nigola de Pane, basandominde ipsos ambos* 170.5; *Rebellasimi s'ankilla et fuivit [...] Andainde a reclamo a Silano a iuicke* 174.2-3; 7. *Da inde, de inde, dav'inde* «da allora, da quel momento in poi»: *iurait [...] da inde inanti serbire ipse et fios suos pro serbos* 21.9; *posit megu dav'inde innante, de, si faguiant fios, de partire ladus a pare* 165.4.

indictione, 122.8. S.f. «indizione»: *Anno domini M·CLXXXIII·indictione ·XV·*.

inferiore, 131.20. Agg. «(il) più profondo» (in formula di esecrazione): *appat parçone cun Herode et cun Iuda traditore et cun diabolum in infernum inferiore* 131.20.

infernum, 33.11, 67.7, 131.20, 133.15, 145.12, 146.8, 148.10, (inferno 88.6, 122.9). S.m. «inferno» (sempre in formula di esecrazione): *Et habeat partem cun iniquo Herode et cun Iuda traditore et cun diabolo in infernum. Fiat, fiat. Amen* 33.11.

[**infirmare**], ind. pf. 3^a **infirmavit** 158.2. V.intr. «ammalarsi, diventare infermo»: *quando infirmavit in Senusci* 158.2.

infirmirate, 147.1. S.f. «infermità, malattia»: *sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1.

[**ingiçare**(si)], ind. pr. 3^a *si ingiçat* 122.3 (*ingiçadi* 19.2; *si ingiçat* 176.2; *ingiçasi* 161.10); 4^a *ingiçarus* 100.3. V. intr. «iniziare, incominciare»: 1. in genere detto del percorso del confine territoriale «parte da»: *Ingiçadi cussa domestiga dae ssu bau dessa Mela et falat totue pus flumen* 19.2; *in co si ingiçat daessa mura de Caramas et benit ad sas ariolas floradas* 176.2; 2. «iniziare (un'azione)»: *Et dave co narrunt ipsos, ingiçarus a partire* 100.3.

iniquo, 33.11. Agg. «malvagio» (in formula di esecrazione latineggiante): *Et habeat partem cun iniquo Herode et cun Iuda traditore et cun diabolo in infernum. Fiat, fiat. Amen* 33.11.

inke, 132.1, 132.2, 132.10, 132.11, 132.20 (*nke*: 114.4). Particella pronominale con valore di avverbio di luogo, enclitica o proclitica «ci, ivi»: *positinkellos a servos ad sancta Maria iudice Constantini* 132.2; *Andainke ego a iudice Comita et torreindelli verbu* 132.10; *andaruntinke totos septe frates ad Nurageniellu* 132.11; *levade-bos-inke sos servos de sancta Maria* 132.20.

innante. Vedi *innanti*.

innanti, 29.4, 169.7, 170.3, 174.5, 178/9.4; 219.12 (*innante* 165.4, 210.5; *inanti* 21.9). Avv. e prep. «innanzi, prima di»: *Deus inante et su donnu meu* 4.5; *da inde inanti* (da allora in poi, di lì innanzi) *serbire ipse et fijos suos pro serbos a sancta Maria de Bonarcadu* 21.9; *donnu Gregori, qui fudi innanti de custu priore* 178/9.4.

innocentes, 145.11. Agg. «innocenti» (in formula di esecrazione latineggiante): *de CXLIVor innocentes martires* 145.11.

insoru. Vedi *issoro*.

insuta, 11.2. Avv. «sotto»: *Cambiei sa terra de bingia insuta bia de locu* 11.2.

inter, 32.6, 97.1, 105.2, 114.5, 134.3, 134.6, 143.3, 143.6, 145.7, 148.6 (tre volte), 157.3, 157.4, 160.2, 170.7. Prep. «fra»: *deillis a resone de ·XV· bisantes inter berbeges et capras et bacca et bisantes* 97.1; *quando fagiamus sa corona in Bonarcato inter iudice Gostantine gallulesu et fijos de Comita Spanu* 145.7; *in sa via k'est inter clesia et sancti Çenonis* 170.7; nella locuzione *inter pare*: «fra tutti e due»: *Comporeilli a Iorgia Molligine et a Marra, sa muiere de Malusone, parçone issoro quanta aviant in icussu ortu depost monasteriu. Et fegindellis tremisse de peza caprina inter pare et complillis prezu* 134.6-7.

intesiga, 134.4, 150.2. Avv. 1. «in cambio»: *deindelli intesiga*

vinia in Istranpadoriu 134.4; 2. «al posto di, in vece di»: *avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

[**intrare**], **intrareve** 144.9, 145.5; ind. impf. 3^a **intravat** 156.4. V.intr. «entrare (forzosamente, frapponendo pretese)»: *ad intrareve in icussu saltu a tuturu dessor monagos* 144.9; 2. «spettare»: *su latus ki mi intravat in Comita* 156.4.

intregu, 153.3, 156.4 (*intreu* 28.5, 87.3); f. **intrega** 133.8, 156.4 (*intrea* 29.4 (due volte)); pl. **intreos** 148.6. Agg. «intero (riferito ai servi in relazione alla loro quota di proprietà)»: *Dolli tres pedes de Barusone Puliga fiiu de Troodori Puliga et Gunnari Macis intreu* 87.3; *Saina de Porta, ancilla intrega de clesia* 133.8; *Iorgi Samude servu intregu de sancta Victoria de Monte sanctu* 153.3.

intro, 3.3, 8.3, 9.2, 10.3 (due volte), 19.1, 23.2, 37.2, 96.2, 150.3, 158.1, 190.1, 191.1, 196.1, 209.3, 214.3, 215.1, 221.3 (*intru*, 182.2 (due volte), 217.2 (due volte), eliso davanti a vocale *intr'* (*intr' a terra*) 130.2). Prep. «dentro, all'interno di»: *intro de domo et de foras de domo* 3.3; *sa domestiga sua de Puçus strilliges, cum[mit]endo intro sas terras qui apo comporadas* 19.1; *sa parçone sua k'aviat intro de binia de sancto Iorgi* 191.1.

iosso, 158.4 (*ioso*, 32.8). Avv. «giù»: *altera in padule de Gonu et susu et iosso* 158.4; *dae su crastu in iosso* 32.8.

iostra. Vedi *clostra*.

ipse, 2.10, 4.2 (due volte), 12.2, 12.3 (due volte), 12.5 (due volte), 21.3, 21.6, 21.9, 21.10 (due volte), 24.1, 24.3, 26.2, 26.3 (due volte), 26.5 (due volte), 26.6, 29.2, 29.3, 29.6, 86.3, 90.2, 93.5, 96.2, 99.4 (due volte), 107.1, 109.2, 110.1, 122.5, 131.5, 131.6, 138.1, 147.2, 161.9, 162.2, 169.2, 170.3, 178/9.3, 199.1, 203.2, 208.11, 209.2, 210.2 (due volte), 219.4, 219.8, 219.12, 219.13 (due volte) (*ipsi* 21.8, 219.11; *isse* 1.16, 3.2, 11.3, 11.3, 39.2, 68.1, 101.2, 111.4, 112.2, 113.4, 119.1, 135.1, 137.1, 141.2, 148.3, 150.3, 151.2, 151.4, 151.5, 207.2). Pron. pers. (solo al singolare e solo riferito a persona) «egli, lui»: *Et ipse Trogotori Seke bennit sa persone sua a Billalonga* 2.10; *Et isse narretimi ca «fagellu c'a mimi bene plagit [...]»* 3.2; *Et ipse dedimi asoltura ponendomi ipse in manu de su priore* 4.2; *potestando ipse tando sa terra d'Arbaree* 21.3; *levedi isse a Iorgia sa fiiu de Petru Picu, et ego levei a Iorgia, sa fiiu de Iorgi Picu, su frate* 111.4; *et binkerusillu in corona de Gostantine d'Orruvum, sendo isse curadore* 135.1; *Iudicait isse a bature ego testimonios* 151.4; *fudi liberu et ipse et issus fra-*

tes 99.4; *donaiilli in cambiù ad ipse et assos frates sollos ·II· 203.2.*

ipsoro. Vedi *issoro*.

[**isbertinare**], cong. pr. 3^a *isbertinetillu* 67.5. V.tr. «distuggere»: *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium [...]isbertinetillu Deus de magine sua et de via de paradisu* 67.5.

[**iscalà**], pl. *iscalas* 1.8. S.f. «via ripida e scoscesa»: *derettu a iscalas de Ianni* 1.8.

iscaniali, 32.4. «vaso».

iscla, 1.17, 42.1, 137.1, 207.3. «valle paludosa e fertile» (cfr. DES, s.v. *iskra*): *Comporeilli a Goantine Pasi et a frates suos sa terra dess'iscla* 42.1.

iscodoglare, 132.18. V.tr. Il significato della voce resta poco chiaro, certamente si riferisce ad un tormento come punizione per i condannati, presenti in questo contesto, riconosciuti colpevoli di falso. Il DES tratta due volte la voce: la prima volta s.v. *krodóku*, la seconda s.v. *iskrodokare*. Sotto *krodóku* (che significa 'monocolo' e che ha come variante *kardógu* e come derivato *skardogai* 'abbagliare') il Wagner così si esprime «certamente c'entra *ókru*, *ógu* 'occhio', ma non si vede che cosa sia *krod-*, *kard-*, e come questo si spieghi. Nel CSMB occorre una sola volta *iscodoglare* che ha forse il senso di di 'accecare' e che potrebbe corrispondere alle forme attuali (→ *iskrodokare*), ma il senso esatto della voce non è assodato». Sotto *iskrodokare*, lo studioso dà alla voce il significato di 'slogare' derivandola, sia pure con formula dubitativa, da *kòrda* nell'accezione di 'tendine'. Il Wagner, dopo aver citato il passo in questione e aver ricordato come Besta-Solmi avessero interpretato la voce *iscodoglare* del nostro testo come 'scotennare, marcare', e come egli stesso l'avesse derivata da *óglu* 'occhio' interpretandola come 'accecare con ferri arroventati', egli poi così si esprime: «il passo del CSMB non permette di stabilire l'esatto significato di *iscodoglare*, ne risulta solo che si tratta di una tortura. Il verbo potrebbe anche corrispondere a ciò che oggi è *iskrodokare* e quindi significare 'rompere le giunture' (come tormento)». Certo che i *ferros cagentes* potrebbero far propendere per la prima ipotesi, ma il significato odierno della voce, che è quello di 'slogare le ossa, le giunture' (cfr. DitzLCS, s.v. *scardogàì*: «bogare de pare, nàdu mescamente de ossos, de sas crogas»), mi fa inclinare, se non proprio alla assunzione letterale della seconda accezione proposta, certo a un più generale significato di 'sottoporre al tormento', con un trapasso semantico simile a quello dell'italiano 'tortura, tortu-

rare' che da un significato iniziale di 'torcere le membra' passa a quello più generale di 'tormentare, sottoporre al tormento': ciò spiegherebbe i *ferros cagentes* quale strumento di tortura e di pena. Ecco comunque il contesto: *Strixit corona, et bennit sa buiaria et bingitilla sara, ad ipsa et ad ipsos. Ad ipsa volvitilla occidere in corona et assos frates iscodoglare et afurcare. Sendo sos ferros cagentes et issas furcas pesadas, bennit donna Anna, sa mama, et isculpitollos de no llos okier pro fide de sancta Maria de Bonarcatu* 132.17/19.

iscolca. Vedi *scolca*.

iscripsit. Vedi *scribere*.

[**isculpire**], pf. 3^a *isculpitollos* 132.19. «chiedere con istanza, scongiurare» (cfr. DES, s.v. *isculpire*): *et isculpitollos de no llos okier* 132.19.

iscusi, 132.15. Nella locuzione *a iscusi* «di nascosto, fraudolentemente»: *carta bullata [...] ki aviant armada a iscusi suo* 132.15.

isfagere(si), cond. pr. 6^a *s'arent isfagere* 161.14 part. pass. f. *isfata* 161.3, 161.9. V.intr. (rifl.) «sfar(si), distrugger(si), perder(si)»: *narrunt ka «fuit villa isfata»* 161.8-9; *posit iudice dessor binias k'ie furunt, dae co s'arent isfagere, torrare ad clesia* 161.14.

iski, 67.2. Nella locuzione *cun iski de* «con cognizione da parte di, essendo noto a»: *cun iski de iudice Trogotori* 67.2.

iskire, ind. pr. 4^a *iskimus* 161.13; impf. 3^a *skia*; 6^a *iskiant* 148.4; pf. 1^a *iskivi* 131.10; cond. pr. 6^a *enti iskire* 100.2, 161.8. V.tr. «conoscere, sapere»: *non lo skia ki fosse arrennatu* 24.3; *sa meius beridadi k'enti iskire* 100.2; *Et ego, ca iskivi bene ca furunt meos* 131.10; *vinkillu dave testimonios ki 'nde iskiant bene ca non ibi aviat bias Mariane* 148.4; *Custu congnovimus et iskimus* 161.13.

[**ismendare**], ind. pf. 6^a *ismendarunt* 93.6. V.tr. «smentire, provare la falsità»: *Ismendarunt su condage suo in corona de logu, ki aviat factu ad ingenium et segaruntillum* 93.6.

ispiiare, 160.2, 11.3 (*ispiiaremila* 11.3; *ispiciarelu* 30.4; *spiiaremilu* 97.1, *spiiaremila* 191.1); ind. pf. 4^a *ispiiarus* 100.26; part. pass. *ispiiadu* 128.1, 130.1 (*ispiiatu* 37.2; *spiiatu* 21.6; *spiiadu* 219.7); f. *ispiiada* 107.1 V. tr. 1) «liberare dalle altrui pretese, rispondere per evizione» (cfr. DES, s.v. *ispiiare*): *bocandonde de si 'nde kertavat neunu homine mortale o isse, d'ispiiaremila* [scil. sa terra dessa funtanis albas] *a ssanta Maria et pariare a rregnu libra .I. de argentu* (dove *a ssanta Maria* significa, a mio avviso, 'a vantaggio, in favore di S. M.') 11.3; *Et, si perunu homine suo deit molestare sa clesia, d'ispiciarelu et pacare a rregnu libra una d'ar-*

gentu 30.4. Nella locuzione (*ponere*) *ad ispiiadu* il significato è «(donare qualcosa) liberata da ogni pretesa o diritto altrui»: *Posit donna Bera d'Uda parçone sua ad ispiiadu ad sancta Maria de Bonarcadu ad ora de morte sua* 130.1 (e simile in 128.1); 2) V. rifl. «risolvere una questione (più o meno controversa) per accordo e consenso reciproco che lascia le parti soddisfatte nei propri diritti»: *Spiatu custu kertu, kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama de iudike* 21.6; *Ispiiarus-nos de pare daue Monte sanctu ki non bi arramasit serbu apus iudice* 100.26; *post c'ant ispiiare et partire sa causa inter me et muliere mea* 160.2.

isse. Vedi *ipse*.

issoro, 1.17, 41.1, 54.1, 131.11, 132.21, 133.7, 133.8, 133.9, 133.11, 134.3, 134.6, 151.3, 151.4, 151.6, 157.3, 207.4 (*ipsoro* 100.12, 115.3, 132.4, 132.6, 167.17, 196.3, 185.1, 190.1, 190.2, 195.2, 197.1, 203.1; *insoru* 33.5). Agg. e pron. possessivo 6^a «loro»: *Comporeillis a Salamo Milia et a Salui, su connadu, parçone issoro in Pubusone* 54.1; *dentillis disciplina issoro priore ki at essere* 131.11; *Servindo bene a clesia custos cun parentes ipsoro* 132.4; *ube los poserat patre meu, issos et mulieres issoro* 133.7; *Donaitimi Barbara de Urri et ipsas sorres [...] sa parçone ipsoro k'aviant* 185.1.

issu¹, 1.10, 1.18, 1.23, 18.3, 28.8, 30.2, 31.2, 36.8, 66.4, 76.1, 80.3, 87.4, 91.1, 95.2, 98.5, 111.3, 130.5, 133.3, 144.4, 144.6, 148.4, 148.8, 159.2, 177.3, 206.2, 207.6, 207.12, 210.5, 214.4 (si elide da vanti a vocale (*iss*) 27.4, 209.4; *ipsu* 99.1, 99.7, 190.3); f. **issa** 1.16, 1.17, 16.2, 18.1, 36.12, 37.2, 83.3, 114.2 (tre volte), 114.3 (due volte), 114.4, 123.2, 123.3, 130.3 (due volte), 144.4 (due volte), 158.5 (quattro volte), 159.2, 169.4, 170.4, 172.8, 180.1, 188.1, 199.2, 203.1, 207.1, 207.2, 207.4 (quattro volte), 207.7 (si elide da vanti a vocale (*iss*) 3.1, 38.1, 38.2, 144.8, 160.3, 209.1; (*ipsa* 1.21, 130.3, 132.17, 132.18, 132.21, 133.9, 164.5, 177.3, 189.1, 199.2, 202.1, 207.11); pl. **issos** 25.7, 29.6, 66.3, 91.2, 131.2 (due volte), 183.3 (*issus* 99.4; *ipso*s 2.3, 97.1, 131.6, 148.6, 164.5, 203.1, 208.3); f. pl. **issas** 79.2, 132.19, 193.1 (*ipsas* 164.1, 185.1). Forma piena dell'articolo determinativo *su, sa, sos, sas* (vedi **su**): *in issu nuraki de Vesala* 1.18; *et issos fijos c'at fattus sunt fijos de serbu de sanctu Jorgi et de custa libera* 25.7; *comporaivelli ·VIII· sollos, et issu de dece* (il decimo) *positivillu a sanctu Augustinu* 66.4; *cun sas domos et issas binias et omnia quantu appo* 79.2; *et issus frates* 99.4; *et issos apia-*

resos et issos agasones et canarios cantu aent fagere in cita de domo serviant a clesia 131.2; *monagos qui ant servire in iss'abbadia* 144.8; *deilli sa terra et issa petra, k'est ive, pro fraigare* 170.4; *et iss'ateru ladus est de mugere mia* 209.4.

issu² 131.11; f. *issa* 1.19, 120.1, 132.17, 132.18, 171.3, 182.2; *issos* 29.6, 130.4, 133.7, 144.10 *ipso*s 2.4 (due volte), 2.5, 2.6, 100.3, 115.3, 131.10, 132.10, 132.13, 132.17, 132.21, 170.5, 178/9.8, 195.2, 196.2, 208.4 (due volte), 208.5, 208.6; *ipsas* 151.4. Pron. personale «egli, lui, essi, loro»: *fegit issa sa clesia illa a nnou* 1.19; *Benni ego et ipso*s non bennerrunt 2.5; *cun lassandollis ad issos pro levati aterue* 130.4; *et bingitilla sara, ad ipsa et ad ipso*s 132.17; *ad ube los poserat patre meu, issos et mulieres issoro* 133.7; *Adcatedilli nunça et minimedi de venne, ne ipsa ne homine pro-ssa* 171.3; *et issa et su fiu* 172.8; *issos gonnesserun sa casa pro totu tempus* 183.3; 2. Antecedente del pronome relativo: *et issos ki levait ipse ramannint a sanctu Gregorii* 29.6; *Et issu ki si nd' a bolere levare dava su servitiu* 131.11.

isterminare, 148.10 (*esterminare* 33.6; *sterminare* 131.20; *exterminare* 146.8; *isturminare*, 67.5); part. pass m. **exterminatu**, 131.20, 148.10 (*exterminatus* 146.8). V.tr. «distruggere, vanificare, render nullo» (nelle formule finali di *minatio*): *Nen procuradore nen perunu homine mortale ad esterminare custu donu* 33.6; *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium ki arminai ego Cipari de Lacon isbertinetillu Deus de magine sua* 67.5; *Et qui aet punnare et dicere aet et sterminare ca non siat [...] siat ille exterminatu de magine sua in isto seculo* 131.20.

istetidus. Vedi *essere*.

istis. Vedi *stare*.

isto. Vedi *istū*.

istorpiu, 183.5. S.m. «danno, danneggiamento»: *qui non averen a ffakeremi istorpiu* 183.5.

Istrampadoriu, 134.4, 139.1. Toponimo («dirupo»): *deindelli intesiga vinia in Istrampadoriu* 134.4.

[**istrumare**], cong. pr. 3^a **istrumet** 33.8. V.tr. «distruggere»: *qui istrumet custu bene qui apo ordinadu et factu ego Petru de Lacono giudice de Arborea* 33.8.

istu, 67.5, 148.10 (*isto* 131.20); f. *ista* 66.8, 72.1, 88.5, 88.6, 131.19, 132.1, 148.9. Agg. dimostrativo «questo» (sempre in enunciati formulari): *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium ki arminai ego* 67.5.

isturminare. Vedi *isterminare*.

item, 205.4, 205.5, 205.7, 205.8, 205.9, 205.10, 205.11, 205.12, 205.13, 205.14, 205.15, 205.16. Avv. «inoltre».

iterum, 143.1. Avv. «di nuovo, da capo» (in enunciato semiformulare latineggiante): *Et iterum revertamus ad sortu depos monasteriu* 143.1.

iuale, 131.1, 131.6, 207.4 (*iugale* 146.2; *iuuale* 1.17, 133.7). S.m. nelle locuzioni *servire a iuale*, *servu de iuale*, «indica un servizio, o dei servi, costretti, per *iuga*, a determinati lavori»: *servire a iuale ·III· dies in setimana* 131.1 *cun serbos, cun ankillas suas de iuale et cun omnia libertados suos* 207.4.

[**iudicare**], ind. pf. 3^a *iudicait* 151.4 (*iudigedi* 132.14); 6^a *iudicant* 74.5, 92.6 (*iuicarunt* 172.5; *iuigarunt* 161.6; *iudicarunt* 25.8 173.6; *iuigaruntilli* 104.4). «stabilire, imporre in giudizio»: *Iudicait isse a bature ego testimonios* 151.4.

iudice, 1.23, 20.1 (due volte), 22.1, 22.2 1, 23.5, 24.5, 33.1, 33.8, 33.10, 34.1 (tre volte), 36^{rubrica}, 36.1 (sogg.: in contesto latino), 39.1, 39.2, 63.1, 66.1, 66.3, 66.7, 67.2, 69.2, 72.1, 72 (due volte), 72.3, 74.2, 74.7, 75.1, 80.2, 82.1, 82.2, 82.3, 82.4, 82.5 (due volte), 82.6, 82.7, 82.8, 82.9, 82.10, 82.11, 82.12, 82.13, 83.1, 84.1, 84.2, 85.1, 85.3, 86.1, 86.2, 87.1, 87.2 (due volte), 87.3, 88.6, 89.1, 89.3 (due volte), 92.4, 92.9, 99.1 (due volte), 99.5 (due volte), 99.6, 99.7 (due volte), 99.8, 99.9, 99.11, 100.1, 100.2, 100.3, 100.4, 100.5 (due volte), 100.7, 100.8, 100.9 (due volte), 100.10, 100.12, 100.13, 100.14, 100.15, 100.16, 100.17, 100.18, 100.19, 100.23, 100.26, 100.27, 101.3, 102.1 (due volte), 103.1 (due volte), 103.2, 109.1, 110.1, 110.2, 110.5, 115.1, 115.2, 116.4, 117.1, 117.2, 118.1, 119.1, 119.2, 119.3, 121.4, 121.5 (due volte), 122.7, 123.7, 127.1, 127.4, 127 (due volte), 129.1, 129.3 (due volte), 131.1, 131.8, 131.12, 131.13, 131.14, 131.19, 132.2, 132.6 (due volte), 132.7, 132.10 (due volte), 132.12, 132.15, 132.20, 132.21, 133.1, 133.2, 133.14, 134.1, 137.2, 144.1, 144.7, 144.9, 145.1, 145.5, 145.7 (quattro volte), 146.1, 147.1, 147.2, 148.3, 148.5, 148.8, 148.9, 149.4, 150.1, 150.5, 150.7, 150.8, 151.2, 153.2, 153.3, 153.7, 154.1, 154.3, 154.3 (due volte), 155.1, 155.3, 155.4, 155.5, 156.3 (due volte), 156.5, 157.1, 157.9, 161.4, 161.9, 161.14 (due volte), 161.15, 162.1, 162.2, 162.5, 168.3 (due volte), 168, 177.2, 177 (cinque volte), 177.3 (tre volte), 178/9.5, 178/9.7, 187.2, 202.2, 204.1, 207.7, 207.12, 209.5, 209.8, 218.1 (due volte), 219.4,

219.7, 219.9, 219.10, 219.11, 220.1 (due volte), 220.2 (*iudicke* 173.2; *iudige* 1.19, 36.12, 153.5; *iudike* 3.4, 3.7, 21.3, 21.6, 21.7, 21.8 (due volte), 24.5, 164.2, 173.3, 173.9, 174.4; *iuike* 174.2, 174.5, 174.6 (due volte), 174.7, 174, 177.1 183.1; *iuicke* 174.3; *iuige* 83.3, 132.12, 132.14, 132.16, 152.1, 204.2; *iuigi* 27.4; *iudice* 33.8, 89.4, 123.7, 178/9.9; *iuigi* 25.6, 27.1, 27.2 (due volte), 27.3, 28.8 (tre volte); *iudex* 34.1, 131^{rubrica}, 133^{rubrica}, 144^{rubrica}, 145^{rubrica}, 178/9.8); pl. *iudices* 133.11, 168.7. S.m. «giudice (sovrano del giudicato, cioè di ciascuno dei quattro regni in cui era divisa la Sardegna medievale)»: -II- *homines, ki posit iudice Petru de Serra d' Arbaree ad sancta Maria de Bonarcadu* 20.1; *Ego Gregorius, priore de Bonarcadu partivi cun iudice de Gallulu* 22.1; *regnante iudice Mariano* 23.5; *Testes: iudice Mariano et donnu Trogodore, arkipiscobu d'Arbaree* 24.5; *Buzakese Pinna, iudike de fatu* 24.5; *IN Nomine domini. Amen. Ego Petrus de Lacone iudice de Arborea et visconte de Basso ad honore de Deus et de sancta Maria* 33.1; *facio recordatione cun voluntate de Deus et de iudice Barusone* 39.1; *Coiugait Migale Mancosu servu de sanctu Serigi de Suei cun ancilla de iudice* 80.2; *homines ki partivi cun iudice* 84.1; *Et ego bingi in corona de iudice in su colletoriu de Gerkedu* 85.3; *Et si quis ista carta destruere eam voluerit aut iudice aut curatore sive mandatore, habeat maledictione de Deus et de sancta Maria* 88.6; *Parsit iustitia ad iudice et a tottu logu qua fuit binkidu* 92.9; *sendo iudice maiore in Genua* 123.7; *Ego iudice Gostantine de Lacon faço custu condage pro homines de Bonarcatu* 131.1.

iudigedi. Vedi *iudicare*.

iugale. Vedi *iuale*.

iugu, 15.3 (due volte), 67.3 (due volte) (*iuwu* 8.2, 10.2, 214.2, 217.2). S.m. «giogo, coppia di buoi»: *una ebba polliricata et unu iuwu et CL berbekes* 8.2.

iuike. Vedi *iudice*.

iuige. Vedi *iudice*.

iuigi. Vedi *iudice*.

iuigarunt. Vedi *iudicare*.

iumpadoriu, 32.10. S.m. «luogo dove si può guardare un corso d'acqua»: *derectu assu iumpadoriu de su e[r]riu* 32.10.

iunctu Vedi *iuntu*.

iuntu, 33.7 (*iunctu* 67.3, *iunto* 9.3). Agg. «giunto, congiunto»: 1. *Et fatoli donatione juntamente de su riu Monte, qui est iuntu a sa pisquera de mare Ponte* 33.7; *iugu iunctu de domatos* 67.3; 2. Prep.

«vicino presso»: *cun molinu [...] qui est iunto sa padule de sancta Maria* 9.3.

iurare, (iurari 100.2), 131.1, 131.6, 132.21, 133.7, 150.3, 161.8; ind. pf. 3^a *iurait* 21.9, 74.7, 219.12 (*iuredi* 2.8, 108.1, 125.4, 208.8); 6^a *iurarunt* 25.9, 25.10, 25.12 (due volte), 74.6, 92.8, 104.6, 151.5, 172.5, 173.8; gerun. *iurandonde*, 2.10, 66.7, 208.11. V.tr. «giurare»: *Et osca iuredi su homine meu in factu de sa carta* 2.8; *Et batusi destimonios, ki iurarunt in bangeleu de Deu* 25.9; *Janni Corsu, ki iuredi et binki su kertu in Aristanis* 125.4; *Parsitiminde male et posillos a iurare a servire a iuale* 131.1; *Et ego batusi testimonios bonos [...] et iurarunt a + [cruke] ambos* 151.5; *Poseruntillos ad iurare custos ·VI· de narrende sa meius beridade ki'nd'enti iskire* 161.8.

iusticia. Vedi *iustitia*.

iustitia, 21.3, 25.13, 92.9, 104.7, 172.7, 173.9, 219.4 (*iusticia* 161.14). S.f. «giustizia»: *potestando ipse tando sa terra d'Arbaree pro iustitia* 21.3; *Parsit iusticia a iudice et a totu logu ka fuit binkidu* 161.14; 2. inteso anche come «apparato giudiziario»: *Parsit resone assa iustitia ca ll'avia binkidu* 25.13; 3. Per l'espressione *pro iustitia* in 21.3 (*Barusone Spanu, ki arreea sa corona sutta iudike de Gallure, potestando ipse tando sa terra d'Arbaree pro iustitia*), si veda la corrispondente nota d'apparato al testo.

iuvale. Vedi *iuale*.

iuvu. Vedi *igu*.

ive. Vedi *ibi*.

iverru, 131.18 (*hierru* 33.4). S.m. «inverno»: *et pro hierru et pro istade* 33.4; *non d'iverru et non de veranu* 131.18.

ivi. Vedi *ibi*.

J

jacunu. Vedi *iacunu*.

jagunu. Vedi *iacunu*.

judice. Vedi *iudice*.

juigi. Vedi *iudice*.

juntamente, 33.8. Avv. «congiuntamente, insieme»: *Et fatoli donatione juntamente de su riu Monte* 33.7.

K

Le voci comincianti con la lettera **k** sono registrate sotto la lettera **c**.

L

la. Vedi *llu*.

[*laboratu*], f. *laborata* 159.2. Agg. «lavorata»: *una libra de argentu laborata* 159.2.

lacu, 137.1, 138.1. S.m. «lago, pozza» (cfr. DES, s.v. *làku*): *in ortu de lacu* 137.1.

ladus. Vedi *ladus*.

ladus, 1.10, 27.2, 27.4, 28.5, 28.7 (quattro volte), 28.8 (due volte), 28.9 (tre volte), 29.2 (due volte), 29.4, 36.8, 90.2 (due volte), 100.14, 100.23 (tre volte), 101.2, 107.1, 109.1 (due volte), 109.2, 113.4 (due volte), 123.6 (due volte), 165.4, 167, 167.17 (due volte), 204.1 (due volte), 209.4 (due volte) (*latus* 3.3 (due volte), 71.1 (due volte), 71.2 (due volte), 72.2 (due volte), 72.3 (tre volte), 82.5 (quattro volte), 148.6, 148.7, 150.5 (due volte), 156.4, 156.7 (due volte), 156.10, 160.2 (due volte)); pl. *ladus* 165.4. S.m. «metà» (riferito quasi sempre alla quota che si detiene della proprietà dei servi): *Arramasit ad iuigi su ladus et pee et iss'ateru pee a sanctu Paulu* 27.4; *Vera Carru, qui erat latus de sancta Maria et latus de iudice* 72.2; *dedimi una dessas fias [...] et ipsos ladus de Pedru su frade* 165.4; le locuzioni *ladus a ladus*, *ladus ladus*, *ladus a pare* significano «metà per ciascuno»: *e issu saltu d'Ilo, partindollu ladus a pare cun clesia* 1.10; *Gregori ladus ad ladus* 90.2; *et a Petru ladus ladus* 113.4; *partire ladus a pare* 165.4.

laicu, pl. *laicos* 4.5 (*laigos* 210.5). Agg. «laico»: *totu sus homines bonos ke erant in missa cun su donnu meu, clericos et laicos* 4.5.

lande. Vedi *glande*.

[*lanzare*], ind. pf. 3^a *lanzedi* 138.1. «colpire con oggetto acuminato»: *prossu fiiu ki lanzedi de virga a manu sua; et ego deilli penitentia* 138.1.

laore, 1.11, 42.1, 46.1, 134.3, 136.1, 143.8, 143.10, 157.3, 157.4, 157.5. S.m. «grano, cereali, seminato»: *ki si llu arregant et castigent omnia temporale et pro glande et pro pastu et pro laore* 1.11; *et fegindellis sollu inter laore et peza et complillis preçu* 157.3.

laoriu, 164.1, 176.3. S.m. «sito del seminato, terra seminata»; nelle due occorrenze qui presenti significa «seminazione» (cfr. DES, s.v. *laborare*): *Apatsinde proe usque in finem seculi et pro laoriu et pro pastu* (ne abbia vantaggio [di queste terre] sia per l'uso seminativo che per il pascolo) 176.3.

[**largare**], ind. pf. 6^a *largarunt* 92.3, 161.3; pass. pross. 3^a *ait largatu* 24.2. V. intr. «rubare (soprattutto bestime), prevaricare, fare uso indebito e illegale di proprietà altrui» (cfr. DES, s.v. *largare*): *kertu cun Guantine Formica ki m'ait largatu in su saltu et in sa billa mia* 24.2.

lassare, cond. pr. 3^a *eti lassare* 31.3; ind. pr. 6^a *lassant* 133.3; impf. 6^a *lassavant* 133.5; gerun. *lassando* 30.3 (*lassandollis* 130.4); pass. *avendomi lassadu* 150.2. V.tr. «lasciare»: 1. «lasciare (in eredità) ciò che spetta a qualcuno»: *lassando parte a fffios e a donnia frate suo* 30.3; *de onnia cantu eti lassare et de terras et de bingias* 31.3; 2. «tralasciare, trascurare»: *et issu servizu [...]a llu lassant* 133.3; 3. «lasciare in un ufficio o funzione»: *avendomi lassadu intesiga sua* (in sua vece) *priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

leere 99.6; ind. pf. 3a *lesit* 99.7; 6^a *lessiruntilla* 24.4. V. tr. «leggere»: *Et iudice dedillu su condagi a leere ad Caminu, su scriptore suo* 99.6; *Battusi sa carta bollata a corona et lessiruntilla e binkilo* 24.4.

[**lenzolu**], pl. *lençolos* 32.4. S.m. «lenzuolo»: *et paiu ·I· de lençolos novos et cabizalis ·II· et bestiri ·I·* 32.4

letu, 159.2. S.m. «letto»: *issu letu meu armatu bene* 159.2.

levare, 21.3, 21.4, 131.11, 162.2 (due volte), 219.4, 219.5 (*llevarellu* 204.2; *levari* 92.2, 130.4, 161.2; *levarindellos* 115.2); ind pr. 1^a *levo* 144.3, 156.9; 3^a *levat* 1.21, 207.10; impf. 1^a *levava* 29.6; 3^a *levavatsinde* 165.3; 6^a *levavant* 127.5 (*levaant* 100.27); trapass. pross. 3^a *aviat levatos* 148.2; 6^a *aviant levatu* 2.3 (*aviant levadu* 208.3); pf. 1^a *levai* 21.2, 29.2, 29.3, 196.1 (*llevait* 219.3; *levainde* 67.3; *levei* 90.2, 91.1, 111.3, 111.4, 150.5, 150.7, 150.8, 156.10, 166.2; *leveindelli* 64.1, 65.1); 3^a *levait* 22.2 (due volte), 28.4 (due volte), 29.2, 29.3, 29.6, 80.3 (due volte), 83.2, 84.2, 86.2 (due volte), 89.3 (due volte), 100.3 (due volte), 100.5, 100.5 (tre volte), 100.7, 100.8, 100.9 (due volte), 100.12, 100.13 (tre volte), 100.14 (due volte), 100.15 (due volte), 100.16 (due volte), 100.17 (due volte), 100.19 (due volte), 101.2, 103.2 (due volte), 113.4, 117.2, 123.4, 124.3, 127.4, 129.3, 149.2,

149.3 (due volte), 152.1 (due volte), 155.4 (due volte), 155.5 (due volte), 177.2 (cinque volte), 177.3, 206.2, 220.2 (due volte) (*llevait* 219.3; *levaitisi* 189.2, 191.1; *levavit* 76.1; *leveit* 156.8; *levet* 101.2; *levedi* 68.1 (due volte), 69.3, 84.2, 89.4, 90.2, 98.3, 98.4, 111.3, 111.4, 112.2 (due volte), 113.4, 117.2, 123.2, 123.4, 123.6, 124.3 (due volte), 126.3 (due volte), 129.3 (due volte), 166.2, 167.3 (due volte), 167.6, 167.7, 167.9, 167.11, 167.13, 167.14, 167.17, 167.18, 177.2 (cinque volte), 177.3 (quattro volte), 205.2, 205.3, 205.4 (due volte), 205.6, 205.7 (due volte), 205.8 (due volte), 205.9 (due volte), 205.10, 205.11 (due volte), 205.12 (due volte), 205.13 (due volte), 205.14 (due volte), 205.15 (due volte), 205.16 (due volte)); 4a *levarus* 100.3, 100.6 (*levamus* 206.2); 6^a *levarunt* 100.15, 100.18, 149.2, 153.4 (due volte), 154.2, 154.3 (tre volte), 156.5; (*levarumilli* 21.7; *levaruntilli*, 219.9); cong. pr. 6^a *levent* 33.4 (tre volte), 131.15; imper. 5 *levade-bos-inke* 132.20; gerun. *levando* 89.3, 156.10; *levandosi*, 96.2; *levandosimi* 97.1; part. pass. m. pl. *levatos* 148.2 (*levados* 148.1). V.tr. 1. «prendere, portar via» (usato assai spesso nella spartizione dei servi: *Clesia levait a Zipari et iudice levait a Justa* 22.2; *Levait priore Iohanne pro sanctu Gregorii su pee de Maria de Urri et sanctu Georgii levait su pee de Iohanne de Urri su frade* 28.4; *Ego levai pro sanctu Georgii su ladus de Arçocco Ladu et ipse levait pro sanctu Gregorii su ladus de Trogodori Porcu* 29.2; *isse levedi a Bera Forma et Bonarcadu levedi a Iorgi Cucu* 68.1; *Iudice levait a Petru su primariu et clesia levedi ad Barbara* 84.2; *Levarus kis suo: levait clesia a Iorgi et iudice levait a Orçoco* 100.3; 1a. *levare apus* (nella spartizione di figli di servi i cui genitori sono servi di proprietari diversi) «prendere ciò che spetta al proprietario da parte del padre o della madre»: *Fiios de Petru: Furadu fuit primariu, levarunt apus mama: becco a iudice; et Torbini levarunt apus patre: ecco a clesia* 154.3; 1b. «prendere come ciò che spetta»: *Et iudice narait in sa corona: «levade-bos-inke sos servos de sancta Maria»* 132.20; 1c. «tenere per sé»: *Levavatsinde donnu Comida Pirella fiios cantu fagiat: ietait sa muiere dave domo dessu serbu meu* 165.3; 2. «prendere, portar via, requisire»: *li levai kustos porcous* 21.2; *si erat in potestate de su donnu levare de su fatu de su serbu* 21.3; 3. «sottrarsi a, andar via da, abbandonare (il servizio)»: *issu ki si nd' a bolere levare dava su servitiu* 131.11; 4. «togliere, stralciare»: *Dolli su saltu de Anglone, qui levo dave su regnu de Piscopio* 144.3; 5. «prendere, acquire (come risarcimento)»: *lassandollis ad issos*

pro levari aterue in cambiū de custas 130.4; **5a.** «prendere in cambio come pagamento di una permuta, o come risarcimento di un torto»: *Levainde primariu iugu iunctu de domatos et iugu dave vacas et sollu de verbeget et sollu de porcos, et clonperuntimi prezu* 67.3; *Tenni corona cu-llu et vincillu et leveindelli una terra* 64.1; **6.** «sottrarre, (dis)togliere»: *levarindellos de servizu de sancta Corona* 115.2; **6.** «sottrarre»: *et de no milla levare s'abba nen a de die nen de nocte* 162.2; **6a.** «sottrarre a un servizio (i servi), per destinarli ad un altro servizio»: *N'a ateru servizu de logu non si levent non per curadore et non per maioire de scolca pro nulla presse d'opus de logu* 131.15; **6b.** «sottrarre (illegalmente)»: *Kertei cun sos homines ca-avian levatu custu fundamentu* 2.3; *facio recordatione pro homines ki acatei levados dava sanctum Serige de Sueti. Narruntiminde pro-llos ca 'nde llos aviat levatos Mariane Correlī et frates suos* 148.1-2; **7.** «esigere (fiscalmente)»: *Et siant liberos que no lis levent paga et non li levent pisque de perunu tempus et fatolis libera sa bajna qui hat in ponte de Sinis qui bogarat Nigoli de Bangi et pro hierru et pro istade qui no lis levent paga et no lis partant pisque ni anbilla* 33.4; **8.** «prendere una direzione»: *et levat sa via vetere assu castru de Muru de Comida et falat assa cinniga ulpina* 1.21; **9.** locuzioni: *levare a força* «commettere ruberia, prevaricazione» (cfr. DES, s.v. *largare*): *a levari su padru a força* 92.2; *levaresi in pala* «addossarsi l'onere di rispondere per evizione» (cfr. DES, s.v. *pala*): *cun levandosi ipse in pala de spiarella da omnia homini* 96.2; *levaitis in pala pro se et pro fratres suos de darellis cambiū* 189.2.

[**libertadu**], pl. *libertados* 1.19, 36.4, 74.1, 207.4, 207.8 (*libertatos* 1.17, 74.1). S.m. «liberto; servo manomesso ma tenuto a determinate prestazioni lavorative»: *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu, cun terras et binias et servos et ancillas et libertados* 1.19; *cun ankillas suas de iuale et cun omnia libertados suos* 36.4. [**libertaresi**], ind. trapass. rem. 6^a *se furunt libertatos* 74.1. V.rifl. «rendersi libero», o forse meglio, qui in quest'unica occorrenza del testo, «aggregarsi ai (col)livertos» (cfr. nota alla scheda n. 74): *fios de Dominige de Pane, ki se furunt libertatos* 74.1.

liberu, 1.19, 25.7, 25.12, 36.12, 99.4, 113.5, 145.7, 162.2, 162.4 (*liveru* 100.15, 100.18, 100.19, 174.4, 174.5, 207.7); **libera** 25.4, 25.7 (due volte), 25.8, 25.9, 25.10, 33.4, 116.2, 121.2, 121.5, 178/9.4 (*livera* 93.3, 172.4); **liberos** 2.7, 33.4, 37.2, 37.3, 74.4, 110.4, 116.3, 125.2, 132.7, 132.9, 132.13, 132.14, 162.4, 178/9.6, 178/9.7 (*liveros* 208.7). Agg. e S. «libero»; **1.** «libero,

non servo, di condizione sociale libera»: *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu* 1.19; *livera sorre mia est et ankilla non est* 93.3; *Fegerunt sibi carta de liberos* 132.7; *non pro iudice, non pro curadore, non pro liberu, non pro serbu* 162.2; *Parsit rasone ad totu sus liberos ki furunt in corona, ka non fuit condage de creer* 178/9.6; *Plakit assu markesu et a totu sos liveros cantos furunt cussa die in corona* 208.7; 2. «non soggetto a vincoli»: *Et siant liberos que no lis levent paga et non li levent pisque de perunu tempus et fatolis libera sa bajna qui hat in ponte de Sinis* 33.4; *Et dait atera adsoltura de fager nassarios in omnia flumen et esser liberos et francos in co est liberu su factu dessu regnu* 162.4; 3. «lavoratore libero, ma dipendente»: *et de omnia cantu appo intro de domo et foras de domo et issa corte mia de Barigadu liberos, et binias et ortos et terras [...]. Et parçone de serbos c'appo cun sus liberos de Bauladu et omnia canto ant proare qui si apparteniat a mimi* 37.2-3; 4. *liberu maiorali* «appartenente al cetto di livello sociale più alto della società sarda medievale, maggiorense»: *fii de Alene de Zori est, k'est libera maiorali* 25.10; *custa Bera de Çori est fii de Petru Seke ki fudi liberu maiorali et de mama et de patre* 25.12; 5. *liberu muniariu* «persona libera ma tenuta a prestazioni speciali verso il giudice» (cfr. DES, s.v. *mùndza*): *ki fuit liveru muniariu* 100.15; 6. Al plurale *liberos* come collettività ha, secondo MARONGIU 1937 = 1974, pp. 31-32, lo stesso valore che *colivertos* (vedi sopra alla voce), ossia dei liberi soggetti però a determinate imposizioni o prestazioni lavorative, e organizzati in collegialità e sodalità: *et de omnia cantu appo intro de domo et foras de domo et issa corte mia de Barigadu, liberos, et binias et ortos [...] siat de sancta Maria* 37.2-3.

libra, 11.3, 30.4, 81.1, 159.2; pl. **libras** 32.3, 32.12. «libbra»: *pariare a rregnu libra ·I· de argentu* 11.3; *et in dinaris libras ·L· et triticu cantaros ·CC·* 32.12.

ligone, 44.1. S.m. forse «zappa» (cfr. DES, s.v. *ligone*): *deilli matrige de porcu in tremisse et ·II· masclos in tremisse et ·I· ligone in ·II· oberas* 44.1.

[**limide**], **limides** 161.8. S.f. «confine»: *comente fudi et daunde furunt limides suas* 161.8.

lladus. Vedi *latu*.

llas. Vedi *llu*.

lli Vedi *llu*.

llu, 1.5, 1.7, 1.8, 1.9, 1.11, 1.16, 25.6, 94.2, 133.3, 137.2, 141.1, 161.15, 168.3, 207.2 (*lu* 21.8, 23.3, 33.7, 34.2, 36.6,

77.1, 146.5, 161.15, 219.10, 221.3; *lo* 24.3, 144.1); **enclitico**: 1.10, 3.2, 25.16 (*de-llu*), 64.1 (*cu-llu*), 65.1, 66.4, 66.7, 99.6, 109.2, 110.1 (due volte), 125.2, 131.4, 131.6, 144.8, 145.1, 146.4, 148.4, 148.5 (*cu-llu*), 150.6 (*pro-llu*), 168.6, 178/9. 8 (due volte), 204.2, 209.2, 214.1, 219.9 (*lu* 30.4, 97.1, 100.19, 144.4, 199.1; *lo* 24.4, 36.8); forma elisa davanti a vocale *ll'* 25.13 (*l'* 24.3, 108.1, 178/9.3); f. *lla* 1.22, 95.2, 182.3; **enclitico**: 39.2, 67.2, 96.2, 107.1, 132.8, 141.2, 150.5 (*pro-lla*), 150.7 (*pro-lla*), 150.8 (*pro-lla*), 150.9 (*pro-lla*), 160.3, 162.2, 170.4, 170.6, 171.1, 171.1 (*cu-lla*), 171.3, 191.1, 207.11; (*la* 1.16, 33.3, 106.2, 113.7, 145.4, 147.3, 161.9 (due volte), 172.6, 175.2, 207.2; **enclitico**: 11.3, 33.1, 36.13, 172.8); forma elisa davanti a vocale *ll'* 1.17, 132.16, 207.5 (*l'* 93.4); pl. *llos* 69.2, 115.4, 131.15, 132.19, 133.6, 133.10, 148.2, 148.5, (*llus* 25.2; *lus* 99.3, 99.7); **enclitico**: 1.17, 66.2 (due volte), 74.2 (*pro-llos*), 74.3 (*pro-llos*), 74.7 (*pro-llos*), 74.7, 99.7 (*de-llos*), 115.2, 121.4 (*pro-llos*), 121.5 (*pro-llos*), 121.5, 131.1 (due volte), 131.9 (*pro-llos*), 131.10, 132.2, 132.10 (*pro-llos*), 132.12 (*cu-llos*), 132.21 (due volte), 133.4 (*pro-llos*), 133.5, 133.7, 133.10, 148.2 (*pro-llos*), 150.4 (*pro-llos*), 153.2 (*pro-llos*), 153.7 (*pro-llos*), 155.5, 174.4 (*pro-llos*), 207.5 (due volte), 219.2 (*los* 100.2, 131.11, 132.5, 133.7, 172.6, 173.8, 174.4; **enclitico**: 1.17, 175.3); f. pl. *llas* 1.23, 207.13; dativo sing. *lli* 28.10, 71.1, 73.1, 87.2, 119.3, 120.1, 145.4, 151.5, 156.10, 219.3, 219.8; **enclitico**: 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 1.15, 1.16, 1.23, 1.24, 1.25, 27.2, 28.10 (due volte), 36.7, 36.10 (due volte), 36.14, 39.2, 42.1 (due volte), 43.1 (due volte), 44.1 (due volte), 45.1 (tre volte), 46.1 (due volte), 47.1 (tre volte), 48.1 (tre volte), 49.1 (tre volte), 51.1 (tre volte), 53.1 (due volte), 55.1 (tre volte), 56.1, 57.1 (due volte), 58.1 (tre volte), 59.1 (due volte), 60.1 (due volte), 61.1 (due volte), 62.1 (tre volte), 63.2 (due volte), 64.1, 65.1, 66.4, 70.1, 70.2 (due volte), 72.2, 81.1 (due volte), 86.3, 87.3, 88.3, 104.3. 105.2 (due volte), 107.2 (due volte), 110.2, 119.1, 122.2, 122.3, 126.3, 132.10, 134.3, 134.4 (due volte), 134.6, 136.1, 137.1, 138.1, 143.2, 143.3, 143.5, 143.6, 143.8 (tre volte), 143.10 (tre volte), 143.12 (due volte), 144.3, 145.2 (due volte), 147.2, 157.3, 157.4 (tre volte), 157.5 (tre volte), 157.6 (tre volte), 157.7 (tre volte), 157.8 (tre volte), 170.4, 178/9.5, 184.2 (due volte), 187.1, 188.1, 189.3, 191.1, 194.2, 195.3, 196.1, 197.1, 203.2, 207.2, 207.12, 207.14, 207.15, 209.1, 209.3, 210.1 (*li* 21.1, 21.2 (due

volte), 21.6, 21.8 (due volte), 24.2, 71.2, 100.19, 144.7, 146.3, 162.5, 182.2, 198.1, 219.3; **enclitico**: 3.1, 24.2, 33.7, 34.2, 56.1, 86.3, 100.23, 162.1, 183.2, 201.1); forma elisa davanti a vocale *ll'* 1.18, 207.6 (*l'* 145.7); dativo pl. *llis* 1.23, 99.8, 133.3, 133.4, 207.13; **enclitico**: 42.1, 50.1, 59.1 (due volte), 97.1, 130.4, 131.17, 131.18, 134.3, 134.7 (due volte), 157.3 (due volte), 189.2, 195.2, 197.1 (*lis* 33.4 (tre volte); *li* (con assimilazione di *s* alla *l* successiva) 33.4) **enclitico**: 33.4, 33.5). Pron. personale atono 3^a 1. usato all'accusativo, o (*lli*, *llis*) al dativo o, encliticamente, preceduto da preposizione (*pro-llu*, *pro-lla*, *pro-llos*, *de-llu*, *cu-llu*, ecc.) «lo, la, li, le, gli, loro»: *ki si llu arregant et castigent omnia temporale* 1.5; *Et dolli asoltura* 1.7; *partindollu ladus a pare* 1.10; *gasi illi lla confirmo* 1.22; *ki li me torraret* 21.1; *ke li ditava de serbire* 21.2; *Narrait ipse «non lo skia ki fosse arrennatu* 24.3; *Parsit resone assa iustitia ca ll'avia binkidu* 25.13; *et daitillu juigi a sancta Maria de Bonarcadu* 28.8; *Et icustu pee de Trogodori, ki lli gitavat ad Petru de Serra Cariga, illu comporei ego* 28.10; *d'ispiciarelu* 30.4; *fato custa carta et renovola* 33.1; *et ego la confirmo* 33.3; *et isse dedimilla* 39.2; *et deillis sollu de laore et peza porcina* 42.1; *isbertinetillu Deus de magine sua* 67.5; *Maria a ssi morivit senza llos partire* 69.2; *vinkillos pro esser servos* 74.7; *pro homines ki lli do ad sancta Maria de Bonarcadu* 87.2; *su prebiteru ki llu penedentiedi* 94.2; *percontedi [...] kiteu ndellis pariat* 99.8; *Et ego batusindellos ponendollos iudice a iurare d'esser servos* 132.21 *issu servizu ki llis poserat patre vostru pro fagere a clesia* 133.3; *ante ki llu fegerus su tramudu* 137.2; *daunde lo cognosco su regnu de Arbore* 144.1; *Dollilu dave in co si segat* 144.4; *pro lucrarellu su regnum d'Arbore* 145.1; *Et kertait cu-llu iudice ca llos cuavat sos servos de clesia* 148.5; *testimonios bonos ki lli plakerunt ad isse* 151.5; *ego la scribo et confirmo custa recordatione* 147.3; *Comita de Serra Ianni de Orroolo ki lli fuit armentariu depus Gilarce* 156.10; *de no milla levare s'abba* 162.2; *Custu bene li faço ego iudice Barusone ad sancta Maria de Bonarcadu* 162.5; *Dollilu dave in co si segat* 144.1. 2. Si registra un caso in cui la voce, al plurale, è usata, mi pare, con valore di soggetto postverbale: *Bolbillos fustigare ca lassavant s'opus de clesia ki llis poserat patre meu. Et basaruntimi-llos et no llos fustigei. Et ego posillos ad iurare d'essere servos de iuvale ad sancta Maria de Bonarcadu* 133.5-7.

locu. Vedi *logu*

loe, 32.13. Adv. di luogo forma ridotta e atona di *illoililloe* «ivi»:

omnia quanto si loe aparteniat a icussa clesia 32.13.

logu, 1.17, 1.19, 2.2, 25.1, 25.18, 27.6, 28.11, 36.1, 36.12, 66.7, 71.1, 92.4, 92.9, 93.5, 93.6, 93.7, 99.1, 104.1, 104.7, 110.5, 115.1, 125.2, 131.14, 131.15 (due volte), 132.22, 148.4, 156.3, 161.4, 161.11, 161.12, 161.13, 168.3, 177.1, 178/9.9, 190.2, 190.3, 200.2, 204.2, 207.5, 207.7, 208.2 (*loghu* 34.1; *locu* 11.2, 74.2, 144.1; *locum* 148.8). S.m. 1. «il giudicato, il regno, il territorio di esso»: *armentariu de logu*; *corona de logu*; *donna Tocoete, ki fuit donna de logu* 1.19; *bia de logu* 161.11; *bingia insuta bia de locu* 11.2; *domna Diana regina de logu* 36.1; *serviçu de logu* (relativo a interesse pubblico o demaniale) 131.15; *Ego donna Algaburs regina de logu d'Arbore* 71.1; *donnu Hugo de Bassu iudice d'Arboree, c'aviat tandu su mesu dessu logu et ipsu ateru mesu fuit de donnu Guigelmu marchesu iudice de Plominus* 99.1; *EGO IUDICE Orçoco de Çori potestando logu d'Arboree* 115.1; *siant in manu de Deus et de iudice de logu et de monagos* 131.14; *ki regiant su logu pro iudice Barusone, ki stavat in Genua* 156.3; 2. «i componenti della corona de logu, o comunque del consiglio giudiciale»: *Parsit iustitia ad iudice et a tottu logu qua fuit binkidu* 92.9; *Testes: donnu Justu archiepiscopus [...] et donnu Mariane de Lacon de Sedilo et totu logu in co 'e furunt dominica de palma* 93.7; *Tenni corona in Gilarce in sanctu Paraminu, ubi fuit totu logu et issu archiepiscopu* 148.4.

Logudore, 145.7, 219.3 (*Lugudorre* 21.2). S.m. «Logudoro, regione nord-occidentale della Sardegna; giudicato o regno detto anche di Torres, e/o territorio di esso in tale regione»: *bindiki annos stetit in Lugudore et perdit su serbizu de sa domo de sancta Maria* 21.2; *Et sunt testes: donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma cun omnia clericatu suo; et iudice Costantine de Plominos, iudice Gunnari de Logudore, iudice Gostantine gallulesu* 145.6-7.

[**longu**], **longa** 2.1, 2.3, 2.10, 9.3, 25.11, 114.4, 145.3, 208.1, 208.3, 208.11. Agg. «lungo» (quasi sempre in demominazioni toponimiche): *Billalonga* 2.1; *Serra longa* 145.3; *sa terra longa desas petras in co 'nke vamus a sSepoy* 114.4.

lu. Vedi *llu*.

lunis, 131.2, 131.3. S.m. «lunedì»: *serviant a clesia omnia lunis* 131.2.

lus. Vedi *llu*.

M

[**madrassa**], pl. *madrassas* 32.4. S.f. «materasso»: *Dedi a sancta Maria de Bonarcadu madrassas ·III· et banita ·I· de bombagiu* 32.4.

madrigues. Vedi *matrige*.

magine, 67.5, 131.20, 148.10 (*ymagine* 146.8). S.f. «(integrità, immagine della) persona», esclusivamente nelle formule di esecrazione: *isbertinetillu Deus de magine sua et de via de paradisu* 67.5; *exterminatus de ymagine sua et de via de paradisum* 146.8.

magna. Vedi *mannu*.

[**maiali**], pl. *maialis* 32.4. S.m. «maiale»: *bebreces ·DCCC· et bacas ·XXX· et ebbas ·X· et capras ·CC· et suis matrikes ·C· et maialis ·L* 32.4.

maiorali, 25.10, 25.12. Agg., nella locuzione *liberu maiorali* «persona appartenente al cetto di livello sociale più alto, maggiorenne»: *fia de Alene de Zori est, k'est libera maiorali* 25.10; *custa Bera de Çori est fia de Petru Seke ki fudi liberu maiorali et de mama et de patre* 25.12.

maiore, 2.9, 6.2, 21.6, 21.11, 24.5, 25.11, 27.6, 28.6, 33.8, 33.9 (tre volte), 41.2, 43.2, 63.3, 64.1, 64.2, 65.2, 67.4 (due volte), 75.2, 77.1, 82.14, 85.4, 89.3, 92.2, 96.3, 97.2 (due volte), 99.10 (due volte), 101.3, 107.3, 108.2, 110.2, 110.4, 119.1, 122.7, 123.7, 129.4, 131.15, 131.18, 132.22, 133.12, 134.5, 136.2, 143.13, 144.9, 145.8, 149.4, 157.9, 161.2, 161.11, 161.16, 162.6, 163.1, 167.20 (due volte), 169.6, 172.9, 187.2, 202.2, 208.10, 212.2, 219.7, 219.14 (*maore* 66.8); pl. *maiores* 92.6, 100.23, 100.27, 148.6, 161.6 (*majores* 33.5). S.m. 1. «persona preposta a una carica o funzione, con preminenza sui suoi dipendenti»: *Gunnari d'Uras maiore de buiakesos* 2.9; *maiore de scolca d'Errivora* 6.2; *sa gama de iudike [...] k'aviat apita a maiore* 21.6; *Comita de Serra Pistore, kerkidore maiore* 21.11; *Comita Seke maiore de cavallos* 24.5; *Et non siat ausu nen iudice [...] non curadore, non maiore, non armentario* 33.8; *Mariane de Barca maiore de portu* 85.4; *Troodori Paganu maiore de vino* 89.3; *plakendeli assu curadore et assos maiores de iudice* (funzionari del giudice) 100.23; *Furadu Moiu maiore de siillu* 129.4; *maiore de regnum* 144.9; **1a**. *maiore de siillu* 129.4 (*Furadu Moiu maiore de siillu*) «il più alto funzionario o ufficiale *maggiore* che soprintendeva ai beni del Fisco. Sicuramente nel regno di Torres, ma verosimilmente

negli altri regni giudicali, aveva forse anche compiti di guardasigilli» (cfr. DI.STO.SA., s.v. *armentariu de sigillu*, e s.v. *armentariu de logu*); 2. Agg. «preminente»: *homines maiores de parte de Miili* 92.6; *sendo iudice maiore in Genua* (dovrebbe intendersi il giudice *de iure*, al momento assente, contro i *iudice de factu*) 123.7; *Petru de Lacon curadore maiore* 132.22; *Gantini de Serra, preideru maiore de Manis* 33.10; 3. «maggiore», a) per età: *inter maiores et zaracos* 148.6; b) per dimensione e/o importanza: *ubi est su kerku maore* 66.8; *bia maiore* 161.11; c) in toponimi: *Sii maiore* 25.11; *Solas maiore*; 41.2; *Patru maiore* 119.1.

maistru, 214.4 (*maystru* 8.4). S.m. dovrebbe intendersi «maestro artigiano» come nel sardo antico e moderno, l'unica occorrenza (le schede n. 8 e n. 214 sono la reduplicazione di un medesimo testo) del nostro testo non consente ulteriori specificazioni: *maistru Bigenzu* 214.4.

male, 33.11, 122.9, 131.1, 133.15. Avv. «male»: *Et qui hat dicere quia male est habeat maledictionem de Deus* 33.11; *Parsitiminde male et posillos a iurare* 131.1;

maledictione, 88.6, 122.9, 145.11 (*maledictionem* 33.11; *maleditione* 161.19). S.f. «maledizione» usato sempre nelle formule di esecrazione: *Et si quis ista carta destruere eam voluerit aut iudice aut curatore sive mandatore, habeat maledictione de Deus et de sancta Maria* 88.6.

maledictu, 133.15. Agg. «maledetto» (in formula di esecrazione): *Et si quis dixerit quia male est et destruere ea voluerit fiat excommunicatu et maledictu de Deus et de sancta Maria* 133.15.

malum, 32.9. Agg. «cattivo»: *sa via [...] qui faguint [...] cun carru quando est tempus malum* 32.9.

mama, 20.1, 25.8, 25.12, 33.2, 33.3, 33.6, 100.9, 102.1, 107.1, 114.2, 121.5, 132.19, 151.3, 153.4, 154.2, 154.3 (due volte), 156.3, 173.8, 174.5, 218.1. S.f. «madre, mamma»: *pro s'anima de mama mia* 20.1; *fudi Bera de Çori libera et de mama et de patre* 25.8.

manago. Vedi *monagu*.

[**mandare**], ind.pf. 1^a *mandei* 133.4; 3^a *mandait* 100.1, 168.3, 171.2, 174.4 (*mandedi* 171.5); cong. pr. 3^a *mandet* 132.10. V.tr. 1. «mandare, inviare»: *donnu Orçoco d'Acene, curadore de factu de Campitano, ki mandedi sa carta a donnu Comida de Serra Pistore* 171.5; *Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis, curadore de kida de verruda, ad Bera d'Acene qui vennet a torrari verbu*

171.2; 2. «delegare, incaricare»: *ka mi mandait iudice sere Ugo de Bassu cun su curadore donnu Bonacorsu a partire sos homines ki aviamus in comune in Agustis* 100.1; 3. «convocare in giudizio»: *Andainke ego a iudice Comita et torreindelli verbu: «mandet pro-llos iudice»* 132.10; *Mandei pro-llos et benneruntimi totos tres frates* 133.4.

mandatore, 7.2, 39.3, 68.2, 69.3, 70.3, 71.3, 72.4, 73.4, 76.2, 80.4, 81.2, 82.14 (due volte), 88.6, 131.18, 134.5 (due volte), 134.7, 134.10, 136.2, 143.3, 143.7 (due volte), 144.9, 145.5, 150.10, 151.5, 152.2, 153.7 (*mandadore* 84.3, 86.4, 88.4 (due volte), 92.5, 92.6, 98.5 (due volte), 99.10, 99.11, 107.3, 112.3, 113.7, 115.2, 115.4, 119.3, 120.2, 161.5, 161.6, 167.20, 205.17 (due volte), 213.2); pl. *mandatores* 133.11 (*mandadores* 33.5, 96.3). S.m. 1. «funzionario incaricato di uffici da parte del giudice»: *mandatore de regno* 7.2; 2. «rappresentante, procuratore»: *mandatore de clesia* 70.3; *mandatore dessu conte de Sollie* 76.2; *mandadore dessa domo de Gilarce* 84.3.

[**mandigare**], ind. impf. 3^a *mandigavat* 107.1 (*mandigaatilla* 199.1). V.tr. «sfruttare, usufruire, godere (di fatto) di un bene»: *parçone de figu ki mandigavat pro sa mama* 107.1.

[**mandra**], pl. *mandras* 183.2. S.f. «pascolo prativo recintato» (cfr. DES, s.v. *màndra*): *pro iaker et pro pasker in sas mandras d'Aloy* 183.2.

mannu, 3.4, 32.6 (tre volte), 32.8, 32.10, 74.8, 192.2, 209.5 (*manno* 127.5); f. *manna* 13.2, 32.7, 150.2 (*magna* 147.1). Agg. 1. «grande»: *et collat [...] d'erectu assu crastu mannu ck'est oru sa via de Solarusa* 32.6; *d'erectu assa mata manna* 32.7; *sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1; spesso in determinazioni onomastiche: *donnu Eissu Sakellu mannu* 3.4; *qui est costas a terra de donna manna* 14.2; *Iohanne Tenneru manno* 127.5; *Petru d'Urruolo mannu* 192.2; 2. nella locuzione *terra manna* «il continente, la terraferma (contrapposto all'isola)»: *avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

mansionem, 88.6. S.f. «dimora» (in formula latineggiante): *et mansionem suam siat in inferno. Amen. Fiat, fiat* 88.6.

[**mantadura**], pl. *mantaduras* 159.2. S.f. «mantelli, pellicce»: *Et poniove [...] una libra de argentu laborata et duas mantaduras de vulpe coopertas de mustarolu* 159.2.

manu, 1.17, 3.3, 4.2, 8.1, 9.1, 9.4, 10.1, 15.4, 23.1, 28.3, 28.7, 71.3, 79.1 (tre volte), 111.4, 114.1, 115.3, 123.5, 124.3, 131.14,

138.1, 146.3, 159.1, 160.1, 171.5, 180.1, 182.3, 207.5, 209.3, 210.2, 214.1, 215.1, 216.2, 217.1, 221.1; **manus** 15.1, 16.1, 30.1, 31.1, 37.1, 172.8. S.f. «mano»: **1a.** in genere in locuzione: *in manu(s) de* «in/nella/e mano/i di, in proprietà o potestà di», in espressioni del tipo: *afirmolos in manu de su priore* 1.17; *mi misi in manu de donnu Vivianu* 3.3; *Conversaise donnu Comita de Çepera a Deus et a sancta Maria de Vonarcatu in manu de su priore* 8.1; *deti a ssanta Maria de Bonorcatu prossa anima sua in manus mias [...] donnia cantu aviat in Boele* 30.1; *Et siant in manu de sacerdote* 115.3; **1b.** *alper manu de* «per mano di»: *su corpus se devet sepellire per manu dessor monacos* 15.4; *fiiu ki lanzedi de virga a manu sua* (di sua stessa mano) 138.1; **1c.** *ponne in manu* «mettere nelle mani, nella proprietà o potestà di, consegnare, porre al cospetto di»: *ponendomi ipse in manu de su priore donnu Petru Perusino* 4.2; *ki ponnet in manu ad Bera d'Açene assu priore* 171.5; **2.** nella locuzione *girare manus* «girare, cedere il turno per la scelta» (usata sempre nella spartizione dei servi): *Girarus manu et cambiarus a plakimentu bonu de pare* 28.3.

maore. Vedi *maiore*.

marchesu. Vedi *markesu*.

mare, 33.3 (due volte), 33.7. S.m. «mare» (indica tanto lo specchio lagunare (*mare Pontis*), quanto il mare vero e proprio): *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas et in mare vivu* 33.3.

marginè, 1.8 (due volte), 122.3, 161.10 (*marghine* 34.3). S.f. «bordo montano»: *et adfliscat ad suergiu Corsiu et da inde ad marghine d'Urosolo* 34.3; *et calat oru margine segando de pare cun Mambari* 161.10.

maridu, 25.17, 73.2, 95.2, 100.7, 100.15, 100.18, 132.3, 136.1, 182.3, 205.5 (*maritu* 31.2). S.m. «marito»: *staresi impare Bera de Zori cun su serbu de sanctu Jorgi pro maridu et pro mugere* 25.17; *comporei ad Maria Caydana et assu maridu, Furadu Cugurra, vinia* 136.1.

maritu Vedi *maridu*.

markesu, 2.7, 4.1, 27.7, 37.4, 208.7, 210.1, 210.5 (*markeso*, 4.5; *marchesu* 99.1). S.m. «marchese», sempre riferito a Guglielmo marchese di Massa e giudice del regno dio Càlari col nome di Salusio IV dal 1187 *circa* al 1214, e giudice d'Arborea per alcuni anni a cavaliere del secolo (cfr. l'*Introduzione*): *Plakit assu markesu et a totu sos liberos cantos furunt cussa die in corona ki mi torra-rent custu fundamentu* 2.7; *dandomi adsoltura su donnu meu su*

markesu 37.4; *donnu Guigelmu marchesu, iudice de Plominus* 99.1. [**martire**], *martires* 145.11. S.f. «martire»: *habeat maledictione de Deus et [...] de CXLIVor innocentes martires* 145.11.

masclu, 149.3, 189.3; pl. *masclos* 42.1, 44.1, 46.1, 110.2, 111.3, 123.2, 124.2, 156.2, 157.5 (*masculos* 32.11). S.m. 1. «maschio»: *et issu archipiscobu levedi a Petru et a Terico: hecco sos masclos* 111.3; *fegerunt ·III· fijos ·II· masclos et ·I· femina* 123.2; 2. «montone»: *Et dedi [...] serbos ·XVI·, masculos ·VIII· et feminas ·VIII·* 32.11.

masculos. Vedi *masclu*.

masognu. Vedi *masoniu*.

masone, 1.24, 36.13, 65.1, 77.1, 100.23, 100.24, 101.3, 114.4, 158.5, 207.14, 158; *masones* 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.12, 1.14, 36.6, 36.8, 214.3 (*masciones* 8.3). S.f. «branchi o greggi di bestiame»: 1. *masones d'onnia sinnu, de grussu et minudu* 1.4; *masciones de onnia sinnu de grossu et de minutu* 8.3; *cum terras cum binias et cum omnia masone* 36.13; *Furedimi Mariane Catellu sa masone et vincillu* 65.1; 1a. entra a comporre denominazioni toponimiche a partire dal significato, pure proprio della voce, «recinto per bestiame»: *et posuit [...] ·I· terra in Cellevane in Masone maiore* 77.1; *et ego deinde sa fia de Johanne Corsu in Masone de Cabras* 100.23; *et terra in Masone* 114.4.

masoniu, 1.18 (due volte), 207.6 (due volte) (*masognu* 32.6). S.m. come il precedente ma sempre per indicare località o per comporre denominazioni toponimiche: *e benit a Masoniu de Causare* 1.18; *palas assu masognu hue iaguiat donnu Barbaru* 32.6.

mata, 32.7, 207.10. S.f. «pianta»: *directu assa mata manna de sa molici* 32.7; *et falat assa cinniga ulpina de mata de Gausari* 207.10.

mater, 115.4, 146.7, 147.5. S.f. «madre»: in formule latineggianti come *primus Deus et sancta Maria mater domini* 115.4.

matre, 71.2. S.f. «madre»: *Latus de sa matre et latus dessa fia li dei a ssancta Maria* 71.2

matrige, 43.1, 44.1; pl. *matrikes* 32.4 (*madrigues* 214.2, 217.2; *matricas* 8.2; *matrikis* 10.2). S.f. «scrofa»: *Dedit [...] et ·X· madrigues de porcu* 214.2; *et capras ·CC· et suis matrikes ·C· et maialis ·L·* 32.4; *et deilli ebba in sollu et matrige de porcu in tremisse* 43.1.

maystru. Vedi *maistru*.

me, 33.8, 115.2, 160.2, 175.4; dativo (tonico) **mimi** 2.4, 3.2, 37.3, 88.3, 158.2, 172.5, 195.2, 208.4, 209.2; forma atona **mi**: accusativo: 3.3, 4.3, 9.4, 10.1, 10.2, 23.1, 25.16, 37.1, 79.1,

99.5, 100.1, 159.1, 160.1, 170.6, 180.1, 209.3, 210.3, 216.2, 217.1, 217.2, 221.1 (*me* 147.1); dativo 2.7 (due volte), 3.1, 3.2, 3.5, 4.1, 11.3, 18.1, 85.1, 97.1, 100.15 (due volte), 100.18, 104.3, 104.4, 115.4, 119.3, 122.5, 132.12, 133.2, 133.3, 153.1, 156.4, 162.1, 170.3, 170.5, 174.3, 175.2, 178/9.4, 208.7, 209.1, 209.2 (due volte), 209.6, 210.1; (*me* 21.1; forma elisa *m'* 158.2, 208.7; in composizione con il pronome personale atono di 3^a 162.2, 219.2); enclitico dell'accusativo 3.1, 3.6, 4.1, 4.2, 21.8, 147.2, 150.2, 209.1, 209.7, 210.1, 210.2; (*imi* (dopo terminazione in consonante) 21.7, 160.3, 219.10; in composizione con *inde* 170.5); enclitico del dativo: 2.8, 2.10, 4.2, 27.3, 37.4, 65.1, 66.7, 72.3, 86.3, 88.3, 97.1, 99.4, 119.1, 131.5, 131.9, 137.1, 141.2, 144.2, 145.1, 147.2, 165.4, 168.2 (due volte), 170.2, 172.3, 173.5, 174.2, 174.7, 183.3, 208.9, 208.11, 209.2, 210.2 (*imi* (dopo terminazione in consonante) 2.4, 3.2, 24.4, 25.8, 25.14, 67.3, 85.2, 99.5, 100.20, 100.24, 100.25, 122.2 (due volte), 122.5, 132.9, 132.13, 133.4, 138.1, 148.3, 156.4, 162.2, 162.3, 168.2, 170.1 (due volte), 173.6, 173.10, 175.2, 185.1, 186.1, 187.1, 188.1, 189.1, 191.1, 193.1, 208.4; in composizione con *inde* 12.3, 26.3, 100.15, 131.1, 131.4, 148.2, 170.3; in composizione con il pronome personale atono di 3^a 11.3, 12.2, 26.2, 39.2, 172.8, 191.1) Si veda qui sotto anche *megu*. Pron. personale 1^a obliquo «me»: *Poseruntimi a mimi et ad ipsos a postu k'eo benne* 2.4; *Plakit [...] ki mi torrarent custu fundamentu* 2.7; *ki mi daret paraula d'offerremi a sancta Maria de Bonarcatu* 3.1; *fagellu c'a mimi bene plagit et bonu mi parit* 3.2; *Petivimi-illa Comita de Zuri* 12.2; *ki li me torraret* 21.1; *dediminde ·XXX· bisanti* 26.3; *Et non siat ausu nen iudice, qui hat a esser de post me* 33.8; *si aparteniat a mimi* 37.3; *et isse dedimilla* 39.2; *partire sa causa inter me et muliere mea* 160.2; *ki kertavat su kertu pro me* 175.4.

mediu, 188.1; **media** 81.1. Agg. «mezzo»: *et deilli vaccas ·X· et media libra de argento* 81.1.

megu, 21.1 (due volte), 21.10, 104.1, 104.2, 125.1, 165.4, 168.1 (due volte), 219.1 (due volte), 219.13 (*mecu*, 133.13, 146.5, 156.13; *mecum* 93.1, 131.8, 151.2). Pron. «com me»: *fazo recordatione de kertu, ke fegit megu Guantine Marki* 21.1; *Et perdonai su kertu k'aviat fatu megu* 21.10; *sendo ibi mecum onnia frate meum* 131.8; *Custos furunt sa die mecu de co fegi custa carta in Bonarcatu* 133.13; *Kertait mecu Petru de Serra [...] pro custos homines* 156.13.

meioramentu, 12.3 (*melioramentu* 26.3). S.m. «miglioramento, miglioria»: *remanere a sancta Maria in dono pro s'anima sua kusta corte et onnia meioramentu kantu avissi fatu ivi* 12.3.

meius, 100.2, 161.8. Agg. comparativo indeclinabile «migliore»: *ki 'nde narrent sa meus beridadi k'enti iskire* 100.2

melioramentu. Vedi *meioramentu*.

memoria, 11.1, 16.1, 18.1, 32.1 (*memoriam* 30.1, 31.1). S.f. «memoria, registrazione di atto o fatto di rilevanza giuridica»: *Ego Nicolau priore de Bonarcatu fatio memoria de cambiui qui feki cun Gantine Usay* 11.1; *Ego Arrigu, priore de Bonorcatu, fatio memoriam ca deti a ssanta Maria de Bonorcatu prossa anima sua in manus mias Gantine de Lacon, su de Nuroço, donnia cantu aviat in Boele* 30.1.

mense, 122.8. S.m. «mese»: *·XV· mense februaryii* 128.8.

mercede, 147.2 (*merkede* 174.3; *merkee* 86.3). S.f. «mercé, grazia»: *pedindomi ipse merkee pro dareli sos barones* 86.3; *et petivilli mercede pro asolberemi a fagemi carta de servu* 147.2; *A vos, donnu meu, venghio a merkede pro una ankillu cun kinbe fijos suos ka mi sunt fuitos* 174.3.

mercuris, 2.5, 32.1, 208.5. S.m. «mercoledì»: *Et osca poserunt atteru postu a mercuris de senudu* 2.5.

merkede. Vedi *mercede*.

merkee. Vedi *mercede*.

mersare, 131.7; cong. pr. 6^a *mersent* 131.7. V.tr. «mietere»: *in tempus de mersare, mersent onnia lunis* 131.7.

mesu, 32.6 (due volte), 32.8, 99.1 (due volte), 188.1. S.m. «il mezzo, la metà» *derectu assu crastu mannu ck'est in mesu de su montiglu* 32.6; *c'aviat tandu su mesu dessu logu et ipsu ateru mesu fuit de donnu Guigelmu marchesu* 99.1.

meu, 2.8, 3.1, 3.3 (due volte), 3.4, 3.5 (due volte), 3.7 (due volte), 4.1, 4.4, 4.5 **meu**, 2.8, 3.1, 3.3 (due volte), 3.4, 3.5 (due volte), 3.7 (due volte), 4.1, 4.4, 4.5 (due volte), 15.2, 21.8, 25.1, 33.2, 33.3, 33.6, 34.1, 36.10, 36.15, 37.2, 37.4, 38.1, 51.1, 55.1, 60.1, 66.1, 67.2, 73.2, 73.4, 74.1, 87.1, 87.2, 87.4, 88.4, 114.5, 115.4, 119.1, 119.2, 122.3, 122.6, 132.1, 133.2, 133.5, 133.7, 133.10, 133.12, 134.1 (due volte), 145.7, 146.1, 147.1, 147.2, 157.1, 158.5, 159.1, 159.2, 160.2, 160.4, 162.1, 162.5, 165.3, 165.4, 173.2, 174.3, 178/9.4, 208.8, 209.1, 209.3 (due volte), 209.4, 209.5, 209.6 (due volte), 209.8 (due volte), 210.1, 210.4, 210.5 (due volte), 217.2, 219.2 (*meum* 39.2, 88.1, 93.5,

131.8, 144.3, 145.5, 146.5, 146.6, 150.1; *meo* 1.2 1.15, 36.3 (due volte) 217.3; *miu* 10.3, 21.1, 180.1, 180.2 (tre volte)); f. *mea* 1.1, 34.1, 36.5, 36.20, 38.2, 67.1, 67.2, 87.2 (due volte), 88.3, 107.1, 141.2, 144.1, 144.2, 144.3, 144.8, 146.1, 158.1, 160.2 (due volte) (*mia* 2.4, 2.7, 3.3, 10.3, 11.2 20.1 (due volte), 23.1, 24.2, 33.1, 33.2, 33.3, 33.6, 37.2 (due volte), 67.2, 79.2 (due volte), 88.1, 93.3, 102.1 (due volte), 113.5, 114.1, 158.2, 158.5, 159.2 (due volte), 180.1, 208.4, 208.7, 209.4, 217.2, 218.1 (due volte), 219.11, 221.1); pl. *meos* 10.1, 20.1, 25.16, 36.15, 92.3, 102.1, 125.4, 131.5, 131.9, 131.10, 133.11, 144.1, 144.8, 146.5, 147.3, 160.3, 161.3, 162.5, 217.1, 218.1 (*mios* 33.6.); f. *mias* 4.3, 15.1, 30.1, 31.1, 210.3. Agg. e pron. possessivo 1^a «mio»: **aggettivo**: *Et osca iuredi su homine meu in factu de sa carta* 2.8; *petiili boluntate assu donnu meu* 3.1; *in co narrant cartas mias* 4.3; *Et platicai a morte mia parzone de unu fiio miu* 10.3; *Pusco perdo ad fios meos, non mi bolio bogare de-llu* 25.16; *ki si segat dava su flumen prope de saltum meum* 39.2; *et ego deilla a clesia pro anima de muliere mea* 141.2; *una dessor fiaas c'aviant facta in pare su serbu meu cun s'ankilla sua* 165.4; **pronome**: 4.4; *Cambiei sa trra [...] qui est mia* 11.2; *ca iskivi bene ca furunt meos* 131.10; *et issa plaza de Cellevane et issa mia et issa de frate meu* 158.5; **sostantivato** «ciò che è mio, la mia proprietà o patrimonio»: *Da oe nanti siat pecuiare de sancta Maria de Vonarcatu totu su meu* 4.4.

mi. Vedi *me*.

mimi. Vedi *me*.

[**minimare**], ind. pf. 3^a *minimait* 21.6, 219.8 (*minimedi* 171.3). V.intr. «mancare, rinunciare, recedere, essere o restare in giudizio, in condizioni di inferiorità o sconfitto»: *minimait, ke non potuit razione torrare si co li kereat ipse* 21.6; *Adcatedilli nunça et minime-di de venne, ne ipsa ne homine pro-ssa: binkilla ad minimança* 171.3. Secondo il DES, s.v. *minimare*, la voce significherebbe 'non comparire in giudizio' e *minimanza* 'contumacia, latitanza'; ma tale significato non mi pare rispondente alla situazione descritta e narrata nel contesto di 21.6-8 in cui la voce è inserita (*Spiatu custu kertu, kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama de iudike a Guantine Marki, k'aviat apita a maiore; minimait, ke non potuit razione torrare si co li kereat ipse. Levarunilli sas causas suas cun sa causa de iudike et boleant tenneillu per sa persona. Jetaitse Guantine Marki a pede a su priore et pregaitimi ki ego lu basare a*

iudike): Guantine Marki è infatti già presente in giudizio, egli però non aveva argomenti da contrapporre all'accusa che gli si rivolgeva e per questo egli *minimait*, ossia restò di fatto sconfitto; ed è per questo che, sotto minaccia di esser preso prigioniero, egli si gettò ai piedi del priore invocandone l'intercessione nei confronti del giudice. L'interpretazione sudetta sarà stata probabilmente suggerita al Wagner dal contesto in cui, in 171.3, si trovano le voci *minimedi* e *minimança*: qui certo si dice che l'imputato, Bera d'Acene, non si presenta in giudizio, ma se *minimare* significa già 'non comparire in giudizio', che cosa significa allora *minimedi de benne*? A mio avviso qui *minimare* significa 'rinunciare', e quindi il passo significa che l'imputato rinuncia a presentarsi in giudizio e si dichiara, o comunque resta oggettivamente sconfitto (*binkilla ad minimança* (= la vinsi per aver ella mancato, rinunciato a presentarsi in giudizio).

minimança, 171.3. S.f. «rinuncia (a presentarsi in giudizio)» (secondo DES, s.v. *minimare*, 'contumacia, latitanza', ma cfr. qui sopra *minimare*): *Adcatedilli nunça et minimedi de venne, ne ipsa ne homine pro:ssa: binkilla ad minimança* 171.3.

minore, 149.3, 204.2. Agg. «minore».

minudu, 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 36.6, 36.8, 214.3 (*minutu* 8.3). Agg. «piccolo (di taglia)» riferito sempre al bestiame nella formula: *masones d'onnia sinnu, de grussu et minudu* 1.4.

mio. Vedi *meu*.

misericordia, 122.2. S.f. «misericordia, grazia, mercé»: *et pediviti mi misericordia pro tramudarelli saltu in Barbaria* 122.2.

missa, 3.1, 4.1, 4.5, 146.3, 209.1, 210.1, 210.5. S.f. «messa» *ais-sora kando essiat da missa* 3.1; *sendo in missa a sancta Iusta* 4.1.

[**mittere**], ind. pf. 1^a *misi* 3.3, 209.3; 3^a *misisi*, 114.1. V.tr. «mettere»: *mi misi in manu de donnu Vivianu priore de Bonarcantu* 3.1; *lorgi Çukellu misisi in manu de Deus et de sancta Maria de Bonarcadu* 114.1.

miu. Vedi *meu*.

moiant. Vedi *molere*.

[**moiu**], **moios**, 157.1. S.m. «moggio»: *et deilli ·III· moios d'oriu* 157.8.

[**molere**], cong. pr. 6^a **moiant** 131.7. V.tr. «macinare»: *Et mulieres moiant et cogant et purgent et sabunent et filent et tessant et, in tempus de mersare, mersent onnia lunis* 131.7.

[**moliare**], **moliat** 1.8, 19.3, 36.6 (*moliassi* 122.4; *molliat* 1.4, 1.8

(tre volte). (*molliat* 1.4, 1.8 (tre volte)). V.intr. «girare (detto del confine territoriale)»: *et collat a nurache d'Orisezo et molliat a petra de niu de corbu e benit assu erriu de petra de cavallu* 1.4; *et moliat sa bia d'Orogogo et falat sa bia de Coçula deretu a Pupusone* 19.3.

molici, 32.7. S.f. «lentisco»: *et collat d'erectu assa mata manna de sa molici* 32.7.

molinu, 9.3, 9.5, 145.2, 195.2, 196.2, 203.3; pl. **molinos** 162.1, 162.2. S.m. «mulino»: *ki mi daret asoltura de fager molinos in Bonorcadu et in Calcaria et in Miile pikinnu* 162.1.

monagu, 88.2, 136.1, 198.2, 201.2, 203.4 (*monigu* 196.4; *monacu* 148.1, 148.9; *monacus* 12.7, 26.7; *monachus* 134.1; *manago* 159.1); **monagos** 37.1, 68.2, 79.1, 131.14, 131.16, 131.17 (due volte), 131.18, 144.8, 144.9, 145.5, 159.1, 159.3, 160.1, 209.7, 215.1, 217.1 (*monacos* 3.6, 9.1, 15.4; *manacos* 10.1, 23.1, 23.4; *managos* 221.1). S.m. «monaco»: *Et ego tramudu cun monagu Petru de Bonarcadu* 88.2; *Ive serviant usque in sempiternum et siant in manu de Deus et de iudice de logu et de monagos ki ant servire ad sancta Maria de Bonarcatu* 131.14; *Et dollis assos monagos asoltura de pegos ki ant occidere servos d'essos monagos in silva de Kerketu* 131.17.

monasteriu, 1.23, 15.4, 33.10, 36.15, 134.6, 135.1, 143.1, 143.8, 207.12. (*monasterio* 1.3 134.3; *monasterium* 1.2, 17.4, 36.3 134.9; *monasterju* 33.3). S.m. «monastero»: *Et confirmolli ego iudice Petrus d' Arboree a icustu monasteriu toto sa parzone de donna Tocoale* 1.23; *su corpus se devet sepellire per manu d'essos monacos in su monasteriu de Bonorcantu* 15.4; *ortu de post monasterium* 134.9.

monigu. Vedi *monagu*.

monimentu, 1.20, 122.3 (*monimento* 122.4; *monumentu* 1.23, 207.12; *munimentu* 207.8; *morimentu* 32.3). S.m. «tomba, sepolcro»: *suta su monimentu de sas tesones* 1.20; *ki derat pro armari sa clesia et issu monumentu suo* 1.23; *Dedi pro spendere in su morimentu, quando s'edi suterrari, libras .V.* 32.3; *ki si ingiçat assu monimentu d'Orçoco de Curcu et benit assa margine de su Retangio* 122.3; *benit ad petra de Çippiri et ferits' a pare cun su monimento* 122.4.

monte, 34.3, 94.1, 130.3 199.2, 217.3 (*montem* 130.3). S.m. «monte» (quasi sempre in denominazioni toponimiche): *deretu ad monte de Çuris* 34.3; *pees a s'erriu et cabizali ad montem* 130.3; *Goantine de Unali preitero de Monte acudu* 217.3; *Montesancto* (e

varianti) 1.4, 17.4, 34.1, 36.1, 36.6 e *passim*; *binias de Monte* 199.1.

montiglu, 1.8, 19.3 (due volte), 32.6 (*monticlu* 1.4 (due volte), 36.6 (due volte)). S.m. «collina»: *e moliat a montiglu de biscobu* 1.8.

monumentu. Vedi *monimentu*.

morimentu. Vedi *monimentu*.

[**morre**], ind. impf. 3^a *moriat* 12.3, 26.3; pf. 3^a *morivit* 69.2, 77.1, 128.1, 158.2 (*moriit* 195.2, 196.1, 199.1); 6^a *morrunt* 132.4; trapass. pross. *aviat mortu* 170.2; part. pass. *mortu* 204.2 1. V.intr. «morire»: *Helene sa sorre, ki moriit enea* 195.2; *Maria a ssi morivit senza llos partire* 69.2; *Mortu iuige Petru, bennit Iorgi Mameli a llevarellu pro minore suo* 204.2; 2. V.tr. «uccidere»: *c'aviat tandu mortu ·I· fradile suo in Gilarçe et non podiat stare ivi pross'arrivalia* 170.2.

mortale, 11.3, 33.6, 33.8. Agg. «mortale, soggetto a morte», sempre nella locuzione *perunu homine mortale*, a indicare qualunque persona, in frasi formulari: *Et non siat ausu nen iudice [...] non armentario et non perunu homine mortale qui istrumet custu bene* 33.8.

morte, 3.6, 8.1, 8.3, 9.2 (due volte), 10.1, 16.1, 23.1, 23.2, 31.3, 32.1, 79.2, 114.1, 130.1, 131.20, 139.1, 140.1, 159.1, 170.4, 203.3, 209.7, 214.1, 214.3, 215.1 (due volte), 216.2, 217.2, 221.1, 221.2. S.f. «morte»: *pro conversu et in vita et in morte* 3.6; *pro fakereilli a morte sua serbizu et offiçio de combersu et pro tutare-illo in sa clostra de sancta Maria* 8.1; *Et pos morte mia apatsinde prode sancta Maria dessa plaza mia* 79.2.

mortu, 178/9.5. Agg. da part. pass. di *morre* «morto»: *batusit condake dessu padre cun onnia destimoniu mortu* 178/9.5.

mugere. Vedi *muiere*.

mughere. Vedi *muiere*.

muiere, 1.19, 36.12, 87.2, 100.13, 120.1, 123.2, 124.1, 132.3, 133.7, 134.6, 165.3, 172.4, 172.6, 172.8, 182.1, 192.1 (*mugere* 23.1, 25.17, 33.1, 130.1, 167.16, 169.5, 205.5, 207.7, 209.4, 217.3, 221.1; *mugeri* 10.4; *mugieri* 12.2; *mugiere* 12.4, 26.2, 26.4; *mughere* 3.3; *muliere* 70.1, 73.1, 82.9, 88.1, 133.7, 141.2, 160.2 (due volte)); pl. *mulieres* 72.1, 131.7, 133.7, 148.6. S.f. 1. «moglie»: *donna Tococele, ki fuit donna de logu, muiere de iudige Comida de Salanis* 1.19; *pro maridu et pro mugere* 25.17; *et adiun-sit sa c'appit de conporu cun sa muiere Caderina ad boluntade bona*

de bare 120.1; *Servindo bene anbos, maridu et muiere, a clesia, fegerunt* ·VII· *fios* 132.3; *ad ube los poserat patre meu, issos et mulieres issoro* 133.7; 2. «donna»: *pro custa muiere ki kertas, livera est et ankilla non est* 172.4; *Ego Iohannes, prior de Bonarcatu, facio ista recordatione pro sas mulieres que tramutavimus cun iudice* 72.1; *Et mulieres moiant et cogant et purgent et sabunent et filent et tessant et, in tempus de mersare, mersent* 131.7.

muliere. Vedi *muiere*.

[**multu**], pl. **multos** 12.7, 23.4, 26.7, 173.11. «molti» (sempre in clausola a liste di testimoni): *Testes: frater Bene monacus, preitero Cocco, preitero Guantine [...] et alios multos* 12.7.

muniariu, 100.15, 100.18. Agg. nella locuzione *liberu muniariu* «persona libera ma tenuta a prestazioni speciali verso il giudice» (cfr. DES, s.v. *mùndza*).

munimentu. Vedi *monimentu*.

mura, 1.18, 53.1, 176.2 (due volte), 207.6. «mora, arbusto di more» (usato sempre come punto di riferimento toponimico): *e calat a sa mura de Mambari* 1.18.

muraiolu, 194.3. S.m. «muratore»: *Petru Saba muraiolu* 194.3.

muru, 1.21 (due volte) 161.12, 207.10, 207.11. S.m. «muro»: *et da inde essit deretu assu muru de segus de sanctu Symione* 161.12.

N

narado. Vedi *narre*.

[**narre**], *narrende* 161.8; ind. pr. 2^a *naras* 104.3; 6^a *narrant* 1.13, 117, 4.3 (*narant* 207.5, 210.3; *narran* 33.7); impf. 3^a *naravat* 104.4, 208.7 (*narravat* 2.7); 6^a *naravant* 28.8, 28.9, 99.9, 165.4; pf. 1^a *narai* 93.4, 204.2 (*naraili* 174.3; *narei* 25.15; *nareilli* 104.3, 219.3; *narreilli* 21.2; *nareinde*, 148.3); 3^a *narait* 24.3, 93.2, 132.20, 174.5 (*narrai* 24.3, 174.5; *naraitimi*, 148.3; *naredi* 25.5, 25.6, 25.7, 25.16, 131.9, 178/9.2, 178/9.3; *naredimi* 131.5, 209.2; *narretimi* 3.2); 6^a *narrunt* 25.10, 25.12, 100.3, 161.8, 178/9.8 (*narruntimi* 132.9; *narruntiminde* 131.4, 148.2); fut. 3^a *narr'aet* 133.14; cong. impf. 6^a *narrent* 100.2; gerun. *nar-rando* 21.1, 172.3, 172.5 (*narrandoli* 24.2; *narrande* 172.2; *narando* 74.3, 219.1; *narandomi* 131.9, 170.2); part. pass. *narado* 122.4. V.tr. 1. «dire»: *Kertait megu narrando* «kerto cun su priore pro ·XXX· porcos 21.1; *Et ego narai: «fia d'ankilla de clesia est et*

in condage l' apo» 93.4; *Et non fuit tale homine ki 'nde pro-llos nare-di: «custos homines meos sunt»* 131.9; *Nareinde ad iudice Costantine et isse naraitimi pro tenne corona* 148.3; *Poserunt illos ad iurare custos ·VI· de narrende sa meius beridade ki'nd'enti iskire* 161.8; 2. «riferire, far conoscere»: *Narruntiminde pro-llos ca 'nde llos aviat levatos Mariane Correli et frates suos. Nareinde ad iudice Costantine et isse naraitimi pro tenne corona* 148.2/3; 3. «attestare, confermare»: *in co naravant sus condagis* 99.9; *in co narant cartas suas* 207.5; *pro gantu naravat sa carta* 208.7; 4. «chiamare, denominare»: *unu filiu, a ki naravant Gaini* 28.8; *sa pisquera de mare Ponte, qui lu narran riu Zenu* 33.7; *et ergetsi assu nurachi de Nole et benit derectu ad su narado de Gerkiu* 122.3/4.

nasciri, cond. pr. 3^a **edi nasciri** 99.7. V.intr. «nascere»: *totu sa generatione k'edi nasciri de-llos* 99.7.

nassariu, 16.1, 18.1, 30.1, (*nasariu* 32.9; *nassarju* 31.2); pl. **nassarios** 162.4. S.m. «pescaia»: *Et dait atera adsoltura de fager nassarios in omnia flumen et esser liberos et francos in co est liberu su factu dessu regnu* 162.4.

natale, 82.14. Agg. sostantivato «(giorno) natale»: *sa die dessu natale de sanctu Augustinu* 82.14.

natias, 156.9 ((a) **nmatias** 154.1, 155.5). S.f.pl., usato sempre nella locuzione *a nmatias* che si usa in relazione alla divisione dei figli dei servi fra diversi proprietari, in ragione dell'ordine di nascita di questi e della appartenenza in proprietà dei loro genitori (nel sardo odierno *nadìa* – cfr. DES, s.v. *nadìa* – significa 'stirpe, schiatta'): *Positillu iudice a su curatore de Barbaria Petru de Serra Passante a partire custos homines cun clesia in co furunt a nmatias* 154.1; *partindollos a nmatias* 155.5.

ne. Vedi *nen*.

nebode, 24.5, 95.2, 115.4, 122.6, 170.1, 180.2, 197.2 (*nepode* 170.1, 212.2; *nepote* 6.2, 146.1); pl. **nepotes** 115.3 (due volte), 131.10, 132.21, 133.9, 146.2, 146.4, 147.3, 150.3; pl. gen. (in formule latineggianti) **nepotorum** 131.10, 132.21, 133.9, 146.2, 147.3, 150.3 (*nebodorum* 115.3). S.m. «nipote»: *Gunnari arburakesu et Petru su nebode* 24.5; *et fijos ipsoro et nepotes et nepotes nebodorum suorum* 115.3; *Et non apat ausu nullu fiiu nostru nec nepotes nostros a tollerendellu dessu servitium de sancta Maria* 146.4; *et Gunnari de Bauladu nebode meu* 115.4.

nebodorum. Vedi *nepote*.

nec. Vedi *nen*.

necta. Vedi *neta*.

negotium, 67.5. S.m. «negozio, compravendita»: *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium ki arminai ego Cipari de Lacon isbertinetillu Deus* 67.5.

nen, 1.19 (due volte), 33.6 (due volte), 33.8 (quattro volte), 36.12 (due volte), 115.2, 162.2 (due volte), 207.7 (due volte) (*ne*, 144.9, 145.5, 148.4, 171.3 (due volte); *ni* 33.4; forma elisa di fronte a vocale *n'* 131.15; *nec* 12.6 (due volte), 26.6 (due volte), 146.4 (in formule latine o latineggianti). Congiunz. coordinativa negativa «né»: *no lis partant pisque ni anbillu* 33.4; *Et non apat ausu nen comiadu* 115.2; *N'a ateru serviçu de logu non si levent* 131.15; *Et non apat ausu non iudice [...] a kertarende et ne ad intrareve* 144.9; *de no milla levare s'abba nen a de die nen de nocte* 162.2 (due volte); *non ibi aviat bias Mariane ne frates suos* 148.4; *minimedi de venne, ne ipsa ne homine pro-ssa* 171.3.

nepode. Vedi *nebode*.

nepote. Vedi *nebode*.

neporum. Vedi *nebode*.

neta, 83.3. (*necta* 125.1). S.f. «nipote»: *Gavine Capigla et issa neta* 83.3 *pro sa corte de Petru Lauri et de Bera sa necta* 125.1.

neunu, 11.3. Agg. indefinito «nessuno»: *si 'nde kertavat neunu homine mortale o isse* 11.3.

ni. Vedi *nen*.

nisi, 12.5, 12.6, 17.6, 26.5, 26.6. Congiunz. (in carte o formule latine) «se non»: *non habeat potestatem vendendi eam nisi ecclesie beate Marie de Bonarcanto* 12.5.

niu, 1.4, 36.6, 122.4. S.m. «nido» (sempre in denominazioni toponimiche): *et molliat a petra de niu de corbu* 1.4.

nixun, 33.5. Agg. indefinito «nessuno»: *no lis tolliant donamentu nixun fatu insoru* 33.5.

'nke. Vedi *inke*.

nnatias. Vedi *natias*.

nnou. Vedi *novu*.

nnovu. Vedi *novu*.

no. Vedi *non*.

noa. Vedi *novu*.

nocte, 162.2. S.f. «notte»: *de no milla levare s'abba nen a de die nen de nocte* 162.2.

nois, 206.2. Pron. personale 4^a «noi» (con unica occorrenza di questa voce al nominativo, per il quale è usato soprattutto *nos*

(vedi): *Nois levamus a Barusone fiiu de Petru Sapa et de Muscu Ticas* 206.2.

nomine, 1.1, 2.1, 3.1, 8.1, 10.1, 11.1, 15.1, 17.1, 26.1, 33.1, 34.1, 36.1, 39.1, 63.1, 66.1, 67.1, 72.1, 74.1, 87.1, 88.1, 105.1, 115.1, 122.1, 131.1, 132.1, 133.1, 134.1, 144.1, 146.1, 147.1, 148.1, 149.1, 150.1, 151.1, 158.1, 159.1, 160.1, 173.1, 175.1, 205.1, 208.1, 209.1, 214.1, 217.1 (*nomini* 12.1). S.m. sempre ed esclusivamente usato nelle formule latine incipitarie *In nomine Dei*, *In nomine Domini*.

non, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 12.5, 12.6, 21.6, 24.3, 25.4, 25.15, 25.16, 26.5, 26.6, 31.3, 33.4, 33.8 (cinque volte), 66.8, 93.3, 100.9, 100.26, 104.3, 104.6, 113.6, 115.2 (cinque volte), 116.3, 131.7, 131.9, 131.13 (tre volte), 131.15 (tre volte), 131.18 (nove volte), 131.20 (due volte), 132.9, 132.12, 133.3, 133.10 (cinque volte), 144.9 (cinque volte), 145.5 (cinque volte), 145.11, 146.4, 148.4, 148.10, 161.19, 162.2 (quattro volte) 168.3, 168.6, 170.2, 172.4, 173.5 (due volte), 175.2, 178/9.6, 182.2, 183.3, 208.4, 208.5, 208.6, 208.7, 219.8 (*no* (variante usata di fronte alla consonante *l*, una volta di fronte alla *m* a 162.2, per assimilazione di *n* alla liquida successiva) 25.2, 33.4 (tre volte), 33.5, 132.19, 133.6, 162.2. Adv. di negazione «non»: *Benni ego assu postu et ipsos non bennerunt* 2.4; *minimait, ke non potuit razione torrare* 21.6; *non lo skia ki fosse arrennatu* 24.3; *et no llus boliat dare a sserbire* 25.2; *siant liberos que no lis levent paga et non li levent pisque* 33.4; *Et non siat ausu nen iudice [...], nen donnicellu nen donna nen donnicella, non curadore, non maïore, non armentario* 33.8; *livera sorre mia est et ankillu non est* 93.3; *liberos sumus et ave stara non ti servimus* 132.9; *isculpitillos de no llos okier* 132.19; *de no milla levare s'abba* 162.2; *non fuit condage de creer* 178/9.6.

nos, 25.17, 67.3, 74.6, 93.5, 93.6, 100.2, 100.26, 132.13 (due volte), 135.1, 135.2, 151.6, 156.13, 172.6 (due volte), 173.8, 178/9.8. Pron. personale 4ª «noi»: 1. **nominativo**: *nos illos cognovimus servos* 74.7; *Et nos fegerus cantu nos commandait iudice* 100.2; *ki congnoſcerus nos servindo a cclesia* 151.6; *Campaniarus-nos in pare et partirus su fedu* 156.13; 2. **accusativo** o **dativo** o formante la coniugazione pronominale, quasi sempre enclitico: *Et adcordarus-nos impare in sa corona ad plakimentu bonu de pare* 25.17; *et benedixerus-nos de pare* 67.3; *Et poserunt-nos ad corona de logu ad duger su condage meum* 93.5; *in ki nos kertavat* 93.6;

Furet-nos Flacone d'Orruinas su monasteriu 135.1; *Et det-nos-inde sa parçone sua* 135.2; dativo tonico: *ad nos bene parit rasone de haberellu et gittarellu in fogu* 178/9.8.

nostru, 74.2, 146.4; **nostra** 23.2, 88.5, 132.13, 146.2 (due volte), 183.3, 221.2; **nostros** 23.3, 74.4, 146.2 (tre volte), 146.4; **nostras** 23.3; genitivo nelle formule latine **nostri** 36.17, 144. ^{rubrica}, 146.7, 147.1. Agg. e pron. possessivo 4^a «nostro»: *sus corpus nostros et sas animas offerimus a sancta Maria de Bonarcadu* 23.3; *in corona dessu donnu nostru iudice Barusone* 74.2; *Nos liberos sumus et carta nostra nos amus* 132.13; *sancta Maria mater domini nostri Iehsu Christi* 146.7; *prossa domo d'Agustis qui est nostra* 183.3.

notario, 36.16. S.m. «notaio»: *fïrmado da testimonzus et de su notario apostolico Bernardu Ventrelj* 36.16.

nou. Vedi *novu*.

novu, 161.9 (*nnovu* 1.16; *nou* 207.7; *nnou* 1.19, 36.12, 207.2); f. **nova** 144.1 (*noa* 185.1, 193.1); pl. **novos** 32.4; f. **novas** 43.2. Agg. 1. «nuovo»: *paiu ·I· de lençolos novos et cabizalis ·II·* 32.4; *in sa sacratione dessa clesia nova* 144.1; 2. nell'espressione *fagere* o *fraigare a (n)nou* «rinnovare, riedificare»: *e fegit issa sa clesia illa a nnou* 36.12; *cando fraigait sa clesia ad novu* 161.9; 3. Concorre alla formazione di toponimi: *ki staant in Donnigaia noa* 185.1; *issas sorres de Donnigaia noa* 193.1; *maiore de scolca de Domos novas* 43.2.

nullu, 144.9, 145.5, 146.4 (*nullum*) 131.13, 133.10; **nulla** 131.15. Agg. indefinito «nessuno»: *non si levent [...] pro nulla presse d'opus de logu* 131.15; al maschile usato esclusivamente nelle formule di clausola del tipo: *Et non appat ausum nullum hominem non iudice* 131.13

nunça, 171.2, 171.3. S.f. «citazione (in giudizio)»: *Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis, curadore de kida de verruda, ad Bera d'Acene qui vennet a torrari verbu* 171.2.

nunzadore, 41.2 (*nunçadore* 169.6). S.m. «colui che consegna le citazioni, messo giudiziario»: *Troodori de Muru nunzadore* 169.6. [**nunçare**] ind. pf. 1^a **nunçailla** 171.1. V.tr. «citare in giudizio»: *Nunçailla ad corona de kida de verruda d'Aristanis a Bera d'Acene* 171.1

nurachi. Vedi *nurake*.

nuracki. Vedi *nurake*.

nuragi. Vedi *nurake*.

nurake, 1.17, 7.1, 158.4 (due volte), 176.2, 207.3, 207.6, 213.1 (*nuracke* 36.6; *nnurake* 145.3; *nuraki* 1.18 (tre volte), 1.21, 161.10, 161.12 (tre volte), 207.6, 207 (due volte), 207.10; *nuracki* 32.7; *nurachi* 122.4; *nuragi* 2.1, 208.1). S.m. «nuraghe» (quasi sempre usato come riferimento topografico): *et falat post flumen a nurake d'Olixandru* 1.17; *et posit una terra in cruke de nurake a clesia* 7.1; *et falat a nnurake rubiu* 145.3; *in sa via ki vat dava Baratile ad nurake* 158.4; in 2.1 (= 208.1) toponimo concorrente a formare nome personale, a partire da un toponimo: *Mariane d'Orruu de Nuragi* 2.1.

O

o, 11.3. Congiunz. disgiuntiva «o»: *si 'nde kertavat neunu homine mortale o isse* 11.3.

obera, 70.2; pl. **oberas** 44.1, 46.1, 47.1, 62.1, 70.2 (due volte), 143.3, 143.6, 143.12 (*operas* 46.1, 54.1, 70.2, 143.8, 143.10). S.f. il significato originario è, giusta DES, s.v. *opera*, quello di «giornata lavorativa», ma nel nostro testo il senso è sempre quello di una unità di riferimento di valore venale economico, forse legata al valore economico di una giornata di lavoro: *et deindelli boe in ·III· tremisses et fargala in ·VIII· operas et ·XI· cubita de pannu in ·III· oberas et ·II· ferros in obera et complilli prezu* 70.2; *Comporeilli a Terico Puliga parzone sua quanta aviat in icussu ortu. Et fegindelli ·VI· oberas inter peza et casu et complilli* 143.1-2.

obierit, 12.4, 26.4. Voce latineggiante ind. fut. ant. (ma con valore di futuro eventuale) «morire»: *si obierit sine filiis* 12.4.

[**obviare**], cong. impf. 6^a **obviasserunt** 174.4. V.tr. «incontrare»: *Mandait iudike pro-llos ki los obviasserunt assa fontana de Bolorki* 174.4.

occidere, 132.18 (*okier*, 132.19); ind. pf. 3^a **okisit** 131.3; fut. 6^a **ant occidere** 131.17, ppf. 3^a **ociserat** 133.11. V.tr. «uccidere»: *Costantine Stapu quando okisit s'omine in sancte Eru* 131.13; *Ad ipsa volvitilla occidere in corona* 132.18; *isculpitillos de no llos okier* 132.19.

octo, 148.5. Numerale «otto», ma nell'espressione *decem et octo* «diciotto».

oe, 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 4.4, 174.5, 210.4 (*oi* 1.7, 36.7). Adv. «oggi»: *in co fudi usu et est oe die* 1.5; *Da oe nanti siat pecuiare de*

sancta Maria de Vonarcatu totu su meu 4.4.

[**offerre**], **offerremi** 3.1, 209.1 (*oferrimi* 4.1; *offeremi* 210.1); ind. pr. 4^a **offerimus** 23.3; 6^a **offerin** 9.5; pf. 1^a **me offersi** 147.1 (*mi offersi* 210.3; 216.2; *mi ofersi* 4.3, 9.4; *offersimi* 3.6, 209.7). V.tr. (quasi sempre usato riflessivamente) «offerire, offrirsi quale converso»: *ki mi daret paraula d'offerremi a sancta Maria de Bonarcatu cun onnia kanto avia* 3.1; *et sus corpus nostros et sas animas offerimus a sancta Maria de Bonarcadu* 23.3; *Ego Costantine Ferrare qui me offersi a sanctum Symeone ad essereve servu sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1; *petivilli boluntade assu donnu meu ser Ugo de Bassa [...] ki mi darit paraula de offerremi a sancta Maria de Bonarcadu cun onnia cantu avia* 209.1; *et priore Brandu, in cuia manu mi offersi* 216.2.

offizio, 8.1 (*officiu* 214.1). S.m. «ufficio, servizio (funebre)»: *pro fakereilli a morte sua serbizu et offizio de combersu* 8.1.

omine. Vedi *homine*.

omnes, 33.9, 33.10, 33.11, 131.19, 133.14, 133.15, 146.7, 147.4, 147.5. Agg. indefinito «tutti», tranne che in una occorrenza (147.4), è usato sempre nella formula del tipo: *Et sunt testes: primus Deus, sancta Maria, et omnes santus et santas Dei* 33.9; *simul cun omnes qui erant cum eo in domestica de Patru de Geas* 147.4.

omnia. Vedi *omnia*.

omnibus. Vedi *omnia*.

omnium. Vedi *omnia*.

omnia, 1.4, 1.6, 1.8 (due volte), 1.10 (due volte), 1.12, 1.13, 1.14 (due volte), 1.17, 1.19, 1.24 (due volte), 1.25, 3.1, 3.3, 4.3, 8.3 (tre volte), 9.2 (due volte), 10.3 (due volte), 12.3 (due volte), 18.2, 21.8, 23.2, 24.4, 26.3 (due volte), 31.2, 31.3, 32.13, 34.2, 36.6, 36.12, 96.2, 99.2, 131.7, 131.8, 144.3, 145.6, 145.7, (due volte), 178/9.5, 182.2, 194.1, 196.2, 200.1, 207.4, 207.14 (due volte), 207.14, 207.15, 209.1, 209.3, 210.3, 214.3 (tre volte), 215.1 (due volte), 217.2 (due volte), 219.11 (*donnia*, 18.1, 30.1, 30.3, 37.2, 161.15, 183.1, 190.1; *omnia* 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.9, 1.11, 1.17, 33.5 (due volte), 36.6, 36.7, 36.8, 36.8, 36.13 (due volte), 36.14, 37.2, 37.3, 79.2, 96.2, 96, 107.1, 131.2 (due volte), 134.2, 162.4, 162.5, 170.4, 182.2 (due volte), 198.1, 207.4, 207.7, 210, 221.2; *omni* 36.10, 36.11); genitivo pl. **omnium** 23.5, 36.1; dativo plurale **omnibus** 161.18, 161.19, 162.5: queste ultime due voci in formule latineggianti o datazio-

ni. Agg. e pron. indefinito indeclinabile 1. «tutto, tutti, ogni»: *masones d'onnia sinnu, de grussu et minudu* 1.4; *cum omnia cantu aet: et terras et binias et saltus* 1.4; *ki si llu arregant et castigent omnia temporale* 1.5; *cum fios d'Asinari cun omnia causa issoro* 1.17; *remanere a sancta Maria [...] kusta corte et omnia meiora mentu kantu avissi fatu ivi et omnia sua bona remaneant a sancta Maria de Bonarcanto* 12.3; *Custu deit cun voluntate d'onnia fio suo* 18.2; *cun levandosi ipse in pala de spiarella da omnia homini* 96.2; *serviant a clesia omnia lunis in omnia opus quantu aent fage-re sos ateros colivertos* 131.2; *fager nassarios in omnia flumen* 162.4; **1a.** nel sintagma *omnia cantu* «tutto quanto, tutto ciò che»: *Et confirmolli sa domo de Sancta Corona d'Errivora cun omnia cantu aet* 1.24; *dediili in potestate sua omnia cantu avia intro de domo et de foras de domo* 3.3; **2.** formule e datazioni: *donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma cun omnia clericatu suo* 145.6; *Hoc actum est in festivitate omnium sanctorum anno domini MCCXXVIII in claustro sancti Zenonis, regnante iudice Mariano* 23.5; *pro remedium anime mee et pro remissione omnium peccatorum regum arborensium* 36.1; *abeat benedictione de Deus et de sancta Maria et de omnibus sanctis* 161.18.

operas. V. *obera*.

opus, 131.2, 131.15, 132.9, 133.5. S.m. «lavoro manuale servile»: *serviant a clesia omnia lunis in omnia opus* 131.2; *Bolbillos ego inpressare in s'opus* 132.9; *Bolbillos fustigare ca lassavant s'opus* 133.5.

ora, 130.1, 203.3 (*hora* 159.1; *oram* 32.1). S.f. «ora» (sempre nell'espressione *ad ora de morte* e simili): *ad ora de morte sua* 130.1; *mi faço manago ad hora dessa morte in sancta Maria de Bonarcatu* 159.1.

[**ordinare**], ind. pf. 1^a *ordinavi*; pass. pross. 1^a *apo ordinadu* 33.8. V. tr. «ordinare, disporre» (in clausole formulari: *Et non siat ausu nen iudice [...] nen donnicellu nen donna [...] qui istrumet custu bene qui apo ordinadu et factu ego Petru de Lacono* 38.8; *Si quis dixerit quia bene est quo ordinavi ego* 133.14.

ordinatio, nominativo 145.11, 161.19; accusativo *ordinatione* 88.5. S.f. «ordinanza, disposizione» (in clausola formulare latineggiante): *Et si quis ista carta audire eam voluerit et nostra ordinatione confortaverit habeat benedictione de Deus et de sancta Maria* 88.5; *Et cui non placuerit et condempnaverit hec ordinatio, habeat maledictione de Deus et de sancta Maria* 145.11.

[ordine], pl. *ordines* 77.1, 192.1. S.m. «ordine, filare di vigna»: ·III· *ordines de vinia in Patru* 77.1; *Posit a clesia Saragina Capai* [...] ·II· *ordines de binia in Pedronia* 192.1

oriu, 32.12, 157.8, 203.2, 195.3. S.m. «orzo»: *et deilli* ·III· *moios d'oriu et complilli prezu* 157.8; *et cantaros* ·II· *de oriu* 195.3.

ormedu, 191.1. S.m. «olmaia, terreno piantato ad olmi»: *et terra et figu et bide et sogaria et ormedu*.

orriola. Vedi *ariola*.

orriu. Vedi *oriu*.

orrubiu, 176.2. Agg. «rosso»: *falat a nurake orrubiu* 176.2.

orrudunda. Vedi *rodunda*.

ortu, 24.1, 24.4, 119.2 (tre volte), 122.5, 128.1, 130.2, 134.2, 134.3, 134.4, 134.6, 134.8, 134.9, 135.1, 137.1, 143.1, 143.2, 143.5, 143.8, 143.10, 143.12, 157.2, 157.3, 157.4, 157.5, 157.6, 157.7, 157.8, 164.1, 191.1, 195.2, 195.3, 196.1 (due volte), 196.2, 197.1 (tre volte), 199.2, 203.1 (tre volte), 203.3 (quattro volte); pl. *ortos* 32.13, 37.2, 162.2, 182.2, 194.1. S.m. «orto, frutteto»: *et fraigait domo et ortu et binnias et arbores posuit* 24.1; *cun saltus et cun terras et cun ortos et cun vinias* 32.13; *Comporei fundamentu in sanctu Iorgi de Calcaria et posi ad ortu de cedru et de omnia pomu* 134.2; *et terra de ponne ad ortu de gibulla in su riu de Calcaria* 199.2.

P

pacare, 30.4. V.tr. «pagare»: *pacare a rregnu libra una d'argentu* 30.4.

pace, 145.1 (*pake* 170.4). S.f. «pace»: *et pro dedimi Deus fijos et pace in su regnum* 145.1; *remagnat ad sancta Maria in pake et in ketu* 170.4.

padre. Vedi *patre*.

padro. Vedi *padru*.

padru, 92.1, 92.2, 92.3, 92.8, 161.1, 161.2, 161.3, 161.8, 164.1, 207.11 114, 77, 119, 147 (*padro* 212.1; *patru* 77.1, 114.5, 119.1, 147.4; *patro* 6.1; *pratu* 1.21, 145.3; *pradu*, 145.2.). S.m. «prato, pascolo» spesso usato come toponimo o riferimento topografico: ·III· *ordines de vinia in Patru* 77.1; *Bennit Orçoco de Martis, ki fudi maiore de scolca de Miili, a levare su padru a força. Andarunt sos homines meos et largarunt in pare in su padru de clesia*

92.2/3; *Atungolli a su saltu de clesia de Petra pertusa, ki ant a pradu de cavallos* 145.2; *in domestica de Patru de Geas* 147.4.

padule, 9.3, 158.4 (due volte); pl. **paules** 1.12. S.f. «palude»: *Custas terras sunt una in Ariolas [...] altera in padule de Golorki, altera in padule de Gonu* 158.4.

paga, 33.4 (due volte). «pagamento»: *Et siant liberos que no lis levent paga et non li levent pisque* 33.4.

pagu, 131.1. Agg. «poco», nell'unica occorrenza registrata, ha valore avverbiale: *acateillos [...] kena serbire force pagu* 131.1.

paiu, 32.4. S.m. «paio»: *et paiu ·I· de lençolos novos et cabiçalis ·II· et bestiri ·I·* 32.4.

pake Vedi *pace*.

pala, 96.2, 97.1, 126.4 189.2, 191.1; pl. **palas** 32.6, 164.1. S.f. 1. «spalla»: al singolare usato esclusivamente nella locuzione *levaresi in pala* «addossarsi l'onere di rispondere per evizione (ossia: 'prendersi sulle spalle')» (cfr. DES, s.v. *pala*): *cun levandosi ipse in pala de spiarella da omnia homini* 96.2. 2. «pendio, falda collinare o montana»: *et ipsa domestica de Mura d'Ulumos cun sas palas de Turre et cun s'ortu suo dessas benas de Turre* 164.1; 3. con valore avverbiale «dietro, alle spalle di»: *derectu assu urbidu de Selaki ck'e-st palas assu masogno* 32.6.

palatiu, 27.1. S.m. «palazzo»: *cambiu ki fegi cun juigi Guiielemu in su palatiu de corte de Fununi* 27.1.

palma, 2.6, 4.1, 37.4, 93.7, 208.6, 210.1. S.f. esclusivamente nella locuzione *dominica de palma* «domenica delle palme».

pannu, 70.2. S.m. «panno»: *et ·XI· cubita de pannu in ·VIII· oberas* 70.2.

paradisu, 67.5, 131.20, 148.10 (*paradisum* 146.8). S.m «paradiso» (sempre in clausole formulari): *isbertinetillu Deus de magine sua et de via de paradisu* 67.5; *et post morte sua non appat paradisu* 131.20.

paraula, 3.1, 3.2, 3.3, 4.1, 177.1, 209.1, 209.2, 209.3, 210.1. S.f. «parola»: 1. nella locuzione *dare paraula* dare promessa o assicurazione: *petiili boluntate assu donnu meu [...] ki mi daret paraula d'offerremi a sancta Maria de Bonarcatu [...] Et isse narretimi ca «fagellu c'a mimi bene plagit et bonu mi parit et paraula ti 'n' do»* 3.1-2; 2. «delega»: *Ego Nicolau, priore de Bonarcadu, et Pedru de Figos, armentariu de logu, partirus sos serbos c'amus in Agustis per paraula de iuike* 177.1: questa accezione può evincersi da quanto in 100.1: *facio recordatione de sas particiones dessa domo d'Austis,*

ka mi mandait iudice sere Ugo de Bassu cun su curadore donnu Bonacorsu a partire sos homines ki aviamus in comune in Agustis.

pare, 1.6, 1.10, 1.16, 11.3, 25.17, 27.5, 28.3, 29.1, 36.8, 67.3, 82.1, 83.1, 86.2, 92.3, 92.5, 100.26, 107.2, 122.4, 127.5, 132.2, 134.3, 134.7, 137.1, 144.6, 156.13, 161.3, 161.4, 161.10, 165.4 (due volte), 170.2, 183.3, 207.1, 207.3 (*pari*, 1.6, 1.15, 23.1, 28.6, 32.10, 98.1, 101.1, 129.1, 129.3, 221.1; *bare* 120.1; *bari* 121.2) *ad boluntade bona de bare* 120.1. Avv. sempre in locuzione: a) *in pare* «insieme»: *Kertarunt in pare Terico Pisanu mandadore de clesia et Orçoco de Martis* 92.5; *homines c'aviamus in pari cun s'archipiscobu Bernardu d' Arbaree* 98.1; b) *de pare*: *segaresi de pare*: ritagliarsi (nella sua superficie)/separarsi, stralciandosi da un'altra superficie: *et segatsi de pare cun Zinzau* 1.6; *in co semus et bikinos de pare* (vicini l'un l'altro) 183.3; c) *ladus a pare* «metà per ciascuno»: *partindollu ladus a pare cun clesia* 1.10; d) *cun boluntate de pare* «di comune accordo»: *cambiando cun boluntate de pare* 11.3; *a plakimentu bonu de pare* «con reciproca soddisfazione, di comune accordo»: *et cambiarus a plakimentu bonu de pare* 28.3; e) *capud a pare* «del/per il medesimo uguale valore (economico)»: *Et deilli ·I· ebba capud a pare et clomplilli prezu* 107.2; f) *ispiiare-si de pare* «risolvere di comune accordo»: *Ispiiarius-nos de pare dave Monte sanctu ki non bi arramasit serbu apus iudice* 100.26; g) *afliscarsi a pare* «ritornare al, ricongiungersi con il punto di partenza (detto del confine territoriale)»: *et collat totue sa via qui faguint dae Tramaça a Solarusa derectu assu crastu mannu [...] derectu assu iumpadoriu de su e[r]riu et dae via qui fag[u]int sos de Solarussa a Tramazza et afliscatsi a pari* 32.6 [...]10.

parente, 25.3, 162.5, 174.2; pl. **parentes** 99.3, 99.7, 132.4 (due volte), 144.1, 144.8, 146.2, 151.3, 151.4, 151.6, 190.2. S.m. 1. al sing. «parente»: *ki fudi parente suo et arresposit pro eu* 25.3; *fui-vit cun sos fios ka si teniat parente de iuike Mariane* 174.2; *pro remissione dessor pecados meos et de omnia parente meu* 162.5; 2. al pl. «genitori»: *pro anima mea et de parentes meos daunde lo cognosco su regnu de Arbore* 144.1; *Iudicait isse a bature ego testimonios ca servirunt a clesia, ipsas et parentes issoro* 151.4.

pares 1.10, 137.1, 144.4, 160.2, 161.12 (*paris* 36.8). Avv. «insieme»: *partindo pares* (condividendo) *cun su regnu* 1.10; 2. *Partire pares* «dividere metà per ciascuno»: *et dessor latus meu parzantillu pares. S'una parte apant frates meos et iss'atera parte poniolla a sancta Maria de Bonarcatu et tudentimi in iostira* 160.2/3; 3. *fageri*

pares «congiungersi»: *usque ad co si faget pares cun nuraki albu* 161.12.

pariare, 11.3. V.tr. «pareggiare il conto, pagare»: *d'ispiaaremila a ssanta Maria et pariare a rregnu libra ·I· de argentu* 11.3.

[**parrere**], ind. pr. 3^a *parit* 3.2 178/9.7, 178/9.8, 209.2; impf. 3^a *pariat* 31.3, 99.8; pf. 3^a *parsit* 25.13, 92.9, 104.7, 121.5, 161.14, 172.7, 173.9, 178/9.6 (*parsitiminde* 131.1). V.intr. «parere, sembrare, esser dell'avviso»: *bonu mi parit et paraula ti 'n' do* 3.2; *Parsit resone assa iustitia ca ll'avia binkidu* 25.13; *si assa morte non pariat bonu assos fios, dare sos fios parzone d'unu fiuu* 31.3; *Percontedi iudice a sa corona kiteu ndellis pariat* 99.8; *Parsitiminde male et posillos a iurare a servire a iuale* 131.1; *kiteu ve parit de flager] dessu condage ki fuit falsu* 178/9.

paris. Vedi *pares*.

parte, 1.19, 4.3, 7.1, 12.4, 18.1, 20.2, 21. 11, 24.5, 26.4, 30.1, 30.3, 32.8, 33.9, 36.12, 37.2, 37.5, 86.4, 92.6, 102.2, 113.6, 122.6 (due volte), 122.7 (tre volte), 128.1, 160.3 (due volte), 161.6, 162.3, 163.1, 168.6, 172.5, 176.4 (due volte) 178/9.7, 178/9.9, 184.2 (due volte), 185.1, 189.1, 191.1, 200.1, 203.1, 203.3, 207.7, 210.3, 213.1, 218.2, 219.14 (*partem* 33.11; *parti* 25.18, 94.2, 100.27, 127.4). S.f. «parte»: 1. «porzione»: *Et sa parte de sa mugiere, si obierit sine filiis, remaneat tota assa domo de sancta Maria* 12.4; *maiores ki levaant sa parti pro iudice* 100.27; *S'una parte apant frates meos et iss'atera parte poniolla a sancta Maria de Bonarcatu* 160.3; *ca s'aviat appida sa parte sua* 168.6; *de tres partes una* (un terzo) 18.1; 2. «lato (anche di una superficie territoriale)»: *da s'attera parte sa terra de sancta Anna* 7.1; *getadura de birga per parte* ((estendentesi) per una *birga* (gettata) da ciascuno dei bordi di esso) 162.3; 3. «(aver) parte, diritto, pretesa»: *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu* 1.19; in clausola latineggiante «sorte»: *Et habeat partem cun iniquo Herode* 33.11; 4. in locuzione *dae parte de* «da parte di, in vece di»: *c'arreat corona dae parte de iudice* 178/9.7; 5. Divisione amministrativa corrispondente alla curatoria: *kantu avia in parte de Mili* 4.3; *curadore de parte de Miili* 20.2, 24.5, 37.5, 102.2; *curadores de parte Valenza* 33.9; *cantu appo in parte de Miile* 37.2; *curadore de parte de Gilciver* 86.4; *maiores de parte de Miili* 92.6; *curadore de parte de Bonurçuli* 122.6; *ki fudi curadore de parti de Miili* 127.4.

parti. Vedi *parte*.

particione, 83.1, 101.3, 124.4, 127.5, 167.19, 168.5 (*partitione*,

29.5, 29.8, 80.4, 82.14); pl. *particiones* 100.1. S.f. «divisione» (usata esclusivamente per spartizione di servi): *Et icusta partitione fegerus a bene fagiri* 29.5; *Ego Thomas, conbersu de Bonarcadu, facio recordatione de sas particiones dessa domo d'Austis* 100.1; *Custa particione fuit facta in Masone de Cabras davenanti Ugo de Bassu iudice d' Arboree* 101.3; *ca «furunt partidus» et ca «fudi sa particione in su condage de sancta Maria»* 168.5.

partidura, 100.27. S.f. «divisione (di servi)».

partimentu, 166.3. S.m. «divisione (di servi)»: *Custu partimentu amus factu, sos donnos, a bene* 166.3.

partione, 82.1, 82.14 (due volte). S.f. «divisione (di servi)»: *Ego Girardo, prior de Bonarcato, facio partione cun iudice* 82.1.

partire 29.4, 69.2, 100.1, 100.3, 154.1, 160.2, 165.4; ind. pr. 1^a *parço* 159.2; 6^a *partent* 1.15, 207.1; impf. 3^a *partiat* 113.7, 149.4, 203.3; 4^a *partiamus* 156.6, 156.11; 6^a *partiant* 134.3; pf. 1^a *partivi* 22.1, 76.1, 84.1, 86.2, 89.3, 90.1, 91.1, 103.1, 117.1, 124.1, 127.1, 129.1, 149.1, 166.1, 167.1, 205.1, 206.1, 220.1; 4^a *partirus* 28.2, 28.7, 69.3, 80.1, 100.6, 100.9, 100.11, 100.14, 100.15, 100.16, 100.17, 100.19, 111.3, 111.4, 123.1, 123.5, 123.7, 129.3, 150.5, 150.7, 150.9, 150.10, 152.1, 156.10, 156.13, 177.1 (*partirusillos* 113.3; *partivimusillos* 156.2; *partimus* 80.2, 155.1); pf. passivo 6^a *furunt partitos*, 156.13 (*furunt partidus* 168.5); cong. pr. 3^a *partant* 33.4 (*parzantillu* 160.2); gerun. *partindo* 1.10, 36.8, 156.9 (*partindollos* 155.5; *partindollu* 1.10; *partindolo* 36.8). V.tr. «dividere»: 1. *Postea partirus cun Frevare Coco, mandatore de regnum* 69.3; *partivi fios de Iohanne Titu et de Margarita Galare* 76.1; *mi mandait iudice [...] a partire sos homines ki aviamus in comune in Agustis* 100.1; *Goantine de Serra, in cuia corona partirus sendo iudice maiore in Genua* 123.7; *Kertei pro Vera Porkellu et binki pro-lla et partirus sos fios: levei ego ad Orçoco e iudice a Torbeni e a Gostantine latus latus* 150.5; *Post çant ispiiare et partire sa causa inter me et muliere mea, su latus dessa causa de muliere mea fazat inde sa voluntate sua, et dessu latus meu parzantillu pares* 160.2; *torrari verbu, ca furunt partidus et ca fudi sa particione in su condage de sancta Maria* 168.5; 1a *partire cun* «condividere»: *porkile ki parço cun sorre mia Saragina* 159.2; *cun parçone ki dait Iusta Marki ad clesia ad ora dessa morte de s'ortu ki partiat cun Furadiçu* 203.3; 2. «acquire parte di un prodotto di attività economica come esazione di un diritto fiscale»: *qui no lis levent paga et no lis partant pisque ni anbillu* 33.4; 3. intr.

Partire in pare o de pare «stare sul confine, spartire o condividere il confine fra due proprietà»: *et ergetsi in sa scala de su Fruscu ue partent de pari cun saltu de Sancte Eru* 1.15; *Comporeilli a Cipari Capai terra de ortu tenendo assa de clesia post monasterio et ad Iorgi su frate in co partiant in pare* 134.3.

partitione. Vedi *paticione*.

partjone. Vedi *parzone*.

paru, 184.1. S.m. «acquisto, acquisizione»: *faço recordatione de paru et de comporu canto appo fatu assa domo de sanctu Iorgi de Calcaria* 184.1.

parzone, 1.12, 1.13, 1.16, 1.17 (tre volte), 1.22, 1.23, 5.2, 8.3, 9.2, 10.3, 27.2, 31.3, 36.10, 67.2, 143.2, 148.10, 175.2, 182.2, 185.1, 200.1, 214.3, 215, 216.1, (*parçone* 37.3, 38.2, 54.1, 67.7, 105.2, 106.1, 107.1, 114.2 (due volte), 122.9, 127.5, 130.1, 131.20, 133.15, 134.4, 134.6, 134.8, 134.9, 135.1, 143.5; 143.8, 143.10, 143.12, 145.12, 146.8, 156, 157.3, 157.6, 157.8, 158.2, 159.2, 169.1, 169.3, 180.1 (tre volte), 181.1 (due volte), 182.2, 184.2, 186.1, 187.1, 188.1, 189.1, 190.1, 191.1, 195.2 (due volte), 195.3, 196.1 (due volte), 196.3, 197.1, 198.1, 199.1 (due volte), 201.1, 202.1, 203.1, 203.3, 207.2, 207.4 (due volte), 207.5, 207.11, 207.12, 211.12, 215.1, 217.2; *partjone* 9.3; *bartone* 106.2); pl. *parzones* 38.1, (*parçones* 38.2). S.f. 1. «parte di una proprietà o di un'eredità, o di un'estensione territoriale»: *e cun sa parzone cantu aviat Tericco de Scopedu de serbos, de ankillas et de paules e de puzus striliges* 1.12; *Et impromisit et platicait a morte sua parzone kantu at avere unu de fios suos* 8.3; *Posi ·I· boe et ·I· cuba et ·II· parzones de vinia* 38.1; *Comporeillis a Salamo Milia et a Salui, su connadu, parçone issoro in Pubusone* 54.1; *Sissi sa bartone sua a clesia la vendit* 106.3; 1a. quota che spetta in una divisione di figli di una coppia servi in proprietà rispettiva di due proprietari diversi: *ki levavant parçone pro iudice plagendonos a pare* 127.5; 2. Nelle clausole formulari «sorte»: *et apat parzone cum Herode et cun Iudas traditore et cun diabolus in infernum* 148.10.

pasker, 183.2. V. intr. «pascere»: *Ditili in Agustis de stare cund onnia causa sua pro iaker et pro pasker in sas mandras d'Aloy* 183.2.

passassione, 141.3. S.f. parrebbe doversi intendere i servi in proprietà del monastero che testimoniano con i *colivertos*: *Cun testimoniis tota passassione de clesia et cun colivertos quantos ie furunt* 141.3.

pastu, 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 34.2, 36.7, 144.8, 164.1, 176.3. S.m. «pascolo»: *ki si llu arregant et castigent omnia temporale et pro glande et pro pastu* 1.5

patre, 21.1, 21.2, 25.8, 25.12, 100.19, 113.5, 114.2, 114.5, 132.12, 133.2, 133.3, 133.5, 133.7, 133.10, 133.11, 153.4, 154.2, 154.3 (due volte), 155.1, 173.8, 174.4, 174.5 (*patri* 20.1, 102.1, 104.6, 129.1; *padre* 25.11, 33.2, 32.6, 178/9.4, 178/9.5, 196.3, 219.2, 219.3; *padri* 34.1, 218.1; *patrem* 133.14); pl. **patres** 67.6, 88.6, 122.9, 145.11, 148.10. S.m. «padre»: *kerto cun su priore pro ·XXX· porcos, ke prestait patre miu a sancta Maria* 21.1; *libera et de mama et de patre* 25.8; *donatione qui fecit donnu Ugo de Basso padre meu* 33.1/2; *deum patrem omnipotentem* 133.14; *levarunt apus patre* 153.4; al pl. sempre usato in clausole formulari latineggianti: *Et appat anathema de ·XII· apostolos [...] de ·CCCXVIII· patres sanctos qui canones disposuerunt* 67.6.

patrona, 36.1. S.f. «patrona».

patru. Vedi *padru*.

paules. Vedi *padule*.

pauperum, 131.13. La voce è stata a lungo oggetto di dibattito fra storici e filologi, soprattutto per ciò che concerne il suo esatto significato e la sua origine storica ed etimologica, soprattutto perché i *pauperos* della Sardegna medievale appaiono spesso... 'ricchi'. Più recentemente G. Paulis (cfr. PAULIS 1983, pp. 99-108) ha prospettato la solida ipotesi che in realtà la parola sarda medievale, pur derivando certo dal latino *pauper*, sia un calco tardo-antico o romanzo per interpretare i termini greco-bizantini *pénetes* e *ptokoí*, ossia persone di ceto sociale inferiore o più 'debole', ma non per questo necessariamente 'povere' (in opposizione ai *magistroi*, il ceto più 'potente' ma non necessariamente ricco); la popolazione rurale, nella società bizantina, apparteneva ai *pénetes* e *ptokoí*, cioè ai *pauperos*, donde il termine sardo *paperile*, anticamente la terra dei *paperos* (cfr. DES, s.v. *pàperu* e qui sopra s.v. *aperile*), oggi 'pascolo, maggese'. Nel nostro testo la voce *pauperu* occorre una sola volta: *Et non appat ausum nullum hominem non iudice et non pauperum a tollerende custos homines dave servitiu de sancta Maria de Bonarcatu* 131.13; essa pare qui individuare delle persone all'interno della famiglia giudiciale: G. Paulis (*ivi*, p.108) ipotizza che i Sardi, già facenti parte della classe dei *ptokoí* o 'deboli' in epoca bizantina, mentre i 'potenti' erano proprio i Bizantini, i Sardi dunque, una volta allentatosi il legame con

Bisanzio, avrebberro assunto, nelle famiglie di maggiore spicco, un rango sociale superiore, ma il nome *pauperu* sarebbe loro rimasto sia pure con significato opposto a quello di partenza.

peale, 11.3. S.m. nella locuzione *a peale de* «al piede di, sotto a»: *et clompet a peale dessa funtana* 11.3.

[**paeccadu**], pl. **peccados** 20.1, 34.1, 36.15, 102.1, 217.1 (*pecados* 162.5; *pecadus* 33.6; *peccatos* 10.1; *peactos* 218.1). S.m. «peccato», sempre nella formula del tipo: *et pro remissione de sus peccados meos* 20.1.

peccator, 134.1. *Ego Boniço peccator, monachus et priore sancte Marie de Bonarcatu ki faço custa carta* 134.1.

peccatos. Vedi *peccadu*.

pecuiare. Vedi *peguiare*.

peculiu, 41.1 (*pecuiu* 43.1). S.m. «bestiame»: *et deilis vacca in sollu et sollu de peculiu* 41.1.

pede. Vedi *pee*.

[**pedire**], ind. pf. 1^a **pedivili** 162.1 (*pedivilli* 119.1; *petilli* 210.1; *petivillu* 110.1; *petivilli* 39.2, 147.2, 209.1); 3^a **pediviti** 122.2, 170.1 (*pedivitse* 25.3; *petivimilla* 12.2, 26.2); gerun. **pedindomi**, 86.3. V.tr. «chiedere, richiedere»: *pedindomi ipse merkee pro dareli sos barones, et ego fegindelli boluntade* 86.3; *Pedivili assu donnu meu iudice Barusone sa die ki mi daret asoltura de fager molinos in Bonorcadu et in Calcaria et in Miile pikinnu* 162.1; *Terico Melone fuit servum de iudice et ego petivillu; et ipse pro honore sua dedimillu* 110.1.

pedra Vedi *petra*.

pee, 27.4 (due volte), 28.2 (due volte), 28.4 (due volte), 28.8 (due volte), 28.9 (due volte), 28.10, 29.3 (tre volte), 29.4 (*pede* 21.8, 167.15); pl. **pees** 28.2 (due volte), 29.3, 130.2, 130.3 (due volte) (*pedes* 87.3, 148.6, 219.10). S.m 1. «piede»: *Jetaitse Guantine Marki a pede a su priore* 21.8; 2. «la quarta quota o porzione di una proprietà di un servo»: *Arramasit ad iuigi su ladus et pee et issateru pee a sanctu Paulu* 27.4; *Iohanne de Urri, ubi aviat sanctu Georgii ·III· pees et sanctu Gregorii unu pee* 28.2; *Dolli tres pedes de Barusone Puliga* 87.3; *Et furunt ipsos homines decem et octo inter intreos et latus et pedes* 148.6; 3. al pl. può significare «ai piedi di, sotto, in basso rispetto a»: *et atera terra capud ad billa, pees a s' ortu de Puriose de Lella et cabiçale a corte de Troodori d'Ardu* 130.2.

[**pegus**], pl. **pegos** 131.17. S.m. «bestia, capo di bestiame»: *Et dolis assos monagos asoltura de pegos ki ant occidere servos dessos mona-*

gos in silva de Kerketu 131.17.

peguiare, 1.15, 1.19, 36.12, 207.7, 210.4 (*pecuiare* 4.4, 171.5); pl. *peguiares* 164.1. Agg. «di proprietà privata, particolare»: *E dolli su saltu meo peguiare de Serra de Castula* 1.15; *Da oe nanti siat pecuiare de sancta Maria de Vonarcatu totu su meu* 4.4; *ki ponnet in manu ad Bera d'Açene assu priore pro sancta Maria pr'ankilla sua pecuiare* 171.5; *Da oe nanti siat peguiare de sancta Maria de Bonarcadu totu su meu* 210.4.

[**pelle**], pl. *pelles* 131.18. «pelle, pelliccia (d'animale)»: *Non appat ausu non curatore et non maiore de canes [...] a tollerellis non peza, non pelles* 131.18.

[**penedentiare**] ind. pf. 3^a *penedentiedi* 94.2, 95.1 (*penedentiait* 182.3). V.tr. «confessare, dare la penitenza sacramentale, raccogliere le ultime volontà»: *Testes: donnu Comida de Sivi, su prebiteru ki llu penedentiedi* 94.2.

penitentia, 138.1 (*penitentiam* 138.1). S.f. «penitenza, confessione»: *Bennitimi ad penitentiam Zipari Cappay prossu fiu ki lanzedi de virga a manu sua; et ego deilli penitentia* 138.1.

per, 1.17, 2.7, 15.4, 21.7, 33.5, 36.5, 66.8, 71.3, 131.15 (due volte), 162.3, 170.3, 171.2, 177.1, 207.5, 208.7, 219.9. Prep., indica: 1. luogo, spazio: *sa parzone [...] cantu aviat per totu logu* 1.17; 2. tempo: *servireminde de s'arte sua per temporale in vita sua* 170.3; 3. causa: *Bennit Comida de Corte mandatore de sancte Eru a Bonarcatu per comandamentu dessa donna* 71.3; *N'a ateru servicu de logu non si levent non per curadore et non per maiore de scolca* 131.15; 4. mezzo: *su corpus se devet sepellire per manu dessos monacos* 15.4; *Mandait nunça per carta* 171.2; 5. distributivo *getadura de birga per parte* 162.3; 6. altre locuzioni: *boleant tenne-illu per sa persona* (volevano arrestarlo, trattenerlo in persona) 21.7; *c'avia ego binkidu per rasonne* (secondo ragione) 2.7; *non i at bias in icusu per ista + {cruke}* 66.8.

percontait. Vedi *precontare*.

[**perdere**], ind. pr. 1^a *perdo* 25.16; pf. 3^a *perdit* 21.2 (due volte), 219.3, 219.3. V.tr. «perdere»: *Pusco perdo ad fijos meos, non mi bolio bogare de-llu* 25.16; *perdit su serbizu de sa domo de sancta Maria ke li ditava de serbire; et pro custu serbizu ke perdit, li levait kustos porcos pro ke kertas como* 21.2.

[**perdonare**], ind. pf. 1^a *perdonai* 21.10 (due volte); 219.13 (due volte); 6^a *perdonarunt* 219.11 (*perdonarun* 21.8). V.tr. «perdonare»: *Et perdonai su kertu k'aviat fatu megu pro sos porcos* 21.10; 2.

«condonare»: *pro amore meu li perdonarun onnia kantu li kereant* 21.8.

perpetuum, 1.5, 1.7, 1.9, 1.11, 33.7, 36.7. S.m. nella locuzione *in perpetuum*: «in perpetuo, per sempre»: *qui siat de Sancta Maria de Bonarcadu in perpetuum* 33.7.

persona, 21.7, 21. 10, 219.13 (*persone* 2.10, 208.11, 219.9). S.f. «persona»: *Et ipse Trogotori Seke bennit sa persone sua* (egli stesso in persona) *a Billa longa et torredimi custu fundamentu* 2.10; *et boleant tenne-illu per sa persona* (volevano trattenerlo, arrestarlo) 21.7.

pertenencia, 161.9. S.f. «pertinenza, ciò che è pertinente, circostante a una proprietà o entità territoriale»: *fuit villa isfata [...] et iudice Comida la deit a donnu Piciellu de Seço cun tota sa pertencia sua* 161.9.

[**pertenere**], ind. pr. 3^a *pertenet* 183.2 (*pertinet* 158.2). V.intr. «esser pertinente o circostante a una proprietà o entità territoriale»: *in totu s'aperile cantu si pertenet assa villa d'Agustis* 183.2.

[**pertinere**], ind. pr. 3^a *pertinet* «toccare, spettare secondo diritto»: *et parçone de Cucusa, sorrastra mia ki morivit enea, sa cantu mi 'nde pertinet a mimi* 158.2.

[**pertusu**], *pertusa* 133.2, 144.6, 145.2. Agg. «bucato»: sempre nell'indicazione toponomastica relativa al *su saltu de Petra pertusa*.

perunu, 2.7, 30.4, 33.4, 33.6, 33.8, 97.1, 128.1, 208.7; f. *peruna* 21.10, 219.13. Agg. indefinito «nessuno»: *ki non mi 'nde kertaret plus perunu homine* 2.7; *et non li levent pisque de perunu tempus* 33.4.

[**pesare(si)**], ind. pf. 3^a *pesaise* 168.5 (*pesesi*, 168.5); part. pass. f. pl. *pesadas* 132.19. V.intr. «alzarsi, innalzare»: *Sendo sos ferros cagentes et issas furcas pesadas* 132.19; *et pesaise donnu Comida de Cepera ad torrari verbu* 168.5; per l'espressione *pesaresi in palas* vedi sopra s.v. *pala*.

petiili. Vedi *pedire*.

petra, 1.4 (due volte), 1.8, 1.15, 1.20, 32.6, 36.6 (due volte), 122.4, 144.4 (due volte), 144.6; 145.2, 158.4, 158.5, 170.4, 207.1 (*pedra* 34.3, (due volte), 176.2, 207.9); pl. *petras* 1.20, 114.4 (due volte), 119.2, 158.5 (*pedras* 161.11 (due volte), 207.9). S.f. «pietra»: 1. Quasi sempre usato come termine che concorre alla formazione di denominazioni toponimiche: *et molliat a petra de niu de corbu* 1.4; *erriu de petra de cavallu* 1.4; *e molliat a petra dessu cipiri* 1.8; *e benit a petra de Scudu* 1.15; *et benit*

assa petra de sa gruge d'ena de Cerkis et benit assas petras d'ariola de donna 1.20; *derectu assa petra pickina* 32.6; *deretu ad pedra de Rosa, deretu ad pedra de curadore* 34.3; *issu saltu de clesia de Petra Pertusa* 144.6; *altera in Petra de sancta Maria* 158.4; *alteras in Masone de petras ante sa vinia de sos d'Orruvu* 158.5; *et benit ad sa mura dessa sogaria de Pedra lada* 176.2; **1a.** o come punto di riferimento topografico: *sa terra longa dessas petras in co 'nke vamus a sSepoy* 114.4; *issa terra rodunda dessas petras* 114.4; *fusca assas petras fictas* 119.2; *usque ad pedras colbadas de Murtas* 161.11; *derectu assa bia de logu de colletoriu ue sun sas pedras* 161.11; **2.** «pietra masso»: *Dollilu dave in co si segat dave s'ariola de clesia et falat via deretu assa + {cruke} ki est facta in issa petra suta su sueriu pares cun issu quercu de Mariane de Scanu et ergetsi assu castru de Serra de Copios ubi est facta sa + {cruke} in issa petra* 144.4; **2a.** con valore collettivo non numerabile: *deilli sa terra et issa petra, k'est ive, pro fraigare* 170.4.

peza, 42.1, 46.1, 131.18, 134.3, 134.7, 143.3, 143.6, 157.3, 157.4 (*peça* 105.2). S.f. «carne di animale macellato»: *Et fegindel-lis kis tremisse issoro inter peza caprina et laore* 134.3.

piccinnu. Vedi *pikinnu*.

pichinno. Vedi *pikinnu*.

picinnu. Vedi *pikinnu*.

picinu. Vedi *pikinnu*.

pikinnu, 1.21, 24.1, 161.12, 162.1, 180.2, 181.2, 187.2, 192.2, 198.2, 207.6, 207.7 (due volte), 207.10 (*picinnu*, 128.1 (due volte); *piccinu* 36.12; *picinnu* 1.18, 1.19 (due volte), 78.1; *picinu* 36.12; *picchinno* 17.4); f. *pickina* 32.6. Agg. «piccolo»; usato quasi sempre in denominazione toponimica, per lo più *Miili pikinnu* (*Miili picinnu* 128.1; *Milo pichinno* 17.4, in carta in latino); *Gergun picinnu* 78.1, o come attributo di sostantivi usati come punto di riferimento topografico: *e benit a nuraki picinnu* 1.18; *et clompet a nuraki pikinnu* 1.21; *derectu assa petra pickina* 32.6.

[**pira**], pl. *piras* 34.3. S.f. «pera»: *derectu ad piras sfertas* 34.3.

pisicare, 33.3. V.tr. «pescare»: *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas et in mare vivu* 33.3.

pischina, 19.2 (*piscina* 39.2, 44.1; *pisquina* 18.1, 30.1, 31.2). S.f. «pozza d'acqua, acquitrino»: *deretu a pischina d'equas* 19.2.

piscina. Vedi *pischina*.

piscobu, 1.4, 3.4, 20.2, 36.6, 37.5, 87.4, 93.7 (tre volte), 102.2,

110.3 (due volte), 122.6 (tre volte), 125.2 (tre volte), 144.10 (tre volte), 178/9.9 (due volte), 209.5, 218.2 (*piscopu* 19.4, 30.2, 31.4, 164.2, 166.1, 166.2.9, 172, 176.3, 176.4 (due volte); *biscobu* 1.8; *episcopu* 33.9 (due volte), 39.3, 144.10, 158.3.). S.m. «vescovo»: *e benit assu castru de monticlu de piscobu* 1.4; *donnu Bonacorsu piscobu de sancta Iusta* 3.4; *Gunari de Scuru, episcopu de Terralba* 33.9.

pisque, 33.4 (due volte). S.m. «pesce»: *Et siant liberos que no lis levent paga et non li levent pisque* 33.4.

pisquera, 33.7. S.f. «peschiera»: *Et fatoli donatione juntamente de su riu Monte, qui est iuntu a sa pisquera de mare Ponte, qui lu naran riu Zenu* 33.7.

pisquina. Vedi *pischina*.

pladigait. Vedi *platigare*.

pladigarunt. Vedi *platigare*.

plagit. Vedi *plagere*.

plagende. Vedi *plagere*.

plagere, ind. impf. 3^a *plakiat* 21.4 (*plaguiat* 219.5); pf. 3^a *plakit* 2.7, 208.7 (*plagit* 3.2; *plaguit* 209.2); 6^a *plakerunt* 151.5; ind. fut. 3^a *ad plagere* 178/9.8; fut. ant. in formule latineggianti *placuerit* 145.11, 161.19; gerun. *plagende* 100.27 (*plagendolli* 126.3; *plagendo-nos* 86.2 127.5, 137.1; *plakendeli* 100.23). V.intr. 1. «piacere, esser gradito»: *fagellu c'a mimi bene plagit et bonu mi parit* 3.2; *Et ego batusi testimonios bonos ki lli plakerunt ad isse et ad tota corona* 151.5; *Iudex inde faciat su k'illi ad plagere* 178/9.8; 2. «ritenere giusto»: *Plakit assu markesu et a totu sos liberos cantos furunt cussa die in corona ki mi torrarent custu fundamentu* 2.7; 3. «essere nell'arbitrio di qualcuno»: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione, kando plakiat a su donnu et in tortu et in diretu, levare de sa causa de su serbu et usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4; 4. «essere d'accordo»: *Custa partidura fegerus plagende assu curadore et assos maiores* 100.27; 4a. nella formula *plagendonos a pare* «di comune accordo»; 4b. nelle formule latineggianti: *Et cui non placuerit et condempnaverit hec ordinatio, habeat maledictione de Deus* 145.11.

plakimentu, 25.17, 27.5, 28.3, 28.6. S.m. «gradimento accordo», sempre nella formula *a plakimentu bonu de pare* «di comune accordo»: *Et adcordarus plagendo-nos impare in sa corona ad plakimentu bonu de pare* 25.17; *cambiarus a plakimentu bonu de pare* 28.3.

[**plantare**], ind. pf. 3^a *plantavit* 131.3. V.tr. «piantare»: *fegit sibi domum et plantavit vinea* 131.3.

[**platigare**] ind. pf. 1^a *platicai* 10.3 (*platigai* 217.2); 3^a *platicait* 8.3, 9.2 (*platigait* 215.1, 216.1; *pladigait* 214.3); 6^a *pladigarunt* 170.5; trap. pross. 1^a *avia platicatu* (*avia platigadu* 209.8). V.tr. «promettere»: *secundu co avia platicatu* 3.7; *Et impromisit et platicait a morte sua parzone kantu at avere unu de fios suos* 8.3; *Et platicai a morte mia parzone de unu fio miu de onnia kantu ap' avere intro de domo et foras de domo, terras et bingnas et vaccas et boes* 10.3.

plaza, 9.3, 70.1, 79.2, 158.2 (due volte), 158.5, 158.5 (tre volte), (*plaza* 114.2, 114.3, 198.1.); pl. *plazas* 114.5, 199.2. S.f. «appezzamento di terreno di non ampie dimensioni nelle adiacenze della domo»: *comporeilli ad Abisatu et a Corsa Cankella [...] plaza in Cellevane* 70.1; *apatsinde prode sancta Maria dessa plaza mia cun sas domos et issas binias et omnia quantu appo* 79.2.

Plominos, 145.7 (*Plominus* 99.1). S.m. «il regno o giudicato di Càlari»: *donnu Hugo de Bassu iudice d'Arboree, c'aviat tandu su mesu dessu logu et ipsu ateru mesu fuit de donnu Guigelmu marche-su, iudice de Plominus* 99.1; *Et sunt testes: donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma cun onnia clericatu suo; et iudice Costantine de Plominos, iudice Gunnari de Logudore, iudice Gostantine gallulesu* 145.6-7.

plus, 2.7, 25.15, 208.7. Avv. «più, ancora, ulteriormente»: *ki non mi 'nde kertaret plus perunu homine* 2.7; *Non boio k'istis plus cum su serbu de sanctu Jorgi de Calcaria* 25.15.

podestade Vedi *potestate*.

podestava Vedi *potestare*.

podiat Vedi *potere*

polliricata, 8.2 (*pullerigada*, 214.2). Agg. f. «(cavalla) che ha figliato»: *et dedit tando [...] unu cavallu et una ebba polliricata* 8.2.

pomu, 105.2, 134.2 (*pumu* 200.1). S.m. 1. «frutto»: *posi ad ortu de cedru et de omnia pomu* 134.2; 2. «frutteto»: *Conperei ad Sissi Cabru sa parçone sua dessu cuniadu cun binia et cun pomu* 105.2; *cantu aviat in parte de Miile [...] terra et flgu et bide et de omnia pumu et binia de Gaini* 200.1.

ponne, 199.2 (*ponneve* 133.2); ind. pr. 1^a *ponio* 115.4, 158.1 (*pono* 38.2; *poniolla* 160.3; *poniollos* 1.17, 131.10, 207.5; *poniove*, 159.2); 4^a *ponnemus* 23.2 (*ponnemusillu* 146.1; *ponimus* 221.2); impf. 3^a *poniat* 130.4; 4^a *poniamus* 132.5; pf. 1^a *posi*

38.1, 134.2, 146.3, 146.5 (*posillos* 131.2, 133.7; *posillu* 131.6; *posimi* 173.3); 3^a *posit* 5.1 (due volte), 6.1, 7.1, 19.1, 20.1, 30.3, 31.3, 40.1, 86.1, 94.1, 95.1, 99.5, 102.1, 106.1, 114.2, 118.1, 119.3, 120.1, 128.1, 130.1, 130.2, 132.12, 139.1, 142.1, 158.2, 161.9, 161.14, 165.4, 168.3, 169.1, 169.4, 169.5, 174.7, 178/9.7, 182.2, 192.1, 196.3, 198.1, 200.1, 202.1, 211.1 (due volte), 212.1, 213.1, 218.1 (*positilla* 71.3; *positilli* 178/9.5; *positillu* 150.3, 154.1; *positimila* 172.8; *positinkellos* 132.2; *positivilu* 66.4; *posuit* 24.1, 77.1, 78.1, 134.9, 138.1, 140.1, 164.1, 176.1); 4^a *poserus* 100.2; 6^a *poserunt* 2.5, 2.6, 2.8, 93.5, 208.9 (*poserun* 208.5, 208.6; *poseruntillos* 161.8; *poseruntillu* 151.2; *poseruntimi* 2.4, 168.2, 208.4); pass. pross. 1^a *apo postu* 122.5, ppf. 3^a *poserat* 1.16, 2.1, 133.2, 133.3, 133.5, 133.7, 207.2, 208.1; trap. pross. 3^a *aviat posta* 175.2; cong. impf 3^a *ponnet* 171.5; gerun. **ponendollos** 132.21 (*ponendomi* 4.2, 210.2; *ponendove* 1.19, 36.12, 207.7). V.tr. «porre in donazione, donare»: *su fundamentu ki poserat Mariane d'Orruu de Nuragi de vinias ad sancta Maria de Bonarcatu in Billa longa* 2.1; *Posit Grega de Sivi una terra a clesia* 6.1; *et posuit pro anima sua ad sancta Maria de Bonarcatu ·I· terra in Cellevane* 77.1; 2. «stabilire, disporre, ordinare»: *Et osca poserunt atteru postu a mercuris de senudu* 2.5; *Et posit [...] dare sos fios parzone d'unu fiu* 31.3; *Troodori de Stavara, ki mi dedi sa terra in co lli posit iudice* 119.3; 3. «imporre: specie, ma non esclusivamente, in giudizio»: *Et ego posillos ad iurare d'essere servos de iuvale* 133.7; *et positillu a iurare su curatore d'esser servu de sanctu Austinu* 150.3; *Positimi iudice a batuere su condagi a corona in co mi posit iudice* 99.5; *et issu servizu ki llis poserat patre vostru pro fagere a clesia a llu lassant* 133.3; 4. «por(si), dispor(si), metter(si) (a fare qualcosa)»: *Posimi a kertarende in corona de ser Bruno* 173.3; *Positillu iudice a su curatore de Barbaria [...] a partire custos homines cun clesia* 154.1; 5. «porre in un ufficio o funzione»: *Poseruntillu a Gosantine de Lacon Lauri armentariu de Sol lie. Kertait mecum, regende isse corona* 151.2; 6. *Ponne in manu(s) de* «porre in proprietà o potestà di, consegnare, porre al cospetto di»: *ponendomi ipse in manu de su priore donnu Petru Perusino* 4.2; *Donnu Laurençu ke arreat sa corona tennit custa muiere et positimila in manus pro ankilla* 172.8; 7. «piantare, impiantare (una terra) ad orto, frutteto, ecc.»: *et ortu et binnias et arbores posuit a tortu desso priore de Bonarcadu* 24.1; *et posi ad ortu de cedru et de omnia pomu* 134.2; *terra de ponne ad ortu de gibulla* 199.2.

populum, 144.10. S.m. «popolo»: *et issos et populum quantu ibi fuit a sa sacratione sunt testes* 144.10.

porcariu, 41.2, 66.5, 66.7, 150.10. S.m. «porcaro»: *Abiatillu ad Artace porcariu su curatore* 66.5; *cun iurandone Stephane su porcariu de clesia* 66.7; *Terico Puliga porcariu de regnu* 150.10.

[**porcinu**], f. **porcina**, 42.1, 46.1. Agg. «porcino, di porco»: *et deillis sollu de laore et peza porcina* 42.1.

porcu, 43.1, 44.1, 214.2, 217.2; **porcos** 8.2, 10.2, 10.3, 15.3, 21.1, 21.2, 21.10, 66.6, 66.7, 67.3, 217.2, 219.2, 219.3, 219.13. S.m. «porco».

poriglos, 67.4, 145.9, (*poriglus* 161.17). S. m. pl., sempre nel sintagma *poriglos de angarias* (per *angarias* vedi alla voce) «compropriari, per una data quota, di un cavallo sottoposto alla *angaria*, ossia al servizio postale» (cfr. PAULIS 1997, pp. 71-74: ivi la voce viene fatta derivare da lat. *PARICULUS con passaggio A > o per influsso della labiale iniziale; la voce sarebbe il diminutivo di *par*, *paris* 'uguale, simile, compagno' e viene equiparata al *cumpagnone* o *cumpagno* degli *Statuti di Sassari*; cfr. anche, *ivi*, le interpretazioni che sono state date precedentemente sulla voce e sul sintagma).

porkile, 159.2. S.m. «porcile».

portu, 85.4, 110.2, 110.4. S.m. «porto»: *Mariane de Barca maiore de portu* 85.4

pos. Vedi *post*.

posca, 156.10. Avv. «poi, dipoi»: *Et posca partirus cun Comita de Serra* 156.10.

post, 1.17, 33.8, 69.1, 115.2, 131.20, 133.11, 134.3, 134.9, 143.8, 144.2, 153.4, 153.6, 154.2, 160.2, 207.3 (*pos* 1.15, 79.2, 207.1; *pus* 1.15, 13.2, 19.2, 32.7, 32.8, 32.10, 100.15, 207.1). Avv. e prep. 1. «dopo»: *Et pos morte mia apatsinde prode sancta Maria* 79.2; 1a. *post ca* «dopo che»: *Post c'ant ispiiare et partire sa causa inter me et muliere mea* 160.2; 2. «al di là»: *falat totue pos flumen de Cannavaria* 1.15; *et falat post flumen a nurake d'Olixandru* 1.17; *et calat pus bia derettu assa terra de Goantine Colome et afflicat* 13.2; 3. «dietro»: *terra de ortu tenendo assa de clesia post monasterio* 134.3; 4. «da parte di»: *et ·II· mi levarunt pus su maridu* 100.15.

postea, 69.3, 132.6, 147.1. Avv. «poi, dipoi»: *buiaria dessu regnu de iudice Constantini et postea de iudice Comita* 132.6; *sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1.

postu, 2.4 (due volte), 2.5 (due volte), 168.2, 168.4, 208.4 (due volte), 208.5 (due volte). S.m. «giorno convenuto e stabilito per presentarsi in giudizio»: *Poseruntimi a mimi et ad ipsos a postu k'eo benne* 2.4; *benni ad su postu pregontadu* 168.2.

posuit. Vedi *ponnere*.

potere, 23.2 (*poter* 221.2). ind. impf. 3^a *podiat* 170.2; pf. 3^a *potuit* 21.6, 219.8; fut. 4^a *amus potere* 23.2 (*amus poter* 221.2). V. servile «potere»: *kantu amus potere akatare* 23.2; *non potuit razione torrare si co li kereat ipse* 21.6; *et non podiat stare ivi pros-s'arrivalia* 170.2.

potestade. Vedi *potestate*.

[**potestare**], ind. impf. *podestava* 25.6; cong. pr. 6^a *potestent*; gerun. *potestando* 21.3, 115.1, 144.1, 219.4. V.tr. 1. «avere potestà, governare, reggere il governo»: *Precontait donnu Barusone Spanu [...] potestando ipse tando sa terra d'Arbaree pro iustitia* 21.3; *EGO IUDICE Orçoco de Çori potestando logu d'Arboree* 115.1; *fios bonos, ki potestent su regnum post varicatione mea* 144.2; 2. «prendere il sopravvento, dominare, acquisire la superiorità su qualcuno» (cfr. nota d'apparato in 25.6): *viiat ca llu podestava* 25.6.

potestate, 3.3, 36.3, 209.3 (*potestade* 21.3; *podestade* 219.4; *potestatem* 12.5, 12.6, 26.5, 26.6, 36.5 in formula latina in carta sarda). S.f. «potestà, potere, liceità»: *Percontait [...] si erat in potestade dessu donnu* 21.3; *et dediili in potestate sua onnia cantu avia* 3.3; *non habeat potestatem vendendi* 12.5.

pradu. Vedi *padru*.

pratu. Vedi *padru*.

prebiteru, 66.1, 81.2, 82.14 (due volte), 94.2, 95.2, 98.5 (due volte), 107.1, 108.2, 113.7, 115.4, 124.1, 124.5, 126.3, 130.5 (tre volte), 137.1, 142.2, 146.6, 159.1, 160.4, 167.20, 168.1, 168.6, 169.6, 170.6, 180.2 (tre volte), 181.2 (tre volte), 182.3 (due volte), 184.1, 196.4, 198.2 (due volte), 202.2, 203.4 (*preideru* 2.3, 33.9, 124.5, 187.2, 188.1, 192.2 (tre volte), 196.4, 198.2, 208.3, 214.4; *preitero* 10.4 (tre volte), 12.7 (due volte), 26.7 (due volte), 175.4, 217.3 (due volte); *preiteru* 8.4, 18.3; *preidararu* 115.4; *presbiter* 68.1; *prebiter* 205.17; *presbiteru* 69.4, 73.4, 74.7, 90.1; *preiti* 11.4, 16.2 (due volte), 18.3, 30.2, 31.4 (due volte); *previteru* 13.3, 14.1, 14.2; *previderu* 132.1). «prete»: *ego prebiteru Petru de Pau faço recordatione pro saltu de Gilcare* 66.1; *donnu Comida de Sivi, su prebiteru ki llu penedentiedi* 94.2;

donnu Iohanne Beglu prebiteru dessa clesia de Mura 124.5.

precontait. Vedi *pregontare*.

predictus, 12.6, 26.6 (*predicto* 12.5); f. **predictam** 12.5, 26.5. Agg. «predetto, succitato» (in formula latina): *vellet predictam curiam vendere* 12.5.

[**pregare**], ind. impf. 6^a **pregavant** 170.6; pf. 1^a **pregai** 21.8, 219.11; 3^a **pregaitimi** 21.8, 219.10. V. tr. «pregare, scongiurare»: *Jetaitse Guantine Marki a pede a su priore et pregaitimi ki ego lu basare a iudike et ego pregai a iudike et a sos curatores* 21.8; *Testes: donnu Benedictu priore d'Oiastra et donnu Iohanne Santesu et donnu Petru Ursa prebiteru, ki mi 'nde pregavant pro darelilla* 170.6.

pregontare, 100.2 (*pregontaremi* 168.2); ind. pf. 1^a **pregonteillu** 131.4; 3^a **precontait** 21.3 (*percontait* 178/9.7, 219.4; *precontait* 21.3; *percontedi* 99.8); part. pass. m. **pregontadu** 168.2. V.tr. «domandare»: *Precontait donnu Barusone Spanu [...] si erat in potestade de su donnu levare de su fatu de su serbu* 21.3; *Percontedi iudice a sa corona kiteu ndellis pariat* 99.8; *et percontait assos liberos, ki furunt in corona «kiteu ve parit de fager dessu condage ki fuit falsu?»* 178/9.7; 2. «interrogare»: *ki 'nde narrent sa meius beridadi k'enti iskire kerra de los pregontare* 100.2; *Poseruntimi ad pregontaremi et benni ad su postu pregontadu* 168.2; 3. «richiedere»: *et benni ad su postu pregontadu* 168.2.

pregu, 190.2. S.m. «preghiera»: *et pro pregu k'inde fegit donnu Petru de Figos armentariu de logu* 190.2.

preideru. Vedi *prebiteru*.

preitero. Vedi *prebiteru*.

preiteru. Vedi *prebiteru*.

preiti. Vedi *prebiteru*.

presbiter. Vedi *prebiteru*.

presbiteru. Vedi *prebiteru*.

presente, 36.16; pl. **presentes** 36.16. Agg. «presente», anche con ellissi del sostantivo cui si riferisce «il presente atto»: *in fide e pius testimonius resta su presente fato et firmato da testimonzus et de su notario apostolico Bernardu Ventrelj et de sus testimonzus presentes* 36.16.

presentia, 3.3, 36.19, 209.3. S.f. «presenza»: *in presentia sua* 3.3.

presse, 131.5. S.f. «impellenza»: *N'a ateru servicu de logu non si levant [...] pro nulla presse d'opus de logu* 131.15.

[**prestare**], ind. pf. 3^a **prestait** 21.1, 219.2. V.tr. «prestare»: *pro*

·XXX· *porcos, ke prestait patre miu a sancta Maria* 21.1.

pretio. Vedi *prezu*.

previderu. Vedi *prebiteru*.

previteru. Vedi *prebiteru*.

prezatura, 70.3. S.f. «apprezzamento (del valore venale)»: *Testes dessa prezatura et dessu preçu* 70.3.

prezu, 28.10, 42, 60.1, 67.3, 70.2, 105.2, 107.2, 134.7, 143.8, 157.7, 157.8, 157, 194.2 (*preçu* 42.1, 70.3, 157.3, 157.6, 184.2, 195.3, 197.1; *pretio* 12.5, 26.5, 26.6. (in formula latina)). S.m. «prezzo»: *deindelli in dinaris sollos ·XXX· et clomplilli prezu* 28.10.

primariu, 25.9, 67.3, 84.2, 89.2, 124.3, 153.6, 154.3, 155.4; **primaria** 69.1, 80.3, 153.4, 154.2, 155.3. 1. Agg. «primo (di primo grado)» *Orzoco de Varca de Baratiri, fradili primariu de Alene de Zori* 25.9; **1a.** «primo (in ordine di successione)»: *Iudice levait a Petru su primariu* 84.2; *Fegerunt ·VI· fios: Torbini primariu et in factu suo Goantine et Jorgia et Ciçella et Istephane et Bera* 89.2; *Fegerunt duos fios: Bitoria primaria* 153.4; 2. con valore avverbiale, anche in locuzione, *in primariu* «per primo, primariamente»: *Levainde primariu iugu iunctu* 67.3; *In primariu levedi ad sanctu Iorgi ad Sufia* 124.3.

primis, 205.2. Nella locuzione *in primis* «primariamente, per primo»: *In primis levedi sancta Maria d'Aristanis ad Goantine Taille* 205.2.

primo. Vedi *primus*.

primu, 36.14. Agg. «primo»: *comente est a biere in su primu foliu et in sus ateros autus et donationes* 36.14

primus, 23.4, 33.9, 67.4, 87.4, 98.5, 115.4, 122.6, 133.12, 146.5, 148.8, 162.6, 180.2 (*primo* 173.11). Agg. «primo», sempre in funzione predicativa, «per primo, in primo luogo, innanzi tutto», in formule del tipo: *Testes: primus Deus et sancta Maria et donnu Nicolau, su priore* 23.4; *Testes: primo Deus et sancta Maria et ser Bruno, in cuia corona kertava* 173.11.

prior. Vedi *priore*.

priore, 1.17, 2.1, 3.3, 3.6, 3.7, 4.2, 8.1, 8.4, 9.1, 9.4, 11, 10.1, 11.1, 12.1, 12.5, 13.1, 15.2, 15.3, 16.1 (due volte), 18.1, 19.1, 20.1, 21.1 (due volte), 21.8, 22.1, 23.1, 23.4, 24.1, 25.1, 26.1, 26.6, 27.1, 28.1, 28.2, 28.4, 29.1, 30.1, 31.1, 32.1, 37.1, 39.1, 63.1, 71.3, 79.1, 82.14, 84.1, 85.1, 90.1, 92.1, 93.1, 96.1, 99.1, 101.1, 102.1, 104.1, 105.1, 122.2, 123.1, 131.11, 132.1, 133.2, 134.1, 146.3, 148.9, 150.2, 151.1, 153.1, 155.1, 156.1, 157.2,

159.1, 159.3, 160.1, 161.1, 164.1, 170.6, 171.2, 171.5, 172.2, 172.6, 173.11 (due volte), 176.1, 177.1, 178/9.1, 178/9.4 (due volte), 180.1, 183.1, 187.2, 205.1, 206.1, 207.5, 208.1, 209.3, 209.7, 209.8, 210.2 150.2, 214.1, 214.4, 215.1, 216.2, 217.1, 218.1, 219.1, 219.2, 219.10, 220.1, 221.1 (*prior*, 12.5, 15.1, 24.1, 26.5, 70.1, 72.1, 74.1, 76.1, 80.1, 82.1, 83.1, 149.1, 172.1, 175.1). S.m. «prière»: *poniollos et afirmolos in manu de su priore* 1.17; *Conversaie donnu Comita de Çepera a Deus et a sancta Maria de Vonarcatu in manu de su priore donnu Petru Perusino* 8.1; *Ego Benedictus prior sancte Marie de Bonorcanto fatio commemorationem dessa conversatione* 15.1; *et custu deti sende ego priore* 15.2; *dentillis disciplina issoro priore ki at essere* 131.11; *avendomi lassadu intesiga sua priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

pro, 1.5 (tre volte), 1.7 (due volte), 1.9 (due volte), 1.11 (tre volte), 1.23, 2.1 (due volte), 2.7, 2.8 (due volte), 2.10, 3.3, 3.5, 3.6, 8.1 (due volte), 8.2, 9.3, 10.1, 12.1, 12.2, 12.3 (due volte), 12.4, 12.5, 20.1 (quattro volte), 21.1, 21.2 (due volte), 21.3, 21.5, 21.8 (tre volte), 21.9, 21.10 (cinque volte), 24.5, 25.1, 25.3, 25.11, 25.17 (due volte), 26.1, 26.2, 26.3 (due volte), 26.4, 26.5, 26.6, 28.4, 28.10, 29.2 (due volte), 29.3 (due volte), 32.3, 33.1, 33.3 (due volte), 33.4 (due volte), 33.6, 34.1 (sei volte), 34.2 (due volte), 36 ^{rubrica}, 36.1 (tre volte), 36.2 (due volte), ecc.; forma elisa davanti a vocale *pr'* 171.5. La voce compare per circa 330 occorrenze. Prep.; forma con l'articolo le preposizioni articolate *prossu* 66.7, 72.3, 138.1, 145.7, 161.1 (*pross'* 133.11); *prossa* 15.4, 23.1 (due volte), 33.6, 23.3, 30.1, 71.2, 183.3, 199.1, 202.1 (*pross'* 170.2); *prossos* 25.2; *prossas* 23.3, 23.3; dà luogo con il pronome *illul/al-os* alle forme *pro-llu* 150.6; *pro-lla* 150.5, 150.7, 150.8, 150.9; *pro-llos* 72.4, 74.3, 74.7, 121.4, 121.5, 131.9, 132.10, 133.4, 148.2, 150.4, 153.2, 153.7, 174.4; dà luogo con il pronome *issal-os* alle forme *pro-ssa* 171.3; *pro-ssos* 88.3.

Prep.: 1. Argomento, relazione a un argomento, a una questione, «relativamente a»: *Et dolli asoltura pro custu saltu ki si llu arregant et castigent omnia temporale et pro glande et pro pastu* 1.5; *fazo custa carta pro kertu ki fegi pro su fundamentu* 2.1; *pro cantu narravat sa carta mia* 2.7; *custu pro ki kertei et binki* 2.8; *mi committo [...] in manu de Deus et de sancta Maria de Bonarcadu [...] prossa vita et prossa morte* 23.1; *Et pro Petru Seke su padre batusi destimonios*

25.11; *vinkillos pro esser servos et anbos fijos d'Orçoco Pinna de Puriose* 74.7; *non est fiiu de custu pro ki mi naras* 104.3; *sa meius beridade ki'nd'enti iskiire pro custu padru* 161.8; 2. vantaggio: *Levait priore Iohanne pro sanctu Gregorii su pee de Maria de Urri* 28.4; *et levaitis in pala pro se et pro fratres suos de darellis cambiù* 189.2; *et eo appi pro sanctu Iorgi s'ortu dessu molinu* 196.2; 3. fine: *mi combersu a Deus e a sancta Maria de Vonarcatu pro remissione de sos peccatos meos* 10.1; *potestando ipse tando sa terra d'Arbaree pro iustitia* 21.3; 4. causa: *et pro custu serbizu ke perdit, li levai kedda da porcos* 21.2; *et dedimi sos ·V· sollos ki aviat in icussu saltu prossu servu ki furarat sos porcos de clesia* 66.7; *faço custa carta pro saltu qui do a sancta Maria de Bonarcatu [...] et pro dedimi Deus et sancta Maria vita et sanitate et fijos bonos* 144.1-2; *et ipsi pro Deus et pro sancta Maria et pro amore meu li perdonarun onnia kantu [...] li kereant* 21.8; *Et ego pro Deus innanti et pro amore de Nigola de Pane et pro ipse ki mi 'nde promitiat de servireminde de s'arte sua* 170.3; 5. predicativo del soggetto: *iurandonde custos homines pro testimonios* 2.10; *Remansitsinde Guantine Marki pro vinkidu* 21.5; *staresi impare [...] pro maridu et pro mugere* 25.17; *serbire ipse et fijos suos pro serbos* 21.9; *donnu Villanu archiepiscopu de Pisas, ki fuit benidu pro cardinale de Roma* 145.6; 5a) e dell'oggetto: *mi misi in manu de donnu Vivianu priore de Bonarcantu [...] pro conversu* 3.3; *ki ponnet in manu ad Bera d'Açene assu priore pro sancta Maria pr'ankilla sua pecuiare* 171.5; 6. «in vece di, al posto di»: *et ego dolli pro-ssos a Maria Tufuti* 88.3; *et dei su ladus de Petru pro su ladus de Torbeni Macirida* 100.23; *parçone de figu ki mandigavat pro (da parte di) sa mama* 107.1; *ki regiant su logu pro iudice Barusone, ki stavat in Genua* 156.3; 6a. con sfumatura di vantaggio: *et arresposit pro eu* 25.3; *donnu Iorgi Pala ki kertavat su kertu pro me* 175.4; 7. agente «da parte di»: *de no milla levare s'abba nen a de die nen de nocte, non pro iudice, non pro curadore, non pro liberu, non pro serbu* 162.2; 8. tempo: *tota sa corona, in quo erat pro (nel giorno di, per la ricorrenza della festa di) sanctu Nicola* 24.5; *et issos gonnesserun sa casa pro totu tempus* 183.3; 9. «per il valore di»: *Et ego donailli masclu ·I· pro sollos ·II· et triticu cantaru ·I· pro dinaris ·XV·* 189.3; *cun lassandollis ad issos pro levare aterue in cambiù de custas* 130.4; 10) introduce l'infinito con valore finale: *terras d'afiiu ki derat pro armari sa clesia* 1.23; *et pose-runt a so curadore, a Trogotori Seke, pro torraremi su fundamentu* 2.8; *Conversaise donnu Comita [...] pro fakere-illi a morte sua ser-*

bizu et offiçio de combersu 8.1; *Dedi pro spendere in su morimentu [...] libras ·V·* 32.3; *pedindomi ipse merkee pro dareli sos barones* 86.3; 11. in locuzione con *ca*: *pro ca* «poiché»: *pro ca si adfiiedi sa die ad sancta Maria de Bonarcadu* 169.3.

pro·llu. Vedi *pro*.

pro·ssu. Vedi *pro*.

proare. Ind. fut. 6a *ant proare* 37.3. V. tr. «provare, dare prova o conferma»: *canto ant proare qui si apparteniat a mimi* 37.3.

probe. Vedi *prope*. **procuradore**, 33.6. S.m. «procuratore».

prode, 1.12, 73.3, 79.2, 133.9, 144.8, 146.3 (*proe* 176.3). S.m. «pro, vantaggio, beneficio»: *apatsinde prode usque in fine seculi* 1.12; *apatsinde prode sancta Maria de Bonarcatu* 146.3.

progiteu, 132.12 (*proiteu* 168.3). 1. Congiunz. interrogativa «perché»: *Custos fios de Gavini Formiga [...] progiteu non mi servint?* 132.12; 2. Congiunz. causale (in unione con *ca*): *proiteu ca fudi iudice armentariu de sancta Maria* 168.3.

[**promitere**], ind. impf. 3ª *promitiat* 170.3. V.tr. «promettere»: *promitiat de servireminde de s'arte sua* 170.3.

prounde, 15.4. Congiunz. relativa «per cui, per la qual cosa»: *prounde su corpus se devet sepellire per manu dessor monacos in su monasteriu de Bonorcantu* 15.4.

proxima, 15.2; pl. *proximas* 15.2. Agg. f. «gravida»: *bacca una proxima et sues ·VII· proximas* 15.2.

[**pubuliaina**], pl. *pubulianas* 184.2. S.f. «pioppeto».

pugnare. Vedi *punnare*.

pullerigada. Vedi *polliricata*.

pumu, 200.1. S.m. «frutto (in senso collettivo (frutteto, fruttetti))»: *cantu aviat in parte de Miile [...] terra et flgu et bide et de onnia pumu et binia de Gaini* 200.1.

punnare, 67.5, 131.20 (*pugnare* 148.10). V.tr. «tentare»: *Et ki at punnare ad isturminare istu negotium ki arminai ego Cipari de Lacon isbertinetillu Deus de magine sua* 67.5; *Et qui at pugnare ad isterminare et dicere aet quod non sit, siat ille exterminatu de magine sua* 148.10.

puru, 186.1, 187.1, 201.1. Congiunz. «pure, anche»: *Donaitimi Petru de Siy puru cue sa parçone ki vi aviat* 186.1.

pus. Vedi *post*.

pusco, 25.16. Congiunz. causale «poiché, dal momento che»: *Pusco perdo ad fios meos, non mi bolio bogare de·llu* 25.16.

puspare, 66.8. Adv. «tutto quanto, tutto insieme, nella sua com-

pletezza»: *et est totu puspate .XXX. sollos* 66.8.
 [puzu], 19.3, 62.1 (*puçu*, 19, 61.1, 130.2, 177.2, 177.3); *puzus*
 1.12. S.m. «pozzo»: *sa parzone cantu aviat Tericco de Scopedu de*
serbos, de ankillas et de paules e de puzus striliges 1.12; concorre a
 formare denominazioni toponimiche: *Posit sa terra de Puçu de*
Sergi.

Q

quadrupedia, 180.1. S.m. pl. «quadrupedi»: *et do parçone de .I.*
fiiu miu de quadrupedia 180.1.

quando. Vedi *cando*.

quanto. Vedi *quantu*.

quantu. Vedi *quantu*.

que. Vedi *ki¹* e *ki²*.

qui. Vedi *ki*.

quia. Vedi *ca*.

quindecim. Vedi *bindiki*.

quirquidore. Vedi *kerkidore*.

quis, 88.5, 88.6, 122.9, 133.14, 133.15, 145.10, 146.7, 146.8,
 147.5, 161.18. Pron. indefinito «alcuno, qualcuno» (sempre ed
 esclusivamente nelle formule di benedizione o di esecrazione, pre-
 ceduto da *Et si*): *Et si quis ista carta audire eam voluerit et nostra*
ordinatione confortaverit habeat benedictione de Deus 88.5; *Et si*
quis exterminare et condemnare eam voluerit fiat ille condempnatus
et exterminatus de ymagine sua 146.8.

quo¹. Vedi *co*.

quo², 12.5, 26.5, 26.6 (però espunto). In contesto latino in frase
 sarda: pron. relativo in ablativo di prezzo: *pro eo pretio quo ean-*
dem curiam emit ipse Comita a predicto priore 12.5.

quod, 12.5, 26.5, 148.10. 1. In contesto latino ma in frase sarda:
 congiunz. che introduce la soggettiva *Et si aliquando contingeret*
quod ipse Comita vel successor eius sive heres vellet predictam curiam
vendere 12.5 (e uguale in 26.5); 2. nella formula di deprecazione
 di 148.10 introduce l'oggettiva: *Et qui at pugnare ad isterminare*
et dicere aet quod non sit, siat ille exterminatu de magine sua in istu
seculum 148.10.

R

raizone. Vedi *razone*.

ramanent. Vedi *remanere*.

ramasit. Vedi *remanere*.

rasone. Vedi *razone*.

razone, 21.4, 21.6, 21.10 (due volte), 219.5, 219.8, 219.13, 219 (due volte) (*raizone* 21.6; *rasone* 178/9.6, 178/9.8, 208.7; *arresone* 121.5). S.f. «ragione»: 1. «diritto, giustizia»: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razone, kando plakiat a su donnu* 21.4; *Parsit rasone ad totu sus liberos ki furunt in corona, ka non fuit condage de creer* 178/9.6; *c'avia ego binkidu per rasone* 208.7; 2. «conto (da rendere)»: *kerfit Gunnari Ienna raizone de sa gama de iudike a Guantine Marki* 21.6; *minimait, ke non potuit razone torrare si co li kereat ipse* 21.6; *si peruna razone ipse k'aviat pro se et pro kalunka persona razone ke bolesset dimandare* 21.10; 3. Nella locuzione *a resone de* «al prezzo di»: *Comperei a Petru d'Ardu, [...], a Comida de Kerchi et a Goantine su frate et Elene sa sorre et deillis a resone de ·XV· bisantes inter berbeges et capras et bacca et bisantes* 97.1.

[**rebellaresi**], ind. pf. 3^a sse *rebellait* 173.1 (*rebellasimi* 174.2). V.intr. rifl. «ribellarsi, abbandonare indebitamente la condizione servile»: *ka sse rebellait dessu serbithu de sancta Maria et addonnicaitse a Petru Çuckellu* 173.1; *Rebellasimi s'ankilla et fuivit cun sos fios ka si teniat parente de iuike Mariane* 174.2.

reclamo, 173.2, 174.3. Nella locuzione *andare a reclamo* «sporgere denuncia, reclamo giudiziario presso l'autorità di giustizia»: *Andainde a reclamo assu donnu meu iudicke Mariane* 173.2.

recordacione. Vedi *recordatione*.

recordantia, 132.1. S.f. «registrazione scritta per memoria»: *Ego Petru kerigu priore de Bonarcatu cun s'armentariu meu previderu Calafrede scribemus ista recordantia* 132.1.

recordaria, 151.1 S.f. «registrazione scritta per memoria»: *Ego Ianne Mellone, priore de Bonarcatu, qui scribo custa recordaria* 151.1.

recordatione, 20.1, 21.1, 25.1, 27.1, 28.1, 39.1, 63.1, 66.1, 72.1, 74.1, 80.1, 84.1, 85.1, 87.2, 90.1, 92.1, 93.1, 96.1, 98.1, 99.1, 100.1, 101.1, 102.1, 104.1, 115.1, 123.1, 133.1, 146.1, 147.3, 148.1, 149.1, 150.2, 156.1, 157.2, 161.1, 183.1, 184.1 (*recordationem* 12.1, 24.1, 26.1, 105.1, 172.1, 173.1, 175.1;

recordacione 164.1, 178/9.1; *recordacionem* 13.1; *regordatione* 208.1, 218.1, 219.1). S.f. «registrazione scritta per memoria»: *Ego Gregorius, priore de Bonarcadu, fazo recordatione de kertu, ke fegit megu Guantine Marki* 21.1; *Ego priore Nicolau façu recordatione de cambiu ki fegi cun juigi Guiielemu* 27.1; *Et ego la scribo et confirmo custa recordatione ad esser servu a sancto Symeone* 147.3.

redangiu, 34.3. S.m., il sostantivo deriva probabilmente dall'italiano *rede* che primariamente significa 'erede', ma significa anche «possesso, proprietà» (cfr. GDLI, s.v. *rede*): *Incominçat dae su redangiu de Nordae in Cortade* 34.3; *et benit assa margine de su Retangio* 122.3.

rege, 88.1, 122.1; nominativo *rex* 34.1; genitivo *regis* 36.1; pl. genitivo *regum* 36.1, 36.2, 36.3, 36.4.. «re, il giudice d'Arborea»: *Ego Petrus de Lacon iudex et rex arborensis* 34.1; *Ego donnu Costantine rege et muliere mia donna Anna et fiu meum donnu Comida de Gilciver* 88.1; *Ego rege Barusone d'Arbaree, ki faço custa carta* 122.1.

[**regere**]. Vedi *arreere*.

regina, 34.1, 36.1 (due volte), 36.15, 71^{rubrica}, 71.1, 115.4, 147.1; genitivo *regine* 36.3, 36.4. S.f. «regina, la moglie del giudice»: *et cun boluntade de donna Diana uxor mea regina de loghu* 34.1.

[**regnare**], part. pr. *regnante* 23.5. V.intr. «regnare»: *regnante iudice Mariano* (sotto il regno del giudice M.) 23.5.

regnu, 1.5, 1.7, 1.9, 1.10, 1.11 33.5, 36.7, 36.8, 82.14, 86.4, 96.3, 99.11, 107.3, 119.3, 132.6, 144.1, 144.3, 145.4, 150.10 (due volte), 153.3, 153.5, 161.7, 161.15, 162.3, 164.2, 213.2 (*regno* 7.2; *regnum* 39.3, 66.2, 69.1, 69.2, 92.7, 131.9, 131.18, 134.5, 134.7, 134.10, 136.2, 143.4, 143.7, 144.2, 144.8, 144.9, 145.1 (due volte), 148.5, 150.10, 153.7; *rennu* 129.4; *rengnu* 88.4; con raddoppiamento sintattico *rregnu* 11.3, 30.4). S.m. 1. «il regno, il giudicato»: *mandadores et de majores de scolca et de omnia quantu d'at per totu regnu* 33.5; *Furadu Lisione, mandadore de rengnu* 88.4; *Mariane de Linna de sa turma de rennu* 129.4; *parentes meos daunde lo cognosco su regnu de Arbore* 144.1; *canariu de regnum* 150.10; 2. «demanio, proprietà demaniale o fiscale»: *in co fudi usu et est oe die de castigaresi saltu de regnu* 1.5; *partindo pares cun su regnu* 1.10; *ispiiaremila a ssanta Maria et pariare a rrengnu libra ·I· de argentu* 11.3; *Abiat ibe regnum quindecim sollos* 66.2; *bostros sunt de regnum* 131.9; *la sego dave su regnu de Migil* (la stralcio dalle proprietà demaniali di M.) 145.4; *coiuedi cun*

Maria Amisi ancilla de iudice de regnu d'Agustis (serva del giudice in servizio pubblico e non privato (*pecuiiare*) 153.3; *et esser liberos et francos in co est liberu su factu dessu regnu* 162.4.

regordatione. Vedi *recordatione*.

remanere, 12.3, 26.3; ind. pr. 3^a *ramanet* 29.4; 6^a *rammanent* 29.6 (*ramannint* 29.6; *arramanint* 29.4); pf. 3^a *remasit* 203.3 (*remansit* 100.19; *ramasit* 28.5; *arramasit* 27.4, 28.5, 100.26, 177.3; *remansitsinde* 21.5; *remasisinde* 168.6; *remasitsinde* 219.6); 6^a *remaserunt* 167.19; cong. pr. 3^a *remaneat* 12.4, 26.4 (*remagnat* 170.4); 6^a *remaneant* 12.3, 26.3. V.intr. «restare, rimanere»: 1. «rimanere in proprietà»: *In fine se moriat ipse ken' abere fiios, remanere a sancta Maria in dono pro s'anima sua kusta corte* 12.3; *et Orçoco remansit ad accomuni ca fuit semu* 100.19; *et totu s'ateru ramanet a sanctu Georgii* 29.4; 2. «restare inerte, recedere, desistere dall'azione»: *Remasisinde su prebiteru et non bolbit kertare* 168.6; 3. Con significato simile al precedente, ma con un'accezione di «risultare»: *Remansitsinde Guantine Marki pro vinkidu* 21.5.

rengnu. Vedi *rennu*.

rennu. Vedi *regnu*.

[**renovare**], ind. pr. 1^a *renovola* 33.1. V.tr. «rinnovare, confermare una disposizione»: *fato custa carta et renovola a sancta Maria de Bonarcado pro donatione* 33.1.

resone. Vedi *razone*.

[**respondere**], ind. pf. 3^a *resposit* 25.6 (*arresposit* 25.3). V. tr. «rispondere (e/o contestare) in giudizio»: *Et pedivitse kertadore suo in corona a donnu Furadu de Çori Zorrompis ki fudi parente suo et arresposit pro eu* 25.3; *Et donnu Furadu de Çori Zorrompis resposit et tramudessi ca: «viviati ca llu podestava»* 25.6.

[**restare**], ind. pr. 3^a *resta* 36.16. V.intr. «restare, rimanere»: *in fide e pius testimonius resta su presente fato et firmado da testimonzus* 36.16.

[**revertere**], cong. pr. 4^a *revertamus* 143.1. V. tr. «ritornare» *Et iterum revertamus ad s'ortu depos monasteriu* 143.1.

rex. Vedi *rege*.

riu. Vedi *erriu*.

rodunda, 114.4 (*orrudunda* 114.4). Agg. «rotonda»: *issa terra rodunda dessas petras a dextra de via* 114.4; *et terra in Ena de Sepoy sa orrudunda et terra in cinnigas de donnigellu* 114.4.

rregnu. Vedi *regnu*.

rubiu, 145.3. Agg. «rosso»: *et falat a nnurake rubiu et ferissi assu pratu dessos cavallos de clesia* 145.3

ruge. Vedi *cruke*.

S

sa. Vedi *su*.

sabunent, 131.7. V.tr. «lavare i panni»: *Et mulieres moiand et cogand et purgend et sabunent et filent et tessant* 131.7.

sacerdote, 115.3. S.m. «sacerdote»: *Et siant in manu de sacerdote ki at serbire in tenplu de sancta Corona* 115.3.

sacrare, 144.10. V.tr. «consacrare»: *in co 'e furunt a sacrare sa clesia; et issos et populum quantu ibi fuit a sa sacratione sunt testes* 144.10.

sacratione, 144.1, 144.10. S.f. «consacrazione»: *faço custa carta pro saltu qui do a sancta Maria de Bonarcatu in sa sacratione dessa clesia nova* 144.1.

sale, 143.12. S.m. «sale»: *et deindelli ·II· oberas de sale* 143.12.

salitare, 34.2. V.tr. «salvaguardare, aver cura di»: *Et confirmolli saltu de Cchanas de su Iehsu pro lande et pro pastu et qui lu depiat salitare et guardare de onnia temporalu* 34.2.

salu, 1.5, 1.5 (due volte), 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10, 1.11, 1.15 (tre volte), 1.16 (due volte), 1.18, 1.20, 1.22, 24.2, 32.5, 34.2, 36.1, 36.7 (due volte), 36.8, 36.10, 36.12, 51.1, 55.1, 60.1, 66.1, 66.5, 66.7, 66.8, 67.1, 92.2, 92.9, 122.1, 122.2, 122.3, 122.5, 133.2, 144.1, 144.3, 144.6, 144.9, 145.2, 145.7, 158.1 (due volte), 161.11, 161.12 (due volte), 161.14, 161.15 (due volte), 162.3, 176.1, 180.1, 181.1, 207.1, 207.2, 207.3, 207.6, 207.6, 207.11 (*saltum*, 39.2); pl. *saltos* 1.6, 8.3, 31.3, 144.8, 182.2, 214.3 (*saltus* 1.4, 32.1.13, 36.6). S.m. «terreno boscoso e/o lasciato incolto» (spesso seguito dal nome che lo designa): *E dolli su saltu meo peguiare de Serra de Castula* 1.15; *kertu cun Guantine Formica ki m'ait largatu in su saltu et in sa billa* 24.2; *Et dedi ancu a sancta Maria de Bonarcadu sa clesia de sancto Antoni de Serra Çullas cun saltus et cun terras et cun ortos et cun vinas* 32.13; *Abiat ive in icussu saltu ·V· sollos Zipari de Ruinas* 66.5; *castigandollu co et ateros saltos de regnum* 144.8; *Ego Mariane d'Uta ki ponio ad sancta Maria de Bonarcatu [...] terras quantas apo [...] et intro de saltu et foras de saltu* 158.1.

[**sanare**] ind. pf. 1^a *sanavi* 147.1. V.intr. «guarire»: *sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1.

sanctu, 1.15, 1.16, 1.19, 19.1, 21.11, 24.2, 24.5, 25.2, 25.5, 25.7, 25.8, 25.15, 25.17 (due volte), 27.2, 27.4, 28.1 (tre volte), 28.2 (quattro volte), 28.3, 28.4 (due volte), 28.5 (due volte), 28.7 (quattro volte), 28.8 (due volte), 28.9 (due volte), 28.10, 29.2 (due volte), 29.3 (quattro volte), 29.4 (cinque volte), 29.6 (due volte), 29.7, 29.8, 36.1, 66.1, ecc. (*santu* 15.3, 36.12, 176.1; *sancto* 1.6, 1.8, 1.14, 3.1, 3.6, 21.9, 32.1, 32.13 (due volte), 138.1, 147.2, 147.3, 173.11, 175.4, 191.1, 209.7, 219.12; *sanctum* 92.1, 92.8 (due volte), 93.1, 93.6, 147.1, 148.1, 161.1; *sancte* nel toponimo *sancte Eru*, per assimilazione (alternante comunque con *sanctu Eru* in 1.15, 21.11; eliso davanti a vocale *sanct'Eru* 207.1) 71.3, 119.2, 121.5, 131.3, 131.4, 133.11, 185.1, 193.1; con raddoppiamento sintattico: *ssantu* 13.1, 14.1); **sancta** 1.8, 1.13, 1.24, 1.25, 2.1, 3.1, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 4.1 (due volte), 4.3, 4.4, 7.1 (tre volte), 8.1 (due volte), 8.2, 8.4, 9.1, 9.3 (due volte), 10.1, 10.2, 10.4, ecc. (*santa* 11.3, 15.1, 18.1, 30.2, 31.1, 31.4, 31 bis 33.11, 133, 164.1, 167.4, 167.6 (due volte), 176.1, 205.6, 206.2; con raddoppiamento sintattico: *ssancta* 71.2; *ssanta* 11.3, 30.1, 31.2); pl. **sanctos** 34.1, 67.6, 88.6, 122.9, 131.19, 133.15, 145.11, 146.7, 147.5, 148.10 (*santos* 175.3); f. **sanctas** 131.19, 133.15, 146.7, 147.5 (*santas* 33.9, 33.10, 33.11); genitivo m. sing. **sancti** 1.12, 1.18, 23.5, 36.11, 63.1, 122.1, 131.1, 133.1, 170.7, 205.1; genitivo m. pl. **sanctorum** 23.5; genitivo sing. f. **sancte** 1.4, 1.10, 12.6, 15.1, 26.6, 36^{rubrica}, 36.6, 36.8, 36.18, 134.1; ablativo m. pl. **sanctis** 35, 161.18, 161.19, 162.5.. S.m., o agg. 1. «santo»: *et offersimi ad Deus et a sancta Maria et a sancto Zeno denanti da s'altare suo* 3.6; *Bennit Guantine Marki a s'altare de sancto Zeno* 21.9; *In gratia de Deus et de sanctu Agustinu et de donnu meu iudice Dorgotori* 66.1; *iurarunt in sanctum Evangelium pro custu padru* 92.8; *homines quantos ie furunt in sa festa de sanctu Austinu* 150.10; 2. assai spesso nei toponimi o per designare un monastero o una *domo*, anche col genitivo: *domo Sancte Victorie de Montesanto cum omnia cantu aet* 1.4; *derettu a margine de sancta Victoria* 1.8; *E domo Sancti Serigi de Suei cun omnia cantu aet* 1.12; *sa parzone [...] ki poserat isse a Sanctu Iorgi de Calcaria* 1.16; *sa domo de Sancta Barbara de Turre* 1.25; *piscobu de sancta Iusta* 3.4; *Ego Benedictus prior sancte Marie de Bonorcanto* 15.1; *Posit Terico de Scopedu a sancta Maria de*

Bonarcadu et a sanctu Sergiu de Suei sa domestiga sua de Ricusta Gorgodun 19.1; avia saltu cun sanctu Augustinu et cun donnigella Maria 67.1; essere serbos de sanctu Jorgi de Calcaria 25.17; mandatore de sancte Eru 71.3; 3. designa un giorno o un mese dell'anno: a die XXV de sancto Sadurru (ottobre) 32.1; in festivitate omnium sanctorum anno domini MCCXXVIII 23.5; Kertai cunde in corona de sanctu Nicola (nella corona tenuta nel giorno si san Nicola) 24.2; in corona de logu de sanctu Petru 104.1; Et ego bingindellu in corona de logu sa die de sanctu Miali 125.2; 4. al plurale è usato nelle formule: Et appat anathema de ·XII· apostolos, de ·XVI· prophetas, de ·XXIII· seniores, de ·CCCXXVIII· patres sanctos qui canones disposuerunt 67.6; habeat benedictione de Deus et de sancta Maria virgo et de omnes sanctos et sanctas Dei 131.19; così pure all'ablativo pl.: abeat benedictione de Deus et de sancta Maria et de omnibus sanctis 161.18.

sanitate, 144.2, 146.2. S.m. «salute»: *et pro dedimi Deus et sancta Maria vita et sanitate et fios bonos 144.2.*

santu. Vedi *sanctu*.

sara, 132.17. Avv. «allora, in quella circostanza»: *bennit sa buiaria et bingitilla sara 132.17.*

sas. Vedi *su*.

scala, 1.15, 19.2, 207.1; pl. *iscalas* 1.8. S.f. «via ripida e scoscesa»: *derettu a iscalas de Ianni 1.8; et falat su flumen usque ad su guturu dessa scala dessa bia qui benit ad Orruinas 19.2.*

scolca, 6.2, 28.6, 33.5, 41.2, 43.2, 63.3, 64.2, 65.2 (due volte), 75.2 (due volte), 82.14, 92.2, 97.2 (due volte), 99.10, 107.3, 108.2, 131.15, 134.5 (due volte), 136.2 (due volte), 143.7, 143.9, 143.10, 143.12 (due volte), 157.9 (due volte), 161.2, 167.20, 169.6, 212.2 (*iscalca* 43.2, 51.2). S.f. «guardia o scolta (capeggiata da un *maiore de s.*)»; cfr. DES s.v. *iskòlka*; poi anche «circoscrizione amministrativa e giudiziaria all'interno della *curatoria*»: *maiore de scolca de Domos novas cun iscolca sua 43.2; Petru Loke maire de scolca cun tota scolca sua 65.2.*

[**scribere**], ind. pr. 1^a *scribo* 147.3, 151.1; 4^a *scribemus* 132.1 (*iscriptit* 8.4). V.tr. «scrivere»: *Irzoccor de Muru ke iscriptit custa carta 8.4; Et ego la scribo et confirmo custa recordatione ad esser servu a sancto Symeone et ego et fios meos et nepotes nepotorum meorum 147.3.*

scriptore, 27.5, 28.11, 99.6. S.m. «scrivano»: *Testes [...] et Iohanne Leo scriptore 27.5; Et iudice dedillu su condagi a leere ad Caminu, su scriptore suo 99.6.*

se¹. Vedi *si'*.

se². Vedi *si²*.

seculum, 36.9, 144.8, 148.10; genitivo *seculi* 1.12, 176.3; ablativo *seculo* 131.20. In formule latineggianti «(tempo della) vita mondana, mondo terreno»: *apatsinde prode usque in fine seculi* 1.12; *E de omni apat fine a su fine in seculum* 36.9; *Et qui aet punnare et dicere aet et sterminare ca non siat, siat ille exterminatu de magine sua in isto seculo* 131.20; *Appantinde prode usque in seculum monagos qui ant servire* 144.8.

secundo, 99.11. Agg. numerale ordinale «secondo», ablativo in formula latineggiante di datazione: *Et icusta binkidura fuit facta secundo die intrante agusti ANNO DOMINI MILLESIMO CCV* 99.11.

secundu, 3.7 (*secundum* 32.5; *secundu* 209.8). Prep. «secondo, conformemente»: *Et dedi totu su meu a Deus et a sancta Maria secundu co avia platicatu et iatu a su priore* 3.7; *cum su saltu de Sor-rachesos totum secundum in co si segat dae bau de coroniu* 32.5.

segadura, 1.16, 207.2, 207.6 (*segatura* 1.18). «stralcio territoriale (all'interno di un dato territorio) secondo l'andamento del confine», «conferimento a privati dei beni della corona come proprietà beneficiaria perché stralciati dal patrimonio dei Gudici» (cfr. DES, s.v. *sekare*): *E dolli sa parzone ki fuit de donnu Piziellu de Sezo [...] cun issa segadura de su saltu d'Aidugocippu* 1.16; *E domo sancti Symeonis de Vesala cun segatura dessu saltu de Vesala ki l'est in giru dave su nuraki de Vesala e benit a nuraki picinnu e benit a Masoniu de Causare e benit a Masoniu de Serra de Tramaza e calat a sa mura de Mambari e afliscatsi in issu nuraki de Vesala* 1.18; *Custa atuntura ki lli faço ad sancta Maria la sego dave su regnu de Migil* 145.4.

[**segare**], ind. pf. 6^a *segaruntillu* 93.6. V.tr. «rompere, stracciare»: *Ismendarunt su condage suo in corona de logu, ki aviat factu ad ingenium et segaruntillum* 93.6.

[**segare(sì)**], ind. pres. 1^a *sego* 145.4; 3^a *si segat* 1.15, 1.20, 32.5, 36.12, 39.2, 144.4, 207.8 (*segatsi* 1.6, 1.16, 207.3); gerun. (usato in senso assoluto) *segando* 161.10. 1. V.intr. «ritagliarsi, stralciarsi (di una estensione territoriale, con determinato andamento dei confini)»: *E dolli su saltu meo peguiare de Serra de Castula in quo si segat daa saltu de Mambari et collat tuttue pus flumen de Ilbai et ergetsi in sa scala de su Fruscu ue partent de pari cun saltu de Sanctu Eru* 1.15; *et segatsi de pare cun su saltu de Mariane d'Orruu*

1.16; *et saltu ki si segat dave sa cinniga de figos de Milianu et benit assu grisaione de sa cotina suta su moniamentu de sas tesones et benit assa petra de sa gruge d'ena de Cerkis* 1.20; *Et ingiçasi dae su nuraki de Besala et calat oru margine segando de pare cun Mambari de sancta Iusta et clonpet usque assa bia dessu bau dessu carru* 161.10; **1a.** V.tr. «stralciare (un territorio o estensione territoriale da una più grande)»; *segare da(v)e rennu, segadura de rennu* significano «conferire/conferimento a privati dei beni della corona come proprietà beneficiaria perché stralciati dal patrimonio dei Gudici» (cfr. DES, s.v. *sekare*): *Custa atuntura ki lli faço ad sancta Maria la sego dave su regnu de Migil* 145.3.

segundu. Vedi *secundu*.

segus, 153.6, 161.12, 194.1. Avv. o prep., sempre in sintagma con *a, de, dae* 1. «dopo, per ultimo»: *Fegerunt ·III· fios: Furadu primariu et Torbini post illu et osca Iorgi et Troodori a segus* 153.6; 2. «dietro»: *et da inde essit deretu assu muru de segus* 161.12; *et ·I· terra dae segus de domo* 194.2.

sella, 32.11. S.f. «sella»: *unu cavallu albu cun sella* 32.11.

semida, 1.6 (due volte), 184.2. «sentiero», e in specie il sentiero che delimita un podere, e successivamente, per estensione, il «podere» medesimo (cfr. DES s.v. *semida*): *et saltos de Gastalbenor in quo si ferit a pari cun sa semida de Digui e cun semida de Onna* 1.6.

semper, 131.16. Avv. «sempre»: *Semper siant a voluntate dessor monagos* 131.16.

sempiternum, 21.9, 98.4, 115.3, 131.10, 131.14, 131.18, 133.9, 145.4, 146.2, 147.3, 219.12. Avv. sempre in sintagma *in sempiternum* «per sempre»: *serbire ipse et fios suos pro serbos a sancta Maria de Bonarcadu usque in sempiternum* 21.9; *force assos monagos si dent a sempiternum* 131.18; *apatsinde in sempiternum* 145.4.

semu, 100.19. Agg. «dispari»: *Partirus fios de Zipari Polla c'aviat dave s'ankilla de clesia: levait clesia ad Elene et a Jorgi levait su patre, ca li lu fegit iudice liveru, et Orçoco remansit ad accomuni ca fuit semu* 100.19; così almeno interpreterei deducendo dal contesto: i figli da dividere risultano essere tre, uno spetta *a clesia*, l'altro spetterebbe al giudice, ma poiché questi lo aveva affrancato, resta al padre, il terzo rimane in comune, metà per ciascuno fra il monastero di Bonarcado e il giudice in quanto appunto dispari, in modo tale che la divisione resti equa.

semute, 158.2. interpreterei come «*tranne, eccettuato*», cfr. nota

158.2: *Et do sa plaza de Cellevane [...] et parçone de Cucusa, sorastra mia ki moriuut enea, sa cantu mi 'nde pertinet a mimi, semu- te dessa terra sua de Vestarda* 158.2

sena, 131.1 (*sene*, 1.19, 36.12). Prep. «senza»: *acateillos sos homi- nes totos sena acabidu kena serbire force pagu* 131.1

sendo. Vedi *essere*.

sene. Vedi *sena*.

[**seneke**], pl. **senekes** 100.2. Agg. «vecchio»: *Poserus ad iurari homines ·VIII· de sa villa ki furunt senekes, ki 'nde narrent sa meius beridadi k'enti iskire* 100.2.

seniores, 67.6, 88.6, 122.9, 145.11, 148.10. S.m. pl. nelle clau- sole formali latineggianti; figure dell' Apocalisse IV, 4 «et super thronos vigintiquatuor seniores sedentes, circumamicti vestimen- tis albis, et in capitibus eorum coronae aureae», interpretati poi da San Gerolamo come «i ventiquattro libri o autori dell'antico testamento»; cfr. Dante, *Purg.* XXIX, 82-84: «Sotto così bel ciel com'io diviso,/ventiquattro seniori, a due a due,/ coronati venien di fiordaliso»: *Et appat anathema de ·XII· apostolos, de ·XVI· prophetas, de ·XXIII· seniores, de ·CCCXVIII· patres sanctos qui canones disposuerunt* 67.6.

senza, 69.2. Prep. «senza»: *Maria a ssi morivit senza llos partire* 69.2.

sepellire, 15.4. V.tr. «seppellire»: *su corpus se devet sepellire per manu dessor monacos in su monasteriu de Bonorcantu* 15.4.

septe, 132.11. Numerale «sette»: *et andaruntinke totos septe frates ad Nurageniellu* 132.11.

ser, 104.1, 163.1, 168.7, 173.3, 173.11, 209.1 (*sere* 100.1; *sire* 3.1). S.m. «ser, sire, signore», titolo onorifico: *ka mi mandait iudi- ce sere Ugo de Bassu* 100.1; *arreendo corona ser Arrimundu suta donnu Ogu de Torroia* 104.1; *Ego Goantine de Foge petivilli bolun- tade assu donnu meu ser Ugo de Bassa sa die de sanctu Marcu de Sin- nis* 209.1.

serbiciu. Vedi *serbizu*.

serbire, 21.2, 21.9, 108.1, 115.3, 116.3, 121.3, 131.1, 219.3, 219.12 (*servire* 131.1, 131.6, 132.8, 172.6, 173.8; *servireminde* 170.3; con raddoppiamento sintattico *sserbire* 25.2); ind. pr. 3^a *servit* 9.3; 4^a *servimus* 132.9; 6^a *servint* 132.12, 133.3; impf. 6^a *serviant* 74.5; fut. 3^a *at serbire* 115.3; 6^a *ant servire* 131.14, 144.8; cong. pr. 6^a *serviant* 131.2, 131.10, 131.14, 174.5 (*ser- vianillis* 131.16); gerun. *servindo* 74.6, 132.3, 132.4 (due volte),

151.6. V.intr. 1. «servire, prestare lavoro servile»: *perdit su serbizu de sa domo de sancta Maria ke li ditava de serbire* 21.2; *fager su cantu l'ei commandare de serbire* 108.1; *Kiraruntsi de serbire* 121.3; *poniollos ut serviant a sancta Maria de Bonarcatu* 131.10; *nos illos cognovimus servos et servindo ad clesia* 74.6; 2. «servire, esser utile»: *et su cantu de sa terra cun molinu, qui servit a su conventu de sancta Maria* 9.3; 3. «rendere servizio, utilità»: *pro ipse ki m'inde promittiat de servireinde de s'arte sua per temporale in vita sua* 170.3. **serbithiu**. Vedi *serbizu*.

serbithu. Vedi *serbizu*.

serbizu, 1.23, 8.1, 21.2 (due volte), 33.5, 207.13, 219.3 (due volte) (*serbiçu* 99.9 (due volte), 173.6, 178/9.3 (due volte); *serbiciu* 214.1; *serbithiu* 173.4; *serbithu* 173.1, 173.5; *servitiu* 131.11, 131.12, 131.13, 133.10; *servitium* 146.4; *servizu* 115.2, 133.3). S.m. 1. «servizio, lavoro servile»: *Kerto cun Goantine de Sogos pro Erradore Paanu, fiiu d' Arçoco Paanu, c'at ipse a serbiçu suo; kerre l'epi a serbiçu de sancta Maria* 178/9.3; *non mi servint bene et issu servizu ki llis poserat patre vostru pro fagere a clesia a llu lassant* 133.3; *Kertu pro Maria Capra ke est fiia de serbu et d'ankilla de sancta Maria de Bonarckanto et est andata dassu serbithiu de sancta Maria* 173.4; 2. «lavoro dovuto fiscalmente o in risarcimento»: *Et bogolis de omnia serbizu de curadores et de armentarios et de mandadores et de majores de scolca* 33.5; 3. «ufficio funebre»: *pro fakere illi a morte sua serbizu et offiçio de combersu* 8.1.

serbu, 1.19, 21.2, 21.3, 21.4, 22.2, 25.2, 25.5, 25.7, 25.8, 25.15, 25.17, 27.2, 28.8, 36.12, 84.1, 89.1, 92.7, 98.2, 100.26, 103.1, 104.2, 104.4, 116.1, 121.1, 121.2, 123.2, 123.3, 124.1, 126.1, 129.2, 161.7, 162.2, 165.2, 165.3, 165.4, 167.2, 167.4, 167.6, 167.8, 167.10, 167.12 (due volte), 167.13, 167.14, 167.17, 167.18, 171.1, 172.5, 172.4, 173.4, 173.6, 173.8, 178/9.1, 178/9.5, 178/9.7, 182.2, 199.1, 204.1, 205.2, 205.3, 205.4, 205.5, 205.13, 205.14 (due volte), 205.15 (due volte), 205.16 (due volte), 206.2, 207.7, 219.3, 219.4, 219.5, 220.1 (*servu*, 66.7, 69.1, 70.1, 74.7, 78.1, 80.2, 131.5, 146.2, 147.1, 147.2, 147.3, 150.3, 153.3, 156.1, 156.7, 156.12; *servum*, 108.1, 110.1, 111.1, 112.2, 113.2, 145.5); pl *serbos* 1.8, 1.10, 1.12, 1.13, 1.14, 8.3, 21.9, 25.4, 25.14, 25.17, 28.1, 29.1, 29.4, 32.11, 36.8, 37.3, 88.3, 93.6, 99.3, 101.1, 115.1, 121.5, 129.1, 172.6, 173.8, 174.5 (due volte), 177.1, 205.1, 206.1, 207.4, 207.14, 207.15, 214.3, 219.12 (*servos* 1.12, 1.17, 1.19, 1.24,

1.25, 32.11, 32.13, 34.1, 36.12, 36.14, 74.5, 74.6, 74.7, 108.1, 131.6, 131.17, 132.2, 132.20, 132.21, 133.7, 133.11, 146.2, 148.5, 153.1, 207.8; *serbus* 172.6). S.m «servo»: *cun sa parzone cantu aviat Tericco de Scopedu de serbos, de ankillas et de paules e de puzus striliges* 1.12; *sene avere parte nen liberu nen serbu aienu* 1.19; *Coiuvedi Goantine Mameli, serbu de sancta Maria de Bonarcadu, cun Maria de Lee, ancilla de iudice de Gallul* 22.2; *Comida Lardu serbu de juigi depus sa domo de Piscobiu* 27.2; *Cambiarus custos serbos in pare cun donnu Iohanne* 29.1; *Et iudicarunt de batuere testimonios ca furunt servos et serviant a clesia* 74.5; *et iuredi in sanctu Petru d'Arsumeli in sanctu devangelium d'esser servum de sancta Victoria et de fager su cantu l'ei commandare de serbire, cantu totu sos ateros servos* 108.1; *Et naredimi ipse: «servu volo essere a sancta Maria de Bonarcatu, et ego et fios meos»* 131.5; *me offerisi a sanctum Symeone ad essereve servu sendo in infirmitate magna et postea sanavi* 147.1; *de no milla levare s'abba nen a de die nen de nocte, non pro iudice, non pro curadore, non pro liberu, non pro serbu* 162.2.

sere. Vedi *ser*.

servidore, 28.1. S.m «servitore»: *Ego Arriglu, priore de sancta Maria de Bonarcadu, et Samaridanu, servidore de sanctu Georgii de Calcaria, fagemus recordatione de serbos* 28.1.

servire. Vedi *serbire*.

servitiu. Vedi *serbizu*.

servitium. Vedi *serbizu*.

servizu. Vedi *serbizu*.

setimana, 131.1. S.f. «settimana»: *servire a iuale ·VIII· dies in setimana* 131.1.

sfertas, 34.3. Agg. «innestate»: *derectu ad piras sfertas* 34.3.

si¹, **proclitico** 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.9, 1.11, 1.15, 1.15, 1.20, 15.1, 32.1, 32.5, 32.13, 36.7, 36.12, 37.3, 39.1, 116.3, 122.3, 131.11, 131.15, 131.18, 132.8, 144.4, 144.5, 144.6, 153.1, 161.12 (due volte), 161.15, 162.3, 168.3, 169.3, 174.2, 176.2, 182.2, 182.3, 183.2, 198.1, 207.8, (*se* 15.4 (due volte), 18.1, 74.1, 189.2; *ssi* 69.2; *sse* 173.1; *eliso davanti a vocale s'* 131.11); **enclitico** 1.5, 1.6, 1.7, 1.9, 1.11, 1.15, 1.16 (due volte), 1.17 (due volte), 1.18, 1.21, 9.1, 15.4, 21.4, 25.6, 25.17, 30.1, 32.10, 96.2, 96.4, 99.9, 114.1, 121.3, 122.3, 122.4, 144.4, 145.3, 161.10, 168.5, 170.1, 181.1, 182.1, 189.2, 191.1, 202.1, 207.1, 207.3 (tre volte), 207.6, 207.11, 219.5 (*se* 7.1, 8.1, 21.8, 25.3, 168.5, 173.1,

219.10; con raddoppiamento per assimilazione alla consonante precedente *ssi* 1.21, 32.8, 145.3, 161.9, 215.1, 214.1, 216.1; *sse* 213.1); **tonico** 21.10, 189.2, 191.1, 219.13; dativo *sibi* 131.3, 132.7. Pron. personale 3^a; 1. **tonico** con valore riflessivo: *pro se et pro kalunka persona* 21.10; *venit ad Bonarcatu et fegit sibi domum et plantavit vinea* 131.3; *Fegerunt sibi carta de liberos* 132.7; *et levaiti in pala pro se et pro fratres suos de darellis cambiū* 189.2; *et levaiti supra pala pro se et pro fratres suos de spiaremilla* 191.1; 2. **atono**: 2a. riflessivo: *in quo si ferit a pari cun sa semida de Digui* 1.6; *et segatsi de pare cun Zinzau* 1.6; *cando se acconverseti* 15.4; *pro fios de Dominige de Pane, ki se furunt libertatos* 74.1; 2b. dativo riflessivo: *ki si llū arregant et castigent omnia temporale* 1.5; *conversazione qui si fekit a santa Maria de Bonorcatu donnu Gunnari de Serra* 15.1; *omnia quanto si loe aparteniat a icussa clesia* 32.13; *cun levandosi ipse in pala de spiarella da omnia homini* 96.2; *Rebellasimi s'ankilla et fuivit* 174.2; 2c. indica reciprocità: *Acordarunsi sus homines de corona ka erat razione* 21.4; 2d. con valore passivante: *su corpus se devet sepellire per manu dessor monacos* 15.4; *Et fecisi custa cambia in tempus de donnu Johanne Castana* 96.4; *force assos monagos si dent a sempiternum* 131.18; 2e. dativo etico: *Regendosilla custa carta a cua* 132.8; *pro godiresilla in vita sua* 170.4; 2f. nella coniugazione pronominale: *totu deti [...] a sancta Maria de Bonorcantu [...] et clompit dare sendesi biu* 15.4; *Maria a ssi morivit senza llos partire* 69.2; *Et issu ki s'ind' a bolere levare dava su servitiu* 131.11; *Regendosilla custa carta a cua, si girarunt de servire* 132.8.

*si*² 1.23, 11.3, 12.4, 12.5 (due volte), 21.3, 21.10, 26.4, 26.5 (due volte), 30.4, 31.3, 36.8, 88.5, 88.6, 122.9, 133.14, 133.15, 145.10, 146.7, 146.8, 147.5, 161.18, 165.4, 207.12, 219.4, 219.13 (*se* 12.2, 26.2). Congiunz. 1. ipotetica: *Si llis barigat kimbe annus de fagere custu serbizu, frates suos, a ki llas derat, torrent sas terras a clesia* 1.23; *In fine se moriat ipse ken' abere fios, remanere a sancta Maria [...] kusta corte* 12.2; *si obierit sine filiis, remaneat tota assa domo de sancta Maria* 12.4; 2. interrogativa: *Precontait donnu Barusone Spanu [...] si erat in potestade de su donnu levare de su fatu de su serbu* 21.3.

*si*³ 21.6, 219.8. Adv. «così» (in correlazione con *co*): *non potuit razione torrare si co li kereat ipse* 21.6.

sibi. Vedi *si*¹.

sicut, 133.15. Prep. «così come» (in clausola formale latineggian-

te): *et appat anathema sicut Dathan et Abiron* 133.15.

siillu 129.2, 129.4. S.m. Anche se l'occorrenza 129.2 potrebbe far pensare a un toponimo, tuttavia non così la seconda; il DI.STO.SA. pone a lemma la voce *armentariu de sigillu* che rimanda a sua volta alla voce *armentariu de logu*, ivi definito così: «il più alto funzionario o ufficiale *maggiore* (*ufficiale mayori*) che soprintendeva ai beni del Fisco, controllava l'esazione dei tributi e delle multe (*maquiciae*, machizie), curava in generale gli interessi economici dello Stato. Aveva quindi giurisdizione sui *curatores* [...]. Sicuramente nel regno di Torres, ma verosimilmente negli altri regni giudicali, aveva forse anche compiti di guardasigilli statale col nome specifico di *armentariu de sigillu*»: *Iorgia d'E-regu angilla de siillu* 129.2; *Furadu Moiu maiore de siillu* 129.4.

silva, 99.11, 131.8, 131.17. S.f. «selva, bosco»: *in collatura ki fegi a silva de Cercetu* 131.8; *pegos ki ant occidere servos dessos monagos in silva de Kerketu* 131.17.

simul, 146.1, 147.4. Prep., in sintgma con *cum/cun*, «insieme» (in formule latineggianti): *Ego donnigellu Orçoco de Lacon simul cun uxore mea Maria de Çori fagemus recordatione* 146.1.

sine, 12.4, 26.4. Prep. «senza» (in frase latina in carta sarda): *si obierit sine filiis* 12.4.

[**sinna**], S.f. pl. **sinnas** 1.6, 1.8. S.f. «marca di confine»: *et segatsi de pare cun Zinzau, in quo girat termen et sinnas suas de tottu su saltu* 1.6.

sinnu, 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.14, 8.3, 36.6, 36.8, 214.3. S.m., sempre nell'espressione *masones d'onnia sinnu, de grussu et minu-du*, riferita al bestiame: «tipo, taglia».

sinodo. Vedi *sinodu*.

sinodu, 172.9, 178/9.2 (*sinodo* 172.1; *senudu* 2.5, 208.5). S.m. «l'assemblea del gidicato, col giudice, ecclesiastici, curatori, maiores e popolo, e per scopi politici, finanziari, giudiziari o anche religiosi» lo stesso che *collecta*, vedi sotto alla voce (cfr. MARONGIU 1937 = 1974, p.20 n.):» (anche l'assemblea giudiciale di S. Maria d'agosto): *in corona de sinodo in Aristanis* 172.1; *et totta sa corona como est adunata ad sinodu* 172.9; *Et osca poserunt atteru postu a mercuris de senudu* 2.5.

sire. Vedi *ser*.

sive, 12.5, 26.5, 88.6. Congiunz. disgiuntiva «o» (in frasi o formule latine): *successor eius sive heres* 12.5.

skia. Vedi *iskire*.

so. Vedi *su*.

socra, 70.1. S.f. «suocera»: *comporeilli ad Abisatu et a Corsa Cankella, socra sua* 70.1.

sogaria, 176.2, 191.1 (*sugaria* 107.1). S.f. «bagolaro, spaccasassi»: *et benit ad sa mura dessa sogaria de Pedra lada et falat a nurake orrubiu* 176.2; anche in senso collettivo: *Comperei a Comida Capay binia [...] et ladus dessa sugaria c'aviat cun su prebiteru avendolla ipse ad ispiiada de omnia frate suo* 107.1; *Donaitimi Altrumare sa parçone sua k'aviat intro de binia [...] et terra et figu et bide et sogaria et ormedu* 191.1.

sollu, 41.1 (due volte), 42.1, 43.1, 45.1, 48.1, 49.1, 50.1, 51.1, 56.1, 60.1, 61.1, 63.1, 67.3 (due volte), 105.2, 136.1, 157.3, 157.6; pl. *sollos* 28.10, 66.2, 66.3, 66.4 (due volte), 66.5, 66.6, 66.8, 67.1, 157.7, 184.2, 187.1, 188.1, 189.3, 191.1, 194.2, 197.1, 201.1, 203.2. S.m. «soldo aureo», dovrebbe valere lo stesso che 'bisante': *et deindelli in dinaris sollos ·XXX· et clomplilli prezu* 28.10; *et deilis vacca in sollu et sollu de peculiu* 41.1; *et deilli sollu inter peça et casu et clompilli prezu* 105.2; *Ego Cipari de Lacon avia saltu cun sanctu Augustinu et cun donnigella Maria, cia mea, cada ·VII· sollos* 67.1; *et deilli vinea in ·III· sollos et complilli prezu* 157.7.

sorrastra, 158.2. S.f. «cugina»: *et parçone de Cucusa, sorrastra mia ki morivit enea* 158.2.

sorre, 28.2, 93.5, 97.1, 100.13, 116.4, 148.7, 156.4, 159.2, 177.3 (tre volte), 181.1, 195.1, 195.2, 196.1, 197.1, 205.9; pl. *sorres* 185.1, 193.1, 194.1. S.f. «sorella»: *livera sorre mia est et ankillia non est* 93.3; *Kertei pro Elene Marras et pro Bera, sa sorre* 116.4; *Donaitimi Barbara de Urri et ipsas sorres, ki staant in Donnigaia noa et in sancte Eru, sa parzone ipsoro* 185.1.

sos. Vedi *su*.

spendere, 32.3. V.tr. «spendere»: *Dedi pro spendere in su morimentu, quando s'edi suterrari, libras ·V·* 32.3.

spiare. Vedi *ispiare*.

spiatu. Vedi *ispiare*.

spiiadu. Vedi *ispiare*.

spiritus, 63.1, 122.1, 131.1, 133.1, 205.1. Nella formula: *In nomine patris et filii et spiritus sancti. Amen.*

ssancta. Vedi *sanctu*.

ssanta. Vedi *sanctu*.

ssantu. Vedi *sanctu*.

sse. Vedi *si'*.

sserbire. Vedi *serbire*.

ssi. Vedi *si'*.

ssu. Vedi *su*.

stalla, 187.2. S.f. «stalla»: *Gantine de Kerki, maggiore de coallos de stalla de iudice* 187.2.

stara, 132.9. Locuzione avverbiale «ora, adesso, il momento presente»: *liberos sumus et ave stara non ti servimus* 132.9.

stare, 170.2, 183.2 (*staresi* 25.17); ind. pr. 6^a *staant* 185.1; impf. 3^a *stavat* 112.2, 156.3; pf. 3^a *stetit* 21.2, 219.3; 6^a *steterunt* 132.5; trapass. rem. *fudi stetida* 25.8; cong. pr. 2^a *istis* 25.15. V. tr. «stare, rimanere, risiedere»: *bindiki annos stetit in Lugudore* 21.2; *Non boio k'istis plus cum su serbu de sanctu Jorgi de Calcaria* 25.15; *non podiat stare ivi pross'arrivalia* 170.2; *Et adcordarus plagendo-nos impare [...] de staresi impare Bera de Zori cun su serbu de sanctu Jorgi pro maridu et pro mugere* 25.17; *steterunt totos ·VII· fijos, servindo ue los poniamus* 132.5; *sorres, ki staant in Donnigaia noa* 185.1.

steriu, 10.3, 217.2. S.m. «stoviglia, recipiente»: *et de onnia steriu intro de domo fusca a una discu* 10.3.

sterminare. Vedi *esterminare*.

strada, 176.3. S.f. «lastricato»: *et falat a bia de strada et ibi fliscat* 176.3.

[**strilige**], pl. *striliges* 1.12, 19.1. Agg. «secco, disseccato, asciutto»: *cun sa parzone cantu aviat [...] de paules e de puzus striliges* 1.12; *sa domestiga sua de Puçus strilliges* 19.1; vedi nota 1.12.

[**stringere**] ind. pf. 3^a *strixit* 132.17. V.tr. «riunire (l'assise giudiziaria)» *Strixit corona, et bennit sa buiaria et bingitilla sara* 132.17.

su, 1.6, 1.10, 1.15 (tre volte), 1.16 (due volte), 1.17, 1.18, 1.20 (due volte), 1.22, 2.1, 2.8 (due volte), 3.3 (tre volte), 3.4, 3.5 (due volte), 3.6, 3.7 (tre volte), 4.1 (due volte), 4.2, 4.4, 4.5 (cinque volte), ecc. (*so* 2.8; forma elisa davanti a vocale *s'* 3.5, 3.6, 12.1, 21.9 (due volte), 24.4, 26.1, 29.4, 74.1, 91.1, 98.1, 100.18, 111.3, 112.1, 113.6, 113.7, 128.1, 130.3, 131.3, 132.1, 143.1, 164.1, 183.2, 196.1, 196.2, 197.1, 203.1 (tre volte), 203.3 (due volte), 205.1, 206.1, 208.8, 209.6, 211.1; forma con raddoppiamento *ssu* 3.2, 19.2, 122.4); f. *sa* 1.6, 1.12, 1.13, 1.15 (due volte), 1.16, 1.17 (due volte), 1.18, 1.19 (due volte), 1.20 (tre volte), 1.21 (due volte), 1.23 (due volte), 1.24, 1.25, 2.4, 2.7,

2.8, 2.10, 3.1, 4.1, 5.1 (due volte), 5.2 (tre volte), 7.1 (due volte), 9.3, 10.4, ecc. (forma elisa davanti a vocale *s'* 5.1, 7.1, 12.3 (due volte), 12.4, 20.1 (tre volte), 26.3 (due volte), 26.4, 32.6, 87.2, 94.1, 100.19, 102.1 (tre volte), 106.1, 109.1, 114.1, 119.2, 120.1, 128.1, 132.2, 132.9, 133.5, 144.4, 148.9, 160.3, 162.2 (due volte), 165.4, 168.3, 170.3, 173.10, 174.2, 174.7, 181.1, 184.2 (due volte), 191.1, 203.1, 213.1, 218.1 (tre volte), 219.11); pl. *sos* 2.3, 2.7, 3.6, 5.1, 5.2, 10.1, 21.8, 21.10, 23.4, 25.13, 29.5, 31.3, 32.7 (due volte), 32.8 (tre volte), 32.9, 32.10, 33.1, 33.6, 34.1, 36.15, 66.2, 66.7 (due volte), 66.8, 68.2, 79.1, 80.1, ecc. (*sus* 4.5, 20.1, 21.4, 23.3, 36^{mbrica}, 36.14 (due volte), 36.15 (due volte), 36.16, 37.3, 85.1 99.3, 99.9 (tre volte), 102.1, 169.5, 178/9.6); f. *sas* 1.20, 1.23, 8.3, 19.1, 21.7, 23.3, 24.4, 64.1, 72.1, 79.2, 100.1, 111.4, 131.7, 161.11, 164.1, 176.12, 183.2, 207.13, 214.3, 219.9. Di questa voce si contano circa 813 occorrenze (*su* 320 (+38 elise), *sa* 310 (+ 50 elise), *sos* 75, *sas* 20). Articolo determinativo, forma ridotta di *issu*, *issa*, *issos*, *issas* (vedi *issu*¹). 1. Indica generica determinazione: *E dolli su saltu meo peguiare* 1.15; *petiili boluntade a su donnu meu su markesu sa die de dominica de Palma* 4.1; *Kertei cun sos homines* 2.3; *et dedimi sos ·V· sollos ki aviat in icussu saltu* 66.7; *Et issu ki s'ind' a bolere levare dava su servitiu* 131.11; 1a. introduce l'apposizione: *issu donnu meu su markesu* 210.5; 2. davanti a nome di parentela per indicare appartenenza alla persona citata appena antecedentemente: *ad Petru de Çori et ad Mariane de Zori su frade* 25.14; *Maria de Urri sa sorre* 28.2; 3. antecedente del relativo: *Et filios [...] sos ki levava ego, rammanent a sanctu Georgii* 29.5; *Et sa binia ki lli derant [...] et issa c'apit de fundamentu, et adiunsit sa c'appit de conporu* 120.1; *mulieres moiant et cogant [...] sas ki non ant aere genezu donnigu* 131.7; *Et issu ki s'ind' a bolere levare dava su servitiu* 131.11; *parçone de Cucusa [...] sa cantu mi 'nde pertinet a mimi* 158.2; 3a. anche con valore neutro *su ki* «ciò che»: *deti su cantu aviat datu in manus de priore Arrigu odessu cantu futi in Boele* 16.1; *de fager su cantu l'ei commandare de serbire* 108.1; *Iudex inde faciat su k'illi ad plagere* 178/9.8; 4. con valore di pronome anaforico: *Gantine de Lacon, su de Nuroço* 30.1; *poserunt-nos ad corona de logu ad duger su condage meum et ipse su suo* 93.5; *clesia levait a Petru et a Troodori, su minore* 149.3; *et issa plaza de Cellevane et issa mia et issa de frate meu* 158.5; *et benit d'erectu ad su narado de Gerkiuu* 122.4; 4b. sottintende un pronome personale antecedente

te implicito nella morfologia verbale: *Custu partimentu amus factu, sos donnos* (noi, i signori), *a bene* 166.3; **4c.** concorre a formare i numerali ordinali: *et issu de dece* (il decimo) *positivillu a sanctu Augustinu pro anima sua* 66.4.

successor, 12.5, 12.6, 26.5, 26.6, 112.1. S.m. «successore, erede» (in frase latina in carta sarda): *predictus Comita nec filius ab eo descendens nec heres eius aliquis vel successor* 12.6; *Tramudarus homines cun s'archipiscobu Comida de Lacon: successor archiepiscopus Petrus* 112.1.

suergiu. Vedi *sueriu*.

sueriu, 36.6, 122.3, 122.4, 144.4 (*suergiu* 34.3 (due volte)). S.f. «quercia (da sughero)» usato sempre come riferimento topografico: *et benit a sueriu de petra de cavallu* 36.6; *et benit assa sueriu curbu* 122.3.

[**sue**], pl. **sues** 15.2 (*suis* 32.4). S.f. «scrofa»: *Deit in tempus meu boe unu de domare, bacca una proxima et sues ·VII· proximas* 15.2; *et capras ·CC· et suis matrikes ·C· et maialis ·L·* 32.4.

sugaria. Vedi *sogaria*.

suis. Vedi *sue*.

suo, 1.23, 3.6, 6.2, 9.2, 9.3, 12.1, 18.2, 18.3, 25.3 (due volte), 26.1, 30.2, 30.3, 30.4, 31.2, 85.2, 89.2, 93.5, 93.6, 95.2, 99.2, 99.6, 100.3, 100.7, 101.3 (due volte), 104.6, 107.1, 109.2, 128.1 (due volte), 132.15, 145.6, 152.2, 158.3 (due volte), 164.1, 169.3, 170.2, 172.1, 173.5, 178/9.3, 204.1, 204.2, 207.12, 209.7, 215.1, 216.1 (*suu* 32.2, 32.12, 182.2, 212.2); f. **sua** 1.19, 2.10, 3.3 (due volte), 8.1, 8.2, 8.3, 9.2 (due volte), 11.3, 12.3 (tre volte), 12.4, 15.4, 18.1, 19.1, 26.3 (tre volte), 26.4, 30.1 (due volte), 32.11, 36.12, 43.2, 51.2, 63.1, 65.2, 66.4, 67.4, 67.5, 70.1 (due volte), 75.2, 77.1, 81.1, 85.4, 94.1, 99.2, 100.9 (due volte), 100.14 (due volte), 105.2, 106.1, 106.2, 109.2, 110.1, 112.4, 114.2, 120.1, 122.5, 128.1, 130.1 (due volte), 131.20 (due volte), 132.16, 134.4, 134.5, 134.8, 134.9 (due volte), 135.1, 136.2, 138.1 (due volte), 139.1 (due volte), 140.1, 142.1, 143.2, 143.5, 143.7, 143.8, 143.10, 143.11, 143.12, 143.13, 146.8, 147.2, 148.10, 150.2, 157.6, 157.8, 157.9, 158.2, 159.2, 160.2, 161.9, 164.1, 165.4, 168.5, 168.6, 169.3, 169.7, 170.3 (due volte), 170.4 (due volte), 171.5, 173.4, 181.1 (due volte), 183.2, 187.1, 189.1, 191.1, 196.1, 196.3, 198.1, 200.1, 201.1, 202.1 (tre volte), 203.3, 207.7, 208.11, 209.3 (due volte), 214.1, 214.2, 214.3, 215.1 (due volte), 216.1,

219.11 (*suam*, 32.1, 88.6); pl. *suos* 1.17, 1.23, 8.3, 9.1, 10.1, 12.2, 21.9, 23.1, 23.4, 26.2, 33.9, 37.1, 42.1, 46.1, 50.1, 61.1, 63.3, 64.2, 79.1, 83.2, 88.3 (due volte), 99.3, 100.4, 100.5, 100.9, 100.10, 100.13 (tre volte), 100.16, 100.20, 100.21, 100.23, 122.7, 131.6, 131.10, 134.10, 145.9 (due volte), 146.2, 147.2, 148.2, 148.4, 148.7 (sette volte), 148.9, 150.3, 157.3, 159.1, 159.3, 160.1, 161.17 (due volte), 167.7, 173.10, 174.3, 189.1, 189.2, 191.1, 207.4, 207.13, 214.3, 215.1, 217.1, 219.12, 221.1; genitivo *suorum* 115.3, 131.10, 132.21, 133.9, 146.2, 150.3; f. *suas* 1.6, 1.13, 1.17, 21.7, 83.3, 86.1, 161.8, 164.1, 207.4, 207.5, 219.11. Agg. e pron. possessivo 3^a «suo»: *Et ipse Trogotori Seke bennit sa persone sua a Billalonga* 2.10; *nanti su donnu meu in presentia sua pro conversu, et dediili in potestate sua onnia cantu avia* 3.3; *inde inanti serbire ipse et fijos suos pro serbos a sancta Maria de Bonarcadu* 21.9; *Et pedivitse kertadore suo in corona a donnu Furadu de Çori Zorrompis ki fudi parente suo* 25.3; *Fegerunt ·VI· fijos: Torbini primariu et in factu suo Goantine et Jorgia et Ciçella et Istephane et Bera* 89.2; *Et poserunt-nos ad corona de logu ad duger su condage meum et ipse su suo* 93.5; *Kertei in corona sua in Fununi* 99.2; *Levarus kis suo* 100.3; *et ipse pro honore sua dedimillu* 110.1; *Confesedi su corpus suu a suterrari in sancta Maria de Bonarcadu* 32.2; *carta bullata cun bullatoriu de iudice Comita, ki aviant armada a iscusi suo* 132.15; *ca l'aviant facta a fura sua* 132.16; *avendomi lassadu intesiga sua* 150.2; *pro custu padru de sanctu Symione comente fudi et daunde furunt limides suas* 161.8; *torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi, cun ateru de su suo* 169.3; *suorum* è usato esclusivamente nelle formule del tipo: *ipsos et fijos ipsoro et nepotes et nepotes nebodorum suorum* 115.3.

supra, 21.9 (due volte), 158.4, 158.5, 191.1, 219.12 (due volte). Prep. «su, sopra, al di sopra di»: *iurait supra s'altare et supra sa + {cruke}* 21.9; *Custas terras sunt una in Ariolas, altera capizale assa via de nurake, altera in Petra de sancta Maria, altera supra paule de Marcu* 158.4; *et levaitsi supra pala pro se et pro fratres suos de spiiaremilla et darende canbiu* 191.1.

suprascrita, 32.8. Agg. «soprascritta, suddetta»: *oru sa via suprascrita* 32.8.

su. Vedi *su*.

susu, 158.4. Avv. «su, sopra»: *altera in padule de Gonu et susu et iosso* 158.4.

suta, 1.20, 104.1, 144.4 (*sutta* 21.3, 207.8, 219.4). Prep. 1. «sotto, al di sotto di»: *deretu assa + [cruke] ki est facta in issa petra suta su sueriu* 144.4; 2. sotto la giurisdizione di: *Precontait donnu Barusone Spanu, ki arreea sa corona sutta iudike de Gallure* 21.3.
suterrari, 32.2, 32.3. V.tr. «seppellire, sotterrare»: *Confesedi su corpus suu a suterrari in sancta Maria de Bonarcadu* 32.2.
suu. Vedi *suo*.

T

tale, 131.9. Agg. indefinito «tale, alcuno»: *Et non fuit tale homine ki 'nde pro-llos naredi: «custos homines meos sunt»* 131.9.

tando, 3.6, 8.2, 9.1, 21.3, 71.3, 173.2, 215.1, 216.1, 219.4 (*tandu* 99.1, 170.2, 209.7, 214.2). Avv. «allora»: 1. «poi, pertanto»: *Et tando andei ad Vonarcatu cun su priore et offersimi ad Deus et a sancta Maria et a sancto Zeno denanti da s'altare suo* 3.6; 2. «in quell'occasione»: *Conversesi donnu Guantine d'Orruu a Deus et a sancta Maria de Vonarcatu in manu de su priore Brando et dessos monacos suos et dedit tando uno boe et una vacca viglata* 9.1; 3. «in quel tempo»: *Precontait donnu Barusone Spanu, ki arreea sa corona sutta iudike de Gallure, potestando ipse tando sa terra d'Arbaree pro iustitia* 21.3; *Andainde a reclamo assu donnu meu iudicke Mariane, ke erat tando donnu dessa terra d'Arbaree* 173.2; *narandomi Nigola de Pane et Goantine Loke, ambos in pare, c'aviat tandu mortu .I. fradile suo in Gilarçe* 170.2.

templu, 115.3. S.m. «chiesa», la voce, occorrente una sola volta, sembra essere denominazione della chiesa di *santa Corona d'Errivora* (ossia dell'odierna Riòla) in quanto annessa ad un ospedale dei Templari (cfr. DI.STO.SA. s.v. *Riòla sardo, abitato*): *sacerdote ki at serbire in templu de sancta Corona* 115.3.

temporale, 1.5, 1.6, 1.9, 1.11, 36.7, 161.15 (*temporali* 34.2). S.m. 1. «stagione (dell'anno)»: *ki si llu arregant et castigent omnia temporale et pro glande et pro pastu in perpetuum* 1.5; 2. «tempo, fenomeno atmosferico»: *Et confirmoli saltu de Chanas de su Iehsu pro lande et pro pastu et qui lu depiat salitare et guardare de onnia temporali* 34.2.

tempus, 15.2, 15.3, 21.1, 32.9, 33.4, 96.4, 131.7, 134.1, 183.3, 219.2. S.m. 1. «tempo»: *et issos gonnesserun sa casa pro totu tempus in co semus et bikinos de pare* 183.3; 2. «epoca, lasso di tempo»:

Deit in tempus meu boe unu de domare [...] Et in tempus de donnu Nicolau priore deti iugu unu a santu Sergi de Suei 15.2-3; 3. «stagione, periodo dell'anno»: *et non li levent pisque de perunu tempus* 33.4; *et, in tempus de mersare, mersent onnia lunis* 131.7; 4. «tempo atmosferico»: *quando est tempus malum* 32.9.

tenendo. Vedi *tenne* 3.

tenne, 148.3 (*tenne-illu* 21.7; *tennellu* 219.9); ind. pr. 3^a *tenet* 158.2; impf. 3^a *teniat* 66.5, 174.2; 6^a *teniant* 116.3; pf. 1^a *tenni* 64.1, 66.7 148.4; 3^a *tennit* 172.8; gerun. *tenendo* 5.1 (due volte), 5.2, 38.1 (due volte), 38.2 (due volte), 42.1, 51.1, 55.1, 60.1, 70.1, 77.1 (due volte), 78.1, 94.1, 96.2, 114.2 (tre volte), 114.3 (quattro volte), 114.4 (quattro volte), 134.3, 136.1, 159.2, 170.1, 184.2, 185.1, 186.1 (due volte), 189.1, 191.1, 211.1 (due volte), 211.2. V.tr. «tenere»: 1. «trattenere arrestare»: *et boleant tenne-illu per sa persona* 21.7; 1a. «tenere per mano»: *Donnu Laurençu ke arreat sa corona tennit custa muiere et positimila in manus* 172.8; 2. in senso assoluto «possedere, detenere in proprietà»: *Abiat ive in icussu saltu ·V. sollos Zipari de Ruinas, ki fuit curatore, et teniat in Agustis* 66.5; 3. «confinare» (in questa accezione usato per lo più al gerundio con valore participiale: *una terra in Marzane tenendo a bingna de Petru de Reu* 5.1; ·II· *parzones de vinia: una est tenendo assa de Iorgi Manca et iss'atra tenendo assa de Troodori Vidrinkis* 38.1; *sa plaza de Cellevane ki tenet a sa plaza de Furadu Corria* 158.2; 4. nella locuzione *tenne corona* «appellarsi, presentarsi in giudizio»: *et isse naraitimi pro tenne corona* 148.3; *Tenni corona cu-llu et vincillu* 64.1; 5. riflessivo *tennesi* «ritenersi»: *Ginaruntsime ka si teniant liberos* 116.3; *Rebellasimi s'ankilla et fuit cun sos fios ka si teniat parente de iuike Mariane* 174.2.

termen, 1.6, 1.20, 207.9. S.m. «confine territoriale»: *et segatsi de pare cun Zinzau, in quo girat termen et sinnas suas de tottu su saltu* 1.6.

terra, 5.1 (tre volte), 5.2 (cinque volte), 6.1 (due volte), 7.1 (due volte), 9.3, 11.2, 11.3 (tre volte), 13.2 (due volte), 14.1, 15.1, 19.3, 21.3, 21.4, 30.1, 32.7, 32.8 (quattro volte), 32.9, 39.2, 40.1, 42.1, 43.1 (due volte), 44.1, 45.1, 46.1, 47.1, 48.1, 49.1, 50.1, 51.1, 52.1, 55.1, 56.1, 57.1, 58.1, 59.1, 60.1, 61.1, 62.1, 63.2, 64.1 (due volte), 65.1, 73.1, 77.1 (due volte), 78.1, 94.1, 95.1 (due volte), 114.2 (tre volte), 114.3 (tre volte), 114.4 (sei volte), 119.1 (due volte), 119.3, 130.2 (quattro volte), 130.3 (due volte), 133.15, 134.3, 150.2, 158.1, 158.2, 158.5, 169.4

(due volte), 170.1, 170.4, 173.2, 184.2, 188.1, 189.1, 190.2, 191.1, 193.1, 194.1 (due volte), 196.2, 198.1, 199.2 (due volte), 200.1, 211.1 (tre volte), 211.2 (cinque volte), 212.1 (due volte), 213.1 (due volte), 219.4, 219.5; pl. **terras** 1.4, 1.6, 1.8, 1.10, 1.13, 1.14, 1.19, 1.23 (due volte), 1.24, 1.25, 3.3, 4.3, 8.3, 9.2, 10.3, 11.2, 18.1, 19.1, 23.2, 31.3, 32.13, 36.6, 36.8, 36.12, 36.13, 36.14, 37.2, 53.1, 114.4, 114.5, 150.2, 158.1, 158.4, 158.5, 164.1, 199.2, 207.8, 207.12, 207.13, 207.14, 207.15, 209.4, 210.3, 214.3, 215.1, 217.2, 221.3. S.f. «terra»: 1. «terreno, estensione territoriale, terra coltivabile»: *mi ofersi a Deus et a sancta Maria cun onnia kantu avia: domos et terras et bingnas kantu avia in parte de Mili in co narrant cartas mias* 4.3; *Deit sa domestica de Campu de Liva qui est costas a terra de donna manna* 13.2; *Petivilli terra a iudice Barusone in piscina de ebbas, ki si segat dava su flumen prope de saltum meum, et isse dedimilla* 39.2; *inter plaças et terras aradorias sunt* XVI 114.5; *Comporei a Troodori Gaça ·I-corria de terra in binia de Pedronia* 184.2; 2. «paese, territorio del giudicato»: *potestando ipse tando sa terra d'Arbaree pro iustitia* 21.3; *usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4; 3. «terra», intesa come elemento fisico: *appat anathema sicut Dathan et Abiron, qui deglutivit terra* 133.15; 4. Nella locuzione *terra manna* «il continente (contrapposto all'isola)»: *priore Iohanne quando ke andarat a terra manna* 150.2.

terrale, 70.3; pl. **terrales** 100.23, 146.5. S.m. «colono che tiene la terra in affitto dal signore»: *Iohanne Pistore terrale de fictu de Bonarcatu* 70.3.

terraticu, 16.1, 31.2. S.m. «terreno coltivabile»: *confirmeti et deti su cantu aviat datu in manus de priore Arrigu dessu cantu futi in Boele et de terraticu et d'abba et dessu nassariu* 16.1.

[**tesone**], pl. **tesones** 1.20, 207.8. S.f. «reti per uccellazione»: *suta su monimentu de sas tesones* 1.20.

[**tessere**], cong. pr. 6^a **tessant** 131.7. V.tr. «tessere»: *Et mulieres moiant et cogant et purgent et sabunent et filent et tessant* 131.7.

testes 3.4, 4.5, 6.2, 7.2, 8.4, 9.4, 10.4, 11.4, 12.7, 13.3, 14.2, 16.2, 18.3 (due volte), 19.4, 20.2, 21.11, 22.3, 23.4 24.5, 25.18, 26.7, 27.6, 28.6, 28.11, 29.7, 30.2, 31.4, 33.9, ecc. (la voce occorre per circa 192 volte); abl. **testibus** 172.9. S.m. pl. «testi, testimoni»; la voce introduce, in quasi tutte le schede, la lista dei testimoni, dell'atto giuridico; talvolta chiude (o apre e chiude) tale lista: *Testes: su donnu meu iudike Ugo de Basso, donnu Bernar-*

du arkipiscobu da Arbaree, e donnu Bonacorsu piscobu de sancta Iusta, ecc. 3.4; Testes ubi fegerus custus cambius a plakimentu bonu de pari: donnu Trogodori Corsu, curadore de factu de Bonorcadu, et Torbini de Piras, maggiore de scolca, ecc. 28.6; Et sunt testes: primus Deus, sancta Maria, et omnes santus et santas Dei, donnu Trodori de Muru archipiscopu de Arbarea et donnu Gunari de Scuru, episcopu de Terralba, ecc. 33.9; Testes dessa prezatura et dessu preçu: donnu Comida de Çori de Cellevane et Goantine Mafronti 70.3; Testimonios: Petru de Lacon curadore maggiore, Petru de Lacon de lana curatore de Valenza [...] et Gunnare d'Orruvu Dentes curatore de Bunurçuli et totu logu. Testes 132.22; et issos et populum quantu ibi fuit a sa sacratione sunt testes 144.10; coram testibus 172.9.

[**testimoniu**], (*destimoniu* 104.5, 178/9.5); pl. **testimonios** 2.9, 2.10, 74.5, 74.6, 98.5, 110.5, 122.6, 125.4, 132.22, 133.12, 141.3, 147.4, 148.4, 148.8, 150.10, 151.4, 151.5, 172.5 (due volte), 172.7, 173.6, 173.7, 208.10 (*testimonius* 36.16; *testimonzus* 36.16 (due volte); *destimonios* 25.8, 25.9, 25.11, 92.6, 104.4, 161.6). S.m. «testimone»: *iurandonde custos homines pro testimonios* 2.10; *Iuigaruntimi ad bature destimonios* 25.8; *Et ego batusi testimonios bonos, qui iurarunt* 74.6; *Clamedi destimoniu a Goantine de Porta* 104.5; *et vinkillu dave testimonios ki 'nde iskiant bene ca non ibi aviat bias Mariane ne frates suos* 148.4.

ti, 3.2, 132.9, 209.2. Pron. personale atono dativo 2^a «ti, a te»: *liberos sumus et ave stara non ti servimus* 132.9.

toctos. Vedi *totu*.

[**tollere**] (*tollerellis* 131.18; *tollerende* 131.13; *tollerendellu* 146.4; con raddoppiamento sintattico *ttollerendellos*, 133.10); cong. pr. 6^a **tolliant** 33.5. V.tr. «togliere»: 1. «distogliere, sottrarre»: *Et non appat ausum nullum hominem non iudice et non pauperum a tollerende custos homines dave servitiu de sancta Maria de Bonarcatu* 113.13; 2. «sottrarre»: *qui no lis tolliant donamentu nixun fatu insoru* 33.5; 3. «esigere, estorcere»: *Non appat ausu non curatore et non maggiore de canes [...] a tollerellis non peza, non pelles, non d'iverru et non de veranu* 131.18.

torrare, 21.6, 131.4, 161.14, 219.8 (*torrari* 99.9, 168.5, 171.2; *torraremi* 2.8, 208.9); ind. pf. 1^a **torreindelli** 132.10; 3^a **torredi** 121.5, 133.2 (*torredimi* 2.10, 99.4, 99.9, 208.11; *torraimi* 172.3, 173.5; *torraitilla* 169.3); 6^a **torrarunt** 74.3, 92.9, 93.6, 161.14 (*torraruntimi* 25.14, 132.13, 173.10); cong. pr. 6^a **torrent** 1.23, 131.12, 207.13; impf. 3^a **torraret** 21.1, 178/9.7, 219.2; 6^a **torra-**

rent 2.7 (*torrarint* 208.7). 1. V. intr. «tornare»: *voles torrare a sancte Eru?* 131.4; *Et torrent a servitiu de clesia ad ue los delego ego iudice Gostantine* 131.12; 2. V.tr. «restituire»: *Plakit assu markesu et a totu sos liberos cantos furunt cussa die in corona ki mi torrarent custu fundamentu pro cantu narravat sa carta mia* 2.7; *Clamait sua culpa et torraitilla custa parçone ad sancta Maria de Bonarcadu cuia fudi* 169.3; 3. in locuzione a) *torrare verbu* «rispondere contestare»: *et pesaise donnu Comida de Cepera ad torrari verbu ca «furunt partidus»* 168.5; *Torraruntimi ipsos verbum: «Nos liberos sumus [...]»* 132.13; b) *torrare razione* «render conto, render ragione di»: *non potuit razione torrare* 21.6.

tortu, 21.4, 24.1, 100.15, 100.18, 219.5 (*tuturu* 144.9, 145.5). S.m. «torto, ingiustizia»: *clamandominde ca mi fakiant tortu* 100.15; *kando plakiat a su donnu et in tortu et in diretu* (con più che una sfumatura relativa all'arbitrio del *donnu*) 21.4; nella locuzione *a tortu/tuturu de* «contro la volontà di»: *et arbores posuit a tortu desso priore de Bonarcadu* 24.1; *ad intrareve in icussu saltu a tuturu dessos monagos* 144.9.

[**tortu**], f. **torta** 63.2. Agg. «storto, curvo»: *Comporeilli a Gostantine d'Orruinas terra torta in Capriles* 63.2; (il senso non è del tutto perspicuo, si riferisce probabilmente o alla conformazione geomorfica o all'andamento territoriale della proprietà).

totu, 1.17, 2.7, 3.5, 3.6, 3.7, 4.1, 4.4, 4.5, 12.1, 15.4, 23.3, 26.1, 28.5, 29.4, 32.12, 33.5, 34.1, 34.3, 66.8, 93.7, 98.5, 99.7, 104.7, 108.1, 110.5, 130.4, 132.22, 148.4, 148.8, 157.9, 161.14, 169.7, 170.5, 178/9.5, 178/9.6, 183.2, 183.3, 203.3, 207.5, 208.7, 209.6, 209.7, 209.8, 210.1, 210.4, 210.5, 221.3 (*tottu* 1.6, 92.9, 173.9; *toto* 1.23, 167.7, 207.12; *totum* 32.5; *dotu* 169.5); f. **tota** 1.19, 12.4, 24.5, 26.4, 36.12, 42.2, 65.2, 67.4, 73.4, 75.2, 105.3, 106.3, 121.5, 123.7, 125.4, 134.5, 134.7, 135.2, 136.2, 141.3, 143.7, 143.9, 143.11, 143.13, 150.2 (due volte), 150.10, 151.5, 151.6, 157.9, 161.9, 164.2, 168.7, 175.3, 176.4, 201.1, 202.1, 207.7 (*totta* 1.13, 172.7, 172.9); pl. **totos** 33.1, 99.9, 115.1, 131.1, 131.9, 132.5, 132.11, 133.4, 138.2 (*toctos* 99.11; *totus* 36.14; *tuti* 21.10 (due volte), 219.13 (due volte)). Agg. e pron. «tutto»: 1. «l'intera quantità»: a) in genere se aggettivo, seguito dal sostantivo preceduto dall'articolo: *Et dedi totu su meu a Deus et a sancta Maria* 3.7; *cun totu cantu avia* 4.1; *cun totu s'ateru suo* 12.1; *Et sa parte de sa mugiere, si obierit sine filiis, remaneat tota assa domo de sancta Maria* 12.4; *Testes: Petru*

Loke maiore de scolca cun tota scolca sua 65.2; *et totu sa gorona* 98.5; **b**) anche senza articolo: *sa parzone de donnu Piziellu cantu aviat per totu logu* 1.17; *fegit issa sa clesia illa a nnou ponendove tota sa villa de Miili picinnu* 1.19; *Parsit iustitia a totu corona de logu* 104.7; **c**) spesso indeclinabile: *Positilli iudice et totu sa corona a donnu Goantine de Sogos ad batiere beridade* 178/9.5; **2.** «tutti quanti (per numero)»: *Adcordaruntsi totos sus ki furunt in corona a torrari sos homines a serbiçu* 99.9; *ki siant serbos de sancta Corona totos tres* 115.1; *acateillos sos homines totos sena acabidu* 131.1; *borce narandomi totos «bostros sunt de regnum»* 131.9; **a**) spesso invariabile: *Plakit assu markesu et a totu sos liberos* 2.7; **3.** Con valore avverbiale «del tutto, interamente»: *et Iohanne de Urri ramsit a sanctu Georgii totu intreu* 28.5; **4.** «tenendo costantemente il percorso di (detto del confine territoriale)»: *Incominçat dae su redangiu de Nordae in Cortade et eo totu Nordae* 34.3.

totue, 1.15, 1.21 (due volte), 13.2, 19.2, 32.6, 32.7, 32.9, 32.10, 119.2, 161.11, 207.1 (due volte), 207.10, 207.11 (*totuve* 32.8; *tuttue* 1.15). **1.** Prep. «lungo, a fianco di» (riferito sempre al confine territoriale): *et benit a ariolas de Campu totue via de Tune* 1.21; *et collat totue sa via qui faguint dae Tramaça a Solarusa derectu assu crastu mannu* 32.6; *et boltat totue sa via de ariolas* 32.9; *et falat totue s'orroia fusca assas petras fictas* 119.2; **2.** Adv. «mantenendo la stessa direzione»: *e falat totue pos flumen de Cannavaria e falat a bau de Sinia* 1.15; *et collat totue cun flumen usque ad bau d'ebbas* (e sale, mantenendo quella direzione, costeggiando (per un certo tratto) il fiume, fino a bau d'ebbas) 161.11.

totuve. Vedi *totue*.

tractu. Vedi *tratu*.

traditore, 33.11, 67.7, 122.9, 131.20, 133.15, 145.12, 146.8, 148.10. S.m. «traditore» (esclusivamente nelle formule di esecrazione): *Et habeat partem cun iniquo Herode et cun Iuda traditore et cun diabolo in infernum* 33.11.

[**tramudare**], (*tramudarelli* 122.2); ind. pr. 1^a *tramudu* 88.2; pf. 1^a *tramudeilli* 134.4; 3^a *tramudessi* 25.6; 4^a *tramударus* 68.1, 112.1, 122.1, 137.1 (*tramutarus* 53.1; *tramutavimus* 72.1). V.tr. «scambiare, permutare»: *Tramударus cum donnu Petru de Bonanu presbiter de Solagrussa homines: isse levedi a Bera Forma et Bonarcadu levedi a Iorgi Cucu* 68.1; *facio ista recordatione pro sas mulieres que tramutavimus cun iudice* 72.1; *Et ego tramudu cun monagu Petru de Bonarcadu* 88.1; **2.** Riflessivo; nell'unica accezione del

riflessivo, significa «mutare linea di comportamento (nell'azione giuridica)»: *Et donnu Furadu de Çori Zorrompis resposit et tramudessi* 25.6.

tramudu, 112.4, 137.2 (*tramutu* 134.1). S.m. «scambio, permuta»: *Et icustu tramudu fegit in Gilarce cun boluntade sua bona* 112.4.

tratu, 182.2, 214.3 (*tractu* 8.3). Prep. «tranne»: *kantu at avere intro de domo et foras de domo tractu sas cortes* 8.3.

tremisse, 42.1, 43.1, 44.1 (due volte), 46.1, 52.1, 55.1, 57.1, 134.3, 134.7, 136.1, 157.5; **tremisses** 42.1, 59.1, 70.1, 157.4 (*tremises* 58.1). S.m. «terza parte del soldo aureo sardo» (cfr. DES e DI.STO.SA, s.v. *tremisse*): *et deillis sollu de laore et peza porcina in ·II· tremisses et ·II· masclos in tremisse et complilli preçu* 42.1; *et deindelli boe in ·III· tremisses* 70.1; *Et fegindellis kis tremisse issoro inter peza caprina et laore, et complillis* 134.3; *deindelli una ebba in sollu e tremisse de laore* 136.1.

tres, 18.2, 87.3, 115.1, 133.4. Numerale «tre»: *de tres partes una* 18.2; *Dolli tres pedes de Barusone Puliga* 87.3.

triticu, 32.12, 189.3, 203.2. S.m. «grano»: *et triticu cantares ·CC·* 32.12.

[**tu**], dativo **ti** 132.9 (forma elisa *t'* 3.2, 209.2). Pron. pers. 2^a «tu»: *bonu mi parit et paraula t'inde do* 3.2; *liberos sumus et ave stara non ti servimus*.

tudentimi. Vedi *tutare*.

turma 129.4. S.f. «l'esercito, o forse la cavalleria giudicale» *Mariane de Linna de sa turma de rennu* 129.4.

tutare, (*tutare·illo* 8.1; *tutarellu* 214.1); ind. pr. 4^a **tutarus** 77.1; cong. pr. 1^a **tudentimi**, 160.3. V.tr. «seppellire»: *pro fakere·illi a morte sua serbizu et offizio de combersu et pro tutare·illo in sa clostra de sancta Maria* 8.1; *Quando morivit Pascasi de Corte in iostra lu tutarus* 77.1; *et tudentimi in iostra* 160.3.

tuti. Vedi *totu*.

tuttue. Vedi *totue*.

tuturu. Vedi *tortu*.

U

ube. Vedi *ubi*.

ubi, 28.2 (due volte), 28.6, 66.8, 74.2, 92.4, 101.3, 144.4, 148.4, 161.4 (*ube* 115.4, 133.7, 133.10, 144.5, 156.11; *ue* 1.15,

3.5, 30.3, 131.12, 132.5, 161.11 (due volte), 175.3, 207.1, 209.6, 209.7; *hue* 32.6): Avv. relativo «dove»: *Custos ive furun ue consentivit su donnu meu donnu Ugo de Basso s'afliamentu* 3.5; *denanti da saltare suo, u'erant totu sos monacos* 3.6; *Partirus cun priore Iohanne ad Iohanne de Urri, ubi aviat sanctu Georgii ·III· pees et sanctu Gregorii unu pee, et ad Maria de Urri sa sorre, ubi aviat sanctu Georgii ·III· pees et sanctu Gregorii unu pee* 28.2; *Testes ubi fegerus custus cambiis* 28.6; *Andarunt ad corona de logu ad Nuraginiellu ubi fuit iudice Barusone* 92.4; *Deus et sancta Maria mater domini et sancta Corona ad ube llos ponio* 115.4; *servindo ue los poniamus* 132.5; *servitiu de sancta Maria, ad ube llos delegarat patre meu et ego* 133.10; *Et falat assu flumen a bau de berbeges ube si amesturant appare sos flumenes* 144.5.

ue. Vedi *ubi*.

[**ulpinu**], f. *ulpina* 1.21, 207.10. Agg. «volpino, delle (frequentato dalle) volpi»: *et falat assa cinniga ulpina de Mata de Gausari* 1.21.

unde, 183.3. Avv. relativo «dove, per la qual cosa»: *unde cumandait assos homines dessa villa qui non averen a ffakeremi istorpiu* 183.3.

unu, 8.2 (due volte), 8.3, 10.2, 10.3, 15.2, 15.3 (due volte), 28.2 (due volte), 28.8, 28.9, 29.3 (due volte), 31.3, 32.11, 100.18, 149.3, 214.2 (due volte), 214.3, 215.1 (due volte), 216.1, 217.2 (due volte) (*uno* 9.1, 9.2, 9.3 216.1); f. *una* 5.1, 5.2 (due volte), 6.1, 7.1, 8.2, 9.1, 10.3, 15.2, 18.1, 30.4, 38.1, 38.2, 64.1, 72.2, 74.3, 136.1, 137.1, 149.3, 158.1, 158.4, 158.5, 159.2, 160.3, 165.4, 174.3, 184.2, 191.1, 211.1, 211.2 (due volte), 212.1, 213.1, 214.2, 215.1, 217.2. Numerale e articolo indeterminativo «uno» (assai spesso notato col numerale): *kantu at avere unu de fios suos* 8.3; *dedit tando uno boe et una vacca viglata* 9.1; *Deit in tempus meu boe unu de domare, bacca una proxima et sues ·VII· proximas* 15.2; *deti iugu unu a santu Sergi de Suei, et iugu unu assa corte de Kiese* 15.3; *de tres partes una* 18.1; *pacare a rregnu libra una d'argentu* 30.4; *Posi ·I· boe et ·I· cuba et ·II· parzones de vinia: una est tenendo assa de Iorgi Manca et iss'atra tenendo assa de Troodori Vidrinkis* 38.1; *et fegerunt unu filiu, a ki naravant Gaini* 28.8; *et donnigellu levait unu masclu et una femina* 149.3; *Posit Maria Cavaione una terra in Marzane* 5.1; *Bennit donnu Comida de Serra Pirella a Bonarcadu et dedimi una dessas fiias* 165.4; in correlazione con **ateru 1a**) «l'uno...l'altro»: *Custas terras sunt una in Ariolas,*

altera capizale assa via de nurake, altera in Petra de sancta Maria 158.4; *S'una parte apant frates meos et iss'atera parte poniolla a sancta Maria de Bonarcatu* 160.3.

urbidu, 32.6. S.m. «sentiero stretto campestre costeggiato da vegetazione»: *derectu assu urbidu de Selaki* 32.6.

usadu, 21.4, 219.5. Agg. «usato, costumato, nell'uso»: *et usadu de sa terra d'Arbaree erat* 21.4.

usque, 1.12, 19.2, 21.9, 115.3, 131.10, 131.14, 133.9, 144.8, 145.2, 145.3, 146.2, 147.3, 161.10, 161.11 (tre volte), 161.12, 176.3, 184.2, 194.1, 203.3, 219.12. Prep. accompagnata sempre da *a* o da *in* «fino a»: 1. di tempo, nelle formule del tipo: *apat-sinde prode usque in fine seculi* 1.12; 2. di luogo: *et falat su flumen usque ad su guturu dessa scala dessa bia* 19.2; *et clompet usque assa bia dessu bau dessu carru et bat cun sa bia maiore usque ad pedras colbadas de Murtas et bat cun bia usque ad bau cavallare* 161.10-11; *et remasit totu s'ortu ad clesia dave su molinu usque assu ortu dessa castania* 203.3.

usu, 1.5, 1.6, 1.9, 1.11, 36.7 (due volte). S.m. «uso, costume»: *in co fudi usu et est oe die de castigaresi saltu de regnu* 1.5.

ut, 131.9. Congiunz. «affinché»: *poniollos ut serviant a sancta Maria de Bonarcatu et ipsos et fios suos* 131.9.

uxore, 1.1, 36.1, 63.1, 146.1 (*uxor* 34.1). S.f. «moglie» (sempre nelle formule incipitarie): *Ego priore Ugo de sancta Maria de Bonarcato cun voluntate de Deus et de iudice Gostantine de Lacon et uxore sua donna Anna de Çori facio custa recordatione* 63.1

V

vacca, 9.1, 41.1, 45.1, 141.1, 215.1 (*bacca* 15.1, 97.1); pl. *vaccas* 10.3, 67.3, 81.1 (*baccas* 110.2, 217.2; *bacas* 32.4). S.f. «vacca»: *uno boe et una vacca viglata* 9.1.

vadu. Vedi *bau*.

vamus. Vedi *andare*.

vangeliu. Vedi *bangeleu*.

varicatione, 144.2. S.f. «trapasso, morte»: *Et pro dedimi Deus et sancta Maria vita et sanitate et fios bonos, ki potestent su regnum post varicatione mea* 144.2.

vedere. Vedi *vetere*.

vel, 12.5, 12.6, 26.5, 26.6. Congiunz. disgiuntiva «o» (in frase

latina in carta sarda): *Et si aliquando contingeret quod ipse Comita vel successor eius sive heres vellet predictam curiam vendere* 12.5.

[**vendere**], **bindiri**-illa 12.2, 26.2; *vendere* (in schede in sardo ma in frase latina) 12.5, 26.5); pf. 1^a **vendilla** 67.2; 3^a **vendit** 106.2; gerundivo. (in schede in sardo ma in frase latina, *vendendi*, 12.5, 26.5). V.tr. «vendere»: *Petivimi-illa Comita de Zuri pro bindiri-illa* 12.2; *Sa parzone mea vendilla a sanctu Augustinu* 67.2.

venghio. Vedi *benne*.

venne. Vedi *benne*.

-ve. Forma enclitica di *ive*; vedi *ibi*.

veranu, 131.18. S.m. «estate»: *non d'iverru et non de veranu* 131.18.

verbu, 74.3, 99.4, 121.5, 132.10, 133.2, 168.5, 171.2, 172.3, 173.5 (*verbum* 132.13). S.m. «parola», ma è usato esclusivamente nella locuzione *torrare verbu* «rispondere, contestare», sempre in contesto di azione giudiziaria, o comunque di lite o controversia: *Torrarunt verbu pro-llos Mariane d'Orruinas et Goantine de Sivi et Orzoco Pinna de Poriose* 74.3; *ipse torredimi verbu ca «fudi liberu et ipse et issus frates»* 99.4; *et pesaise donnu Comida de Cepe-na ad torrari verbu ca «furunt partidus»* 168.5.

[**verideru**], pl. **veriderus** 36.14. Agg. «vero, veridico»: *in fide de totus sus veriderus* 36.14.

veritate. Vedi *beridade*.

vero, 12.6, 26.6. Adv. «altrimenti, comunque» (in frase latina in carta sarda): *Donandi vero eam curiam potestatem non habeat predictus Comita* 12.6.

verruda, 168.1, 171.1, 171.2 (*verruta* 2.2; *berruda* 208.2). S.f. (pl.?) Propriamente il *verrutum* latino è un'arma acuminata e astata da lancio, in genere portata dagli armati in misura superiore alla singola unità, donde l'uso romanzo del neutro plurale, *verruta*, con valore collettivo. Ma nel sardo medievale, e in specie arborense, la voce è usata sempre nell'espressione (*corona de*) *kita de verruta* (o varianti fonetiche *verruda*, *berruta*, *berruda*). Con essa si intende il collegio giudicante nell'assise giudiziaria (o *corona*), formato dai *bonos homines*, miliziani a cavallo, che avevano come insegna il *verrutu/berrutu*; tali uomini erano tenuti a prestare questo servizio e ufficio pubblico secondo un ritmo di turnazione (cfr. PAULIS 1997, pp. 47-61): *Kertei in corona de logu in Aristanis, sendo in kita de verruta Trogotori Seke* (2.8, e con leggere varianti in 208.2); *Kertait megu in kida de verruda* 168.1; *Nunçaiilla ad*

corona de kida de verruda d'Aristanis a Bera d'Acene. Mandait nunça per carta donnu Goantine de Martis, curadore de kida de verruda, ad Bera d'Acene qui vennet a torrari verbu 171.1-2.

verruta. Vedi *verruda*.

vetere, 1.21, 207.10 (*vedere* 94.1). Agg. «vecchio, antico»: *et levat sa via vetere assu castru de muru de Comida 1.21; terra [...] cabiçale assa binia vedere de donnu Goantine de Lacon 94.1.*

vi. Vedi *ibi*.

via, 1.21 (due volte), 32.6 (due volte), 32.7 (due volte) 32.8 (tre volte) 32.9, 32.10, 56.1, 57.1, 58.1, 59.1, 67.5, 114.4, 144.4, 145.3, 146.8, 148.10, 158.4 (due volte), 170.7, 207.10 (due volte) (*bia* 11.2, 13.2 (due volte), 14.1 (due volte), 19.2, 19.3 (tre volte), 161.10, 161.11 (tre volte), 161.12, 176.2); pl. *bias* 66.8, 148.4. S.f. «via, strada»; 1. voce quasi sempre usata come punto di riferimento per la descrizione dei confini: *et benit a ariolas de Campu totue via de Tune 1.21; Cambiei sa terra de bingia insuta bia de locu 11.2; et collat totue bia de Campeta 13.2; sa via qui faguint dae Tramaça a Solarusa derectu assu crastu mannu 32.6; bia de strada 176.2;* 2. nelle formule di deprecazione quale *isbertinetillu Deus de magine sua et de via de paradisu 67.5*, e simili in 146.8 178.10; 3. al plurale è usato in due sole occorrenze nella locuzione *averevi bias in* «avere parte o diritto su qualcosa»: *non ibi aviat bias Mariane ne fratres suos 148.4; et alteru homine non i at bias 66.8*. 4. *bia de logu* (e varianti) 11.2, 161.11, 161.12 «strada sottoposta all'amministrazione pubblica giudiciale»; *bia de strada 176.2* «strada lastricata».

vicarius, 98.1. S.m. «vicario»: *Ego Gordianus, vicarius de Bonarcardu, facio recordatione 98.1.*

vidit. Vedi *biere*.

[**viglatu**], f. **viglata** 9.1 (*biglada* 215.1). Agg. «vacca che ha figliato»: *dedi tando unu boe et una vacca biglada 215.1.*

villa, 1.19, 16.2, 25.9, 25.11, 36.12, 41.1, 73.4, 82.11, 95.1, 99.10, 100.2, 105.3, 106.3, 134.6, 151.6, 159.3, 161.9, 183.2, 183.3, 207.7, 221.3; (*billa* 23.2, 24.1, 24.2, 130.2, 161.3). S.f. «villa»: 1. nel senso del territorio di essa: *ponendove tota sa villa de Miili picinnu 1.19; domus et corte ki amus in sa billa 23.2; in sa billa mia k'apo in carta bollata 24.2;* 2. nel senso della popolazione di essa: *Poserus ad iurari homines ·VIII· de sa villa ki furunt senekes 100.2; Testes: Justu Bakia [...] et Furadu de Campu et tota villa 105.3;* 3. concorre alla formazione di toponimi *Villalonga* 2.3, 25.11, 208.1; *Billalonga* 2.1, 2.10, 208.11; e di antroponimi

Elene de villa 95.1; *Comida de villa* 99.10 (l'odierno Deidda).

vincitura. Vedi *binkitura*.

vinea. Vedi *binia*.

vinia. Vedi *binia*.

vino, 89.3. S.m. «vino»: *Troodori Paganu maiore de vino* 89.3.

virga. Vedi *birga*.

virgo, 131.19. S.f. «vergine», nella formula: *habeat benedictione de Deus et de sancta Maria virgo* 131.19.

visconte, 33.1, 33.8, 34.1; pl. **biscondes** 36^{intestazione}. S.m «visconte»: *Ego Petrus de L[acon] iudex et rex arborensis et visconte de Basso* 33.1.

vita, 3.6, 23.1, 114.1, 144.2, 170.3, 170.4, 221.1 (*bita* 15.4). S.f.

«vita»: *offersimi ad Deus [...] pro conversu et in vita et in morte* 3.6

vivu, 33.3 (*biu* 15.4, 178/79.5). Agg. «vivo»: *cando se acconverse-ti in bita et clompit dare sendesi biu* 15.4; nell'espressione *mare vivu* significa mare aperto: *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas et in mare vivu* 33.3.

vivo significa mare aperto: *pro piscare in mare de Ponte cun duas barcas et in mare vivu* 33.3.

voco. Vedi *bogare*.

volvit. Vedi *bolere*.

voluntade. Vedi *boluntade*.

voluntate. Vedi *boluntade*.

vos, 174.3. Pron. personale 5^a «voi»: *A vos, donnu meu, venghio a merkede* 174.3.

vostru, 132.12, 133.3; m. pl. **bostros** 131.9. Agg. possessivo 5^a «vostro»: *et issu servizu ki llis poserat patre vostru pro fagere a clesia a llu lassant* 133.3.

vulpe, 159.2. «volpe»: *duas mantaduras de vulpe* 159.2.

Y

ymagine. Vedi *magine*.

Z

zaracu, 156.4; pl. **zaracos** 148.6. S.m. «ragazzo, persona di giovane età»: *Et furunt ipsos homines decem et octo [...] inter maiores et zaracos* 148.6; *Goantine Syris intregu cun su fiiu Petru zaracu de .VII. annos* 156.4.